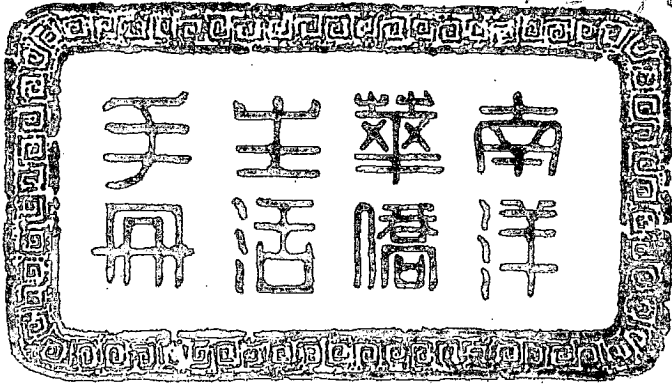




#7

752987



南洋華僑生活手冊

陳欽賢 編
黃素封 校

吧城上海書局出版

黃 序

某年胡適之先生對一羣大學畢業生說：“英國十九世紀的兩位大哲人，彌兒(J. S. Mill)終身做東印度公司的秘書，然而他業餘的工作，使他在哲學上、經濟學上、政治思想上都佔一個很高的位置；斯賓塞(Herbert Spencer)是一個測量工程師，他的業餘工作，使他成為前世紀晚期世界思想一個重鎮。古來成大學問的人，幾乎沒有一個不是善用閑暇時間的。目前在組織不健全的中國社會裏，很不易找到適合我們個性的職業。我們要想生活不苦痛或不墮落，只有多方發展業餘的興趣，使我們的精神有所寄托，使我們的剩餘精力有所施展。你每日過完了六個鐘點抹桌子的工作之後，你可以回家去做你的化學研究，或去畫你的大輻山水，或寫你的小說戲曲，或繼續你的歷史考據，或做你的社會改革事業。你有了這種稱心如意的事，生活就不枯寂了，精神也不會煩悶了”。

據我的朋友陳問樵先生說：這本南洋華僑生活手冊的作者陳欽賢先生、是一位初中畢業而服務商界的青年，最會利用業餘的空暇，很注意研究改良華僑生活和增進華僑工作效率的問題。我們由他所編的這本手冊，很可以看出他用功之勤。我起初看

到陳先生這部原稿時，立刻想到了胡先生前面一套話。在我的腦海裏，好像胡先生給本書作者畫了一幅勤勉生活的寫照，而把他懸在一羣大學畢業生前面的。南洋有不少值得研究的問題，有的是住在國內的人絕無方法着手的。我盼望陳先生的努力，能影響到一部分僑居南國的青年，使他們都知道利用餘暇多做些“善己利人”的工作；這樣不僅是華僑自身之福，也於祖國的文化有光榮。我還願趁此再補充幾句，就是把胡先生上面的話講給中學畢業生聽，甚至小學畢業生聽，也都有同樣的價值的。一個人能讀到大學畢業固然好，否則就是沒有進過中學的大門，也不是什麼大憾事。國內有一位做文化工作最多的王雲五先生，據說他沒有小學畢業的文憑；還有一位實業界的領袖吳蘊齋先生，也不是外洋留學生。總之，事在人爲，陳欽賢先生這本書，很可做個例子。

本書出版人陳問樵先生，是一位“半路出家”的商人。他在二十年前來南洋辦教育，有過不少的貢獻。七八年之前，他看見南洋各處華人所開的書店，除發售小學教科書外，便大量運銷趣味極低的兩性小說；報紙上的書店廣告，天天是無襠褲子、兩條腿、情書十束等等。再也使他忍耐不住了。問樵先生認爲自己無權禁止別人出賣無襠褲子，因而纔自營書業，抱定出版有益華僑的書籍的決心，絕不出售無聊和有害的讀物。數年以來，受盡“外行”的辛苦，然而到現在，不僅先後出版了華校中學教

本、小學補充讀物以及吧城巡禮、幼童軍手冊、爪哇故事童話集、南洋植物等等著作，而且他所經營的書店也根深蒂固了。

照普通人看來，問樵不過一個商人；可是進一步想想，他曾經爲了改進一般華僑的教育，受過多年的辛苦。若是更放大些眼光去評論他，那他在國外宣佈祖國文化的精神和工作，確實“功在黨國”，與一般商人有別。做個祇圖賺錢的商人容易，做一個負了教育使命的商人就難了。

我上邊的話，自問是有感而發。若是多數的華僑能把眼光放遠，能在小處賣力，像這兩位陳先生似的，則今日華僑的地位，一定是另一個局面。往事已矣，深望看這本書的僑胞，能注意到這一點！

手冊(Handbook)和年鑑(Yearbook)的性質和功用相同，要適合時代的需要，要供給檢閱者以最實用的智識，因此必須隨時增刪，逐年訂正。本書的著作人和發行人，都是有計劃而又有熱情的人，他們對這一點自然很明白，我希望以後每年能看到一本更進步更完美的“南洋華僑生活手冊”，由他們出版。

民國二十八年雙十節國慶紀念日

銅山黃素封序於上海寓居，

時患衝心性脚氣病初愈。

前 言

南洋僑胞所需要的各種重要常識中文出版物，實在太缺乏了。這本手冊，可說是創舉。惟因如此，所以自覺難免有“閉門造車”之嫌。

本書注重一般實用的常識。常識和專門學識不同，專門學識是研究專門學問的人所要知道的；常識是一般的，是大眾的，是無論任何人都應該曉得的。

本冊內容，蒐集南洋僑胞日常生活需要的各種重要常識，分門別類，編輯而成。此冊在手，可以滿足讀者一點求知的慾望，或者可以幫助辦事的效率。

本手冊未付印前多蒙陳問樵先生，及吳世璜先生詳為校閱。在滙排印時，曾請黃素封先生代勞，文字上的整理，內容次序的排比，以及校對等工作，皆得黃先生多所指正。種種勞神，謹此鳴謝。

本書倘有未盡善處，敬希讀者隨時指教，至為感荷。

編者敬誌

目 錄

黃 序

前 言

荷蘭統治的東印度.....1

 荷皇與皇族之年俸及地位東印度總督年俸及其權責 1

荷印法律常識.....5

 第一章 總論 5

 第二章 民法 7

 第三章 刑法.....23

 第四章 商法.....30

荷印稅例簡要 35

 一 僱傭稅.....35

 二 所得稅.....35

 三 居住稅及傢私稅46

 四 土地稅之征收法46

304613

五	公司稅	46
六	資產稅稅例表	47
七	市政稅	48
八	印花稅	49
九	社團法人會所免納不動產稅	51
荷屬東印度入境居留指南		52
第一節	外僑入境手續	52
第二節	執登坡字外僑保領妻子入境手續	53
第三節	執永久居留字(王字)外僑保領妻子入境手續	54
第四節	保領未婚妻入境手續	55
第五節	保領媳婦或女壻入境手續	55
第六節	外僑居留手續	56
第七節	外僑離境手續	58
第八節	限制入境居留之人	59
第九節	不適用移民條例之人	61
第十節	增補限制外僑入境新條文	61
第十一節	僭妻兒女南來荷印手續	64
第十二節	荷印居留證出境期限	64
荷印入境新條文		67

第一節	荷印政府在新加坡設移民辦事處之條例	67
第二節	荷印政府改訂入境許可條例	67
第三節	道經星洲來荷屬僑胞向星洲移民廳繳稅及領 入境許可證須知	69
第四節	荷印屬內口岸被裁撤後各移民廳外僑出入境 辦法	71
第五節	荷印限制勞工入境條例	72
第六節	外國勞工受限制後聘用新客辦法	75
第七節	非常時限制外國勞工條例	77
附 錄	吾僑領取荷印僑生字手續	81
吾僑在其他各屬入境		82
第一節	新加坡外僑入境手續	82
第二節	吾僑在暹羅入境手續	83
第三節	吾僑在法屬安南入境手續	83
第四節	吾僑在菲律賓入口手續	85
第五節	緬甸(仰光)入口手續	85
我國領取出國護照手續		87
	二十年一月三十一日公布護照條例	87
吾僑在南洋各屬之國籍問題		91

第一節	荷屬華僑的國籍問題	91
第二節	英屬華僑的國籍問題	92
第三節	暹羅華僑的國籍問題	93
第四節	法屬華僑的國籍問題	94
附錄	中華民國國籍法	94
荷印郵電常識		97
第一節	郵政	97
第二節	電報	108
第三節	電話	111
第四節	郵政儲蓄銀行	117
【附各種表格】		
英屬馬來亞郵遞寄費表		118
荷蘭皇家航空公司航期簡表		120
荷蘭皇家航空公司客票價目表		121
荷印皇家航空公司及荷蘭法國與歐亞航空公司飛航時 刻表		123
荷印與新加坡飛航時刻表		125
荷印皇家航空公司客票價目表		127
英國皇家航空公司航程簡表		128

英國皇家航空公司客票價目表	128
新加坡至南洋各埠各公司船期一覽表	129
新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表	131
馬來聯邦鐵路早晚二次特別快車時刻表	137
馬來聯邦鐵路客票價目表	139
吧城至南洋各埠船期表	142
吧城至南洋各埠船票價目表	144
爪哇鐵路交通時刻表	146
爪哇火車交通客票價目表	151
蘇南火車交通客票價目表	153
蘇南火車交通時刻表	154
荷印華商紀念日簡表	155
新加坡銀行一覽表	156
吧城銀行一覽表	157
吧城政府重要機關一覽表	158
吧城各國領事館一覽表	160
星洲各國領事館一覽表	161
我國分布南洋各地領館	163
衛生常識	165
一 體溫與健康	165

二 公共衛生	166
急救常識.....	171
一 割傷急救法	171
二 打傷急救法	171
三 咬傷急救法	171
四 燙傷急救法	172
五 捻挫急救法	172
六 脫臼急救法	172
七 骨折急救法	172
八 毒刺急救法	172
九 中毒急救法	173
十 溺死急救法	173
十一 縊死急救法	173
十二 窒塞急救法	173
十三 暈厥急救法	174
十四 崩血急救法	174
十五 喉痛急救法	174
中西歷代紀年對照簡表.....	175
南洋大事年表.....	186

荷屬東印度大事年表	189
一 荷蘭人東渡之前	189
二 荷蘭人東渡之後	190
三 荷蘭人管轄時代	193
南洋教育一覽	203
第一節 荷屬東印度	203
第二節 英領馬來亞	210
第三節 英領婆羅洲	220
第四節 菲律賓	222
第五節 印度支那	226
第六節 暹國	237
旅居南洋的衛生須知	243
第一節 南洋熱帶氣候對於人體之影響	243
第二節 移住南洋應注意的事項	254
第三節 關於暈船	259
第四節 在熱帶對於日常生活的注意	261
第五節 關於住宅	262
第六節 熱帶的衣服	271

南洋書目選錄.....	273
研究南洋西書目錄長篇.....	281
一 概論	281
二 荷屬東印度	286
三 英屬馬來亞	301
四 英屬婆羅洲	328
五 菲律賓	331
六 安南	340
七 暹羅	349
八 緬甸	355
旅行南洋巫文須知.....	356

【附表】

- 一 今年的生活計劃 4 面
- 二 個人的紀念日 2 面
- 三 一年來的生活回顧 4 面
- 四 知友和團體名單 8 面
- 五 重要記事索引 4 面
- 六 備忘錄 8 面
- 七 日記 42 面

通

我

何

山

岳飛



南洋華僑生活手冊

荷蘭統治的東印度

——荷皇與皇族之年俸及地位

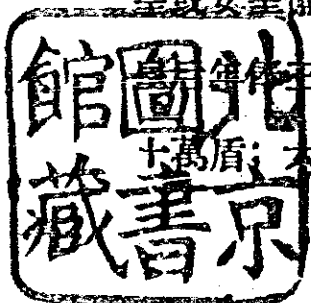
東印度總督年俸及其權責——

荷蘭之統治東印度，及本國政府與殖民地政府之組織，約略說明如下：荷蘭為君主立憲國，君主應遵從憲法。依荷蘭憲法第一條之規定，荷蘭王國，乃指荷蘭、東印度、蘇里南及居拉梭而言；至於國界皆得鄰國同意而訂立之。領海依國際法以三海里為限。荷蘭本國所頒布各種律例，除已聲明適用於殖民地者外，餘均不通用於東印度。其特別施諸東印度者，有荷領東印度治理法，礦務條例，及爪哇銀行條例。

依荷蘭憲法第二十二條之規定，荷故皇威廉第二於1822年由土地上獲得之資產，於1848年歸還政府。

荷皇年俸 從前荷皇（或女皇）年得俸金一百二十萬盾，荷皇或女皇備有冬季及夏季皇宮各一，每年經費不得超過十萬盾。

年俸三十萬盾，太子或長公主之年俸，自十八歲起，年領二十萬盾；未婚後則領四十萬盾。長公主雖已產生皇孫，領年俸



如故。又依荷蘭憲法第五十三條規定，政府一切措施，不得歸罪於荷皇（或女皇），因負責任者為內閣；顯然證明辦理國務者純為各部大臣。

荷皇後裔 無論皇子或公主，務須經荷蘭國會承認正式婚姻所生者，纔算是嫡子。現荷女皇之大婚，是在1910年經荷蘭國會承認者。倘未得國會同意而結婚，即須遜位。如為公主，即失去繼大位資格。關於荷蘭皇位之承繼，皇子較先於公主，太子或長公主之將承大位者，即稱為奧蘭治皇子或奧蘭治公主。

乏嗣立君 荷皇或荷女皇無後，可自提議立一嗣君，倘未立嗣君而荷皇或荷女皇已先薨，由國務院在四個月內召集國會議立新君。

荷印總督 依東印度憲法第二條之規定，荷印總督是由荷蘭內閣推荐；荷皇（或女皇）下詔任命之，任期無限，惟依慣例是五年為度。對任命荷印總督，荷蘭殖相之意見極有力量。

荷印總督資格之規定，必須為荷蘭民族，年齡須滿三十歲。但就東印度歷史上之事迹，未嘗有過年僅三十之荷印總督。年齡最輕者為蘭烈斯總督（1808至1811年）就職時僅四十五歲。現任荷印總督查達氏（Mr. A. W. L. Tjarda van Starckenborch Stachouwer）則在四十六歲時上任。

代表荷皇 荷印總督是在民會就職，凡居於東印度之任何人務須承認荷印總督是荷（女）皇之代表。總督署是在茂物、

吧城及芝巴拿斯 (Tjipanas) 均有督署各一。

荷印總督年俸八萬盾，任職滿四年或五年，每年可得養老金一萬八千盾。荷印總督既代表荷（女）皇，遵照東印度憲法，依荷蘭殖相之指示機宜，而統治東印度。殖相是對荷蘭本國政府負責，是故荷印總督之治理東印度，應徵得荷蘭殖相之同意。荷印總督應將東印度所採一切步驟，負責呈報荷蘭本國。

荷蘭殖民部為東印度政府之最高監督機關，荷印總督應負責向民會解釋，關於東印度政務之一切質問，民會有質問權、有立法權、及預算之表決權。

荷蘭殖民部，代表東印度政府設有“東印度事務局”，準備人才及物質供給東印度之需要。

荷印總督執行治理東印度之大權，依東印度憲法第三十一條及第三十二條之規定，荷印總督制節東印度海陸軍。但荷印總督不自執行海陸軍權。另委海軍總司令總轄海軍，陸軍總司令總轄陸軍。荷印總督有權撥給七十五年期之租借地；惟同時須尊重土人之權益。

關於司法 荷印總督有權赦免各被告之罪案，惟須先徵求大理院意見。至於死刑，荷印總督亦有權免被告死刑之執行。在行政上，如遇市政府與省常務發生糾紛，荷印總督有權裁決之。荷印總督另有特別法權，得將危險份子宣告內地放逐，倘被放逐者非荷蘭臣民，則逐之出境。其案情不甚嚴重者，由一地放逐

於相距不遠之處；其案情重大者，大都安置於利寧、萬拿、福羅烈斯，在未執行放逐令之前，特許各關係人提出抗辯，其已裁決者，立即通告民會，同時直接呈報荷蘭本國政府。所有放逐令，經過一定期間，得撤銷之。往年之內地放逐，關係人得聲請改判出境，嗣因在東印度境外，行動自由，得重行活動，現已不許改判矣。

——荷印東亞事務司准許發行——

遵照新課程標準編輯

最新南洋初中國語教本

✧全部共六冊✧

選文適合時代潮流

註釋便利學子索解

印刷堪稱精美無比

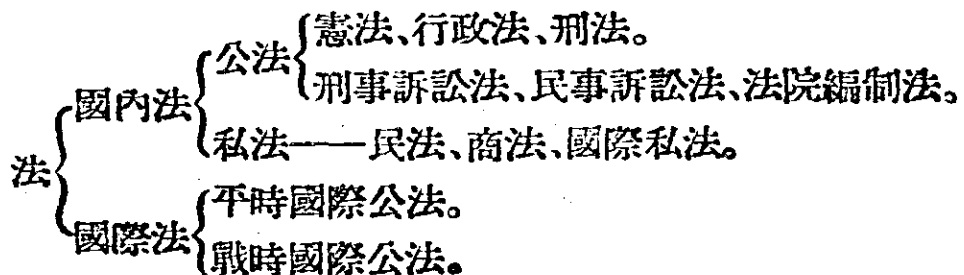
定價保證極端低廉

荷印法律常識

第一章 總論

法律的意思就是主權者的意思，也就是強制力的行為規則；不過，行為的規則是出於信仰和良心的作用，並沒有強制的力量。只有不遵守法律，國家可以用權力制裁他。所以說法律是有強制力的行為規則。法律既是國家制定的和容認的共同生活行為的規範法則，所以我們無論居留任何一國，都不能違反各該國的法律。例如違反民事法律的，就要賠償損失；違反刑事法律的，就要受到刑罰，這都是法律的作用。居民要是不知道法律，不免常有違法的行為，所以人人應該要懂得一些法律上的常識。論到法學，牠的範圍很廣泛，這裏不過摘錄當地日常適用的，給讀者一個簡單而清楚的概念而已。

茲將法律的種類，詳列下表：



上表公、私法內的九種法，都是行在國內的法律，所以叫做國內法。後兩種的國際公法是國與國間所行的法律，所以叫做國際法。至於國際私法的內容，定一個人民和他國人民的關係。不過為國際交通便利起見，權引國外法當作國內法。性質上實在是一種國法，所以應歸入國際法。但此表上不把國際私法列在國際法內。公、私法的分別：大凡法律直接目的在保全國家利益的，就是公法。法律直接目的在保全個人利益的，就是私法。

荷印的法律，可分“一般的法律”和“地方的法律”兩種。“一般的法律”在荷印全境內施行，又分三種：（一）國王諮詢國會而制定的法律；（二）國王的上諭；（三）總督諮詢東印度評議會和國民議會而制定的法令。至於“地方的法律”，僅在區域內施行。係由省長、道尹、省議會、或市議會所制定。法律制定後，由國王或總督以上諮詢或命令登載公報公佈之。“一般的法律”，在荷蘭的政府公報 (Staat Blad) 及爪哇公報 (Javasehe Courant) 公佈。“地方的法律”，僅在爪哇公報公佈。既經公佈的法律，就有拘束人民的效力。人民除有特別規定外，都應該有服從的義務。

凡在一國領土的人民，均有服從國法的義務，但也有例外，如外國元首、公使、領事和他的家屬等，是不受居留國法律的拘束的。這種不受拘束的權利，稱為“治外法權”。

一國的法律也有時效的，例如舊法和新法相抵觸時，在新法公佈之後，舊法效力即消滅。惟若在舊法時代已發生的事件，通常不適用新法，這就是法律追溯既往的意思。

大凡一國的法律只能行在領土以內，不能行在領土以外，但也有例外的，像在外國領土中的軍艦，和在公海中的船泊，退潮時從岸邊計算，六海里內作為領海（領海以外就是公海），仍適用本國法律。還有一種特別法，限於特別地方適用的；像外島土酋直轄區域內，不適用地方制度，該法律的效力就不能普及全境。

第二章 民法

民法就是規定關於人民彼此間權利義務的法律。人民通常相互間的權利關係，例如財產、婚姻、雇傭等事，叫做民事；是對於民事而言。關於這種關係的法律，叫做民法。私權的發生及消滅的原因，都是由國法所認定。民法就是認定私權的國法。

第一節 總則

民法計分為：債權、物權、親屬和繼承等四篇；說明以上四權等法律的共通法則的叫做總則，他的內容大概如下：

（一）私權的取得和喪失 私權是私法上所發生的權利。可以分做人格權、財產權、親屬權三種。屬於人身上的所有權

利，稱為人格權。有錢價值的權利，稱為財產權。因親屬關係所發生的權利，稱為親屬權。屬於人格權的，如身體、生命、自由、名譽、姓名等。屬於財產權的要推物權債權為最重要。屬於親屬權的，如親權、夫權之類。

不但人生有權，即胎兒亦有權。婦女已懷胎，如有利於胎兒之事時，該胎兒即依已生計算。但如分娩時，該兒死去，該兒即不計算。又例如父親死亡，尚未出生的遺腹子，也有分得遺產的權利。但如生下即死去，該權即告消滅。又無論何人不得被褫奪所有私權。

(二) 住所和法律的關係 我們久住於一定的地域內，叫做住所，住所在確定某種法律關係時是很重要的。例如訴訟事件，常跟住所而定法院的管轄。若向非住所所在地的法院起訴，便不受理。乃由住所而生法律的關係了。所以法律有規定住所的必要。

關於住所的規定，茲將其主要規則摘錄如下：

(1) 住於一定之地域者，即為設定其住所於該地。如無住所即以居所（即暫居地）為住所。(2) 以久住所遷住於他地者，即謂遷移住所。(3) 擔任政府職務者，以任職之地為住所。(4) 已婚婦女，以丈夫住所為其住所。未成年人以父母或監護人之住所為住所。禁治產人以監護人住所為住所。(5) 已成年之僕役及工人，如與其服役之主人同住，即以主人住所為住所。(6)

死人以易簣之地爲最後住所。

(三) 成年的年齡 荷印民法規定的“成年年齡”係採各國多數立法例，參酌當地情形及各民族的習慣，而認定二十一足歲，即知識達到發達的程度，爲法定的成年。惟民法中的成年和刑法中的成年不同，刑法中的成年，是以男女已達可以性交的年齡計算的。

〔荷印刑法規定女子已滿十五歲纔是可以性交的年齡，這種規定的年齡，法律上叫做和姦年齡〕。

(四) 法人的設立 在法律上認爲有人格的一種機關便叫法人，如學校，公司等便都是法人。法人的重要分類有財團和社團兩種。把財產作爲基礎組織的叫做財團法人，如學校、寺院等就是。把人作爲基礎組織的叫做社團法人，如公司、學會等就是。

關於法人的設立，各國法典有採特許主義、放任主義、許可主義等。各種社團或財團之設立，除具有一定要件外，尙須經主管署的許可。一切法人，須先得政府的許可方准設立。

社團倘要取得法人資格，應請求總督批准。呈文須用五十盾的印花紙繕寫。另將社團的章程，用一盾半的印花紙繕寫，隨同呈文寄去。倘若自己不會辦理，最好請公證人或律師代爲辦理，以免發生錯誤。

取得法人資格的社團，倘若准字被遺失時，可以請領准字

的副本。若無副本，亦不要緊，只要把登載准字的爪哇公報 (Javasche Courant) 日期和號碼，記錄起來以備稽查，藉以證明所遺失的准字。

業經批准的章程，仍是可以修改的，惟亦應呈請總督批准，纔算合法。凡社團法人之立案准字，其時效為二十九年十一個月。財產法人則不在此例。

第二節 債權篇

債就是債權和債務，要求者（即原告人）為債權人，被要求者（即被告人）為債務人，譬如甲以金錢借給乙，那末甲對乙就有使他歸回的權利。甲便是債權人，乙便是債務人。有債權人數人而債務人僅一人的。有債務人數人而債權人僅一人的。也有債權人債務人各有數人的，遇有多人時，債權債務各按人數分配。債務人不履行債務時，債權人可向法院起訴。請求他履行，因不履行所受的損失，並得請求他賠償。倘是已經履行的，那末債就是消滅不再存在了。

（一）契約的成立 契約是在債權裏最佔重要的東西，就是債務人對債權人擔負義務的行爲。不過契約的成立，應具備下列合法的要件；(1)締結該約時，應出於自願；(2)締下列合結契約者，應有締結該約的能力；(3)每一契約，應為一確定事實而締結；(4)契約內容，應不違反法律。

（二）借款單 (Accept) 俗稱“亞色單” 計有無期與有定

期之分。無定期借款單(Accept opvertoon)債權人得隨時向債務人索取欠款。定期借款單，則非到預定之日期，不能向債務人索款。惟兩者均有同等效力，其有效期均為十年。

借款單上，不得註明利息，蓋附註利息，即屬借券。依普通慣例本利合算，寫在借款單上。

借款單無論定期借款，或無定期借款，可在公證人(Notaris)之前簽訂。亦可不在公證人前簽訂，則由債權人決定之。

用一盾半印花紙，所訂立之借單，並附有條件者，得由雙方議定償還之法，以及其他一切。

借單不問在印花紙上訂立，抑為亞色單，均為同一有效之單據。設有不能還清而發生糾紛時，此二種單據，在法律上同一有效。

凡在借款單上副署之擔保人，倘債務人不履行償債責任時，擔保人須負責代償。債權人得向法院聲請強制執行，根據法院判詞，得將擔保人置之錢債獄。借款單之擔保人，荷文為 *Avolist accept*。

(三) 宣告債務人破產及查封之手續 債權人倘欲聲請法院宣告債務人破產，須先查明債務人是否另有欠他人債項。倘該債務人負有二人以上之債，而不能清償時，法院始宣告該債務人破產。

債權人向法院聲請查封債務人之器物資產，如債務人為華

人，或歐美人，五百盾以下之債務，歸地方法院辦理。五百盾以上，則由高等法院辦理。惟債務人如屬土人，則債務不論大小，皆由地方法院辦理之。

破產法不適用於土人，故法院無權宣告土人破產。惟法律上已與歐人平等者，則例外。

債權人聲請法院宣告債務人破產，須交律師辦理，律師代理費用七十五盾，由債權人負責。

(四) 自請破產 債務人自請破產，可親至法院錄事聲請。倘本人不能親往，可委托他人代理。委托書須在一盾半印花紙上繕寫。

(五) 破產後債務歸遺產局清理 業經法院宣告破產之債務人，一切債務由遺產局代為清理。除聲請債務人破產外之其他債權人，應致書遺產局向索債務人所欠之款。債務人之借單、債券、除貨單等，應一併寄交遺產局。

(六) 未成年人及禁治產人無行為能力 荷印民法規定沒有行為能力的人有兩種：一為未成年人，二為禁治產人。未成年人或禁治產人所構成之債務，在法律上均為無效。且如本人或監護人聲請撤銷該債務時，法官應為撤銷。除因其未成年或因其被禁治產外，不必其他的原因。除未成年人或禁治產人外，如已婚婦女，或未滿二十一歲，而已取得成年人權利所構成的義務，如違反其權利時，亦為無效。

第三節 物權篇

把物作為權利的客體的就叫物權。物權包括動產和不動產的一切權利在內。物權是強有力的權利，非依法律，不許任意創設。民法規定物權的種類大概如下：

(一) 所有權 在法令範圍內，對於其所有物，可以自由收益、使用、和處置的權利便叫所有權。例如我有房屋，任我居住，任我收租，任我改造；即所謂自由收益，使用處置的意思。

(二) 雖非使用該物者之所有，但可使用該物之權。如租賃之房屋、土地或貸借之款項，或其他可以租賃貸借之物。

(三) 收益權 如自己使用他人所有物之出息，一如自己所有物之權。但須預防該物之消滅。

(四) 地役權 為自己便利起見，有利用土地的權利，來供自己土地的用處的，叫做地役權。譬如從他人土地引入水流，供自己土地灌溉之用；借他人土地作為通路，供自己土地之用；統是一種地役權。惟必須先有所有權的存在，然後有地役權發生。所以地役權是附從性質，不能與所有權分離而獨立。

(五) 擔保物權 把物的交換價格歸屬給權利人，作為確保債權的履行的，就叫擔保物權。也就是將動產或不動產作為債權的擔保，到不能履行債的時候得拍賣其擔保物，把賣得的錢來償還債務。這種擔保物權共有抵押權、典權和質權三種：把不動產作為抵押而不交付實物的叫做抵押；把動產或權利作為

抵押而交付實物的叫做質權；支付典價而佔有不動產的叫典權。

第四節 親屬篇

(一) 親屬的發生 親屬包含宗族和婚姻在內的，發生的原因不外乎兩種：(1)由本來的血統而發生的；(2)由婚姻而發生的。前者叫做血親，後者叫做姻親。血親還有直系和旁系的分別，凡是己身所從出或者從己身所同的血親，就叫做直系血親，不是直系血親而和己身同源所出的就叫旁系血親。

(二) 親等的計算 凡是己身所出或從己身所出的直系血親，從己身向上數或向下數，把一世作為一等。旁系血親從己身數到同源的直系血親，再從同源的直系血親數到要和他計算親等的血親，把他的數世數作為親等的數目。至於姻親是不分親等的，凡是血親的配偶，配偶的血親，以及配偶的血親的配偶，都是姻親。他們的關係不像血親一般地永遠不消滅的。姻親關係可以因為離婚而消滅；又丈夫死亡而妻再嫁，或者妻死而贅夫再行結婚的時候也應該消滅的。

(三) 婚姻的要件 荷印法律規定結婚要經法定手續。否則是野合，不生法律上的效力。法律對於婚姻，不分宗教種族。不過婚姻既屬法律行為，他的成立，亦須具有一定條件的，如(1)沒有配偶的；(2)自願而無脅迫情事的；(3)男女須滿結婚年齡；(4)不在一定親屬範圍以內；(5)不是通姦的；(6)男女從前的婚姻撤銷已過十個月的；(7)已得父母、祖父母、監護人、或遺產局

的允許的。倘和以上條件一有抵觸，都可以向高等法院呈請撤銷。結婚從呈報於戶籍吏而生效力。男女兩方皆應在戶籍吏及證人前表示其接受對方為夫或妻。且願執行法律中所規定關於婚姻的一切義務。結婚之證據僅為登記於婚姻登記簿中之結婚證書（巫文 Soerat Kawin）俗稱“結婚字”。婚姻一經戶籍登記局登記，即為正式之夫婦而有享受一切法規的權利。

（四）法定的結婚年齡 荷印民法規定，男子未滿十八歲，女子未滿十五歲者不得結婚。但男女雖未滿其結婚年齡，倘有特別必要之原因，總督得特許其結婚。該必要之原因，並無規定，應由總督考慮。未滿結婚年齡而結婚者，其本人或高等法院檢察官得請求撤銷婚姻。但如有下列情事之一者，則不得撤銷：（1）請求法官時，男女均已滿結婚年齡者；（2）如未滿結婚年齡的男女，私行結婚，法律不取締；不過妻如未滿結婚年齡而丈夫與其性交致受傷或死亡的，則須受刑事的處分。

（五）非正式婚姻夫婦在法律上的地位 非正式婚姻之夫婦，不得共有財產，夫死亡，婦不得承繼其夫遺產，所生兒女未經其夫到戶籍登記局認領者，作私生子論，不得承繼遺產；惟立有遺囑者，得照遺囑承受遺產。非正式婚姻之妻亦得根據遺囑承受遺產。

（六）結婚前應有之準備 男女在戶籍登記局（Bergelijken Stand）結婚，須先期報告該局，事前男女雙方先做出生字，如無

出生字，可聲請地方長官發給證明書(acte van bekendheid)，如男女未滿三十歲，須先得父母之允許。如父母在遠方，須致函允許其兒女結婚，戶籍吏始允爲之註冊。倘不得家長允許，無論男女，均可向高等法院請求特許結婚。

(七) 在戶籍吏前結婚費 依 1933 年一月一日施行的新例，凡結婚在吧城、干冬圩、文登、茂物、日惹、梭羅、泗水、巴東、棉蘭、孟加錫，等戶籍登記局登記者，收費是按日不同，如在星期三、四兩日註冊者，除照納結婚證書外(結婚證書印花紙一盾半，證書費十盾，簽字費五鈔)，其餘一切均免費；其他各埠戶籍登記局，僅限星期三午前九時至午後三時，得免費註冊者；其餘日期，各埠一律收費，茲錄如下：在星期二星期五註冊者，除照納結婚證書費外，須另納註冊費十盾；在星期一須另納註冊費七十五盾；在星期六則須另納註冊費二百盾。

(八) 非正式結婚的夫婦 結婚儀式不論如何隆重，或雖有領事證婚，如未呈報戶籍吏登記，在法律上仍爲非正式的婚姻。

(九) 非正式婚姻夫婦可補請登記 非正式婚姻的夫婦，隨時可到戶籍登記局(即婚喪生育登記局)補行登記，登記後即爲正式夫婦。雖結婚後五年纔到戶籍登記局登記，亦不發生問題；在登記前已生有子女，登記後即可追認。(追認兒女須另納費用，追認手續可向梁樵處代爲辦理，惟費用較貴，須在二

十盾以上)。

(十) 在中國合法婚姻可發生效力 凡在中國合法結婚之夫婦,被認為正式夫婦,如無官廳發給之證婚書,可呈請駐在地中國領事補給證明書。

(十一) 婚姻的撤銷和離婚 婚姻的撤銷和離婚,都是結婚後消滅婚姻的一種方法。從性質上看來,似乎沒有什麼分別,但法律的適用則各不相同。茲將異點分別說明如下:(1) 婚姻撤銷的原因,發生於訂婚時,到了結婚後纔發覺,因而為婚姻的撤銷。例如甲男和乙女訂婚,到了結婚後纔知道乙女已有配偶而重婚,甲乃請求撤銷婚姻是。至離婚問題,其原因的發生,是根據於結婚後的事實;例如甲的妻乙,結婚後與人通姦,甲乃請求離婚是。(2) 婚姻撤銷的請求人,不僅限於訂婚當事人,即以外有利害關係人,亦得請求之。例如乙女已有夫而復與甲結婚,乙的前夫便得請求撤銷甲乙的婚姻關係。至離婚一事,只限訂婚者當事人有申訴法庭之權,第三人不得過問。

(十二) 婚姻撤銷的要件 茲將婚姻撤銷的要件和請求撤銷的方法,略述如下:(1) 有配偶與人重婚者,作犯法論,在前婚關係未消滅前,得由前配偶請求撤銷,亦得由新婚姻的夫妻本人、父母、祖父母、利害關係人、或檢察官請求撤銷;被請求撤銷的新夫妻如聲明前婚姻無效,則法官應調查前婚姻可否宣布無效,或予撤銷。(2) 被脅迫或因錯誤而結婚: 婚姻在訂立之初,

須雙方自願，不得脅迫，且雙方都須直告，不得詐欺的，否則得請求撤銷婚姻。結婚時如誤以為須與心愛之人結婚，但實係與他人結婚者，得請求撤銷婚姻。但如被脅迫或因錯誤而結婚，已與對方同居三個月之久，則脅迫或錯誤之情形即不成立。不得再請求撤銷婚姻。(3)患精神病：因瘋癲或白癡被“禁治產”之人結婚者，其家屬、監護人、或檢察官，得請求撤銷婚姻。(4)未滿法定結婚年齡而結婚者，本人或檢察官得請求撤銷婚姻，但如有下列情事者，不得撤銷：(甲)請求撤銷時，男女均已滿法定結婚年齡者；(乙)妻子雖未成年，但已懷胎者。

(十三)離婚 婚姻以自由為原則，故結婚離婚均得自由。未登記的婚姻，法律根本就不承認，這種關係的夫婦，隨時可以離婚，法律完全不管。但已經登記(已做結婚字)的婚姻，則不能隨一方的自由欲離即離；必具法定的條件，纔能離異。如(1)與人通姦；(2)夫妻以惡意遺棄對方者；(3)夫妻之一方被處五年以上徒刑者；(4)夫妻之一方傷害對方至於重傷，或虐待對方致有死亡之危險者；如有上列情事之一，夫妻任何一方，得向丈夫住所之該管高等法院提出離婚之訴。請求離婚須委托律師向高等法院代為辦理，費用約二百盾。請求人如無力付費，可請該院院長指派一義務律師代為辦理。離婚業經法官判決之夫婦之一方，如係貧困或生活費不足者，法官得判決其應自對方領取若干財產作為贍養費。(高等法院得經一方之請求，徵求

對方意見後，更變或撤回關於贍養費之判決）。

（十四）私生子的認領 非婚姻關係而生的子女，俗稱私生子，法律上叫做非婚生子女。凡經生父或生母認領者，就叫做婚生子女，他的地位和正式婚姻的婚生子女相同。生父倘要承認其非婚生子女並不必和該子女的生母合法結婚。也不問該子女的年齡，不過僅須到戶籍局或公證人處經過承認的手續。戶籍局爲此事收費四盾，公證人處則須二十盾以上。兩處承認（追認）手續的效力是相等的。

男子未滿十九歲不得認領私生子，惟女子雖未滿十九歲則可認領私生子。因姦而生的子女與依法不准結婚之親屬因婚而生的子女，皆不准認領。

至於生父未表示認領，但生母曾被強姦或拐逃，而生母受胎期間與強姦或拐逃之時間符合者，凡關係人皆得請求宣佈該男子爲該非婚生子女之父。

第五節 繼承篇

（一）遺產的繼承 胎兒在母腹中也得享有繼承的權利。所繼人負有債務，繼承人應把所繼財產，支出償還。遺產無人對之主張權利時，即爲無人承認之繼承；不問債權超過債務，或財產不足償還，該遺產應由遺產局接受。並書面通知高等法院檢察官。遺產如不明是否無人承認之繼承時，關係人或高等法院檢察官，可請法院判決，法院問遺產局意見後，判決該案。遺

產局應將遺產中各物開列清單，並將該遺產處理及解決，遺產局應在報紙上公告，召集繼承人，或用他法查明繼承人。

又中荷條約第十二條載有關於華僑繼承事之規定：“中國國民在荷蘭國領地殖民地死亡，如無嗣續人，並無從查知執行遺言之人，則荷蘭國領地殖民地法律命令所定管理嗣續官員，應從速通知中國領事館，俾其切實通知利益關係人。如領事館先知其事，應知照荷蘭國管理嗣續官。該管地長官，應將死亡證據，正式錄稿，送交領事館，以為補證前項之知照而不收費。”

(二) 女子有遺產繼承權 女子不論已否出嫁和男子同等享有繼承權。即此外各種親屬，如果和被繼承人的遠近相等，絕不因性別而有所軒輊。如兄終可以及弟，那末姊妹亦准均勻利益。如祖可以傳孫，那末女的子孫也可同享利益。而寡婦嫁夫，對於配偶的遺產，所得享受的權利，也完全相同。倘若數人互為繼承人者，如於災變時同時死亡，其遺產不得互為給與。遺產的繼承辦法：如有遺囑，就依遺囑分配；如無遺囑，就由法定繼承人繼承；如無親屬，亦無配偶者，遺產交給國家，國家應就遺產之價格，償還債務。

夫妻如未合法結婚，或雖合法結婚而有婚約的結婚者，丈夫死後，妻子不能分得遺產。如曾合法結婚而非有條件的結婚者，則丈夫死後，妻子可以分到一半產業；因為這種結婚是夫妻共產；丈夫死了，妻子僅將自己的一半退出，並非繼承遺產。要

是夫死無親屬繼承，纔能論到妻子繼承。

(三) 繼承遺產的分配方法 不論長子或少子，第一次結婚所生之子，或第二次第三次所生之子，都照人數平分。私生子只得三分之一。例如有五萬盾的遺產，長子係第一次結婚所生，次子第二次結婚所生，各分得二萬五千盾。倘另有一私生子，那長子次子各分得二萬盾，私生子分得一萬盾。倘無親子，即嗣子也可分得。但如所繼人立有遺囑，載明遺產分配的方法時，應尊重本人的意思，照遺囑分配。

(四) 繼子無承繼權 凡正式結婚之妻，其前夫所生之子女，無承繼權承受其繼父之遺產。惟已有遺囑規定者，則例外。

(五) 妾無承繼權 妾(俗稱小老婆)之本身是永遠不得享受承繼權而承受其夫之遺產。

(六) 繼承權的喪失 親屬配偶都有繼承權，但如有下列者，不配為繼承人，不得繼承權：(1)因殺害或謀殺被繼承人，被處罰者；(2)曾經法官判決其對被繼承人有惡行為，該行為已施行，得被處死刑，徒刑或流刑者；(3)脅迫被繼承人成立變更遺囑者；(4)隱匿、湮沒、或變更被繼人之遺囑者。這種行為是直接或間接陷害被繼承人而圖謀遺產，法律自不許其繼承權，仍是存在的。所以繼承權就因此喪失。應將其於被繼承人死時所接受之一切利益或財產交還。如有子女，且子女亦自為其繼承人者，該女子等得繼承其應分之部分。其應分之部分，則不得因

其父母之罪，而被剝奪也。但其父母不得食其子女所繼承遺產之利。

(七) 遺囑 遺囑就是死者遺言；遺囑必須依法定程序，方為有效。依其規定，如死者之遺產，為法定繼承人所有，但如其曾立有遺囑為他種處分者，不在此限。遺囑在法律上雖有大效力，但並不是不問情形怎樣，都是要依照遺囑執行的，倘若遺囑違反法律或善良風俗的，高等法院有權將其取消。例如一個父親有子女數人，他不能立遺囑將全部遺產都給一個兒子，而不顧及其餘各子女的利益。再如被繼承人如有未成年的子女，須由遺產局擔任該子女的監護人，被監護人就不能不顧及遺產局的這種權力。

遺囑“見證人”是很重要的；“見證人”有規定的資格：見證人於立遺囑時，應已成年，係男子，且係荷印居民。見證人應明瞭遺囑所用之文字，或公證人證明收到遺囑所用之文字。又下列之人不得為見證人：(1)立遺囑人之繼承人，不問是繼承遺產人或繼承遺產人之四親等以內親屬；(2)子女、孫、四親等以內宗親，及公證人之受僱人；(3)曾被判處死刑或五年以上徒刑之重刑者。因為這些都有利害關係和身份關係。難免有舞弊之情事。所以法律不許他們做“見證人”。否則那遺囑就不發生效力。

第三章 刑法

刑法就是規定犯罪和刑罰的法律；換句話說，就是對於犯罪行爲加以一種制裁的法律。在民事上，本來也有不法行爲的制裁，但只限於損害賠償及無效取消等等，所以不能稱爲刑法。刑事上的制裁，是要判處刑罰的，譬如損害他人的財物的，在民事上不過只要賠償吧了；在刑事上就要判處徒刑或罰金，刑法便是規定這種事情的法律。茲將荷印刑法摘錄如後：

(一) 犯罪的成立 凡人所做的事，觸犯刑律上所規定的條文時，即爲犯罪，應受刑法的制裁。犯罪成立的要件有三種：(1)是責任能力，如這人沒有完全能力，未滿十六歲的，或瘋癲的，雖觸犯刑法的範圍，亦不能認爲犯罪。(2)是責任條件，這條條件分故意和過失兩種；明知罪惡，有意犯牠，叫做故意。太不注意以致犯法，叫做過失。至於職務上行爲和正當防衛，像官吏執行死刑，害人性命；和吾人緊要時候，爲避自己目前危難，而害人利益，都不能認爲犯罪。(3)是法有正條，必於刑法有條文，有明白規定，方算犯罪。不得援引比附，妄加人罪。以上三要件，倘使缺一種，無論如何行爲，犯罪都不成立。

(二) 刑罰的種類 荷印刑法所規定的刑罰有下列七種：
甲、主刑：(1)死刑，這是刑罰中最重的。(2)徒刑，這是剝奪犯罪人行動自由的刑罰；分無期和有期兩種。把犯罪人永遠監禁，

和社會隔絕，叫做無期徒刑，監禁在牢獄裏有一定的期限，最長二十年最短一天，叫做有期徒刑。(3)拘役，拘役受禁最少一日，最多一年；有時也能加至一年四個月。(4)罰金，罰金最低額為二十五仙，最高額則無限度；如不繳納，得易科拘役。

乙、從刑：(1)褫奪公權，就是剝奪犯罪人的一切職務或職權的名譽的刑罰。(2)沒收，犯罪人因犯罪所得之物及供犯罪所供之物，都要沒收的。罰金和沒收，都是剝奪犯罪人財產的刑罰，所以也叫做財產刑。(3)宣布判決書，宣布判決書的費用應由犯罪人負擔。

(三)不負刑責的人 心神喪失及心神耗弱的人，雖有犯罪的行為，但這種人要他仍負刑事責任，加以處罰，實不能受刑罰的效果。故這種人的行為不罰；但得送入精神病院一年，以待考查。至於幼年人的犯罪，則刑法規定有以下三種辦法：(1)將其交回父母或監護人；(2)施以感化教育；(3)處罰——共處罰者得減輕本刑的三分之一；如處死刑或無期徒刑，可減為十五年的有期徒刑。

(四)緩刑 緩刑是對初犯的人，給予一相當期限從緩執行刑罰，看他能否悔改，然後決定加刑與否的一種制度。緩刑的撤銷有嚴密的規定。至於緩刑宣告的要件，刑法規定：被處一年以下有期徒刑或非因不繳納罰金而科易拘役者，法官得宣告緩刑。但如該犯罪人在第一命令所規定之試驗期內，再犯者，

或在試盜期內，不履行該命令中所定之條件者，不在此例。

(五) 假釋 在徒刑期內犯人有了悔悔的實據，刑期未滿就放他出獄，叫做假釋。意思就是有條件的釋放。這時放他出獄，惟如出獄後再犯，仍須監禁的。

(六) 姦淫未成年女子的罪狀 對於非自己妻子之婦人，以強暴或脅迫而姦淫之者，為強姦罪。處以十二年以下徒刑。對於非妻子之婦女，乘其不知，或無能力而姦淫之者，處以九年以下徒刑。由此可見姦淫罪的構成，必要有強暴脅迫或以無知覺或無能力等的情形，否則便不為罪。但是姦淫未滿十五歲的女子，雖於事前得該女子的同意，未曾用強暴或非於無知覺或無能力時，也成立犯罪的罪狀；因為女子未滿十五歲之年齡，她的身體發育尚未充分，意志亦甚薄弱，若許其和姦，為害甚大。故法律上不認她有和姦的可能。不能以和姦論罪。姦淫明知其未滿十五歲或不知其年齡而顯然尚未成年女子者，處九年以下徒刑。又因而致重傷者處十二年以下徒刑。

(七) 侮辱友邦元首之罪 凡侮辱荷蘭友邦元首或其駐荷使節者，處五年以下徒刑，或三百盾以下罰金。

(八) 未滿十八歲不得參加政治團體 凡年齡未滿十八歲之男女，不得參加政治團體。

(九) 攪擾鄰人夜寢有罪 凡在深夜喧擾，妨礙鄰人夜寢者，處三日以下拘役，或處十五盾以下罰金。

(十) 關於淫畫淫書之罪 凡販賣張貼或展覽猥褻之書畫物品(例如春宮圖,淫書之類)處一年四個月以下徒刑,或處以三千盾以下罰金。

(十一) 存放電油煤油定額 每一家住宅僅許存放電油二十公升(立脫);煤油一百二十公升;小商店可存放電油八十公升;煤油五百五十公升;並須向市政廳領取存售準字。違者須受刑事處分,科以三個月以下拘役,或五百盾以下罰金。

(十二) 生死遷移均須報告 生產、死亡、遷移叫做戶口移動。政府爲了精確的戶口統計,所以戶口有所移動時,都須據實報告爲是。關於生死的調查是戶籍登記局的職權,應向戶籍局報告。關於遷移的調查,是警察官吏的職權,應向該管理區報告。如有隱匿不報者,就違反法律,要處拘役或罰金的。

(甲) 死亡報告: 凡家中有人死亡,須在三日內報告戶籍登記局。如遇公休日或星期日,得延長一日限期。如在醫院裏亡故,可向醫院請證明書,或醫生證明書,攜往衛生局換一死亡證,然後到戶籍吏前報告。

(乙) 生育報告: (一) 生育報告,須在孩子出世三日內到戶籍登記局呈報註冊。如不做出生字,不收費用。註冊時,戶籍吏必詳詢誕生之年月日時,父母姓名,是否爲正式婚姻夫婦所生。非正式婚姻夫婦所生之子女,得從父姓註冊。但雖有正式婚姻之婦而妾媵所生子女,則從母姓註冊。

(丙) 生育報告疏忽可補行註冊：無論正式婚姻夫婦或非正式婚姻夫婦，生子或女，必須到戶籍吏前註冊；其因一時疏忽未曾註冊，可具呈向高等法院聲請補行註冊；此種過失不受刑事處分。

(十三) 附錄雜類

(一) 租屋須知 (甲) 租戶遷居須於一個月前通知房東，用掛號信通知為妥。租戶遷居，倘不在一個月前通知房東，遷出後，須加付一個月的房租。其訂有賃屋合約者，更須履行合約。

(乙) 房東欲租戶遷移，亦須於一個月前通知租戶，通知書亦應掛號或由承發吏送達租戶更妥，以免租戶佯為不知。倘租戶屆期不遷，房東可向法庭聲請勒令租戶遷出。

(丙) 租戶拖欠房租，無論多寡，即一個月兩個月或三個月以上，房東均得依法聲請法院追收。同時得向法院聲請勒令租戶遷出。倘租戶已先自行遷居，未將所欠房租清償，房東可在其遷居後的十四日內，在租戶新居房屋中之家具等物標封，變賣抵償，惟其遷居已逾十四日者，房東則無權執行標封。

(二) 勞資解僱法 (甲) 店東辭退店夥手續：店東辭退店夥，須於一個月前通知該店夥，否則店夥有權要求店東加發一個月的工資。惟訂有合同之僱員已議定服務年限及薪金者，在未滿合同期限前，僱主不得任意辭退該僱員，或強行減薪。例如合同上已書明月薪一百五十盾，期限四年，如服務僅滿一年，突

被辭退，倘是解僱，僱主須履約賠償僱員之損失。即僱主須加發三十六個月之薪金共計五千四百盾。

(甲) 僱員辭職手續：僱員向僱主辭職，不論服務之久暫，不過須於一個月前通知僱主。惟其訂有契約者，僱員亦須履行該契約，而不得自由的辭職。否則將受法律的制裁。

(乙) 解僱新例 1932 年二月十九日起，荷印政府頒布實行的解僱新例，原為僅適用於白種人勞動界的；後經修改，民法第 1603 條另行規定之如下；(a) 僱主屬於歐人，僱員雖非歐人，惟其所執業務，為歐人勞動界普通執行者，亦適用該解僱新例。(b) 僱主為華人，僱員亦為華人則不適用之。(c) 股份有限公司(Naamlooze Vennootschap) 在民法上已被認為法人，亦與歐人同等待遇，故僱主或僱員雖均為華人，亦可適用該解僱新例。

解僱新例，僱主辭退僱員，係依照該僱員服務之久暫而定。服務已滿一年者，須在一個月前通知該僱員；已滿二年者，須在兩個月前通知該僱員；服務已滿三年者，須在三個月以前通知該僱員；以三個月為最高限度。如不照例先通知該僱員，而突然辭退之，則須加發其應得之工資。例如服務已滿三年者，不在三個月前通知，即須加費三個月工資；如服務已滿四年者，僱主不在三個月前通知，則須加發四個月的工資。

(三) 著作權 著作權之取得，凡署有著作人姓名之作品

或出版物，即獲得該作品或出版物之著作權。在著作人亡故後，由其承繼人繼續享受。其著作權在其著作人亡故五十年後始消滅。著作權既受法律保護，他人不得抄襲或刊印成書。倘經著作人發覺，得請法庭究辦，並要求賠償損失。

（四）出版法摘要（甲）凡在荷蘭屬地內出版印刊物，須註明該印刷處，發行人或著作人及地址。且須於出版後二十小時內，將已簽名之一份或多份，呈交該管轄區地方長官查閱（如警廳、府尹、東亞事務局等處）。違者科以一百盾以下罰金。

（乙）新聞紙登載攻擊他人文字，其被攻擊者署名之自辯書或更正函，應接受免費刊登。倘來函長於原文之二倍，則該較長之文字，得向自辯人，請付現金作刊費。該項答辯文字，亦應由署名人負文責。倘非因簽辯文字過長未先付款而拒絕登載者，處三個月以下徒刑或五百盾以下罰金。

（丙）依出版新增補條文，新聞紙之披露煽動文字，業經勸告猶不知悔改者，除負文責者受刑法處分外，地方長官得勒令其停版。

（五）摘錄荷印刑律上規定之文字案（甲）發表煽動文字或圖畫，危害地方治安者，處六年以下徒刑，或科以三百盾以下罰金。

（乙）發表挑撥各民族間惡感之文字或圖畫，處二年六個月以下徒刑或三百盾以下罰金。

(丙) 凡借文字揭發他人陰私或損害其名譽者，處一年四個月以下徒刑或三百盾以下罰金。惟倘為公共利益起見，或作自辯者不為罪。

(丁) 被攻擊人之罪惡，經法庭判決為有罪時，在報端揭發該犯罪人之罪惡者，不為罪。惟經法庭判為無罪，受誹謗者得以誹謗罪起訴；其藉文字誹謗者，須受法律制裁之。

第四章 商法

商法是關於商事的法規，屬於私法的一種。可以說是民法的特別法。

第一節 公司法

(一) 公司的種類和組織法 凡集合多人的資本，以營利為目的，經主管官廳註冊而取得法人資格作為權利義務的團體，叫做公司。荷印法律承認三種公司，即：“無限公司”、“兩合公司”和“股份有限公司”。這三種公司的性質，股東的權利和義務，以及對公司交易的人，其權利和義務的分別，都有法定的。茲將三公司的性質和股東的責任分述如下：

(1) 無限公司荷文作 *venootschap onder de firma*，無限公司是由負無限責任的股東組織而成的。如遇公司財產不足清償債務時，各股東都要連帶負清償全部債務的責任。這種公司信用最厚，就各股東連帶負責任這一點看來，表面上雖和“合夥公司”

相似，實則不同，因為無限公司是法人的組織，而合夥公司則否。

至於合夥公司的債務，除合夥員外，無債務主體的。合夥公司的組織，亦須到公證人處或稱梁樵處(notaris)立字，然後將訂立之字寄呈荷印總督批准。此種合夥公司不出股票，故不同於有限公司同類之股東，僅由合夥之數人將名列入契約之內。此種合夥公司，是二三人合資所組織，其宗旨是用商號之名營業，由合夥者按照梁樵處所訂立之契約命名。在店內任職的股東常常即為經理人。如遇公司虧本，所受之一切虧損，不問多少，概由參加合夥者負責。

無限公司，除股東外，以公司為債務主體，且須公司財產不足清償債務時，股東纔負責任。又不同之處，如無限公司，既負有無限責任，那末對於公司的業務，都有執行的權利。不以出資的多寡而有所軒輊的。無限公司應用契據註冊；並將該契據或梁樵處所作的副本，在公司設立區域主管高等法院的註冊處存案。股東應將該契據在爪哇公報 (Javasche Courant) 公告。

(2) 股份有限公司荷文作 Naamlooze Maatschappij，簡稱 N. V.，按有限公司，是由股份組織的，有限責任股東組織的；責任專以公司的財產為限，過了這限度時而各股東僅就所認股份責任，其餘就不負責了。

普通營業，都有資本，而股份有限公司資本的觀念，和他種公司略有不同，因為他種公司，資本不足清償債務時，還有無限

責任股東負責，而股份有限公司，各股東的責任僅以所認的資本為限。股份有限公司最少應有一人以上的股東，最多的限數確無規定組織公司時，應在公證人處(即梁樵)訂立公司契據(即契約)，關於董事會及資本的數額，以及盈利的分配等，均須在該契據中規定。股份有限公司成立之前，應先把上述的契據，呈請總督批准。總督對於此事，先須諮詢司法部長的意見，倘該公司並不違反善良風俗和公共秩序，則政府對於註冊事並不嚴格的反對。契約全文應登在政府公報上公告。並須在主管的高等法院的註冊處註冊。公司章程如經修改，也須經過上列的手續。公司股本分成股份，股票是記名或不記名式，都可隨意，股份有限公司股票可免貼印花。最初的發起人，最少應共認足股份數額的五分之一。公司須收足資本十分之一時，始能開始營業。公司招股，須照已繳資本百分之一又二分之一繳納印花稅。公司的資本總額，應以十年內繳足。公司的董事不可為終身職。

(3)兩合公司荷文作 *Commanditaire Venootschap*，是由一部分無限責任股東和一部分有限責任股東組織而成的。如遇公司虧欠而公司財產不足清償債務時，有限責任股東，除所任股份外，毫不再負責任。而無限責任股東，雖已繳足所認資本，還有負清償全部債務的責任的。兩合公司的公告和註冊的規定，和無限公司相同。無限公司和兩合公司，都要照已繳資本的百

分之一又二分之一繳納印花稅。

(二) 華僑商號對於西文招牌的應用。華僑商店之西文招牌用 Firma, 究其實並非 Firma; 蓋 Firma, 是兩人公司之組織, 而 Venootschap 或 Firma, 纔得用此種名稱。個人經營之商號, 其西文招牌只可用 Merk (記號之意), 或 Toko (商店之意, 華僑稱曰“土庫”)。凡用 Firma 者, 稅局或其他關係機關, 當認該商號有兩位以上的東家。

第二節 商標法

(一) 商標註冊的效力 商標是商人表揚自己商品的標幟。要防止他人的假冒, 於是使用一種顯明的標幟。這種表彰商品的標幟, 叫商標。不過商標的專用權, 須由註冊而取得。既經註冊法律就予以保護。如他家商人在同一區域內使用同一的商標, 就是侵害法益, 當可請求法律保障, 請求賠償因假冒商標所受的損害。所以商標一經註冊, 有排斥他人使用的效能。

(二) 商標註冊的手續 商標註冊的性質, 得由商人自己選擇。或用文字, 或圖形, 或用記號均可。用名人照片來作商標, 雖有認為不當, 但如非該照片本人出頭抗議, 商標局亦不能拒絕該項商標。凡欲將商標註冊的, 須先函詢荷蘭註冊局在吧城分設的註冊分局(Hulpbureau voor den Industrieel en grigendom), 能否准許該項商標註冊。並須繳納三盾錢以為調查費。

該局如答覆可以註冊，呈請人就預備一盾半的印花紙二張，繕寫兩張呈請書，商標圖樣就貼在呈請書上，並附帶商標電版一枚；並依商標法繳納註冊費三十盾。僅為一種商品註冊的商標，不得用於其他商品。但如註冊時即註明用於幾種商品的，則不在此例。

（三）商標的年限和轉讓 在商標局註冊的商標，有效期限為二十年。期滿就失效力。須重新註冊，否則他人就可採用的。已經註冊的商標，可以售給或轉讓他人。不過為防日後發生糾紛起見，應呈請吧城商標局轉名。為此應繳納十五盾的轉名費。

第三節（附） 專利權

政府對於新發明的製造品，特許專賣，於一定時期內得獨占其利益的，叫做專利。荷蘭本國和荷印及其他屬地，共成一個專賣權區。專賣權證均由荷蘭國的專賣局頒發。專賣權請求書應寄海牙的專賣局。可是請求人如住在荷印，可把請求書寄給吧城的商標分局。在吧城的請求日期，就算作請求日期。並即照該日期編號。請求專利權，應繳納七十五盾的手續費用。專利有效期限為十五年，每年應繳納專利權稅一次。

荷印稅例簡要

一 僱傭稅

凡屬薪金或佣金，均須納僱傭稅。薪金者如按年計算，按月計算或按禮拜，按日等，皆屬之。佣金者如代售貨物或其他而得的佣金（即回佣）；又如包辦粉飾房屋者，亦須貼僱傭印花。僱傭稅稅率征收所得工資總數的百分之四（即四巴仙如所得工資五十盾應納僱傭稅二盾），零數以五仙為起碼，即五仙以下者均作整數五仙計算。

惟一店的店主（東家）或經理，則可免納僱傭稅，僅納所得稅即足。

二 所得稅

入息如屬於薪金者，則依本年度正月份之所入為標準而統計一年之入息額。如在該年內有增加入息，例如加薪之類，該項額外入息，可免納稅。反之如減少入息，該已定之稅額，則不能減少，除非停職或任職處停止營業而致入息總額減少二十五巴仙以上者，方為例外。但要求減少，須上書稅局。入息如屬

營業者，則該項營業應在去年已經滿足十二個月者方得認可。如未滿十二個月之營業不得認為確實。

入息稅可准扣除者，為：1. 保壽金為入息總額之五巴仙；2. 養老公債金之月捐；3. 學術研究會之月捐等。但三項合計不得超過八百盾。如僅一項或二項，亦可扣除至八百盾之數。又如房業，則地基稅、路稅、修整費（但不得超過全年收入之五巴仙至十巴仙）及折舊等（照原價之一巴仙半至三巴仙），亦可扣除，不過該項房業應有詳確之簿記。

可免納稅者，如投機事業及資產之獲利等。

不准扣除者為：日常生活費，已繳所得稅，投機事業及資產之蝕虧等。

所有子女在填報“所得稅填報單”時，不可忘記填上。此外親屬如父母、祖父母、岳父母、或兄弟孫兒之類，如係由單獨負擔彼等生活費，而非由他人或他人共同負擔者，亦得列入；以便扣除該供養費而減輕所得稅的負擔。

關於所得稅，為求更明瞭起見，特將養育費扣除表及入息稅徵稅表列下：

稅率表

屬於入息在一萬二千盾以上者

(1) 入息額	屬於已婚者 基本稅	每百盾之 增加數目
12000—14999	850	10
15000—17999	1150	11
18000—20999	1480	12
21000—26999	1810	13
27000—32999	2620	14
33000—38999	3460	15
39000—44999	4360	16
45000—50999	5320	17
51000—56999	6340	18
57000—64999	7420	19
65000—72999	8940	20
73000—80999	10540	21
81000—89999	12220	22
90000—99999	14200	23
100000—109999	16500	24
110000—119999	18900	25
120000—129999	21400	26
130000—139999	24000	27
140000—149999	26700	28
150000—159999	29500	29
160000—174999	32400	30
175000—189999	36900	31
190000—en hooger	41550	32

國家附加稅為五十巴仙

(1). 如納稅人有子女父母及其他之負擔者，可先按額扣去，其數目有如第三頁表內所列者。

屬於未婚或孀寡之人，其稅額較與已婚者多九十九盾。

養育費扣除表

下表為規定扣除入息額于每個(子女孫兒父母祖父母岳父母)為完全由納稅人負擔其生活費而非由他人共同負擔者

着入息額為	扣除額於									
	一人	二人	三人	四人	五人	六人	七人	八人	九人	十人
f 900—949	f 40.—	f 80.—	f 120.—	f 200.—	f 280.—	f 320.—	f 360.—	f 440.—	f 480.—	f 520.—
950—999	42.—	84.—	126.—	210.—	294.—	336.—	378.—	462.—	504.—	546.—
1000—1049	44.—	88.—	132.—	220.—	308.—	352.—	396.—	484.—	528.—	572.—
1050—1099	46.—	92.—	138.—	230.—	322.—	368.—	414.—	506.—	552.—	598.—
1100—1199	48.—	96.—	144.—	240.—	336.—	384.—	432.—	528.—	576.—	624.—
1200—1299	50.—	100.—	150.—	250.—	350.—	400.—	450.—	550.—	600.—	650.—
1300—1399	55.—	110.—	165.—	275.—	385.—	440.—	495.—	605.—	660.—	715.—
1400—1499	60.—	120.—	180.—	300.—	420.—	480.—	540.—	660.—	720.—	780.—
1500—1599	65.—	130.—	195.—	325.—	455.—	520.—	585.—	715.—	780.—	845.—
1600—1699	70.—	140.—	210.—	350.—	490.—	560.—	630.—	770.—	840.—	910.—
1700—1799	75.—	150.—	225.—	375.—	525.—	600.—	675.—	825.—	900.—	975.—
1800—1899	80.—	160.—	240.—	400.—	560.—	640.—	720.—	880.—	960.—	1040.—
1900—1999	85.—	170.—	255.—	425.—	595.—	680.—	765.—	935.—	1020.—	1105.—
2000—2299	90.—	180.—	270.—	450.—	630.—	720.—	810.—	990.—	1080.—	1170.—
2300—2599	100.—	200.—	300.—	500.—	700.—	800.—	900.—	1100.—	1200.—	1300.—
2600—2899	110.—	220.—	330.—	550.—	770.—	880.—	990.—	1210.—	1320.—	1430.—
2900—3199	120.—	240.—	360.—	600.—	840.—	960.—	1080.—	1320.—	1440.—	1560.—
3200—3499	130.—	260.—	390.—	650.—	910.—	1040.—	1170.—	1430.—	1560.—	1690.—
3500—3799	140.—	280.—	420.—	700.—	980.—	1120.—	1260.—	1540.—	1680.—	1820.—

3500—4099	150.—	300.—	450.—	750.—	1050.—	1200.—	1350.—	1650.—	1800.—	1950.—
4100—4399	160.—	320.—	480.—	800.—	1120.—	1280.—	1440.—	1760.—	1920.—	2080.—
4400—4699	170.—	340.—	510.—	850.—	1170.—	1360.—	1570.—	1870.—	2140.—	2210.—
4700—4999	180.—	360.—	540.—	900.—	1220.—	1440.—	1620.—	1980.—	2160.—	2340.—
5000—5299	190.—	380.—	570.—	950.—	1280.—	1520.—	1710.—	2090.—	2280.—	2470.—
5300—5599	200.—	400.—	600.—	1000.—	1340.—	1600.—	1800.—	2200.—	2400.—	2600.—
5600—5899	210.—	420.—	630.—	1050.—	1400.—	1680.—	1880.—	2310.—	2520.—	2730.—
5900—6199	220.—	440.—	660.—	1100.—	1460.—	1760.—	1980.—	2420.—	2640.—	2860.—
6200—6499	230.—	460.—	690.—	1150.—	1520.—	1840.—	2070.—	2530.—	2760.—	2990.—
6500—6799	240.—	480.—	720.—	1200.—	1580.—	1920.—	2160.—	2640.—	2880.—	3120.—
6800—7099	250.—	500.—	750.—	1250.—	1650.—	2000.—	2250.—	2750.—	3000.—	3250.—
7100—7399	260.—	520.—	780.—	1300.—	1720.—	2080.—	2340.—	2860.—	3120.—	3380.—
7400—7699	270.—	540.—	810.—	1350.—	1800.—	2160.—	2430.—	2970.—	3240.—	3510.—
7700—7999	280.—	560.—	840.—	1400.—	1880.—	2240.—	2520.—	3080.—	3360.—	3640.—
8000—8299	290.—	580.—	870.—	1450.—	1960.—	2320.—	2610.—	3190.—	3480.—	3770.—
8300—8599	300.—	600.—	900.—	1500.—	2030.—	2400.—	2700.—	3300.—	3600.—	3900.—
8600—8899	310.—	620.—	930.—	1550.—	2100.—	2480.—	2790.—	3410.—	3720.—	4030.—
8900—9199	320.—	640.—	960.—	1600.—	2170.—	2560.—	2880.—	3520.—	3840.—	4160.—
9200—9599	330.—	660.—	990.—	1650.—	2240.—	2640.—	2970.—	3630.—	3960.—	4290.—
9600—9999	340.—	680.—	1020.—	1700.—	2310.—	2720.—	3060.—	3740.—	4080.—	4420.—
10000—10999	350.—	700.—	1050.—	1750.—	2380.—	2800.—	3150.—	3850.—	4200.—	4550.—
11000—10999	360.—	720.—	1080.—	1800.—	2450.—	2880.—	3240.—	3960.—	4320.—	4680.—
10800—11199	370.—	740.—	1110.—	1850.—	2520.—	2960.—	3330.—	4070.—	4440.—	4810.—
11200—11599	380.—	760.—	1140.—	1900.—	2590.—	3040.—	3420.—	4180.—	4560.—	4940.—
11600—11999	390.—	780.—	1170.—	1950.—	2660.—	3120.—	3510.—	4290.—	4680.—	5070.—
12000 或以上	400.—	800.—	1200.—	2000.—	2800.—	3200.—	3600.—	4400.—	4800.—	5200.—

一九三九年入息稅稅率表

入息額 估稅以圓滿百 盾者之整數	屬於已婚者		屬於未婚及寡者		扣除入息額于每一 子父母及其他在納稅 人負擔其生活費之 範圍內者
	基本稅	國家附加稅 為基本稅之 五十巴仙	基本稅	國家附加稅 為基本稅之 五十巴仙	
f 120 — 119.991)	1.—		1.—		
120 — 199.99	2.—		2.—		
f 200.—	4.—		4.—		
" 250.—	4.—	2.—	4.—	2.—	
" 300.—	7.—	3.50	7.—	3.50	
" 400.—	10.—	5.—	10.—	5.—	
" 500.—	14.—	7.—	14.—	7.—	
" 600.—	18.—	9.—	18.—	9.—	
" 700.—	22.—	11.—	22.—	11.—	
" 800.—	26.—	13.—	26.—	13.—	
" 900.—	30.—	15.—	30.—	15.—	
" 950.—	—	—	—	—	40.—
" 1000.—	34.—	17.—	34.—	17.—	42.—
" 1050.—	—	—	—	—	44.—
" 1100.—	38.—	19.—	38.—	19.—	46.—
" 1200.—	42.—	21.—	45.—	22.50	48.—
" 1300.—	47.—	23.50	50.—	25.—	50.—
" 1400.—	52.—	26.—	55.—	27.50	55.—
" 1500.—	57.—	28.50	60.—	30.—	60.—
" 1600.—	62.—	31.—	65.—	32.50	65.—
" 1700.—	67.—	33.50	70.—	35.—	70.—
" 1800.—	72.—	36.—	75.—	37.50	75.—
					80.—

1900.—	77.—	38.50	80.—	40.—	85.—
2000.—	82.—	41.—	85.—	42.50	90.—
2100.—	87.—	43.50	91.—	45.50	90.—
2200.—	92.—	46.—	97.—	48.50	90.—
2300.—	97.—	49.50	103.—	51.50	100.—
2400.—	102.—	51.—	109.—	54.50	100.—
2500.—	107.—	53.50	115.—	57.50	100.—
2600.—	112.—	56.—	121.—	60.50	110.—
2700.—	117.—	58.50	127.—	63.50	110.—
2800.—	122.—	61.—	133.—	66.50	110.—
2900.—	128.—	64.—	139.—	69.50	120.—
3000.—	134.—	67.—	145.—	72.50	120.—
3100.—	140.—	70.—	151.—	75.50	120.—
3200.—	146.—	73.—	157.—	78.50	130.—
3300.—	152.—	76.—	164.—	82.—	130.—
3400.—	158.—	79.—	171.—	85.50	130.—
3500.—	164.—	82.—	178.—	89.—	140.—
3600.—	170.—	85.—	185.—	92.50	140.—
3700.—	176.—	88.—	192.—	96.—	140.—
3800.—	182.—	91.—	199.—	99.50	150.—
3900.—	188.—	94.—	206.—	103.—	150.—
4000.—	194.—	97.—	213.—	106.50	150.—
4100.—	200.—	100.—	220.—	110.—	160.—
4200.—	206.—	103.—	227.—	113.50	160.—
4300.—	212.—	106.—	234.—	117.—	160.—
4400.—	218.—	109.—	241.—	120.50	170.—

(1) 屬於吧城、草隆、三寶壟、泗水、棉蘭及巨港區內入息在貳百盾以下者，屬於馬冷區內及其他入息在壹百伍拾盾以下者，概免納稅。

* 如四人以上，其扣除算法如下：四爲五、五爲七、六爲八、七爲九、八爲十一、九爲十二、十爲十三，及一直加多三個。

一九三九年入息稅稅率表

入息額 估稅以圓 滿百盾者 之整數	屬於已婚者		屬於未婚及寡者		扣除入息 額于每一 子女父母 祖父母岳 及他在納 稅人負擔 其生活費 之範圍內
	基本稅	國家附加 稅為基本 稅之五十 巴仙	基本稅	國家附加 稅為基本 稅之五十 巴仙	
f 4500.—	f 225.—	f 112.50	f 249.—	f 124.50	f 170.—
„ 4600.—	„ 232.—	„ 113.—	„ 257.—	„ 128.50	„ 170.—
„ 4700.—	„ 239.—	„ 119.50	„ 265.—	„ 132.50	„ 180.—
„ 4800.—	„ 246.—	„ 123.—	„ 273.—	„ 136.50	„ 180.—
„ 4900.—	„ 253.—	„ 126.50	„ 281.—	„ 140.50	„ 180.—
„ 5000.—	„ 260.—	„ 130.—	„ 289.—	„ 144.50	„ 190.—
„ 5100.—	„ 267.—	„ 133.50	„ 297.—	„ 148.50	„ 190.—
„ 5200.—	„ 274.—	„ 137.—	„ 305.—	„ 152.50	„ 190.—
„ 5300.—	„ 281.—	„ 140.50	„ 313.—	„ 156.50	„ 200.—
„ 5400.—	„ 288.—	„ 144.—	„ 321.—	„ 160.50	„ 200.—
„ 5500.—	„ 295.—	„ 147.50	„ 329.—	„ 164.50	„ 200.—
„ 5600.—	„ 302.—	„ 151.—	„ 337.—	„ 168.50	„ 210.—
„ 5700.—	„ 309.—	„ 154.50	„ 345.—	„ 172.50	„ 210.—
„ 5800.—	„ 316.—	„ 158.—	„ 353.—	„ 176.50	„ 210.—
„ 5900.—	„ 323.—	„ 161.50	„ 361.—	„ 180.50	„ 220.—
„ 6000.—	„ 330.—	„ 165.—	„ 369.—	„ 184.50	„ 220.—
„ 6100.—	„ 338.—	„ 169.—	„ 378.—	„ 189.—	„ 220.—
„ 6200.—	„ 346.—	„ 173.—	„ 387.—	„ 193.50	„ 230.—
„ 6300.—	„ 354.—	„ 177.—	„ 396.—	„ 198.—	„ 230.—
„ 6400.—	„ 362.—	„ 181.—	„ 405.—	„ 202.50	„ 230.—
„ 6500.—	„ 370.—	„ 185.—	„ 414.—	„ 207.—	„ 240.—
„ 6600.—	„ 378.—	„ 189.—	„ 423.—	„ 211.50	„ 240.—
„ 6700.—	„ 386.—	„ 193.—	„ 432.—	„ 216.—	„ 240.—
„ 6800.—	„ 394.—	„ 197.—	„ 441.—	„ 220.50	„ 250.—

„ 6900.—	„ 402.—	„ 201.—	„ 450.—	„ 225.—	„ 250.—
„ 7000.—	„ 410.—	„ 205.—	„ 459.—	„ 229.50	„ 250.—
„ 7100.—	„ 418.—	„ 209.—	„ 468.—	„ 231.—	„ 260.—
„ 7200.—	„ 426.—	„ 213.—	„ 477.—	„ 238.50	„ 260.—
„ 7300.—	„ 434.—	„ 217.—	„ 486.—	„ 243.—	„ 230.—
„ 7400.—	„ 442.—	„ 221.—	„ 495.—	„ 247.50	„ 270.—
„ 7500.—	„ 450.—	„ 225.—	„ 504.—	„ 252.—	„ 270.—
„ 7600.—	„ 458.—	„ 229.—	„ 513.—	„ 256.50	„ 270.—
„ 7700.—	„ 466.—	„ 233.—	„ 522.—	„ 261.—	„ 280.—
„ 7800.—	„ 474.—	„ 237.—	„ 531.—	„ 265.50	„ 280.—
„ 7900.—	„ 482.—	„ 241.—	„ 540.—	„ 270.—	„ 280.—
„ 8000.—	„ 490.—	„ 245.—	„ 549.—	„ 274.50	„ 290.—
„ 8100.—	„ 499.—	„ 249.50	„ 559.—	„ 279.50	„ 290.—
„ 8200.—	„ 508.—	„ 254.—	„ 569.—	„ 284.50	„ 290.—
„ 8300.—	„ 517.—	„ 258.50	„ 579.—	„ 289.50	„ 300.—
„ 8400.—	„ 526.—	„ 263.—	„ 589.—	„ 294.50	„ 300.—
„ 8500.—	„ 535.—	„ 267.50	„ 599.—	„ 299.50	„ 300.—
„ 8600.—	„ 544.—	„ 272.—	„ 609.—	„ 304.50	„ 310.—
„ 8700.—	„ 553.—	„ 276.50	„ 619.—	„ 309.50	„ 310.—
„ 8800.—	„ 562.—	„ 281.—	„ 629.—	„ 314.50	„ 310.—
„ 8900.—	„ 571.—	„ 285.50	„ 639.—	„ 319.50	„ 320.—
„ 9000.—	„ 580.—	„ 290.—	„ 649.—	„ 324.50	„ 320.—
„ 9100.—	„ 589.—	„ 294.50	„ 659.—	„ 329.50	„ 320.—
„ 9200.—	„ 598.—	„ 299.—	„ 669.—	„ 334.50	„ 330.—
„ 9300.—	„ 607.—	„ 303.50	„ 679.—	„ 339.50	„ 330.—
„ 9400.—	„ 616.—	„ 308.—	„ 689.—	„ 344.50	„ 330.—
„ 9500.—	„ 625.—	„ 312.50	„ 699.—	„ 349.50	„ 330.—
„ 9600.—	„ 634.—	„ 317.—	„ 709.—	„ 354.50	„ 340.—
„ 9700.—	„ 643.—	„ 321.50	„ 719.—	„ 359.50	„ 340.—
„ 9800.—	„ 652.—	„ 326.—	„ 729.—	„ 364.50	„ 340.—
„ 9900.—	„ 661.—	„ 330.50	„ 739.—	„ 369.50	„ 340.—

(1)屬於泗城、茂隆、三寶龍、泗水、棉蘭及巨港區內入息在貳百盾以下者，屬於馬冷區內及其他入息在壹百伍拾盾以下者，概免納稅。

一九三九年入息稅稅率表

入息額 估稅以圓滿 百盾者之整 數	屬於已婚者		屬於未婚及鰥寡者		扣除入息 額于每一 子女父母 祖父母岳 父母及其 他在納稅 人負擔其 生活費之 範圍內者
	基本稅	國家附加 稅為基本 稅之五十 巴仙	基本稅	國家附加 稅為基本 稅之五十 巴仙	
f 10.000.—	f 670.—	f 335.—	f 749.—	f 374.50	f 350.—
„ 10.100.—	„ 679.—	„ 339.50	„ 759.—	„ 379.50	„ 350.—
„ 10.200.—	„ 688.—	„ 344.—	„ 769.—	„ 384.50	„ 350.—
„ 10.300.—	„ 697.—	„ 348.50	„ 779.—	„ 389.50	„ 350.—
„ 10.400.—	„ 706.—	„ 353.—	„ 789.—	„ 394.50	„ 360.—
„ 10.500.—	„ 715.—	„ 357.50	„ 799.—	„ 399.50	„ 360.—
„ 10.600.—	„ 724.—	„ 362.—	„ 809.—	„ 404.50	„ 360.—
„ 10.700.—	„ 733.—	„ 366.50	„ 819.—	„ 409.50	„ 360.—
„ 10.800.—	„ 742.—	„ 371.—	„ 829.—	„ 414.50	„ 370.—
„ 10.900.—	„ 751.—	„ 375.50	„ 839.—	„ 419.50	„ 370.—
„ 11.000.—	„ 760.—	„ 380.—	„ 849.—	„ 424.50	„ 370.—
„ 11.100.—	„ 769.—	„ 384.50	„ 859.—	„ 429.50	„ 370.—
„ 11.200.—	„ 778.—	„ 389.—	„ 869.—	„ 434.50	„ 380.—
„ 11.300.—	„ 787.—	„ 393.50	„ 879.—	„ 439.50	„ 380.—
„ 11.400.—	„ 796.—	„ 398.—	„ 889.—	„ 444.50	„ 380.—
„ 11.500.—	„ 805.—	„ 402.50	„ 899.—	„ 449.50	„ 380.—
„ 11.600.—	„ 814.—	„ 407.—	„ 909.—	„ 454.50	„ 390.—
„ 11.700.—	„ 823.—	„ 411.50	„ 919.—	„ 459.50	„ 390.—
„ 11.800.—	„ 832.—	„ 416.—	„ 929.—	„ 464.50	„ 390.—
„ 11.900.—	„ 841.—	„ 420.50	„ 939.—	„ 469.50	„ 390.—

„ 12.000.—	„ 850.—	„ 225.—	„ 949.—	„ 474.50	„ 400.—
„ 12.100.—	„ 860.—	„ 430.—	„ 959.—	„ 479.50	„ 400.—
„ 12.200.—	„ 870.—	„ 435.—	„ 969.—	„ 484.50	„ 400.—
„ 12.300.—	„ 880.—	„ 440.—	„ 979.—	„ 489.50	„ 400.—
„ 12.400.—	„ 890.—	„ 445.—	„ 989.—	„ 494.50	„ 400.—
„ 12.500.—	„ 900.—	„ 450.—	„ 999.—	„ 499.50	„ 400.—
„ 12.600.—	„ 910.—	„ 455.—	„ 1009.—	„ 504.50	„ 400.—
„ 12.700.—	„ 920.—	„ 460.—	„ 1019.—	„ 509.50	„ 400.—
„ 12.800.—	„ 930.—	„ 465.—	„ 1029.—	„ 514.50	„ 400.—
„ 12.900.—	„ 940.—	„ 470.—	„ 1039.—	„ 519.50	„ 400.—
„ 13.000.—	„ 950.—	„ 475.—	„ 1049.—	„ 524.50	„ 400.—
„ 13.100.—	„ 960.—	„ 480.—	„ 1059.—	„ 529.50	„ 400.—
„ 13.200.—	„ 970.—	„ 485.—	„ 1069.—	„ 534.50	„ 400.—
„ 13.300.—	„ 980.—	„ 490.—	„ 1079.—	„ 539.50	„ 400.—
„ 13.400.—	„ 990.—	„ 495.—	„ 1089.—	„ 544.50	„ 400.—
„ 13.500.—	„ 1000.—	„ 500.—	„ 1099.—	„ 549.50	„ 400.—
„ 13.600.—	„ 1010.—	„ 505.—	„ 1109.—	„ 554.50	„ 400.—
„ 13.700.—	„ 1020.—	„ 510.—	„ 1119.—	„ 559.50	„ 400.—
„ 13.800.—	„ 1030.—	„ 515.—	„ 1129.—	„ 564.50	„ 400.—
„ 13.900.—	„ 1040.—	„ 520.—	„ 1139.—	„ 569.50	„ 400.—
„ 14.000.—	„ 1050.—	„ 525.—	„ 1149.—	„ 574.50	„ 400.—
„ 14.100.—	„ 1060.—	„ 530.—	„ 1159.—	„ 579.50	„ 400.—
„ 14.200.—	„ 1070.—	„ 535.—	„ 1169.—	„ 584.50	„ 400.—
„ 14.300.—	„ 1080.—	„ 540.—	„ 1179.—	„ 589.50	„ 400.—
„ 14.400.—	„ 1090.—	„ 545.—	„ 1189.—	„ 594.50	„ 400.—
„ 14.500.—	„ 1100.—	„ 550.—	„ 1199.—	„ 599.50	„ 400.—
„ 14.600.—	„ 1110.—	„ 555.—	„ 1209.—	„ 604.50	„ 400.—
„ 14.700.—	„ 1120.—	„ 560.—	„ 1219.—	„ 609.50	„ 400.—
„ 14.800.—	„ 1130.—	„ 565.—	„ 1229.—	„ 614.50	„ 400.—
„ 14.900.—	„ 1140.—	„ 570.—	„ 1239.—	„ 619.50	„ 400.—
„ 15.000.—	„ 1150.—	„ 575.—	„ 1249.—	„ 624.50	„ 400.—

(1)屬於吧城、萬隆、三寶壟、泗水、棉蘭及巨港區內入息在貳百盾以

下者，屬於馬冷區內及其他入息在壹百伍拾盾以下者，概免納稅。

三 居住稅及傢私稅

居住稅及傢私稅之征收法 居住稅稅率係按照全年房租總額百分之五巴仙徵收之。傢私稅稅率係按照傢具機器之價值，而征收百分之二巴仙。

傢私稅各府征收不同，在吧城方面，凡房租每月在二十九盾以上者，須納傢私稅；惟二十九盾以下者則免納稅。

居住自己房屋，倘估定之房租例須納傢私稅者，即當照納。房屋估價，即算作入息加在本人所得稅內。

四 土地稅之征收法

土地稅是一種所用之土地應納之稅，此種地稅是不列入普通稅(Verponding)條例，此種土地稅之征收法，係以出產所得計算之。稅率由百分之八巴仙起至百分之二十巴仙。此種稅則之規定，先由地方官提議，然後由內務部長規定。

五 公司稅

甲、合夥公司 合夥公司之入息稅，不能以商號當作納稅人，須將合夥股東姓名住址等逐一報明，俾便稅局分向各人納稅。最好將合約字抄一份給稅局查看，以免日後發生錯誤。

乙、股份有限公司 股份有限公司之納稅法，在法律上認作

一法團,其納稅法,另有定章。即抽盈利之百分之十(即百盾抽十盾)再加附加稅百分之一百巴仙。簡而稱之,即每百盾抽二十盾;向公司名義征收。有限公司分給股東之利潤,係屬股東個人入息,應由其本人在“所得稅填報單”上報明後另行征收之。

六 資產稅稅率表

資 產 稅 稅 率 表

資 產 額	稅 額	資 產 額	稅 額
f 25,000.—	f 2.50	f 74,000.—	f 125.—
26,000.—	5.—	75,000.—	127.50
27,000.—	7.50	76,000.—	130.—
28,000.—	10.—	77,000.—	132.50
29,000.—	12.50	78,000.—	135.—
30,000.—	15.—	79,000.—	137.50
31,000.—	17.50	80,000.—	140.—
32,000.—	20.—	81,000.—	142.50
33,000.—	22.50	82,000.—	145.—
34,000.—	25.—	83,000.—	147.50
35,000.—	27.50	84,000.—	150.—
36,000.—	30.—	85,000.—	152.50
37,000.—	32.50	86,000.—	155.—
38,000.—	35.—	87,000.—	157.50
39,000.—	37.50	88,000.—	160.—
40,000.—	40.—	89,000.—	162.50
41,000.—	42.50	90,000.—	165.—
42,000.—	45.—	91,000.—	167.50
43,000.—	47.50	92,000.—	170.—
44,000.—	50.—	93,000.—	172.50

45,000.—	52.50	94,000.—	175.—
46,000.—	55.—	95,000.—	177.50
47,000.—	57.50	96,000.—	180.—
48,000.—	60.—	97,000.—	182.50
49,000.—	62.50	98,000.—	185.—
50,000.—	65.—	99,000.—	187.50
51,000.—	67.50	100,000.—	190.—
52,000.—	70.—	101,000.—	192.50
53,000.—	72.50	102,000.—	195.—
54,000.—	75.—	103,000.—	197.50
55,000.—	77.50	104,000.—	200.—
56,000.—	80.—	105,000.—	202.50
57,000.—	82.50	106,000.—	205.—
58,000.—	85.—	107,000.—	207.50
59,000.—	87.50	108,000.—	210.—
60,000.—	90.—	109,000.—	212.50
61,000.—	92.50	110,000.—	215.—
62,000.—	95.—	111,000.—	217.50
63,000.—	97.50	112,000.—	220.—
64,000.—	100.—	113,000.—	222.50
65,000.—	102.50	114,000.—	225.—
66,000.—	105.—	115,000.—	227.50
67,000.—	107.50	116,000.—	230.—
68,000.—	110.—	117,000.—	232.50
69,000.—	112.50	118,000.—	235.—
70,000.—	115.—	119,000.—	237.50
71,000.—	117.50	120,000.—	240.—
72,000.—	120.—	121,000.—	242.—
73,000.—	122.50		

及以後每多 f 1000.—, 則加 f 2.—

七 市政稅

娛樂稅 關於娛樂稅, 並不專向收門票之娛樂機關征收。

如不收入場費之娛樂所，主持人向觀眾兜售飲料或食物時，亦須征娛樂稅。若不售飲料或食物，而僅係招待來賓，則免征娛樂稅。比如各團體在其會所內舉行之娛樂，如場內有飲料出售，亦須征娛樂稅。又如不收入場費之表演或比賽，則不征稅。

關於娛樂稅之稅率，係以票價總收入的百分之二十巴仙。惟純為慈善性質之娛樂，則可聲請市政府豁免一切娛樂稅。至於普通不收入場費之娛樂，則無所根據，故須以娛樂場之租金為標準。

八 印花稅

1. 收款單(Kwitantie)印花貼法 凡屬收款之單據，款數在十盾以上者（十盾以下免貼印花，十盾另一仙起須貼用）必須貼用印花。印花之貼法，如所收之款數在十盾以上至百盾、千盾、萬盾而至數十萬盾，均貼一鈔伍仙的印花；不問其收款單（俗稱收條）之款數若何之巨仍是貼用一鈔伍仙的印花即足。蓋收款單印花僅規定為一鈔伍仙也。

十盾以上的收款單未貼印花，係違印花條例；倘被發覺，科以百盾以下罰款。付款人及收款人均受同等處罰。凡發票書有 a Contant（現款出售）Verkoop a Contant（或門市現款發票之類）字樣者，如款額在十盾以上者，亦須貼印花。如欲免發生困難，在發票上不用 a Contant（現款）字樣，僅書 Ben

(除帳)字樣,則不必貼印花,稅務官不能提出法律制裁。

收款單(收條)的副張(Duplicaat)不貼印花,亦係違例;即使採用多數副張,則每一副張亦須貼印花。

2. 借款單印花之貼法 借款單 Accept (俗稱亞色單)上應貼之印花,款數在十盾以上至三百盾以下,應貼印花十五仙;三百盾以上至四百盾以下,貼二鈔;四百盾以上至五百盾以下,貼二鈔伍仙;五百盾以上至一萬盾以下,每五百盾加貼二鈔伍仙;一萬盾以上者,則每千盾加貼二盾伍鈔。多則類推。

無定期借款單(Accept Op Ver Toon)或定期借款單應貼之印花稅率相同。

3. 賃賣合約應貼之印花 賃賣合約之印花,起碼應貼伍鈔印花。在五百盾以下者,均貼伍鈔;在五百盾以上至五千盾以下者,每五百盾加貼伍鈔;五千盾以上者,每千盾加貼一盾;多則類推。

4. 租賃合約之印花稅 租賃合約之印花稅,與賃賣合約應貼之印花稅率同樣計算。惟合約上為無定期租賃,僅聲明須先通知解約者,其印花稅則須照十年房租計算。

5. 債券印花 債券無論款額多寡,須在一盾半之印花紙上簽訂,附錄雙方所規定條件即可。

6. 債券及借款單之補貼印花 債券或借款單等類,未貼足印花者,可攜至郵局加貼印花,請郵政局長簽押證明。收款單

之忘貼印花或普通借單未貼印花者，亦可攜至郵局補貼；惟仍須郵政局長簽證。

7. 印花票上之年月日 印花票上除簽押之外，均須填入年月日，如有遺漏，即作未貼印花論。如遇因討賬而演成訟事時，則該單在法律上等於無效廢紙。

九 社團法人會所免納不動產稅

社團法人之會所，其不動產(Verponding)可向財政部聲請豁免。惟其租賃給他人之屋業則不能免稅。

黃素封著

南天樂園

上海商務印書館出版 吧城上海書局經售

本書係黃先生為荷屬華僑青年學生而作，將南洋羣島社會與自然翔加記述，纖屑無遺，靡饒趣味。直葛中華學校現選作公民科教本，即作一般讀物，亦極相宜。全書約十萬言，精訂一冊，定價五角六分。

荷屬東印度入境居留指南

第一節 外僑入境手續

荷印政府對於各國僑民入境，依照荷皇於 1915 年十月十五日第三十二號命令頒佈之荷屬東印度入境居留條例（簡稱移民條例）辦理。凡初次入境者（華僑稱為新客），應備具下列手續：

1. 除勞工及荷督特許者外，應攜帶護照或與護照有同等效力之文書，曾經荷蘭主管使領准予簽證者（詳載移民條例第四條第二項第六款至第八款）。

2. 應請年納所得稅十五盾以上之舊客為保領人，查關於此節，移民條例并無明文規定，係按照移民廳所定辦法而行。在 1929 年以前，須設有商店者，始有擔保新客入境之資格；其他各界，不問其納稅若干，皆不得擔保新客。自 1929 年三月二十一日起，改變辦法，由移民廳通告，無論何界，凡屬舊客，年納所得稅滿十五盾以上者（注意：雇傭稅例外，即所謂正稅）皆得擔保新客入境；并依照其所納稅額之多寡，為准許其保領新客若干人之標準。例如每年納稅十五盾者，可擔保新客一名；二十

盾者，可擔保二名；三十盾者，可擔保三名；四十盾者可擔保四名；五十盾者，可擔保五名；餘類推。即繳納所得稅之款額，每加十盾，即得多擔新客一名。倘所擔新客人數既已滿額，而以後每年所納所得稅，復無增加者，即不得添保新客。苟有增加，則可照算，每加十盾，得添保新客一名。但此種規定，在事實上亦有例外者。

3. 每人應繳登岸稅荷幣一百五十盾。查荷印政府係自1912年四月一日起，開始徵收外僑登岸稅，每人二十五盾；自1922年起，加為五十盾；1924年七月起又加為一百盾；1931年七月一日起，再加為一百五十盾。但有下列各種條件之人入境得免繳登岸稅：

- (1) 駐荷屬各國領事館人員及其家屬；
- (2) 在荷屬舉行正式會議之各國代表；
- (3) 新舊客之妻及其未成年（未滿二十一歲）之子女；
- (4) 契約工人；
- (5) 足球隊；
- (6) 正式戲劇團；
- (7) 遊藝團；
- (8) 馬戲團。

第二節 執登坡字外僑保領妻子入境手續

依照移民條例，凡屬新舊客之妻，及其未成年之子女，皆得免繳入境稅；惟須於來處購買船票時，或於輪船將靠岸時，先行如數預繳，俟經移民廳人員向各該妻子及其夫或父分別傳問其家世以及親屬關係等等，一一相符，並有護照及結婚證書或其他證件，足以證明其夫妻名分，或父子父女名分，復經移民廳查驗屬實後，始准保領入境居留，並發還登岸稅。最近規定：華人保領妻室，必須呈驗結婚證書，該婚書貼有中國印花稅票，並曾經其原籍官廳加蓋官印者，始認為有效。又查婦孺苟無其夫或父保領，仍應照繳登岸稅。惟此處有下列兩附款：（一）養妾本為當地法律所不許，荷印政府以華人有養妾之習俗，特予通融辦理，仍准其夫保領入境；不過該妾登岸稅，不得領回。（二）嗣子嗣女入境，如有過繼文件為憑，呈交移民廳查驗屬實，即得准其繼父保領入境，再由其父保領其母，如是則其父所繳之登岸稅，當得領回。

第三節 執永久居留字（即王字）外僑 保領妻子入境手續

——此係移民廳新頒通融辦法——

當地移民條例，凡外僑之妻子來荷印者，到岸時照例須先繳納一百五十盾之進口稅，待由丈夫或為父者保領出後，該進口稅仍得按照手續領回。此種辦法，是不過預防發生意外，暫作保

證而已。在港務局員及移民廳長官方面，則增加不少工作及麻煩。移民廳當局為減少工作及麻煩起見，特於1938年五月間頒行一種通融辦法，此後凡外僑之妻子南來者，執永久居留字（即“王字”）保領者，當港務局員檢查居留字（俗謂“過字”）時，無須繳納一百五十盾進口稅；經移民廳長官問話查得證據確實，立可保領外出。但是問話時，如證據欠明，及有可疑者，則仍須先繳納進口稅，以作暫時之保證，再待調查確實。故無論如何，妻子之進口稅雖然免納，應須預備，以免發生意外，致臨時不易籌備。執暫居字者（即“登坡字”）保領妻子，則不能得到通融辦法，妻子之進口稅，須先如常例照數繳納，待保領後，纔能按照手續領回。

第四節 保領未婚妻入境手續

居留人之未婚妻入境，不問該居留人所納所得稅若干，准其保領；惟以彼等並未結婚之故，不能認為正式夫婦，該未婚妻所繳登岸稅，不得領回。倘該未婚妻尚未成年，並有父親僑居於此者，可由其父保領入境，領取副居留字，照父女關係，即得領回登岸稅矣。

第五節 保領媳婦或女婿入境手續

保領媳婦或女婿入境手續，與保領新客同；該媳婦或女婿應

另領副居留字。所繳登岸稅，不得領回。

第六節 外僑居留手續

入境人須於買船票時或在船上照繳登岸稅，方可取得登岸字（或稱登岸證），此項登岸稅，如被拒絕入境時，應退還之。登岸字包括入境人之妻及其未成年子女在內。按移民條例第三條第一項譯文該登岸字爲一小單，由登岸吏（即港務司）發給。數年前，曾由移民廳通知輪船公司，轉飭入境人，必須於來處購買船票時，預繳登岸稅，以防拒絕入境時，可以發還該僑，留爲配回原處或轉往他處之資；但事實上亦有例外通融，不必預繳，迨輪船靠岸時，然後照繳者。入境人取得登岸字上岸後，須即親到移民廳靜候保領人辦妥擔保手續，並經移民廳種種盤詰，認爲無問題時，始由該廳官長簽發黃紙暫時居留字（華僑習慣稱登坡字），其有效期間爲二年。按移民廳條例第四條第一項載稱：除登岸吏別有決定外，持有登岸字者，登岸後應即親向移民廳將該字換取居留字。又據第六條第一項載稱：除第十二條各款規定外，持有居留字人，以不違背居留遊歷爲限，得在荷屬居留二年。倘遇特別注意人員，則先發給白色暫時居留字，其有效期間爲六個月，期滿如無不法行爲（過激言論或妨礙治安之嫌疑）得再展限一年半，換給黃紙暫時居留字。外僑居留，已滿兩年，如欲繼續居留，應以暫時居留字兩年期滿之前數日，即將該

居留字親自送交當地府尹署，請求簽字，准予延長居留期限一年；惟須將其兩年所納稅單呈閱。經府尹署辦理居留字人員查驗稅單，准予接受辦理後，立即填發證書一張，批明十日後須到警察廳問話。居留人於期前便送往該廳，經問明職業以及其他等等均無問題時，則認為良善份子，可以准予繼續居留，即囑再候數日，仍到府尹署領回已展限一年之居留字原件。第一次展限一年期滿，得再請求第二次展限一年，第三次展限六年；其請求手續，與第一次同。（移民條例第六條第二項載稱：居留字之期限，經居留人向主管地方官請求延續時，得展限三次，先兩次每次至多不得逾一年，第三次，至多不得逾六年）。前後居留滿十年時，如無不法行爲及過激言論，或妨礙治安之嫌疑，即得請領永久居留字（華僑習稱爲王字）；永久居留字領得後，始認為在荷屬有住所權（移民條例第十一條第一項所規定）。凡欲領得永久居留字者，在爪哇及馬都拉兩島（即荷屬南羣島，此兩島稱爲“本島”外，其餘統稱爲“外島”）之居留人，應以聲請書呈送主管地方最高行政長官（即府尹 Resident）轉呈總督核發；在荷屬其他各地（外島）之居留人，應向主管地方官請求轉呈該地方行政長官（府尹）核發。前項情形，應將居留字連同聲請書同時遞呈（移民條例第十一條第二項譯文）。主管地方官於接到聲請書後，應在其附呈之居留字上，記明聲請事由，然後發還該聲請人收執，至永久居留字發給時，該項暫時居留字，即

行作廢。永久居留字，每張收費荷幣十盾（移民條例第十一條第三項譯文）。在聲請未批准以前居留人享有移民條例第六條第一項之權利。換言之，即得繼續居留是也。

第七節 外僑離境手續

外僑入境居留，未滿六個月，即行離境者，得領回登岸稅一百五十盾；惟須將其船票或航空票呈驗，以證明其確實離境。近來發還登岸稅，每於輪船未啓碇時，在船上行之，以防弊端（移民條例第三條第一項載稱：入境人在一定期間以內離開荷屬東印度者，退回其已繳之登岸稅，此項期間，由荷印總督決定之）。

居留人暫時離境，仍欲再返者，須有一定之期限：執有暫時居留字（即登坡字）者，得離境一年；執有永久居留字者（即王字），得離境一年半。惟須於輪船啓行之前一二日或開船之日，親將居留字，送交出口地的港務司（Haven Meester），請求簽註出境日期；請求時，須將船票及最近一年所納稅單，一併呈驗，該港務司始允簽證。經此簽證以後，則於離境期限以內回來荷屬，該居留字仍屬有效。否則未經簽證，或逾限未返，該居留字即行失效；入境時，應照新客看待，再繳登岸稅一百五十盾，重領新居留字。惟未經簽證者，倘未逾限回來，尚有補救之辦法，即請輪船公司證明其搭船出境日期，呈請司法部移民監督核准後，仍

可使其舊有居留字繼續有效，並得領回重繳之登岸稅。請求人出境時，須購艙位票，始有姓名存根可查（大艙票不記搭客姓名，船公司無法代為證明），輪船公司方能允予證明。

第八節 限制入境居留之人

移民條例第一條第三項載稱：對於下列各人，除法令有特別規定者外，概不發給登岸字：

- (1) 患精神病、傳染病或瘋癲者；
- (2) 荷印政府認為有危害治安者；
- (3) 身體不健全，而為公共負擔之可能者。

註：1917年十一月二十九日荷印總督第一號命令，對於受本項各款之限制者，列舉各種特殊情形，除應注意遵照檢疫條例所規定者外，仍可發給登岸字。該項命令，並列舉傳染病之種類，而規定其入境時衛生檢驗費之徵取。

移民條例第四條第二項載稱：下列各人應拒絕發給居留字；本條例第一條第三項各款所列之人，應拒絕發給居留字者亦同：

- (1) 以賣淫為職業者；
- (2) 在外國犯罪，經判確定，該國與荷蘭締有引渡條約依約應移解該國者；
- (3) 曾被荷印政府驅逐出境者；
- (4) 顯係無力自給及供養其家屬者。

(5) 荷印政府認為有危害治安者；

(6) 入境之外國人，並未持有其本國政府或其主管機關所發之護照，載明准其前往荷屬東印度，並經主管荷蘭領事簽證者；

(7) 外國人並無前款所載之護照，又無其他文書，足以證明其身份及來處，並經荷蘭外交官領事官認為不滿意者。

註：1921年荷印政府公報第170期載：東方勞工，出於中國，海峽殖民地，及馬來聯邦，如係善意入境，無須查驗護照或其他文書。

(另款) 外國人經荷印總督特許者，得免驗有簽證之護照或與護照有同等效力之文書。

註：1925年荷印政府公報第444期載：瑞士、日本、及萊茵斯坦王國之人民，無須查驗簽證。

移民條例第四條第三項載稱：荷印政府如認入境足以危害土人之經濟利益時，得拒絕入境，抑或附加特別條件，發給居留字；此項條件，由荷印總督決定之。移民條例第十二條第一項載稱：遇有下列各款情事之一者，不准發給永久居留字：

- (1) 有危害治安者；
- (2) 聲請人不能認為有供養其自己或其家屬之能力者；
- (3) 入境後，曾受刑事處分者。

附註：荷屬治理屬地章程（俗稱荷印憲法）第一百十六條載稱：

“禁止販入販出奴隸；由他處販入之奴隸，一至荷印屬地，即放令自由”。故荷印政府嚴禁販賣人口，設有奴婢入境，一經查悉，政府立可恢復其自由，不許買主保領。

第九節 不適用移民條例之人

移民條例第十七條載稱：本條例對下列各人，不適用之：

- (1)各國政府派來荷屬之公務員及其家屬；
- (2)駐在荷屬之各國領事官及其家屬；
- (3)外國軍艦內之軍官及船員；
- (4)外國商船之船長船員及水手，但以船舶入境停泊期內，與商船公司服務契約尚未滿期者為限；
- (5)經過荷屬口岸，而轉往他處者，但本條例第十八條之規定仍適用之。（查第十八條載稱：1. 第十七條第五款之人，如被認為有危害治安者，荷印總督得下令將其人驅逐出境。2. 在未離荷屬境內之前，主管地方官並得將其人監視或扣留。）

第十節 增補限制外僑入境新條文

荷印政府於 1933 年八月七日向荷印國民議會提出：“移民條例增補限制外僑入境新條例”，旋經該會通過，經荷皇簽署後，即由荷印政府於 1934 年一月一日起施行之。茲將其條文譯錄

如下：

第一條 (一) 在第十八條與第十九條之間，加入第十八條附則(A)，又第十八條附則(B)二種。

(1) 第十八條附則(A)種如下：(甲) 每年由荷印政府命令規定下列二項：1. 全體外僑入境之總數。2. 各國人每一民族之每年准許入境之額數，關於入境手續則無更改。(乙) 上列第二則所指定之額數各籍民族，一律待遇。

(2) 第十八條附則(B)種如下：(甲) 在一年內各外僑入境人數總額，尚未及第十八條附則(A)種甲項第一款之限度時，則每一民族，得依照甲項第二款所規定各籍民族入境之配額，再行增加，而增加之人數，不得逾該民族在新條例實施前之十年內入境人數總平均十分之一。(乙) 在一年內，按照第十八條附則(A)種甲項第一款所規定之限度滿額後，僅許其未逾配額之各民族入境，直至附則(A)種甲項第二款所規定之滿額為止。

(二) 舊條例第二十條第二第三兩項，修改為一項如下：

荷印政府得命令規定不適用本新條例之區域。

(甲) 廖島之丹絨檳榔、靈牙，嘉利門之不與蘇島相連

等處入境及居留者。（乙）依照甲款，准許曾在上述廖島入境居留之外僑，轉入印度尼西亞（即荷屬東印度）之他部份。

第二條 本條例實行時期，由總督規定之，據備忘錄所載，提案理由之說明，荷印政府之增補外僑入境新條例，係注意於二種目的。（甲）制止外國移民之如潮湧至。（乙）便利印度尼西亞未實施入境居留條例之區域，即不適用居留證之廖島各區域之外僑調查。

依照該條文，每年各國移民新客之總限額，（執有永久居留字者之妻及其未成年之子女入境，不算在限制總額之內），係由荷印總督審度時勢之所許，酌予規定，其限制總額。可隨年份而變更，並無一定。1934至1936年，每年皆定為一萬二千人，由十五族均分，每一民族之配額，計八百人；但總額未滿時，各民族得於配額以外，繼續增加，至總額屆滿時為止，其增加之人數，不得超過該民族在限制條例實施前十年入境人數合計總數平均十分之一。茲查華僑在限制實施條例前十年（1924至1933年）荷僑入境總數為23,5312人，平均十分之一為23,753人。華僑配額原為800人，於移民總額未滿時，得再增加23,753人；但移民總額只有一萬二千人，除其他各國入境新客外，所餘者亦不過數

千人之空額，可由華人增補之。

第十一節 僭妻兒女南來荷印手續

按照當地移民條例，爲嚴厲取締販賣人口起見，凡由國內僭妻兒女南來荷印者，須有下列證書纔許保領。

(一) 妻室南來荷印僅據舊式庚書及普通結婚證書不能生效；而合法之結婚證書，須向縣政府訂立，及貼足印花，經縣政府簽號蓋印。如果以前結婚者，則可向縣政府補證書證明，有如此合法證書，到岸保領時方不發生問題。

(二) 子女南來荷印，亦須向縣政府請出一證書證明，纔許擔保。

第十二節 荷印居留證出境期限

關於執居留字離境期限及手續如何，我同僑諸多不明，誤會常見，蓋按照荷印移民條例所規定，居留字是分爲登坡字，永久居留字（王字）及僑生字三種；此三種居留字性質既不同，效力亦異。茲分述如下：

(一) 登坡字 是暫許居留證書，尙未得政府允許永久居留，如有不法行爲，政府可立將其登坡字撤銷，驅逐出境。若在居留十年長期，行爲端正，纔能取得永久居留字（王字）。凡執登坡字離境者，出口時須將登坡字送交港務司（Haven Meester）

簽號證明，而期限僅為一年，逾期則即行失效，無延長可能。

(二) 永久居留字(王字) 是經政府認准在此永久居留者。但是如有不法行爲，亦得驅逐出境。不過不若居留字之簡易，凡執此種永久居留字離境者，期限則為十八個月，逾期失效。但此間有財產者，而所得稅整年繼續繳納不斷者，則不在此例；雖已逾期，如有產業證書及稅單證明，仍不失效。至謂執王字出口，而仍欲回國內久住，得將王字送交荷領事處註冊，每年再將王字送交簽號，則雖過期亦無失效云，此則並非事實也；蓋執王字出口，不論如何，期限僅十八個月，無延期可能。關於此事，近據吧城移民廳長告稱：謂王字出境期限僅為十八個月；註各地荷領事無權為之延長離境期限，執王字者不能將王字送交荷蘭領事館註冊，蓋荷領事對於外國之居留字則全不能過問。故執王字離境之人，欲得久住，將王字送交荷領事館註冊，實無此辦法。荷領館應行辦理者，是認為當地殖民之“僑生字”也。

(三) 僑生字 是此地生長之居留字，經荷印政府認為荷蘭籍民者。執此居留字(僑生字)離境，或回中國，其有效時期為十八個月。不過執此僑生字離境時應向當地政府，請出護照(Pastport)纜合手續。凡執僑生字之人離境，須於達到目的地後之三個月內，將僑生字送交該地荷蘭領館註冊。如在該地繼續居住，須於每年首三個月內，重新到荷領館報到簽號。照此手續直行，則永不失效，永不喪失荷蘭殖民資格，及得荷領館

之保護。如不遵照此規條，則離境後，逾期十八個月，其荷蘭籍民之資格，即因此喪失。僑生字亦告失效。凡未成年人，亦須遵行此規條，惟未成年人可由其家長代為辦理報到簽號等事情。

“王字”與“僑生字”其中行文雖大同小異，惟種類詳細分明；王字為 Model L, Vergeening vestiging；僑生字為 Model K. Ingezetschap Verklaring。並且其中已書明在此生長或在國外生長，當然不能混為同一效力。

黃 素 封 著

科 學 的 南 洋

本書為研究南洋羣島自然界論文集，共十五篇，包括氣象，地質，動植物及人種，人口及食物等問題。全書二十餘萬言，插圖共計數十張，並附彩色生物圖多幅，尤為珍貴。國人研究南洋問題之著作，年來出版者已多不勝舉，其能以博物學之眼光，敘述南洋自然界現象者，此書尙屬創作。

✕布面洋裝一厚冊——僅售三元二角✕

◀上海商務印書館出版 吧城上海書局經售▶

荷印入境新條例

第一節 荷印政府在新加坡設移民辦事處之條例

荷印政府在星洲開設之“移民廳”已於 1938 年四月一日起正式辦公。此後，凡由星洲來荷印之外僑，均依星洲移民廳入境許可新條例辦理之。新條例實行後，外僑之南來荷印者，大受其益；蓋凡來荷屬之人，由星洲經過者，可由星洲移民廳辦理一切發給入口證。得隨意在各埠進口，無須再由政府規定之移民港登岸。茲將 1937 年第 667 號公報，於是年十二月三十一日公佈之入國許可證條例，內容譯錄如下：

第一條 在新加坡設置“荷印移民辦事官”。

第二條 該官吏在移民廳長指令之下，基於入國許可條例，擔任發給入國許可證之事務。

第三條 本政府條例稱之爲新加坡條約。由荷印政府定訂，於 1938 年四月一日起實施之。

第二節 荷印政府改訂入境許可條例

1937 年第 666 號公報，於是年十二月三十一日公佈入國許可條例之追加改訂如下：

第一條 入國許可條例補充改訂之如次：

(甲) 第一條改訂之如次：在入國規定第一條第一項記載登岸被許可之海口，指定以下各海口：丹戎不綠 (Tg. Priok)、日里不老灣 (Belawan-Dell)、泗水 (Soerabaja)、沙橫 (Sabang)、文島 (Muntok)、萬鴉老 (Menado)、孟加錫 (Makassar)、打那根 (Tarakan)、馬諾瓜里 (Manokwari)。

(乙) 第五條改正之如次：入國後在六個月以內，雖去荷印者，在第一條所記載之各海口，對於港務司當局在其他地方之對於地方官，或對於入境許可規定第五條所記載之移民官，提出入境許可證規定第三條第一項，換取登坡字或根基本條例第六甲條，而換取入境許可證，得要求退還以前所繳納之進口稅。

(丙) 第六條第一項改正之如次：在入境許可規定，第四條第一項所記載之登岸許可證，在爪哇及馬都拉，可以在吧城及泗水之移民廳換取入境許可證。其在外島者，可在棉蘭、沙橫、文島、萬鴉老、孟加錫、打那根、及馬諾瓜里，所在地之移民廳換取入境許可證。

(丁) 在第六條與第七條間，新插入如次之第六

A 條：對 1. 於入境許可規定第 A 條記載之入境許可證，除該條之第二及第三項之規定外，須繳納登岸稅一百五十盾。 2. 對於入境者之配偶及其未成年之子女，可以不收費而發給入境許可證。 3. 第一項記載之繳稅，對於荷蘭人不適用之。

(戊) 在第七條第三項改六個月為一年。已改訂之第八條如次：

依入境許可規定第三條第一項，或依本條例第六 A 條記載進口稅之繳納，雖交付登陸許可證，又或入境許可證，而其繳款人却無繳納之必要，亦無繳納之義務。日後經移民廳查明時，以上之金額由移民廳之書記，或其他代理官交回於當事人。

第二條 本條例由總督規定於 1938 年四月一日由荷印政府實施之。

第三節 道經星洲來荷屬僑胞向星洲移民廳繳稅及領入境許可證須知

據駐星洲荷印移民廳廳長所發出通告稱：從 1938 年四月一日起，規定荷印屬內口岸九處，准許外籍人士入口。此後凡是欲在上述九處規定口岸登岸者，如由星洲經過，須在駐星洲荷印移民廳領取入口證，始許登岸。茲譯錄其通告如下：

(一) 從 1938 年四月一日起,在荷印境內規定,由下列各口岸,發給入國證:丹戎不綠(吧城)、泗水、萬鴉老、勿老灣(棉蘭)、沙橫、打那根、孟加錫(即錫江)、文島、馬諾瓜里。

(二) 凡欲在上列各口岸登岸者,當未動程之前,可向駐星洲荷印移民廳或向所在地之船政司,詢明入荷印居留手續。

(三) 除上列以外各口岸,只限於執有有效入國證者可以登岸。

(四) 凡未執有入國證,而欲在上列以外各口岸登岸者,須先向駐新加坡荷印移民廳辦理應需之入國證(係指由星洲經過者)。

(五) 駐在新加坡之荷印移民廳辦事處設在羅賓遜路(Robinson Road) 荷蘭皇家輪船公司(K.P. M.)大廈的三樓上。除在通告內所規定條例,其他一切照舊;並無任何改變。至於開放口岸,准許登岸之九處中,有萬鴉老及馬諾瓜里二處,為新定者。

入口手續 凡欲來荷屬任何一處者,如由星洲經過,必須先至星洲之荷印移民廳詢問一切,然後領入口證,交付入口稅 150 盾,相片二張;入口證取得後,纔可買船票下船。惟在船上必須將入口證取出呈驗方准放行。抵荷時即無須經過任何檢查或留難,而得安然上陸;假如在登船時,無入口證出示,則惟有送回原地而已。該入口證全為荷印之事,無須經過星洲英國政府查

驗或蓋印等。惟欲復來英屬，則須依當地之條例，辦理入境手續。（此為英屬之規例請參閱本手冊內之“星加坡外僑入境應辦之手續”及“由荷印來星洲入口新條例”）。

第四節 荷印屬內口岸被裁撤後各移民

廳外僑出入境辦法

被裁撤後之各移民廳，僑民出入境辦法，頗多變更，同胞當然均欲明瞭詳細情形，茲向當局調查真相，照錄如下：

自 1938 年四月一日起荷印屬內口岸被裁撤後之各移民廳，凡我僑胞欲出口者，須持居留證到當地總警察局(Hoofd Bureau van Politie)，請求簽證，將來在限期內再返者，如由新加坡經過，應赴駐新加坡荷印移民廳，請求在居留證上簽號，以便入口，蓋深恐文島移民廳查驗時，或致發生周折，切請注意。

黃色臨時居留證 (Toelating skaart) 將屆簽字延長期限時，先向華人甲必丹請給證明書，連同該證送交當地府尹公署 (Residentie Kantoor) 請求簽號。（倘係屬巨港境內者，則先向華人甲必丹請給證明書，連同該證送至警局，掣回收據，候該局轉案棉蘭簽字發還之）。

請給‘僑生字’（須有甲必丹證明書）或換領永久居留字（即王字）應向府尹公署請求辦理。

第五節 荷印限制勞工入境條例

——從 1938 年四月一日起實施——

荷印總督以爲“外國勞工非常時條例”有擴充之必要，乃於 1937 年十二月二十九日制定“荷印限制外國勞工入境條例”在公報上公佈，從 1938 年四月一日起實施之：

第一條 (一) 爲明瞭此條例之應用，須知悉以下各點：(甲)

1. 勞動：不問其性質如何，凡從事服役於第三者，亦不問其酬報與否，酬報以現金或以他種計，皆是。 2. 工作：基於契約服務於某種企業，雇主同時自兼工作，或幫助雇主者，均視爲工作。(乙) 雇主不論何人，一自然人，或法人，或公共會社，使他人作工者，包含律師或設立在荷印以外一位雇主之代表等。

(二) 此條例不適用於服務於政府之公務員。

第二條 凡未持有書寫之允准證，禁止外國人工作。 允許證書或暫時允許證書，對於彼指明關於在荷印之允許及定住所之規定，其日期在：(甲) 1935 年八月二十四日以後者，所謂‘外國人’僅指歐洲人之有關係者，須受此條例之拘束。(乙) 其在 1938 年四月一日以後者，各種外國人皆發生關係。

第三條 (一) 允許證須由司法部長允許。

(二) 此證書得允許指定姓名之一人或多人，或不指定姓名一人或多人之雇員。

(三) 在證書中或包含有條款，指出有效期間，或得延長之。

(四) 若不從順條款，得將證書撤回。

(五) 或由政府另規定條例，即在第二條所指明者，在某地方或某一部，代表司法部長得允許所有之外國人或外人之一組工作。 惟須指委文官遵守司法部長之訓令。

第四條 (一) 無論何人雇外國人作工，未持有如第二條所指之允許准字，或不遵守其中所規定之條款，得處以一個月以內之監禁，或五百盾以下之罰金。

(二) 若犯法未過二年，而重犯同樣之過失者，得處以三個月以下之監禁。

第五條 (一) 若犯本條例者為法人，而此法人之代表，適不在荷印，則將處罰其他在荷印之經理人或委託人。

(二) 如一法人之行爲係另一法人代表，經理或委託人者，此條例亦適用之。

第六條 (一) 除一般負責官吏隨時檢查違犯行爲外，而勞工視察員，亦得留意於此條例之遵行及檢查違犯者。

(二) 調查委員倘認為在其正當進行職務上有檢查之

必要時，得隨時要求檢查各種文書。

(三) 根據合法之推測，彼等隨時得允許進入工作之地，從事調查違犯條例行爲。倘其入查遭拒絕時，得以強制執行之。

(四) 如非攜有地方政府官長特別書寫之命令，或由彼指派之委員，不得任意侵入住民之住宅。此種入人住宅，須在二十四小時以內正式報告入人住宅之目的及時間。

第七條 依此條例處罰之事實，均以爲違犯。

第八條 更進一步必要之執行及遵守本條例，得由政府法令規定之。

第九條 本條例對於該人直接受治於土人區域者，亦適用之。可交於土人區域司法官辦理。

第十條 (一) 本條例之實行日期爲 1938 年四月一日。其效力直至 1941 年一月一日止。

得由總督特別規定，本條例不適用於某地方或其一部。對於各色人或僅某外國人之一組。

(二) 本條例可稱爲“外國勞工限制條例”。

(三) 發出准字，基於“外國勞工非常時條例”(1935 年公報第 426 號) 在 1938 年四月一日後已屆滿期者，依然有效。因在該日期後，又得基於本例條之允許也。

第六節 外國勞工受限制後聘用新客辦法

——工人、教員、經理等一切領薪階級，來
荷印工作，均須先呈請當地府尹批准——

荷印政府爲保護荷印人民生活及職業之安定計，特於 1937 年第 681 期憲報公布：自 1938 年四月一日起頒布“非常時外國勞工限制條例”。（即將 1935 年公佈之“外國勞工非常時條例”加以擴充也）規定斯後凡屬荷印所有之商店及公司，欲僱用外國人（即非荷印人民）者，必須事先呈文府尹，詳述僱用工人之理由等，待當局批准後，方准該外人進口工作。凡違此例者，處以一個月以下拘役，或五百盾以下罰金，而該被僱之工人亦將被驅逐出境。故今後居於本地之同僑，欲向國內僱請工人前來荷印工作者。極應注意之。茲詳述如下：

該“限制外國勞工入境條例”適用於一切民族（非荷印人民而已）。凡由外國雇來荷印工作之工人、木匠、教員、經理等一切領薪階級者，皆受該條例之限制。至於一般來荷印經商，而非勞工階級及政府公務員，則不受該條例之限制。但外僑未能保證其有能力歸返出生地或原籍者，得拒絕其入境之准許。如屬商人，則須證明確定攜有至少須逾千盾以上之資本前來者方可，蓋小本經營之買賣，隨時有改行轉而僱於人之可能。故爾嚴加限制也。又如教員、木匠亦爲工人，因彼等亦係領薪階級。

故自後各地華校如欲向祖國聘請教員時，亦必須事先呈請允准證於府尹。待核准後方可。至於木匠，如來此獨自經營木器生意者，可以入口，但如假托經營生意為名，而實則僱傭於人者，則必受干涉。總之凡屬領取薪水之工人，不論上級下級，甚至銀行或工廠之總經理，下至木匠工人皆受該條例之限制也。

惟如居處荷印之僑民，領取其自祖國來之妻兒，當然可不受限制。但如其子已及十九歲者（原為規定二十一歲，自 1938 年八月起改為十九歲），則亦須繳納 150 盾之入口稅，當作新客保領。如該兒子不及十九歲先至荷印，及至長大尋找工作者，亦可不受該條例之限制。但絕對不能隱瞞年齡，而來荷印工作也。

政府為執行 1937 年第 681 期憲報所公布之該條例起見，故於 1938 年第 147 期憲報公布：聲請外國勞工入境之允准證，規定：在爪哇馬都拉本島，如屬歐人，由司法部長發給該允准證；如非屬歐洲人（即不與歐人平權之外國勞工，例如華人、阿拉伯人、印度人等），則由府尹發給。請求允准證之聲請書，須書寫於一盾半印花紙上，呈送縣長署。倘欲僱用之勞工在一人以上，可列於同一聲請書上，隨同聲請書附以答問表。該答問表格式由司法部長規定之。可向府尹署索取。如欲延長僱用新客期限時，須再請求允准。請求該延長期限允准證之聲請書，務須在第一期允准證滿期前兩個月呈請之。聲請書須附一盾半空白印花紙一張或數張，依所僱勞工人數而定。（例如僱用四位勞工，

即須附一盾半印花紙四張)緣發給之允准證，無論交給僱主或僱員，每一張均須繕於一盾半印花紙上。倘請求允准證或請求延長期限之聲請書被拒絕時，當局須將拒絕理由通知該關係人。倘不滿意該項拒絕，該關係人可上書荷印總督，該書仍由縣長署代轉之。

附註：以前凡外國勞工之來荷印工作者，尙未曾討取允許證准字，或雖已討取而未曾批出，即貿然來此者，政府當局會暫時給予“臨時登坡字”，以後纔決定是否准其居留，發給正式登坡字或勞工准字。惟此種辦法，自 1938 年十一月起，已被取消。以後必須執有勞工准字，否則不能在荷印登岸。

第七節 非常時限制外國勞工條例

按此條例係一九三七年第六八一期憲報及一九三八年第一四七期憲報所發表，茲列其“答問表”如下：

— 答 問 表 —

依據非常時限制外國勞工條例第二條所規定聲請允准證

Model A.

CRISIS-ORDONNANTIE VREEMDELINGENARBEID

(Stbl. 1937 No. 681 j°. Stbl. 1938 No. 147).

V R A G E N L I J S T

voor het bekomen van een vergunning, als bedoeld in artikel 2 der
Crisis-ordonnantie Vreemdelingenarbeid.

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Naam en nationaliteit van den werkgever? | Ⓐ 僱主之姓名及國籍? |
| 2. Plaats van vestiging van den werkgever? | Ⓑ 僱主之住所? |
| 3. Aard van het bedrijf door den werkgever uitgeoefend? | Ⓒ 僱主經營何種業務? |
| 4. Bij welk onderdeel van het bedrijf wordt tewerkstelling van een vreemdeling gewenst? | Ⓓ 企業之何部工作需要外國人者? |
| 5. Waar is dit onderdeel gevestigd? | Ⓔ 該部份業務所在地? |
| 6. Welke werkzaamheden zullen door den vreemden werknemer moeten worden verricht? | Ⓕ 何項職務必須僱用外國僱員執行者? |
| 7. Wanneer zullen die werkzaamheden een aanvang | Ⓖ 何時必須開始僱用及需若干時 |

moeten nemen voor welken duur zijn zij noodzakelijk?

8. Naam, voornamen en nationaliteit van den vreemden werknemer?
9. Waar en wanneer is hij geboren?
Is hij gehuwd?
10. Welke beroepen oefent hij uit?
Welke opleiding heeft hij gehad en welke diploma's bezit hij?
11. In welk stadium verkeeren de onderhandelingen met den vreemden werknemer?
Is reeds een overeenkomst aangegaan of is hij reeds in dienst van den werkgever?
12. Om welke redenen wordt het noodzakelijk geacht een deling tewerk te stellen?
13. Is er moeite gedaan om voor dit werk een geschikte werkkracht hier

之久?

①外國勞工之姓名及國籍?

②伊於何地何時生? 伊已婚否?

③伊曾執行何種職務? 伊受過何種教育? 伊執有何證書?

④與該外國勞工接洽已到何程度? 是否已締結契約? 抑該勞工已經服務於僱主?

⑤必需僱用伊而重要僱員之理由若何?

⑥曾就地招請適於該項職務之勞工否? 有之則曾採用何方法及

- te lande aan te werven?
Zoo ja op welke wijze en
wanneer?
14. Zal, ter vervanging van
den vreemden werknemer,
cen Nederlandsche of
Nederlandsch-Indische
werkkracht worden opge-
leid? Zoo ja, hoe lang zal
die opleiding duren?
15. Welke gegevens kunnen
ter naëre toelichting
voor het verzoek verder
worden verstrekt?

何時行之?

Ⓒ將謀替代該外國勞工出一荷蘭

或荷印勞工受訓練乎? 誠然究

須經過若干時之訓練?

Ⓒ尙有其他聲明否?

te _____, den _____ 193

地址 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____

(Onderteekening van den werkgever of diens gemachtigde).

僱主或其授權代表簽字

N.B. Deze lijst moet worden ingediend met een verzoekschrift op zegel, vergezeld van twee blanco-zegels voor de afschriften van het vergunnings-be besluit, aan den Directeur van Justitie door tusschenkomst van den Resident, (buiten Java en Madoera het Hoofd van Gewestelijk Bestuur).

注意: (一)本表附於寫在印花官紙上之聲請書,另附兩張空白印花官紙,以備允准證之用。呈送府尹(在外島送呈地方官長)

(二) 上表之僱用勞工聲請允准證，全爲荷文，左邊原爲問句，右爲空格，以備聲請人填寫答詞。表中華文乃編者所譯。對於該聲請允准證手續，如仍欠詳，居住吧城者可向公館詢問一切，當樂爲詳述之。或請求公館代爲辦理該聲請允准證，公館亦可辦理，不另收費。惟一切印花稅須自備。

附錄 吾僑領取荷印僑生字手續

生長在荷屬地之我僑請領僑生字之手續，如執有戶籍登記局之出生字，連同半身二寸照片兩張到府署或移民廳請領，須納印花稅一盾半，過幾天後便可領得。倘無出生字，則手續較繁；須先向管轄區請求證明書，證明確係生長何處，交該僑長署（在吧城爲吧國公堂俗稱公館）之甲必丹或雷珍蘭簽證，然後連同半身二寸照片三張，呈交府署或移民廳，同時另繳印花稅一盾半，暫發回憑單一紙，於十日後執憑單到警察廳政治部問話，復由探部預定日期再到府署移民廳辦事處領取。

吾僑在其他各屬入境

第一節 新加坡外僑入境手續

(一) 外僑入境須有本國正式護照；如擬在星加坡登岸而要居留此地兩星期或較久者，須繳本人照片兩張，並納當地移民廳登岸稅叻幣五元，然後當局發給登岸證一張，如係暫時居留或只假道新加坡前往他國者，可於離星日向海口移民廳索回前所繳之五元登岸稅。 海口移民廳辦事時間每日從上午九時至下午一時及下午二時至四時止。 星期六上午一時至下午一時止。

(二) 華人由國內乘頭二三等房艙來星，須有本國護照及英領事之簽證，於抵星時並須繳本人照片兩張及登岸稅叻幣五元。 倘無正式護照，不論頭二三等艙或統艙須繳納五十盾登岸之保證金，離境時，纔領回。

(三) 華人由荷印屬地乘頭二三等房艙來星者，須有當地中國領館護照，及英領事簽證，（僑生可免，有當地護照即可）叻幣五元之登岸稅可於購買船票時，先繳與該船公司，由船公司給正式收據， 抵星後就可登岸，可免很多麻煩， 照片則免繳。

(四) 凡外僑在星登岸者須在登岸四十八小時內（華人免）

親至大馬路中央警察署向外僑註冊處登記。其登記時間爲每日上午九時至下午一時及下午二時至四時止。星期六上午九時至下午一時止。凡不登記者，乃犯當地法律，如因之而被判有罪者，則可受處罰至叻幣一千元或六個月之監禁。

(五) 華人回其祖國而擬於不久期間內南返，須於未離星前向中國總領事館領取護照（每人應繳四寸的半身照片六張，夫妻子女可合照在一張內）。同時將護照向移民廳請求簽證。其費用爲叻幣六元；另可申請發給入境執照，以免日後南來時再付五元登岸費之手續。如乘統艙往返者，無需護照及請求簽證之手續。但須有入境執照。

第二節 吾僑在暹羅入境手續

查我國政府目下雖未與暹政府訂立通商條約，但我國人前往經商或遊歷者，仍須備有本國護照（如係僑生則備當地政府之出國護照）呈請駐該地之暹羅領事簽證，並繳簽證費。入境時每人須繳保證金（即居留費）暹幣二百銖，並須尋人擔保；如居留不滿三十天者只須繳入口證（即代辦入境手續費）暹幣十銖。不論海道或陸路來暹，一律須繳上列例費。

第三節 吾僑在法屬安南入境手續

(一) 如有本國護照經法領事簽證指定來越遊歷或考查之

華人，一個之內免納身稅及出入口稅，祇納船頭稅五角，搬運衣箱費五角，衣箱停棧費二角，公所手續費三角，共計一元五角。

(二) 居留時間過一個月之外者，則照新客入口分四季納稅，若舊客要納足一年。

(三) 從他國或南洋英荷屬等地或由中國來越遊歷之華人，與從中國來者入境手續，如同上例。

(四) 從他國或南洋英荷屬等地或由中國來越營商者，入境手續與華工入境手續均同樣辦理，照新客分四季納稅，若舊客要納足一年，並無其他特別限制之規定。

(五) 婦女來越居留手續，由十五歲以上者共納銀七元七角。

(六) 少童少女來越，七歲至十四歲入口納公所費一元，一歲至六歲免納。

(七) 少童少女十四歲以下隨從其母入境，則加入其母之入口紙內，每名納公所費一元。若隨同親屬來者，則另給少童入口紙一張，亦照納公所費一元，又船頭稅五角。

越南本來是我國人所熟知的一塊可怕的地方，此地華僑出入口和居留的手續，較任何華僑居留地都要麻煩，華僑納的捐稅，亦較任何華僑居留地都要繁重。且當越的華人作無約國的人民看待。他所頒布的稅則，凡華貨入口，抽收的繁重，比民國十八年前中越商約中的稅則，還要加重數十倍之多；但已於民

十八年期滿失效。其他華僑居留或經商所應納的捐稅，自然予取予求，漫無標準。直至民國廿四年七月，我國和法國費了數年工夫而完成的中法越新約（原名爲中法規定越南及中國邊省關係新約）在南京巴黎同時公佈，在中法越南新約中第五條，有這樣的規定：“在越南的中國人，應享有居住遊歷及經營工商業之權利，凡照越南現行章程法律所給予各人民行使此種權利之待遇，不得較遜於任何國人民所享受之待遇。在越南之中國人民，其所納捐稅，或其他稅項，不得異於最惠國人民所完納者”。

第四節 吾僑在菲律賓入口手續

（一）吾人爲遊客入境，須有本國護照及美國領事發出“第六項遊歷紙”（Section VI Traveler's Certificate），並須於登岸之前，繳納“人頭稅”美金八元。居留時間限六個月；如係暫時居留（不滿三十日者），可以索回已繳之八元美金。

（二）如只假道馬尼刺前往他國者，只須本國護照，不必領取“第六項遊歷紙”，“人頭稅”亦免繳。但登岸遊覽須船長擔保，然後從海關關員發給“暫時登陸證”，以便上岸。

（馬尼刺海關移民局辦事時間，每日從上午八時至十二時，下午二時至四時止）。

第五節 緬甸（仰光）入口手續

吾人來仰，不論初來或重返，無分客位等級，均須攜帶合法護照；經仰光港警務處查驗無誤後，即可自由登岸。倘所攜護照，未經駐在各地英國領事或海峽殖民地政府簽證，則拒絕登岸；並原船退回原地。此種情形疊經發生。雖由當地中國領館擔保登岸，然究屬特殊辦法，亦難辦到。

吾僑爲欲獲得正當手續及免去麻煩起見，應請注意下列各項：

(一) 向中國政府領得護照，未經英國領事或海峽殖民地政府簽證者。

(二) 曾經簽證而有效期間已過者。

(三) 在中國出口時，有效期間已促，而加簽證，致到仰時失效者。

(四) 緬甸華僑，回國或赴英荷屬地而仍回緬時，如所持護照係來回有效，但未請英領事或有關政府簽證者。

以上種種皆謂“不合法的護照”，自然被拒絕登陸。且以上各項均多爲華僑自誤之處，尙祈留意焉。

我國領取出國護照手續

二十年一月三十一日公布護照條例

第一條 護照由外交部製定頒發之。

第二條 護照分外交護照、官員護照、普通護照三種。

第三條 外交護照適用於下列各項人員。

一、中國國民黨中央執行委員，中央監察委員及其眷屬。

二、國民政府委員，各院院長，副院長，各部會長官及其眷屬。

三、外交官，領事官及其眷屬。

四、國民政府因公派往各國簡任以上人員及其眷屬。

五、公文專差。

六、上列各項人員之隨從。

第四條 官員護照適用於前條規定以外之中央及地方各機關因公派往各國之人員。

第五條 普通護照適用於第三條第四條規定以外之本國人民。

第六條 外交護照、官員護照，向外交部領取；普通護照，向外交部或外交部指定之地方政府或駐外使領館領取。

第七條 護照用三聯式，以正聯給領照人收執；其由駐外使領館或外交部指定之地方政府發給者，以一聯報外交部備核，一聯存發照機關查考。

第八條 請領護照者，每照應繳照費國幣二圓，學生工人壹圓，又最近四寸半身相片三張，分貼護照及照根上；並應繳納印花稅。官吏商人等遊歷護照二圓，遊學護照一圓，僑工護照三角；但外交護照得免繳各費。

第九條 請領護照者，應先填具請領護照事項表，其請領普通護照者，並應出具下列保證文件，送請發護照機關核准。

經商，應由當地商會或華僑團體或殷實商號一家出具保證書。作工，應由當地中國國民黨黨部，工會或華僑團體出具保證書。留學，應由教育部或地方教育行政機關照章核准，並將核准文件存驗。遊歷，應由當地有正當職業者具函介紹。

第十條 領照人到達目的地時，應向當地或附近本國使領館呈驗護照，免費登記。

第十一條 外交護照、官員護照，自發給之日起其有效期間為一年。

普通護照自發給之日起，其有效期間為三年，期滿後，三年內如欲繼續使用，得向當地或附近本國使領館呈請延期。

第十二條 持照人所領護照如有遺失或毀壞，應向發照機關當地或附近之本國使領館補領或換領新照，照章繳費。遺失護照應由領照人取具證明書；毀壞護照應將原照呈驗註銷，方得換領新照。

第十三條 持照人於回國後再行出國時，如護照尚未逾限，得呈請外交部或外交部指定之地方政府免費簽證，無庸再領新照。

第十四條 發照機關不得於第八條規定之費用外另收他費。

第十五條 駐外使領館對於外人請求簽證護照，應令其寫請求簽證護照事項表兩份，並繳納簽證費，其數額由外交部定之。

各領館於簽證時，應填具簽證三聯單，以一聯並事項表一份報外交部備核，一聯報使館，餘一聯並事項表一份存館查考；其在使館簽證者，祇填三聯單兩聯。

第十六條 發照機關應於每三個月，將護照副聯及所收照費簽證費造冊解外交部，並准於上述費內提百分之二十為辦公費。

第十七條 本條例所定事項表、保證書，由外交部製定格式，交發照機關印發領照人填用。

第十八條 本條例自公布日施行。

實 用 有 機 化 學

黃 素 封 平 祖 蔭 編 譯

上海開明書店出版 吧城上海書局經售

★上等紙精印★硬布面精裝★定價二元六角★

本書根據美國哈佛大學化學教授康南特氏(J. B. Conant)所著有機化學叢凡(Organic Chemistry: A Brief Course)編譯而成。譯者又為促進改良國藥起見，特請藥物學博士曾廣方先生寫成國藥一章附書後。所有名詞悉依化學名詞原則及中華藥典兩書。末附索引二十餘面，中西對照，不啻是部有機化學名彙。中國有機化學書本寥寥，而應用部頗名詞寫成的，本書實是第一部。大學初年學生用作教本最為適宜；中學教師、醫生及熱心於改良中藥的國醫界人士，亦宜人手一編。

吾僑在南洋各屬之國籍問題

第一節 荷屬華僑的國籍問題

1927年六月修正的荷蘭國籍法，其主要目的即為華僑的國籍問題。該法第一條規定：凡下列各人，依荷蘭國籍及居住條例，雖非荷蘭人，亦視為荷蘭籍民：

(一) 出生於荷屬東印度、蘇利南 (Surinan)、或古拉梭 (Curacao) 等地，其父母在各該地居住，或父無可考，而其母在該地居住者；

(二) 出生於荷屬東印度、蘇利南或古拉梭等地，而其父母無可考者；

(三) 前二款籍民之妻，或其未再嫁之寡婦；

(四) 屬於本條籍民之未婚子女，雖非出生於上述三地，亦視為籍民，但以未滿十八歲者為限；

(五) 出生於荷屬東印度、蘇利南，或古拉梭以外之人，而其父母依本條屬荷蘭籍民，曾於成婚或滿十八歲復在荷領地居住者，該出生者之妻，及未婚子女尙未滿十八歲時，亦同時取得荷籍，但以在荷領地居住者為限。

由上面所規定國籍看來，是很充分的表現其為採出生地主義者。因之我國僑胞，在荷領地內所生之子女（俗稱僑生）依此籍民條例，悉屬荷籍民。但依據中、荷領約的附約，我國在荷屬地之僑民，不致拘於荷律盡為荷蘭人民，例如已被認為荷籍民的華僑，每往中國地方，如要歸中國籍，亦無不可；但均聽其便。如往別國，出荷籍與否，亦可一律聽便。然此輩華僑日後重入荷境，只要不違出境時的手續時，仍被視為荷籍民。

第二節 英屬華僑的國籍問題

依英國籍法第一條規定，如下列款條出生者為英國籍民：

（一）凡在英帝國領域內出生者。

（二）即雖在英帝國領域外出生，而其於生時為英國籍民，具備下述要件之一者：（1）其父係在英帝國領域內出生者；（2）其父依法取得英國歸化證書者；（3）其父因領土之合併而為英國籍民者；（4）其父於子女生時，尚在服役者。

（三）在英國船艦上出生者。

由上看來，英國採取出生地主義至為明顯。不過英國因為政治組織的複雜，為適應各地特殊情形及避免國籍的衝突起見，在國籍法上顯然的可以看出兩點：一是容許各自治領域及特殊屬地如印度之例外；二是容許兩重國籍的人得以選擇。

假使有中國人出生於英屬殖民地，其父母為中國人，依中國

的國籍法當然視爲中國人，取得中華民國國籍，但依英國國籍法，因其出生在英領域內，故同時爲英國人。不過英國避免雙重國籍衝突，故對於出生地主義又加以容許相對的規定。就是說凡是未成年又因出生而取得英國國籍，並同時保有本國國籍的，於屆滿二十一歲時，如無其他行爲能力的欠缺，得爲脫籍的聲明，而回其本國國籍。其生時雖在英國領域外，因其父爲英國人而取得英國國籍的，亦可同樣辦理之。

第三節 暹羅華僑的國籍問題

依據暹羅國籍法第三條的規定，暹羅所採的主義可說是血統與出生的平行主義。下列規定各人均屬暹羅人：

- (一) 生時父爲暹羅人者；
- (二) 父無可考而其母爲暹羅人者；
- (三) 生於暹羅地者；
- (四) 外國人爲暹羅人妻者；
- (五) 外國人依歸化而取得暹羅國籍者。

依法既屬暹國籍民，那末就有受暹國教育的義務；所以近來在暹華僑自辦的學校多被封閉；其原因即根據此輩華僑已是暹羅人。中國政府一時殊無法作外交上的交涉。但是依中國國籍法，此輩暹羅的華僑當然不承認是暹羅人；中國政府亦不能永遠放棄其保僑的責任。

第四節 法屬華僑的國籍問題

法國的國籍法是採取血統主義的。但不是純粹的。依據1927年法國國籍法的規定，下列各人屬為法國人：

- (一) 在法國或外國之婚生子女其父為法國人者；
- (二) 在法國之婚生子女，其父本人亦生於法國地者；
- (三) 在法國之婚生子女，其母為法國人者；
- (四) 私生子在未成年期間之父母籍可考，經法院認許命令或由父母認領者；
- (五) 私生子之父母法國籍係依前項情形取得者；
- (六) 私生子在法國出生，其父母依前項非為法國人者；
- (七) 父母無可考或國籍不明者；
- (八) 婚生子女之母為外國人，其母本人亦生長於法國地者；
- (九) 婚生子女之父母為外國人，其父母依本法第一條之規定非法國人者。

前二項之婚生子女，於屆滿成年日起一年內得為解除法國國籍之聲明。

附錄 中華民國國籍法

——民國十八年國民政府公佈——

第一章 固有國籍

下列各人皆中華民國國籍：

- (一) 生時父為中國人者；
- (二) 生於父死後而其父死時為中國人者；
- (三) 父無可考或無國籍而其母為中國人者；
- (四) 生於中國地父母均無可考或均無國籍者。

第二章 國籍之取得

外國人有下列各款情事之一者，取得中華民國國籍：

- (一) 為中國人妻者但依其本國法保留國籍者，不在此限；
- (二) 父為中國人，經其父認知者；
- (三) 父無可考或未認知，而母為中國人經其母認知者；
- (四) 為中國人之養子者；
- (五) 歸化者。

此外而認許在某條件之下者，亦可取得中華民國國籍。

第三章 國籍之喪失

中國人有下列各款情事之一者，喪失中華民國國籍：

- (一) 為外國人妻，自請脫離國籍而經內政部許可者；
- (二) 父為外國人經其父認知者；
- (三) 父無可考或未認知而母為外國人，經其母認知者。

依前項第一章第二章規定，喪失國籍者以依中國法未成年或非中國人之妻為限。

又第十一條明文規定：自願取得外國國籍者，經內政部之許可者，得喪失中華民國國籍（但倘非得內政部允准，雖已取得別國國籍，亦不能有效）。但須以年滿二十歲以上，依中國法已成年而有能力者為限。

第四章 國籍之回復

（一）依第三章第一款之規定喪失國籍者，婚姻關係消滅後經內政部之許可，得回復中華民國國籍。

（二）喪失國籍者若繼續五年以上在中國有住所者，品行端正者，有相當之財產或藝能足以自立而經內政部許可者，得回復中國國籍。但歸化人及隨同取得國籍之妻及子喪失國籍則不在此限。

我國國籍法是採取血統主義的。各種的規定，概括的說，無論出生於何地的華人，都永為中華民國的國民，保持着中華民國的國籍。如第九條規定：凡外國人之取得中國國籍者，不得任：國民政府委員各院院長各部部長；立法院及監察院各部委員；全權大使，公使；海陸軍將官及各省市政府官員等。但如係固有國籍之中華民國國民則無此限制。此為中國國籍法依據血統主義之最明顯者，

荷印郵電常識

第一節 郵政

(一) 信函(Briefven) 即普通通信之封口寄遞者。通稱平信。郵資列表如下：

(甲) 本區(Dalem Kota), 重量在 160 g. (G. 即 gram 之縮寫) 以內者, 每 20 g. 貼郵五仙。

在 160 g. 以上, 則依如下(乙)表計算之。

(乙) 荷屬境內各地: 每件每 20 g. (起碼數).....	一鈔
20 g. 至 50 g.	二鈔
50 g. 至 100 g.	三鈔
100 g. 至 200 g. ...	四鈔
200 g. 至 300 g.	五鈔
300 g. 至 400 g. ...	六鈔
400 g. 至 500 g. ...	七鈔
500 g. 至 1000 g. ...	八鈔
1000 g. 至 1500 g.	九鈔
1500 g. 至 2000 g. ...	一盾 (2000 g. (二公斤) 爲最高數)。

(丙) 荷蘭本國及外國: 20 g. 貼郵十五仙。 20 g. 以上者則每 20 g. 加一鈔 (亦以二公斤爲最高數)。

(二) 郵頁 (Postblad) 是一種已印明郵票的簡便兩頁信紙。可封口, 信內不得附以他物。荷屬境內每件七仙半 (信

紙收費半仙故每件八仙)。由郵局印售。

(三) 明信片(Briefkaart) 已印明郵票,由郵局印售。荷屬境內,每件三仙半;境外一鈔。雙聯者(Dubbel)七鈔。惟明信片亦可自製,寄發時只要貼足郵票便可。

(四) 印刷品(Drukwerk) 書籍、校樣、名片、照片、字畫、通啓,傳單及未經郵局認爲新聞紙類之報紙、什誌等。包內不得附以手繕的書信等。包裝後不可密封,須用繩細束,使郵局得以拆開查驗。印刷品郵資如下:

(甲) 荷屬東印度及荷蘭海郵(Zeepost):每件重量在 500g. 以內者,每 50 g. 貼郵二仙; 500 g. 以上則每 250 g. 加貼一鈔。

(乙) 荷蘭及外國:每 50 g. 三仙計算,多則類推。印刷品每件重量最高數二公斤爲限。

(五) 新聞紙 (Nieuwsblad) 報紙、雜誌之已得郵局認爲新聞紙類者。郵資計算法如下:

(甲) 荷屬東印度境內, 55 g. (起碼數) 郵費一仙; 在 500 g. 以內者,每 50 g. 一仙; 500 g. 以上則每 250 g. 五仙計算。

(乙) 荷蘭海郵, 則與寄往荷蘭以海郵寄法的印刷品郵費相同。

(丙) 荷蘭郵遞法(Mail)及外國,每 50 g. 三仙計算。
新聞紙每件重量最高數二公斤爲限。

(六) 貿易契 (Document) 無通信性質之文件,如單據、

稿件、賬簿及作用已失之舊信件等。郵資計算法與印刷品相同；惟每件起碼郵資須貼：荷屬東印度境內，最少數爲一鈔；荷蘭本國及外國，最少數須貼郵十五仙。

（如荷屬：每件重量雖只有 10 g. 亦須貼郵一鈔，及至 50 g.，亦貼一鈔）。

（七）小包裹 (Pakjes) 小件物品；封面上須註明 Pakjes 記號。投入郵筒內或用掛號，或用快遞 (Express) 均可；到目的地後，由郵差送至收件人寓所，手續完全與信函類相同。每件重量以一公斤爲限。荷屬東印度及荷蘭海郵，郵資計算法，與印刷品相同。惟每件起碼郵資，最少須貼四仙。荷蘭及外國郵資，每 50 g. 三仙計算；每件起碼郵費，最少數爲六仙。

（八）貨樣 (Mouster) 商家送與買客之貨物樣品，及印刷品模版、單件鑰匙、鮮花、醫藥用具、科學標本等。如寄荷屬東印度境內及荷蘭海郵，郵資計算法完全與小包裹相同。荷蘭及外國，則每 50 g. 三仙計算。每件起碼郵資最少數爲六仙。

（九）包裹 (Postpakket) 一切可以郵寄而非違禁之物件，均可作包裹寄遞（注意：如墨水，其他瓶裝液體，油類及易打碎之物件須裝木匣，否則郵局不接收的）。包裹要密封且須蓋火漆印。另一張包裹片子 (Kartoepakket 郵局印售每張一仙) 詳填收件人姓名地址及品名，隨同包裹交寄。包裹郵資計算法，

列詳表如下：

包 裹 郵 費 表

重 量	荷屬東印度境內		荷 蘭 本 國	
	爪哇及 馬都拉	外 島	海 郵 Zeepost	郵遞法 Mail
一公斤 (Kilogram) 以內	f 0.40	f 0.60	f 1.25	f 2.10
一公斤以上至三公斤	f 0.60	f 0.80	f 1.75	f 3.05
三公斤以上至五公斤	f 0.80	f 1.20	f 1.75	f 3.05
五公斤以上至十公斤	f 1.20	f 1.80	f 2.85	f 5.00

附註：包裹每件重量最高十公斤爲限。重量在五公斤以內者，長度規定爲 1.25 米(Meter)，高度爲 0.60 米；五公斤至十公斤者，長度 1.25 米，高度 0.80 米爲限。

至於寄往外國包裹郵費則因不一律（以路程遠近計算，各國多不相同）恕不能詳載。必要時可向郵局詢問一切。

寄遞包裹時，郵局不給收據。惟如要郵局發給收據時須貼五仙郵票於收據上，經郵局戳印方爲有效。

（十）郵匯(Post wissel) 普通寄款至外埠或外國，若以現鈔，封入信封內寄去，雖經掛號但有時亦不免有意外的發生；且手續亦煩。倘爲數不大，郵匯寄法，最爲妥當簡便（數量大的最好購買銀行匯票更妥）。向郵局匯款，先在匯單(Kartoe wissel)上面填好銀數，收款人，寄款人姓名地址，貼足郵資費連同款子

交郵局寄遞,收回收據便妥。茲將郵匯郵資列表如下:

郵匯郵資表

荷屬東印度境內		荷蘭本國及外國	
銀數	郵資	銀數	郵資
五盾以內	f 0.05	二十五盾以內	f 0.25
五盾以上至二十五盾	,, 0.10	二十五盾以上至七十五盾	,, 0.50
二十五盾以上至五十盾	,, 0.20	七十五盾以上至一百盾	,, 0.62½
五十盾以上至一百盾	,, 0.40	一百盾以上至二百盾	,, 1.12½
一百盾以上至一百五十盾	,, 0.60	二百盾以上至三百盾	,, 1.62½
一百五十盾以上至二百盾	,, 0.80	三百盾以上至四百盾	,, 2.12½
二百盾以上至三百盾	,, 1.00	四百盾以上至五百盾	,, 2.62½
三百盾以上至四百盾	,, 1.40	(以五百盾為最高限數)	
四百盾以上至五百盾	,, 2.00		
五百盾以上至一千盾	,, 2.50		
一千盾以上者,則每千盾加五鈔。每張匯單最高數二萬盾為限。		外國電匯 (Telegramsche P st-wissel) 亦以五百盾為最高數。	

若匯往或經過澳洲 (Australia)、英國及愛爾蘭、馬來亞 (Malaya)、美國 (U. S. A)、南非洲 (Zuid-Afrika)、錫蘭 (Ceylon)、香港 (Hongkong)、及菲律賓 (Philippijnen)者,以每十盾付郵費十五仙計算。及至最高數之五百盾為限。

注意：寄往中國之匯單上須加註收款人的中文姓名地址，不然郵局因恐到中國內地不易投遞，不願接受。

匯單寄到時，按照郵政當日匯價，折合當地貨幣，交與收款人。

(十一) 航空郵政 (Luchtpost) 航空寄遞之郵件，除照貼足普通郵費外，須另加航空費，(航空費用另表詳列)，至於航空郵件類別與普通郵件相同。凡寄航空郵件，除貼足航空郵票外(普通郵票亦十足通用)，須另貼一等紙白紙小條，上面印明 Per Luchtpost 寄樣。此條可向郵局免費索取；倘無此條，祇須在該郵件上書明 per Luchtpost，或英文之 By Air Mail，法文之 Par Avion 字樣(紅色最好，以示注目)亦可。

航空郵遞寄費表

概以每件計算；普通應貼郵資尚未計入

地名(目的地)	信件上應註明路線等字樣	明信片， 郵匯	信函，郵頁
荷屬東印度境內	————	7½ ¢	每20g. 7½ ¢
英屬馬來亞，北婆 羅洲等	————	7½ ”	” 20g. 7½ ”
葡屬帝力利 (Timor-Dili)	by Qautas	7½ ”	” 20g. 7½ ”
暹羅(Siam)	by K. L. M.	7½ ”	” 5g. 7½ ”
安南(Indo-China)	————	10 ”	” g. 10 ”

印度、錫蘭、緬甸及亞齊	by K. L. M. to British India	10仙	每 5g. 10仙
菲律賓	by air to Manila (via Hongkong)	20 ,,	,, 5g. 20 ,,
香港、澳門、中國及日本	by air to Hongkong	15 ,,	,, 5g. 15 ,,
中國及日本	by air to Hongkong. and in China	30 ,,	,, 5g. 30 ,,
澳洲、新西蘭、新畿內亞及巴布亞及Tasmanie.	by air to australia and onward airtransmission	10 ,,	,, 5g. 10 ,,
伊蘭(IRAN)及伊拉克(IRAK)	by K. L. M.	15 ,,	,, 5g. 15 ,,
阿拉伯及土耳其等	A. by K. L. M.	20 ,,	,, 5g. 20 ,,
	B. by I. A. (Imperialairways)	30 ,,	,, 5g. 30 ,,
南非洲聯邦	A. by K. L. M. to Egypt and onward airtransmission	40 ,,	,, 5g. 40 ,,
	B. by I. A. to Egypt and onward airtransmission	50 ,,	,, 5g. 50 ,,
歐洲(荷蘭國例外)	per K. L. M.	20 ,,	100 g. 以內者每10g. 30仙; 100g. 以上則每20g. 30仙計算。
歐洲(荷蘭國在內)	by Imperial airways (減筆爲 I.A.)	30 ,,	100 g. 以內者每10g 45 仙; 100 以上則每20g. 30 仙計算。

北亞美利加(美國、 加拿大等地)	A. by K. L. M. to Amsterdam and in U. S. A.	35仙	每 5g. 35仙
	B. by I. A. to London and in U. S. A.	45 ,,	,, 5g. 45 ,,
中亞美利加(墨西哥、 巴拿馬等地)	A. by K. L. M. to Amsterdam and U. S. airmail.	45 ,,	,, 5g. 45 ,,
	B. by I. A. to London and U. S. airmail.	55 ,,	,, 5g. 55 ,,
	C. Trans-pacific airroute and onward airtrans- mission	95 ,,	,, 5g. 95 ,,
南亞美利加(圭亞 那 Guyana, 委 內瑞拉 Vene- zuela)	A. by K. L. M. to Amsterdam and U. S. airmail	60 ,,	,, 5g. 60 ,,
	B. by I. A. to London and U. S. airmail	70 ,,	,, 5g. 70 ,,
	C. by K. L. M. to Amsterdam and on- ward airtransmission.	125 ,,	,, 5g. 125 ,,
南亞美利加(除 Guyana, Vene- zuela, Curacas, Suriname 外其 他各地)	by K. L. M. to Amster- dam and onward air- transmission	100 ,,	,, 5g. 100 ,,
夏威夷(Hawii)	by air to Honolulu.	45 ,,	,, 5g. 45 ,,
哥倫比亞 (Columbia)	A. by K. L. M. to Amsterdam and U. S. airmail	70 ,,	,, 5g. 70 ,,

	B. by I. A. to London and U. S. airmail	80仙	每 5g.	80仙
	C. by K. L. M. to Amsterdam and onward airtransmission	125 ,,	,, 5g.	125 ,,
荷蘭本國、蘇里南 (Suriname) 及居拉梭 (Curaçao)。	per K. L. M.	明信片	郵匯	信函
		12½仙	10仙	每 10g. 20 仙

(十二) 掛號 (Aangetekend) 各類郵件均可掛號寄遞。凡掛號郵件，郵局均發給收據。郵件一經掛號，郵局即負完全責任。掛號郵件封面上須註明 Aangetekend 或 Registered 或縮寫 R. 字亦可。信內如有鈔票或珍貴物件，最好在信背面上蓋火漆印；否則亦可不蓋漆印。掛號郵件，除照納普通應貼郵資外，每件加納掛號費二鈔。倘有遺失，郵局賠償每件二十五盾。

(十三) 雙掛號信 (B. V. O.) 雙掛號信，寫法即於掛號字橫線下，加註 B. V. O. 三字，如 $\frac{\text{AANGE\text{TE}EKEND}}{\text{B. V. O.}}$ ，該信寄到時，收信人在雙掛號回單上簽字，郵局仍將回單寄回給發信人。

雙掛號郵費：荷印境內三鈔；荷蘭及外國三鈔半（掛號費已算在內）。

(十四) 快遞 (Express) 各類郵件除保險及押匯 (Rembours) 外，均可快遞寄法。快遞郵件，除寄往國外者外，郵局負完

全責任。封面上角須註明 Express 字樣（最好用紅色，以示注意）。快遞郵件，除貼足普通郵費外，加納“快遞”郵費：荷印境內，在郵局派送郵件境界內者，每件二鈔半。境界以外者，則每公里再加費用七仙半（起碼數二鈔半），此項費用由收件人以現款現交郵差。

荷蘭及外國，包裹每件四鈔；信函及其他每件三鈔。

（十五）保險(Waarde) 用掛號寄法，是爲防遺失，倘有遺失，郵局賠償每件二十五盾；若郵件價值超過二十五盾者，最好除用掛號外，再用“保險”法，方爲妥當。保險費用如下：

荷印境內，以一百五十盾起算，每一百五十盾一鈔計算（另加掛號費每件二鈔）。信件每件價值五千盾爲限；包裹每件價值最高以五百盾爲限。

荷蘭及外國，亦以一百五十盾起算，每一百五十盾一鈔半計算（另加掛號費每件二鈔）。

每件保險價值之最高數，包裹以五百盾爲限，信函及其他以五千盾爲限（荷印境內外相同）。

保險寫法，即在掛號字後面，書明保險價值。如下式保一百盾者：Aangetcekend: Waarde f100.— (Saratoes roepiah)。封背須蓋上等火漆印五個。收領掛號保險信件人，須當郵局辦事人面前查明該郵件有無破壞；無論布包，木箱或爲紙盒、信函、火漆印有無遺失或改變等情。倘有形跡可疑時，切須當面拆開檢

查，郵局方負責任。如已領回再查，縱有錯誤，郵局不能負責。

(十六) 押匯 (Rembours) 郵局押匯 (通稱南勿士)，僅限於荷屬境內及荷蘭本國。此法專為遠地現款交易而設；如甲地人欲買乙地貨，而不肯先寄款，或乙地人亦不肯先寄貨而後收款時，則雙方用“押匯”法交易。倘係大件貨，不能郵寄而由船運載者，可將提貨單 (Connesment 或稱 Bill of Lading) 附入信內交郵局押匯寄法；封面上書明價值，另附一張押匯單。押匯費用如下：(1) 押匯費不拘價值若干一律每件 $12\frac{1}{2}$ 仙；(2) 掛號費每件二鈔 (包裹不必再加掛號費)；(3) 回款郵費，則與普通郵匯郵資相同。例舉如下：如寄荷印境內，一件價值 f25.00 一公斤重的印刷品押匯費用：印刷品郵費 f 0.40，加掛號費 f 0.20，加押匯費 f 0.12 $\frac{1}{2}$ ，再加回郵郵費 f 0.10，合計應貼郵費共 f 0.87 $\frac{1}{2}$ 。

(十七) 遷居郵片 (Kartoepmda) 凡遷居人，用此片通知新址於郵局或親友，最為利便。(1) 合郵章；(2) 填寫易；(3) 省資。此片由郵局印售，每張二仙。已印明郵票，不用再貼郵。

(十八) 簽字證註冊手續 先向郵局索取一張簽字存查片 (Controle Kaart voor Handteekeningen)，照片上格式填就後，請該管轄區甲長 (通稱默氏即 Wijkmeester) 簽號作證，片上貼一方的郵票，然後送交郵局蓋戳，攜回自己留存。以後如遇有掛號信件來，即於郵局通知單背面上簽字，填寫日期，連同簽字證，帶往郵局領信件，經郵局核對筆跡不錯，即刻隨信件一同發還。

凡掛號信寄到時，郵局當有通知單通知收信人。惟如未將簽字預向郵局註冊者，須先在此通知單上簽字，然後請本區甲長簽號，或兩人會執有簽字證者，簽字作證（連本人共三人）亦可；否則郵局不肯交付。掛號通知單經郵局三次通知而逾期一個月不領，則郵局將原件退回原址。

第二節 電報

（一）電報拍法及書法（1）凡當地有電報局，無線電台或分收發處，郵局，鐵路、車站等，均可拍發電報（普通多由郵局收發）。（2）電文須用拉丁字母，不拘是何國語文。數目字須用阿拉伯數字。（3）收報人名稱及住址如其已經在電局註冊者，只要用該電報掛號（Cable adress），及地名便可。（4）發報人姓名住址及電話號碼，必須詳細書明於電報紙下端，以備電局查考。

（二）茲將拍發各類及各地電報費用列下：

（1）荷屬東印度境內計劃分爲三區：第一區，爪哇、馬都拉、峇厘及龍目（Java, Madoera, Bali, Lombok）；第二區，蘇島、西婆羅洲及廖島（Sumatra, West Borneo, Riouw-Archipel），第三區，其他各島。

（A）同區：在同一區內之電報，每字電報費一鈔半計算，每封電另加固定費二鈔半。

（B）異區：在兩區間通電報，每字電報費二鈔半，每封電另

加固定費二鈔半。

(C) 密碼：密碼電，每封電最少以五個爲限。

(D) 急電：照常電加倍收費。

(E) 慢電：在全荷屬東印度境內，每字電報費一鈔。注意：在電報紙上端須加上 LCD 字樣（即慢電的記號），作一字計算。

(F) 同市：同市內(Dalem Kota)電報，每字收費二仙，每封電另加固定費二鈔半。

(G) 由無線電播送給航海中的船舶：由荷印港口之電台拍出者，每字電報費六鈔。其用密碼者，每封電最少以五個字爲限；但不適用於內地及船上之電台。

(H) 拍至船上及飛機上之電報：只要是在荷屬東印度境內，每封電收費一盾。

(I) 華麗電箋：如拍電人採用電局的美麗電箋 (Formulier Indeh) (如賀電之類) 每電另加五鈔，並應在收電人姓名住址上註明 LX 字樣，作一字計算。

(J) 凡用電話請電報局發電者，如在郵局無存款，則每封電另加費用二鈔半。

(K) 分送電報（即同一電文電報拍給數人者）：在同一處之分送，每份另加手續費二鈔半。至多以五十份爲限。抄寫電稿以收電人數而定，（如收電人十名，祇許加抄九份分

送)。

(L)拍發各國電費表(以每字計算)如下:

地 名	常 電	慢 電
荷蘭(附註一).....	f 1.20	f 0.60
丹麥、意大利、葡萄牙及瑞士.....	2.02	1.01
法蘭西.....	2.04	1.02
歐洲其他各國.....	2.00	1.00
亞丁(Aden).....	1.50	0.75
緬甸(Birma).....	1.38	0.69
英屬印度及錫蘭.....	1.28	0.64
中國：(一)香港.....	1.10	0.55
(二)澳門.....	1.22	0.61
(三)上海.....	1.46	0.73
(四)廣東及廣西.....	1.36	0.68
(五)其他各省.....	1.60	0.80
法屬安南.....	0.88	0.44
日本.....	1.60	0.80
菲律賓.....	1.22	0.61
暹羅.....	0.84	0.42
英屬馬來亞.....	0.48	0.24
美國：三藩市(San Francisco).....	1.72	0.86
紐約(New York).....	2.10	1.05

地 名	常 電	慢 電
荷屬東印度以外的各荷蘭屬地 (附註二)	f 2.40	f 1.20
澳洲 (Australia)	1.56	0.78
紐西蘭 (Nieuw Zeeland)	1.76	0.88
埃及 (Egypte)	2.22	1.11
南非聯邦 (Zuid-Afrikaansche Unie)	1.50	0.75

密碼電(CDE),每封電最少五個字。文電(DLT),每封電最少二十五個字。急電(D)電報費照電加倍收費。

附註一及二：拍往荷蘭之電報,另有特別廉費電辦法,如由無線電拍發,每字電報費二鎊;惟每通電最少為四盾。

拍往荷領西印度的蘇里南(Suriname)及荷屬東印度外的其他各荷屬地者,亦有特別廉費電辦法,即每字電報費四鎊;但每通電最少為八盾。於翌日遞交。

第三節 電話

(一) 裝置費 裝置電話機費用,在市內每架收費五盾。在市外者則以電線之長度為標準,每百米突另加費一盾半。

(二) 電話費 每月 (Abonnement) 的電話費是十四日內

之談話次數為標準。市內與鄉區之電話費如下表：

(A) 市內(LOCAL)定月 (Abonnement) 電話費。

十四日內談話次數 (以拍用之電話為限,接來的不計)	每月電話費	
	吧城、万隆、三寶壟、泗水	其他各地
七十五次以內	f 10.—	f 8.—
七十六次以上至一百五十次	12.50	10.—
一百五十次以上至二百五十次	15.—	12.—
二百五十一至四百次	20.—	16.—
四百零一次以上至六百次	25.—	20.—

(A1) 聯絡機 (tostel) 每架聯絡機納費二盾半；電話以五十米突長為限，超過此數則每一百米突另加十五仙。

(A2) 郊外電話費 (Luar Kota) 郊外之電話，電線每一百米突長另加費十五仙。

(三) 鄉區(District) 電話費 每次拍用電話納費二鈔半；若按月計算者，每月納費五盾。

(四) 有線長途電話 (Interlocale) 長途電話，每次談話以三分鐘為限，如超過此限，則以每分鐘計算之。茲錄長途電話每次談話納費表如下：

第一區：50 公里(Kilometer)以內…………… f 0.50

第二區：50 至 100 公里…………… „ 0.90

- 第三區：100 至 150 公里..... f 1.35
- 第四區：150 至 200 公里..... „ 1.80
- 第五區：200 至 300 公里..... „ 2.10
- 第六區：300 至 400 公里..... „ 2.40
- 第七區：400 至 500 公里..... „ 2.70
- 第八區：500 至 600 公里..... „ 3.00
- 第九區：600 公里以上者 „ 3.30

(五)由吧城用有線長途電話拍往爪哇島各地電話費如下：

地	名	每次談話之電話費
雙膠漢	Ambarawa	f 2.70
峇峇	Babat	„ 3.00
萬俊	Bandjar	„ 2.10
萬浙	Bandjarnegara	„ 2.40
萬隆	Bandoeng	„ 1.35
邦基	Bangil	„ 3.30
望加蘭	Bangkalan	„ 3.30
外南夢	Banjoewangi.....	„ 3.30
勿里達	Blitar	„ 3.30
不流老	Blora	„ 3.00
新埔頭	Bodjonegoro.....	„ 3.00
文都窩梭	Bondowoso	„ 3.30

地	名	每次談話之電話費
茂物	Buitenzorg	f 0.50
井里汶	Cheribon	” 2.10
淡目	Demak	” 2.70
任抹	Djember.....	” 3.30
日惹	Djokjakarta	” 2.70
綉望	Djombang	” 3.30
牙律	Garoet	” 1.80
錦石	Grisee	” 3.30
加薄棉	Keboemen.....	” 2.40
諫義里	Kediri.....	” 3.30
岸達	Kendal	” 2.40
吉礁山	Kertosono	” 3.30
龜突	Koedoes	” 2.70
加拉山	Kraksään	” 3.30
加拉旺	Krawang	” 0.90
南望眼	Lamongan	” 3.30
拉旺	Lawang	” 3.30
南海漳	Loemadjang	” 3.30
茉莉芬	Madioen	” 3.00
馬吉朗	Magelang	” 2.70
瑪琅	Malang	” 3.30
惹班	Modjokerto	” 3.30
安榜	Ngandjoek	” 3.00
八馬加山	Pamekasau.....	” 3.30
八達關	Pandeglang	” 0.90
岩望	Pasoeroean.....	” 3.30

地	名	每次談話之電話費
巴 帝	Fati.....	f 2.70
八加浪岸	Pekalongan	„ 2.40
葡哇格打	Poerwakarta.....	„ 0.90
葡萄野里	Poerwodadi	„ 2.70
普禾加多	Poerwokerto.....	„ 2.40
八加連	Poerworedjo.....	„ 2.40
龐 越	Probolinggo.....	„ 3.30
冷加土	Rangkasbetoeng	„ 0.90
南 望	Rembang	„ 3.00
沙拉底甲	Salatiga	„ 2.70
三寶壠	Semarang	„ 2.70
西 冷	Serang.....	„ 0.90
西多亞宛	Sidoardjo	„ 3.30
西頭本都	Sitoebondo.....	„ 3.30
士甲巫眉	Soekaboemi	„ 0.90
色門納	Suemenep	„ 3.30
泗 水	Soerabaja	„ 3.30
梭 羅	Solo (Soerakarta)	„ 2.70
斗 橫	Tasikmalaja	„ 2.10
直 葛	Tegal	„ 2.10
熾 布	Tjepoe.....	„ 3.00
展 玉	Tjiandjoer	„ 0.90
芝拉札	Tjilatjap.....	„ 2.10
廚 閩	Toeban	„ 3.00
多隆亞公	Toeloengagoeng	„ 3.30
文羅梭坡	Wonosobo	„ 2.40

(六) 無線電話 通荷屬地及世界各國無線電話費如下：

由爪哇、馬都拉及峇釐拍往下列各地	每次談話之無線電話費 (每次以三分鐘為限過 時則另加費)
孟加錫、蘇南及蘇北部	f 6.00
荷蘭國	„ 15.00
歐洲各國	„ 28.50 至 42.15
法屬赤道非洲	„ 49.65
荷屬剛果	„ 49.20
北非洲各地	„ 41.10 至 46.50
南非洲	„ 57.90
中美洲及北美洲各國	„ 30.00 至 52.50
南美洲各國	„ 69.30 至 78.30
澳洲	„ 54.00
日本	„ 30.00
英屬馬六甲	„ 13.50
暹羅—曼谷 (盤谷)	„ 15.00
菲律賓各地	„ 18.00 至 22.50
法屬安南	„ 15.00

附註：1. 拍往孟加錫、蘇島北部及蘇島南部之無線電話費，如超過三分鐘，則每分鐘另加一盾。

2. 拍往其他各地如超過三分鐘，則每分鐘另加依上列表價的三分之一計算。

3. 倘若通話不成，並非電報局之錯，手續費須照納。

4. 聖誕節及新年期內電話，另有特別廉價辦法。

第四節 郵政儲蓄銀行(Post-Spaar-Bank)

(一) 荷印的儲蓄銀行，可說是郵政儲蓄銀行規模最大，儲金也可說是最穩當的，因為荷印政府擔保還本利；手續上又是最方便的。此種銀行附在郵政局內，一則幾乎凡有郵局的地方皆有之。二則收支款項，全憑一本儲蓄冊子 (Postspaarbankboekje)，不用開支票，亦不用貼印花。存款時，將款與儲蓄冊子送郵局儲蓄部，經填數、簽字、蓋印便妥。支款時，向郵局索取支款單，自行填上銀數、日子及簽字，(注意：簽字式須與儲蓄請願書上的一樣，不得改變) 填就後連同儲蓄冊子交郵局入數，就可領款。冊子亦領回收存。

(二) 存款限度 由兩鎊半起至兩千四百盾止；若超過此數，雖亦可收存，但不給利息。

(三) 利息 每百盾每月利息兩鎊，年終結算。如不支出，明年即作本金，又生利息。

(四) 支款章程 該章程計分兩種：(1) 額內支款法，每次支款銀額不得過二百盾，每經兩星期後，方准再領一次。且所剩尾數不得在一盾以下。(2) 額外支款法，凡欲一次支款在百盾以上者，須預向郵局儲蓄部領取允許字，每次支取不得過二千四百盾。且所存尾數不得少過兩方半。

(五) 補換存冊 凡儲蓄冊子遺失或損壞時，可請儲蓄銀

行補換新冊子，須納費兩釐半。

(六) 遷移報告 凡有遷移情事，須向原地儲蓄銀行報告，既遷之後，隨即向當地郵政儲蓄銀行報告，並呈驗一切儲蓄單據，以便該行接續辦理該存戶一切利益。

(七) 初次儲蓄手續 第一步手續先向郵局索取一張儲蓄請願書 (Boekoe spaarbank)，請願書的表格上，所問一切，填寫清楚。如自己不能填寫，可請郵局當事人代寫。填就後，本人正式簽字在上面。如不能簽字者，可用右手當中三個手指按指印。然後領取一本儲蓄冊 (Postspaarbankboekje) 便妥。

若存戶為未成年者，宜將父親之職業姓名職業住址書明。如父沒母存者，可將監護人之姓名職業住址書明。

以上所述章程，不過是摘錄其要者；倘欲知其詳，可向郵局免費索取郵政儲蓄章程（巫文），可在冊內查閱。

英屬馬來亞郵遞寄費表

(一) 郵遞寄費

類別	重量或價值	在馬來亞區內	在馬來亞區之外	
			英屬、香港及其他屬地	中國及其他各國
信件	二盎司之下	5 仙	8 仙	1 角 2 仙
	增重每盎司或以下加	1 仙	4 仙	6 仙
明信片	單用片	2 仙	4 仙	6 仙
	雙用片	4 仙	8 仙	1 角 2 仙

新聞紙類	五盎司以下每件	2 仙		
	增重每五盎司或以下加	2 仙		
印刷品類	二盎司以下每件	2 仙	2 仙	2 仙
	增重每二盎司或以下加	2 仙	2 仙	2 仙
包 裹	三磅以下	3 角		
	三磅以上七磅之下	5 角		
	七磅以上十一磅之下	7 角		
	十一磅以上二十二磅之下	1 元 1 角		
掛號費	每件	1 角 5 仙	1 角 5 仙	1 角 5 仙
保險費	值叻洋一百元以內	3 角		
	超出每一百元或以內加	1 角 5 仙		
商業函件	十盎司以下		1 角 2 仙	1 角 2 仙
	增重每二盎司或以下加		2 仙	2 仙
樣 品	四盎司以下		4 仙	4 仙
	增重每二盎司或以下加		2 仙	2 仙

(二) 航空郵遞寄費

國 名	應貼郵票總數	
	信件每半盎司	明信片
馬來亞內地	8 仙	4 仙
奧大利亞	25 仙	15 仙
緬 甸	8 仙	4 仙

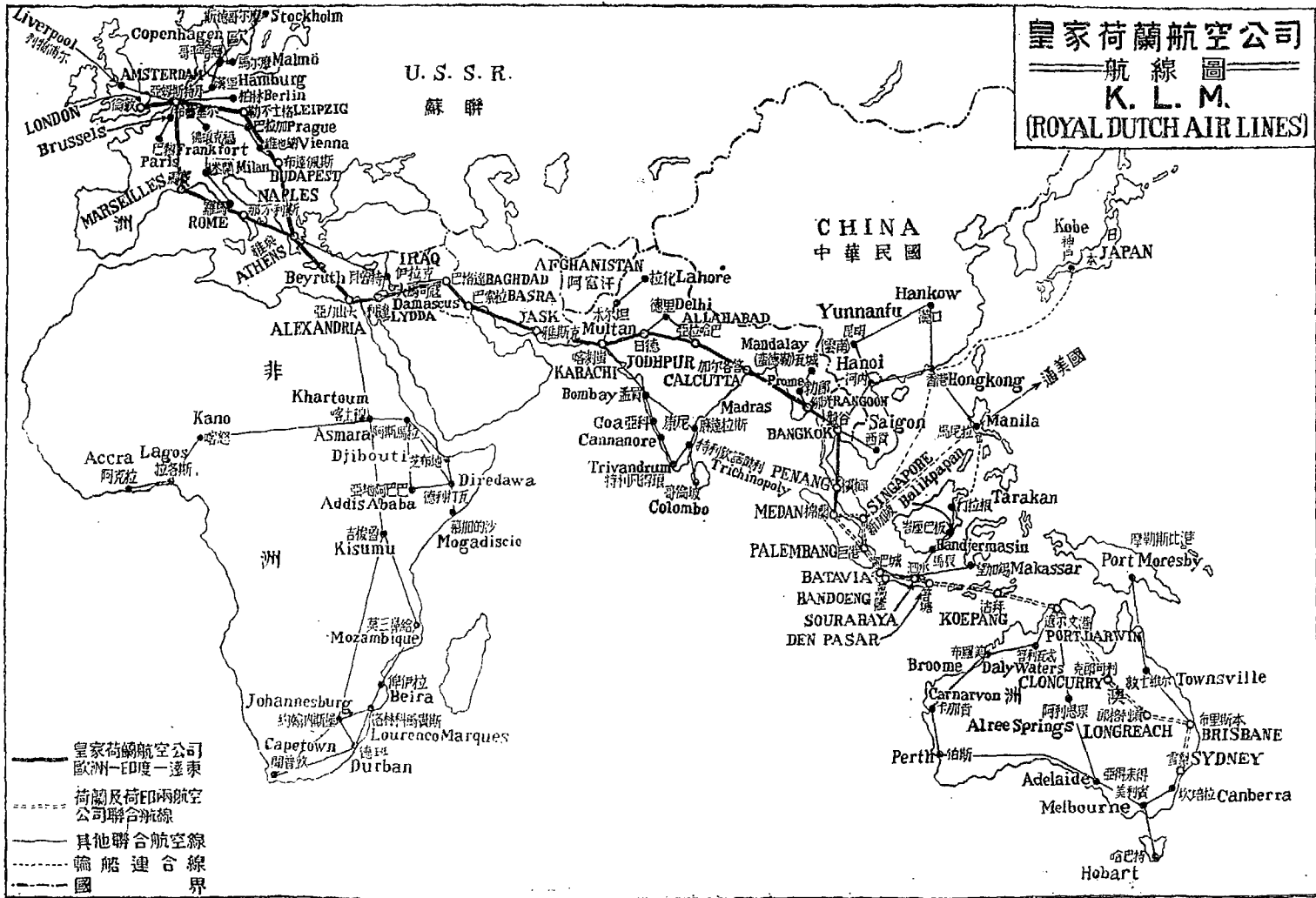
中國	航空至香港轉船至國內各地	18 仙	10 仙
	航空至香港轉航空至國內各地	52 仙	26 仙
英國	英國飛機(Per Imperial Airmail)	8 仙	4 仙
	荷蘭飛機(Per K. L. M.)	60 仙	30 仙
荷蘭		65 仙	35 仙
香港		12 仙	6 仙
印度		8 仙	4 仙
日本	航空至香港轉船	18 仙	10 仙
	航空至香港轉航	52 仙	26 仙
荷屬	爪哇	18 仙	10 仙
	蘇門答臘	18 仙	10 仙
暹羅		12 仙	6 仙

荷蘭皇家航空公司 (K. L. M.)

航期簡表

每星期二、四、六下午五時四十五分，由歐洲經加爾各答 (Calcuta)、仰光 (Rangoon)、曼谷 (Bangkok)、檳城 (Penang)、棉蘭 (Medan)、至新加坡 (Singapore)。

每星期一、三、五上午六時，再由新加坡續開經巨港 (Palembang)、吧城 (Batavia)，於上午十一時四十五分抵萬隆 (Bandong)。



皇家荷蘭航空公司
 航線圖
 K. L. M.
 (ROYAL DUTCH AIR LINES)

- 皇家荷蘭航空公司 歐洲—印度—遠東
- 荷蘭及荷印兩航空公司聯合航線
- 其他聯合航空線
- 輪船連合線
- 國界

每星期二、四、六上午九時，由萬隆經吧城、巨港，於下午二時半至新加坡。

每星期二、四、六下午三時十五分，再由新加坡續開，經棉蘭、檳城、曼谷、仰光、加爾各答及歐洲，

荷蘭航空公司客票價目表（一）

由萬隆至下列各地	單程	來回
倫敦(London)	荷幣 f 1300.—	荷幣 f 2340.—
阿姆斯特丹(Amsterdam)	1300.—	2340.—
加爾各答(Calcuta)	490.—	882.—
仰光(Rauggon)	400.—	720.—
曼谷(Bangkok)	270.—	486.—
檳城(Penang)	200.—	360.—
棉蘭(Medan)	209.—	375.—
新加坡(Singapore)	129.—	232.—
巨港(Palembang)	77.—	138.60
吧城(Batavia)	9.—	16.20

荷蘭航空公司

客票價目表(二)

由新加坡至下列各地	單程	來回
倫敦(London)	英鎊 £ 130.—.—	
阿姆斯特丹(Amsterdam)	130.—.—	
加爾各答(Calcuta)	40.—.—	
仰光(Rangoon)	30.—.—	
曼谷(Bangkok)	15.—.—	
檳城(Penang)	7.—.—	
棉蘭(Medan)	8.—.—	
巨港(Palembang)	澳大利亞鎊 £ 8.—.—	
吧城(Batavia)	17.—.—	

行李每人限帶四十五磅，如過此限量，須照章繳費。來回票打九折，票價包括中途旅館、膳宿及侍者酒資等費。

荷印皇家航空公司及荷蘭法國與歐亞航空公司飛航時刻表

——吧城——巨港——新加坡——西貢——河內——昆明——香港——

星期 二	D 開 吧 隆 (Bandong)	星期 三
6.30		
8.00	D開 吧 城 (Batavia) A到	17.10
9.15	A到 巨 港 (Palembang) D開	14.55
9.40	D開 巨 港 (Palembang) A到	14.25
12.00	A到 新加坡 (Singapore) D開	12.50
12.30	D開 新加坡 (Singapore) A到	12.20
16.40	A到 西 貢 (Saigon) D開	7.30

星期三	星期三	星期六	星期六
6.30	6.30	15.00	15.00
11.20	11.20	10.10	10.10
星期四			
7.00	14.00	9.45	9.15
↓	16.45	↑	6.30
12.15		6.30	

(各線飛航時刻表採二十四小時制, 13 時即下午一時)

吧城與萬隆間之往返(Batavia-Bandoeng and vice versa) 吧城萬隆
單程 9 盾

航空時刻表 每日兩次期星日及列假日停飛 來回 15.25 盾

7.45	13.00	↑	7.15	↑	12.45	10.30
8.30	13.45	↓	6.30	↓	12.00	10.00

荷印航空公司航期

荷屬東印度與新加坡飛航時刻表(一)

吧城——三寶壟——泗水

每日飛航一次或二次,星期日及例假日停飛

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
新加坡(Singapore)	開 D. 6.00		6.00		6.00	
巨港(Palembang)	開 D. 8.15		8.15		8.15	
萬隆(Bandoeng)	開 D. 6.30	6.00	12.00	6.30	6.30	6.30
吧城(Batavia)	開 D. 7.30	7.30	13.00	7.30	7.30	7.30
二寶壟(Semarang)	到 A. ↓	9.55	↓	9.55	↓	9.55
三寶壟(Semarang)	開 D. 10.10	10.10	↓	10.10	10.10	10.10
泗水(Soerabaja)	到 A. 10.05	11.45	10.05	11.45	17.25	11.45
噶辰(Banjarmasin)	到 A.	8.30			8.30	
孟加錫(Makassar)	到 A.		16.20			
峇里島(Den Pasar)(Bali)到 A.	16.50		16.50			14.15

荷屬東印度與新加坡飛航時刻表(二)

泗水——三寶壟——吧城

每日飛航一次或二次,星期日及例假日停飛

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
嗎辰(Bardjermasin) 開 D.				12.40		
峇里島(Den Pasar)(Bali)開 D.	13.30				13.30	
泗水(Soerabaja) 開 D.	6.00 15.00	5.00 15.00	6.00 15.00	6.00	6.00 15.00	6.00
三寶壟(Semarang) 到 A.	7.40	↓	7.40	↓	7.40	7.15
三寶壟(Semarang) 開 D.	7.55	↓	7.55	↓	7.55	7.30
吧城(Batavia) 到 A.	10.35 17.15	8.30 17.35	10.35 17.35	8.30	10.05 17.15	0.40
萬隆(Bandoeng) 到 A.	13.45		13.49		13.45	13.45
巨港(Pal mbang) 到 A.		11.45		11.45		11.45
新加坡(Singapore) 到 A.		14.30		14.30		11.30
棉蘭(Medan) 到 A.		17.00		17.00		17.00

(各線飛航時刻表採二十四小時制, 13.00 即下午一時)

皇家荷印航空公司 (K.N. I. L. M.)

客票價目表(一)

新加坡至:		單程	來回
吧城		叻銀 \$ 120	叻銀 \$ 204
巨港		„ \$ 60	„ \$ 102
三寶壟		„ \$ 120 又荷幣 60	„ \$ 120 又荷幣 61
泗水		„ \$ 180	„ \$ 303
西貢		„ \$ 129	„ \$ 219
峇里		„ \$ 218	„ \$ 317
香港		„ \$ 129 又 3400 法郎	„ \$ 219 又 6100 法郎

客票價目表(二)

由吧城至下列各地	單程	來回
峇里巴板 (Balikpapan)	荷幣 f 180.—	荷幣 f 303.—
嗎辰 (Bandjermasin)	135.—	230.—
萬隆 (Bandoeng)	9.—	15.20
達爾文港、Darwin) (Austr.)	230.—	414.—
峇釐島 (Den Pasar) (Bali.)	98.—	167.—
浩邦 (Koepang) (Timor)	210.—	357.—
孟加錫 (Makassar)	155.—	262.—
棉蘭 (Medan)	190.—	323.—
巨港 (Palembang)	68.—	116.—
三寶壟 (Semarang)	36.—	61.—
西貢 (Saigon)	225.—	382.—
新加坡 (Singapore)	120.—	204.—
泗水 (Soerabaia)	60.—	102.—
雪梨 (Sydney)	432.—	778.—
打拉根 (Tarakan)	260.—	442.—

英國皇家航空公司

IMPERIAL AIRWAYS

QANTAS EMPIRE AIRWAYS

—新加坡—檳城—暹羅—香港—

仰光—印度—巴黎—倫敦—

航程簡表

每星期日、星期二、星期五午，由澳洲飛泗水、吧城抵星洲。

每星期日、二、五下午三時，由星洲開往檳城、暹羅、香港及歐洲。

每星期三、五、六上午七時五十分，由歐洲經檳城、仰光、暹羅抵星洲。

每星期三、五、六上午九時二十分，由星洲開往吧城、泗水及澳洲。

客票價目表

由新加坡至下列各地	單程	來回
檳城	叻幣 \$ 60.—	
香港	英鎊 £ 35.—.—	英鎊 £ 63.—.—
暹羅—曼谷	„ 15.—.—	
緬甸—仰光	„ 30.—.—	
印度—加爾各答	„ 40.—.—	
法國—馬賽	„ 124.—.—	
英國—倫敦	„ 130.—.—	

行李每人僅限帶四十四磅，如超限量須照章繳費，來回票可照回程之價目九折算。票價包括途中旅館、膳宿費及侍者酒資等。

自新加坡至南洋各埠各公司船期一覽表 (一)

巴生港口 (Port Swettenham) (英)	美里、納閩、亞庇、古叻、山打根 (Miri, Labuan, Jesselton, Kudat, Sandakan.) (英)	三寶瓏 (Semarang) (荷)
實得力每星期一、三、六 (三次)	實得力每星期六	荷蘭每星期四、五 (二次)
安順 (Telok Anson) (英)	關丹 (Kuantan) (英)	協榮茂每星期二、五 (二次)
實得力每星期六 (一次)	實得力每星期三	泗水 (Sourabaya) (荷)
亞羅 (芙蓉) (Seremban) (英)	丁加奴 (Trengganu) (英)	荷蘭每星期四、五 (二次)
實得力每星期五 (一次)	實得力每星期一	協榮茂每間星期四 (一次)
巴都巴轄 (Batu Pahat) (英)	道北 (吉蘭丹) (Kelantan) (英)	孟加錫 (Macassar) (荷)
實得力每星期二、四、六 (三次)	實得力每星期六	荷蘭每星期五 (一次)
馬六甲 (Malacca) (英)	協榮茂每星期二、五 (二次)	小呂宋 (Manila) (美)
實得力每星期二、三、六 (三次)	洛特登或尼特蘭每星期二 (一次)	藍煙筒 北德 亨寶 意大利
詩巫 (Sibu) (英屬)	海洋每前星期一	每星期共約一次
實得力每星期六早		

自新加坡至南洋各埠各公司船期一覽表(二)

麻坡(Muar) (英)	曼谷(Bangkok) (暹)	西貢、海防(Saigon, Haiphong) (法)
實得力每星期一、二、四、五、六	實得力每星期二或三(一次)	法郵每兩星期一次
檳城(Penang) (英)	日里(Belawan Deli) (荷)	滿江池船每星期一
實得力每星期一、三、四(三次)	實得力每星期四(一次)	嗎辰(Bandj rmain) (荷)
鴨家每星期四(一次)	荷蘭每星期一、五(兩次)	協榮茂每兩星期四(一次)
和豐每二星期一次	洛特登或尼特蘭每星期五(一次)	仰光(Rangoon) (英)
大來每月一次其他英德荷及中暹	北德每月一次	和豐每二星期一次
郵船各每兩星期一次	巨港(Palembang) (荷)	鴨家每星期四(一次)
沙勞越(古晉)(Kuching) (英)	荷蘭每星期三(一次)	陳元利每二星期約一次
實得力每五日(一次)	中華輪船公司每星期六	加爾各答(Calcutta) (英)
坤甸(Pontianak) (荷)	汶島(Mentok) (荷)	鴨家每星期四(一次)
實得力每星期一	荷蘭每星期三、五(二次)	法甸每二星期一次
荷蘭(K. P. M.)每星期六	吧城(Batavia) (荷)	以上按各公司公佈船期如有更動
	荷蘭每星期一、五(二次)	請隨時向各該局詢問當竭誠答覆

自新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表(一)

埠 名	頭 等			二 等			統 船 程
	單 程	來 回	單 程	來 回	單 程	來 回	
巴生港口 (英)							
實得力公司	叻幣 16.00	30.00	10.00	18.00	3.00		
檳 城 (英)							
實得力公司	叻幣 30.00	55.00	20.00	35.00	4.50		
吉打船	叻幣 35.00	65.00			4.50		
和豐公司	叻幣 20.00		12.00		4.00		
大來公司	叻幣 30.00						
北德公司	叻幣 34.29		25.71				
鳴家公司	叻幣 26.00	43.00	17.00	30.00	4.50		
渣甸公司	叻幣 20.00	35.00	10.00				
海興海利	叻幣 25.00		20.00				
巴都巴轄 (英)							
實得力公司	叻幣 5.00				1.00		
麻 坡 (英)							
實得力公司	叻幣 12.00	20.00	8.00	14.00	1.00		

自新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表(二)

埠名	頭等			二等			統船	
	單程	來回	來回	單程	來回	來回	單程	回程
馬六甲(英)	叻幣 12.00	20.00	20.00	8.00	14.00	14.00	1.50	
實得力公司								
安順(英)	叻幣 30.00	55.00	55.00	15.00	27.00	27.00	4.50	
實得力公司								
吉蘭丹(英)	叻幣 30.00	54.00	54.00	20.00	36.00	36.00	4.50	
實得力公司								
丁加奴(英)	叻幣 30.00	54.00	54.00	18.00	32.40	32.40	5.00	
實得力公司								
曼谷(暹羅)	叻幣 50.00	90.00	90.00	30.00	50.00	50.00	10.00	
實得力公司								
棉蘭(荷)荷屬蘇門答臘島	叻幣 50.00	90.00	90.00	35.00	63.00	63.00	9.00	
實得力公司								
荷蘭公司(K. P. M.)	叻幣 50.00	90.00	90.00	27.50	46.50	46.50	9.00	
八A航線								
中國航線								
北德公司	叻幣 42.86	25.71	25.71					

自新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表(三)

埠 名	頭 等		二 等		統 船 程
	單 程	來 回	單 程	來 回	
巨 港 (荷) 荷屬蘇門答臘島 中華輪船公司	叻幣 40.00	72.00	28.00	50.40	9.00
汶 島 (荷屬) 荷蘭公司(K. P. M.)	叻幣 40.00	72.00	28.00	50.00	9.00
望 北 (荷) 荷屬蘇門答臘島 荷蘭公司(K. P. M.)	叻幣 40.00		28.00		7.00
井 里 汶 (荷) 荷屬爪哇島 荷蘭公司(K. P. M.)	叻幣 50.00		30.00		4.50
吧 城 (荷屬爪哇島) 荷蘭公司(K. P. M.)	叻幣 97.00		65.00		18.50
協 榮 茂 公 司	叻幣 80.00	144.00	56.00	101.00	15.00
海 洋 公 司	叻幣 65.00	117.00	45.00	75.00	12.00
	叻幣 55.00		38.00		

自新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表(四)

埠名	頭等		二等		統船
	單程	來回	單程	來回	
三寶瓏(荷屬爪哇島)	叻幣 104.00	180.00	73.00	127.00	21.00
	叻幣 85.00	145.00	55.00	95.00	16.00
	叻幣 80.00		48.00		
泗水(荷屬爪哇島)	叻幣 120.00	204.00	81.00	143.00	25.00
	叻幣 105.00	180.00	65.00	115.00	22.00
	叻幣 98.00		58.00		22.00
孟加錫(荷屬西里伯斯島)	叻幣 85.00		60.00		
	叻幣 190.00		134.00		37.50
	叻幣 86.00				
小呂宋(美屬菲律賓)	叻幣 69.00				
	叻幣 120.00		85.71		
	叻幣 102.86	120.00	77.16	94.30	
藍煙筒公司 C 種船					
北德公司					
意大利					

自新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表(五)

埠 名	頭 等		二 等		統 船
	單 程	來 回	單 程	來 回	
西 貢 (法屬安南) 法國郵船公司	叻幣 86.00	112.00	69.00	86.00	17.00
	叻幣 63.00	102.00	47.00	70.00	16.50
海 防 (法屬安南) 法郵公司	叻幣 120.00	146.00	103.00	120.00	27.00
	叻幣 95.00	166.25	60.00	105.00	40.00
嗎 辰 (荷屬婆羅洲) 荷蘭公司	叻幣 165.00	146.00	100.00		22.00
	叻幣 105.00		65.00		22.00
坤 甸 (荷屬婆羅洲) 益隆興	叻幣 95.00	180.00	70.00	115.00	22.00
	叻幣 62.50	106.25	35.00	63.00	7.50
美 哩 (英屬北婆羅洲) 實得力公司	叻幣 55.00	100.00	37.50	65.00	7.00

自新加坡至南洋英荷美法屬地暹羅各埠船票價目表(六)

埠名	頭等		二等		單程
	單程	來回	單程	來回	
山打根(英屬北婆羅洲)					
實得力公司	叻幣 100.00	172.00	62.50	112.50	9.00
古晉(英屬北婆羅洲)					
實得力公司	叻幣 85.00	70.00	25.00	50.00	7.00
詩巫(英屬北婆羅洲)					
實得力公司	叻幣 25.00 不包伙食	50.00 不包伙食	18.00 不包伙食	36.00	6.50
仰光(緬甸)					
和豐公司	叻幣 80.00		50.00		24.00
鳴家公司	叻幣 120.00	210.00	77.00	137.00	28.00
海興海利	叻幣 80.00		60.00		24.00
加爾各答(印度)					
鳴家公司	叻幣 154.00	270.00	120.00	210.00	30.00
渣甸公司	叻幣 115.00	200.00	50.00		28.00

馬來聯邦火車早晚二次特別快車簡明時刻表(一)

新加坡至檳城	早 車	夜 車
新 加 坡 (開)	上午 八點四十分	下午 十點正
柔 佛 (開)	九點廿六分	十點四十四分
居 鑾 (開)	十一點卅分	上午十二點四十二分
雪 加 末 (開)	下午 一點廿八分	二點廿九分
忌 馬 士 (開)	二點十分	三點卅一分
淡 邊 (到)	三點十九分	四點卅九分
淡 邊 (開)	三點廿一分	五點四十五分
馬 六 甲 (到)	四點十五分	六點五十二分
淡 邊 (開)	三點廿四分	四點四十五分
芙 蓉 (開)	四點十八分	五點四十九分
吉 隆 坡 (到)	五點四十九分	七點二十分
吉 隆 坡 (開)	九點二十分	八點三十分
打 巴 律 (開)	上午十二點四十六分	下午 十二點正
金 保 (開)	一點七分	十二點廿二分
巴 都 牙 翁 (開)	一點卅五分	十二點五十分
怡 保 (開)	二點〇四分	一點廿七分
太 平 (開)	四點十五分	三點卅三分
檳 城 (到)	上午 七點正	下午 六點十分

馬來聯邦火車早晚二次特別快車簡明時刻表(二)

檳城至新加坡		早 車		夜 車	
檳	城(開)	上午	八點三十分	下午	九點正
大	平(開)		十一點廿分		十一點五十四分
怡	保(開)	下午	一點卅六分	上午	二點十分
巴	都牙翁(開)		一點五十六分		二點三十分
金	保(開)		二點廿五分		三點正
打	巴律(開)		二點五十分		三點二十七分
吉	隆坡(到)		六點〇五分		六點五十五分
吉	隆坡(開)		十點正		九點正
芙	蓉(開)		十一點卅八分		十點卅九分
淡	邊(到)	午夜	十二點卅六分		十一點廿九分
淡	邊(開)		五點四十五分		十一點四十五分
馬	六甲(到)		六點五十二分	中午	十二點五十八分
淡	邊(開)		十二點四十二分		十一點卅六分
金	馬士(開)		一點五十五分	下午	十二點五十五分
雪	加末(開)		二點三十分		一點廿九分
居	鑾(開)		四點十九分		三點廿五分
柔	佛(開)		六點零二分		五點廿六分
新	加坡(到)	上午	六點四十四分	下午	五點五十八分

馬來聯邦鐵路客票價目表(一)

F. M. S. Rail Ways Passenger Fares

由新加坡至:	頭等	二等	三等
柔佛(Johore Bahru)	\$ 1.14	\$ 0.45	\$ 0.30
斯丁那(Sedenak)	2.97	1.53	1.02
來央來央(Layang Layang)	3.47	1.77	1.18
居鑾(Kluang)	4.72	2.37	1.58
占墨(Chamek)	5.28	2.64	1.76
巴樓(Paloh)	5.59	2.79	1.86
美谷(Bekok)	6.15	3.06	2.04
拉美士(Labis)	6.78	3.36	2.24
雪加末(Segamat)	7.90	3.90	2.60
峇都安南(Batu Anam)	8.53	4.20	2.80
忌馬士(Gemas)	8.90	4.38	2.92
淡邊(Tampin)	10.97	5.37	3.58
麟茂(Rembau)	11.97	5.85	3.90
馬六甲(Malacca)	12.28	6.00	4.00
芙蓉(Seremban)	12.84	6.27	4.18
尼來(S. Road & Nilai)	13.72	6.69	4.46
加影(Kajang)	14.65	7.14	4.76
新街場(Sungei Besi)	15.22	7.41	4.94
吉隆坡(Kuala Lumpur)	15.72	7.65	5.10

馬來聯邦鐵路客票價目表(二)

F. M. S. Rail Ways Passenger Fares

由新加坡至:	頭等	二等	三等
拉 旺(Rawang)	\$ 16.97	\$ 8.25	\$ 5.50
巴 生(Klang)	17.03	8.23	5.52
巴生港口(Port Swetlenhem)	17.40	8.60	5.64
士 連 打(Serendah)	17.28	8.40	5.60
拉 殺(Rasa)	17.90	8.70	5.80
瓜拉古毛路(K. Kubu Road)	18.22	8.85	5.90
丹絨馬林(Tanjong Malin)	19.09	9.27	6.18
新 港(Slim River)	19.90	9.66	6.44
松 僭(Sungkai)	20.84	10.11	6.74
美 多(Bidor)	21.34	10.35	6.90
打 把(Tapah Road)	21.78	10.56	7.04
金 寶(Kampar)	22.40	10.86	7.24
安 順 埠(T. Anson Town)	22.84	11.07	7.38
巴都牙爺(Batu Gajah)	23.28	11.28	7.52
怡 保(Ipoh)	23.84	11.55	7.70
真 毛(Chemor)	24.65	11.94	7.96
和 豐(Sungei Sitput)	25.15	12.18	8.12
瓜拉江沙(Kuala Kangsar)	25.97	12.57	8.38
太 平(Taiping)	27.15	13.14	8.76
眠 利 茂(Menglembu)	24.03	11.64	7.76
端 落(Tronoh)	24.72	11.97	7.98
大 山 脚(Bukit Mertajam)	30.47	14.73	9.82
檳 城(Penang)	31.06	15.06	10.04

馬來聯邦鐵路客票價目表(三)

F. M. S. Rail Ways Passenger Fares

由新加坡至:	頭等	二等	三等
吉 礁(Alor Star)	\$ 33.97	\$ 16.41	\$ 10.93
巴東勿殺(Padang Besar)	37.91	18.39	12.26
馬 口(Bahau)	10.34	5.07	3.38
直 涼(Triang)	12.40	6.06	4.04
名加拉(Men karak)	12.78	6.24	4.16
眠池甲(Mentakab)	13.65	6.66	4.44
瓜拉克老(Kuala Krau)	14.72	7.17	4.78
惹蘭都(Jerantut)	15.72	7.65	5.10
掛叻黑比(Kuala Lipis)	17.78	8.64	5.76
武吉比洞(B. Betong)	18.40	8.94	5.96
毛拉保(Merapoh)	20.40	9.90	6.60
掛茂山(Gua Musang)	21.40	10.38	6.92
克 來(Krai)	26.03	12.60	8.40
巴殺馬士(Parsir Mas)	28.40	13.74	9.16
巴立曼(Palek bang)	28.97	14.01	9.34
道 北(Tumpat)	29.34	14.19	9.46
宋皆古落(Sungei Golok)	29.22	14.13	9.42
吉蘭丹(Kota Bharu) (Kel)	29.07	14.11	9.39
新加坡至暹羅曼谷價目(臥舖在內) Through train to Bangkok (including berth)			
經大山脚(via Bukit Mertajam)	\$ 81.87	\$ 40.77	\$ 23.06
經檳城(via panang)	83.19	41.49	23.54

自吧城至南洋各埠船期簡表(一)

埠	名	船	公	司	船	期
新加坡	(Singapore)	K. P. M.			每星期一、六	(二次)
新加坡	(Singapore)	Heap Eng Moh			每星期五	(一次)
棉蘭	(Medan)	K. P. M.			每星期一、六	(二次)
檳城	(Penang)	”			每月	(約一次)
文島	(Muntok), 沙橫(Toboali)	”			每星期六	(一次)
巨港	(Palembang)	”			每星期三	(一次)
占碑	(Djambi)	”			每星期六	(一次)
勿里洞	(Billiton)	”			每星期	(約二次)
勿里洞	(Billiton)	Heap Eng Moh			每星期五	(一次)
坤甸	(Pontianak)	K. P. M.			每星期三	(一次)
山口羊	(Singkawang)	”			每兩星期	(一次)
邦莪	(Pemangkat)	”			每兩星期	(一次)

自吧城至南洋各埠船期簡表(二)

埠	名	船	公	司	船	期
峇厘(Bali)			K. P. M.			每星期(一次)
峇里巴板(Balikpapan)	打拿根(Tanakan)		"			每星期日(一次)
馬辰(Bandjermasin)			"			每兩星期(一次)
巴東(Padang)			"			每星期二(一次)
泗水(Soerabaia)			"			每星期(二次)
孟加錫(Makassar)			"			每星期二(一次)
萬鴉老(Menado)			"			每兩星期(一次)
沽邦(Koepang)			"			每個月(一次)
新幾內亞(New Guinea)			"			每個月(一次)
的鹿勿凍(Telokbetong)			"			每星期一、四(二次)
馬尼拉(Manila)	(由泗水開行)		J. C. J. L.			每三個星期(一次)
西貢(Saigon)			K. P. M.			每個月(一次)

自吧城至南洋各埠船票價目表(一)

埠名	船公司	頭等 (單程)	二等 (單程)	統船 (單程)
新加坡	K. P. M.	f 80.—	f 56.—	f 15.—
新加坡	Heap Eng Moh	60.—	40.—	12.—
棉蘭	K. P. M.	130.—	91.—	25.—
檳城	„	120.—	84.—	22.50
文島(邦加)	„	45.—	35.—	8.—
沙橫(邦加)	„	38.—	23.—	5.50
占碑	„	87.—	67.—	16.50
勿里洞	„	45.—	27.—	6.—
勿里洞	Heap Eng Moh	36.—	22.—	6.—
邦莪	K. P. M.	—	68.—	15.—
山口羊	„	—	64.—	14.50
馬辰	„	90.—	63.—	17.50
峇里巴板	„	125.—	88.—	23.—
打拿根	„	189.—	133.—	33.—
的鹿勿凍	„	24.—	15.—	3.50
巴東	„	100.—	70.—	15.—
泗水	„	40.—	28.—	10.—
孟加錫	„	110.—	78.—	22.50
峇厘 (Boeleleng)	„	110.—	78.—	14.50
峇厘 (Padang-Baai)	„	100.—	70.—	15.—
萬鴉老	„	250.—	174.—	43.50
巨港	„	45.—	35.—	9.—

自吧城至南洋各埠船票價目表(二)

埠名	船公司	頭等(單程)	二等(單程)	三等(單程)
廖島(Tg. Pinang)	K.P.M.	f 80.—	f 56.—	f 14.50
沽邦	„	184.—	126.—	32.50
發發(Fak-Fak)	„	344.—	229.—	57.—
法屬西貢	„	IA f 150.—	IB f 135.—	

華僑離開荷屬地回國者請注意

凡由吧城、三寶壟或泗水、孟加錫、麻里八板、文島、棉蘭等埠搭船出口者，請于買妥船票之後，攜同登坡字或王字親到該出口地之港務局(Havenmeester Kantoor)，呈請簽認出口記號；蓋荷屬移民條例，如舊客出口時，未經港務局簽號證明出口者，則于該客再到荷屬地時，須再繳納入口稅一百五十盾，而作新客論，故須注意及之！

爪哇鐵路交通時刻表

(一) 早車 { 吧城——泗水 } 一日快車
 { 泗水——吧城 }

上行車 (吧至泗)		下行車 (泗至吧)	
吧城甘密埔	早 6.45 開	泗水	早 6.09 開
蘇甲武眉	4.47 開	瑪察	4.55 開
茂物	5.50 開	美利達	5.40 開
芝甘北	上午 7.45 到	格地利	6.49 開
萬隆	6.05 開	格多梭納	上午 7.22 到
井里汶	9.32 到	茉莉芬	8.22 開
北加郎岸	5.51 開	梭羅	9.36 到
直葛	7.13 開	日惹	10.25 到
普禾加多	11.36 到	芝拉札	下午 3.07 到
格羅亞	中午 12.07 到	格羅亞	中午 12.16 到

爪哇鐵路交通時刻表

(二) 早車 { 吧城——泗水 } 一日快車
 { 泗水——吧城 }

上行車 (吧至泗)		下行車 (泗至吧)	
牙律	上午 7.55 開	直葛	下午 6.28 到
打橫	9.50 到	打橫	2.39 到
芝拉札	下午 3.07 到	牙律	4.33 到
日惹	2.03 到	萬隆	5.00 到
梭羅	2.55 到	普禾加多	中午 12.49 到
茉莉芬	4.09 到	井里汶	下午 2.53 到
格地利	5.39 到	芝甘北	4.42 到
淡利達	6.45 到	吧城甘密埔	5.45 到
泗水	6.23 到	茂物	晚 7.14 到
瑪琅	7.53 到	蘇甲巫眉	晚 8.43 到

爪哇鐵路交通時刻表

(三) 夜車 {吧城—泗水} 一晚快車
 {泗水—吧城}

上行車 (吧至泗)		下行車 (泗至吧)	
吧城大南門車站	下午 5.34 開	泗水	下午 6.36 開
吧城甘密埔車站	6.00 開	瑪娜	5.00 開
芝甘北	晚 7.03 到	格多梭納	7.50 到
萬隆	下午 5.05 開	美利達	5.11 開
井里汶	晚 8.52 到	格地利	6.36 開
北加郎岸	12.29 到	茉莉芬	晚 8.52 到
直葛	2.02 到	梭羅	10.12 到
普禾加多	11.24 到	日惹	11.05 到
加薄棉	12.45 開	加薄棉	12.44 開
日惹	2.14 到	普禾加多	2.06 到

爪哇鐵路交通時刻表

(四) 夜車 { 吧城——泗水 } 一晚快車
 { 泗水——吧城 }

上行車 (吧至泗)		下行車 (泗至吧)	
梭羅	3.17 到	直葛	上午 8.21 到
茉莉芬	4.53 到	北加郎岸	9.31 到
格多梭納	5.55 到	井里汶	早 4.33 到
格地利	早 6.40 到	芝甘北	6.37 到
美利達	9.45 到	吧城甘密埔車站	7.40 到
瑪寧	8.36 到	萬隆	8.44 到
泗水	7.45 到	茂物	9.18 到
泗冷	下午 1.11 開	蘇甲巫眉	11.32 到
蘇甲巫眉	3.21 開	泗冷	9.56 到
茂物	4.38 開		

爪哇鐵路交通時刻表

(五) 吧城——萬隆

由吧城開往萬隆經芝甘北		由萬隆開往吧城經芝甘北	
第一班	早6.00(甘密埔站)開	第一班	早6.05開
第二班	上午9.07(大南門站)開	第二班	上午8.55開
第三班	下午2.00(甘密埔站)開	第三班	下午2.00開
第四班	下午4.49(大南門站)開	第四班	下午5.05開

(六) 吧城——三寶壠

第一班車		第二班	
吧城甘密埔	早 6.45開	吧城大南門	上午 9.07開
井里汶	9.32到	吧城甘密埔	9.25開
直葛	11.18到	井里汶	中午12.42到
叭瑪琅	11.49到	直葛	下午 1.58到
北加郎岸	中午12.23到	北加郎岸	2.54到
三寶壠	下午 1.53到	三寶壠	4.12到

(七) 三寶壠——吧城

第一班車		第二班車	
三寶壠	上午 9.13開	三寶壠	中午11.23開
北加郎岸	10.28到	北加郎岸	12.23到
直葛	11.23到	叭瑪琅	下午 1.01到
井里汶	中午12.31到	直葛	1.27到
吧城甘密埔	下午 4.04到	井里汶	2.51到
		吧城甘密埔	5.45到

爪哇火車交通客票價目表(一)

由吧城至下列各地票價	一 等	二 等	三 等
芝甘北(Tjikampek)	f 3.10	f 1.90	f 0.96
井里汶(Cheribon)	8.—	6.—	3.—
普禾加多(Poerwokerto)	12.70	9.—	4.54
直葛(Tegal)	10.30	7.55	3.73
北加郎岸(Pekalongan)	12.10	8.75	4.30
三寶壠(Semarang)	14.75	10.50	5.13
茂物(Buitezorg)	1.20	0.80	0.44
思甲巫眉(Soekaboemi)	2.30	1.50	0.80
萬隆(Bandoeng)	6.10	4.10	2.68
牙律(Garoet)	7.30	4.90	2.84
打橫(Tasikmalaja)	8.90	6.50	3.50
芝拉扎(Tjilatjap)	14.80	10.20	5.10
日惹(Djokjakarta)	18.60	11.—	5.60
梭羅(Solo)	19.70	11.70	5.96
茉莉芬(Madioen)	23.60	15.70	7.90
泗水(Soerabaia)	28.20	18.80	9.40
外南夢(Probolinggo)	30.10	20.—	10.—
巴梭魯安(Pasoeroean)	28.90	19.20	9.70
萬由峇宜(Banioewangi)	36.—	24.—	12.—
瑪琅(Malang)	29.90	19.90	10.—
萬悅(Bandjar)	11.90	7.90	4.02

爪哇火車交通客票價目表(二)

由萬隆至下列各地票價	一 等	二 等	三 等
井里汶(Cheribon)	f 6.80	f 4.50	f 2.26
普禾加多(Poerwokerto)	12.90	9.10	4.90
加薄棉(Keboemen)	15.60	10.60	5.30
日惹(Djokjokerto)	18.70	12.50	6.20
梭羅(Solo)	19.80	13.20	6.56
茉莉芬(Madioen)	23.70	15.80	7.90
泗水(Soerabaia)	28.40	18.90	9.50

來回客票價目表(三)

起 點	終 點	一等票價	二等票價	期 限
吧城甘密埔	泗 水	f 62.—	f 43.20	10 天
吧城甘密埔	三 寶 壟	27.50	20.—	5 天
萬 隆	吧城甘密埔	10.80	7.20	3 天
萬 隆	吧城大南門	11.—	7.40	3 天
萬 隆	丹 絨 不 綠	11.20	7.60	3 天
泗 水	瑪 瑯	2.50	1.80	2 天

蘇南火車交通客票價目表(一)

自吧城至下列各地票價	一 等	二 等	三 等
的鹿勿凍(Telokbetong)	f 20.40	f 11.07	f 3.94
高打巫眉(Kotaboemi)	23.10	11.83	4.44
峇都拉耶(Batoeradja)	28.90	16.35	7.18
巨港(Palembang)	32.70	18.95	8.42
芸林(Moearaenim)	32.80	18.73	8.48
丹絨愛林(Tg. Enim)	32.80	18.73	8.48
拉轄(Lahat)	33.70	19.27	8.78
路卜冷高(Loeboeklinggau)	37.40	21.27	9.54
巴葛亞覽(Pagaralam)	34.75	20.32	9.49
萌古連(Benkoelen)	39.50	23.30	10.94

蘇南火車交通客票價目表(二)

自巨港至下列各地票價	一 等	二 等	三 等
高打巫眉(Kotaboemi)	f 9.60	f 7.12	f 3.98
峇都拉耶(Batoeradja)	3.80	2.60	1.24
丹絨加冷(Tg, Karang)			
吧城(Batavia)	32.70	18.95	8.42
芸林(Moearaenim)	4.70	2.86	1.54
丹絨愛林(Tg. Enim)	5. —	3.02	1.64
拉轄(Lahat)	5.60	3.40	1.84
路卜冷高(Loeboeklinggau)	9.20	5.40	3.06
巴葛亞覽(Pagaralam)	6.65	3.70	2.30
萌古連(Benkoelen)	11.30	6.70	4.20

蘇南火車交通時刻表

上行車 (由吧至巨港等地)		下行車 (由巨港至吧等地)	
吧城(Batavia)大南門站	上午 7.22 開	巨港	上午 9.20開
西冷(Serang)	9.56 到	巴拉烏里	11.36到
麥臘(Merak)	10.40 到	芸林	上午10.02開
麥臘(Merak)	11.00開	丹絨愛林	上午 9.20開
的鹿海口(Oosthaven)	下午 3.30到	拉轄	上午 9.15開
的鹿勿凍(Teloekbetong)	早 6 44開	路卜冷高	早 6.50開
丹絨加冷(Tg. Karang)	早 7.29開	峇都拉耶	下午 1.25到
高打巫眉(Kotaboemi)	上午 9.07到	高打巫眉	4.07 到
峇都拉耶(Batoeradia)	11.50到	丹絨加冷	5.58到
巴拉烏里(Praboemoelih)	下午 1.41到	的鹿勿凍	6.56到
芸林(Moearaenim)	3.24到	的鹿勿凍海口	6.30到
丹絨愛林(Tg. Enim)	4.00到	的鹿勿凍海口	晚 7.00開
拉轄(Lahat)	4.08到	麥臘	早 6.00到
路卜冷高 (Loeboek- linggau)	6.32 到	麥臘	6.48開
巨港(Palembang)	6.35到	西冷	7.33開
巴葛亞覽(Pagaralam)	3.45到	吧城	上午10.19到

荷印華商紀念日簡明表

日 期	紀 念 日 名 稱	紀 念 儀 式
一月一日	中華民國成立紀念	休假一天並升中荷國旗
一月二日	新年	休假一天
一月三日	新年	休假一天
三月十二日	總理忌辰紀念	休假一天並下半旗
三月廿九日	革命先烈紀念	休假一天
四月六日	清明節	休假一天
四月卅日	荷蘭公主誕辰	休假一天並升中荷國旗
五月五日	革命政府紀念	同升中荷國旗不放假
五月九日	國恥紀念	下半旗不放假
六月廿九日	荷蘭文納親王誕辰	休假一天並升中荷國旗
七月九日	國民革命軍誓師紀念	同升中荷國旗不放假
八月廿七日	孔子誕辰紀念	休假一天並升中荷國旗
八月卅一日	荷蘭女皇誕辰	休假一天並升中荷國旗
十月十日	國慶紀念	休假一天並升中荷國旗
十一月十二日	總理誕辰紀念	休假一天並升中荷國旗
十一月廿四日	土人新年	休假一天
十二月廿五日	耶穌誕辰	休假一天

(中華民國廿八年荷印中華商會聯合會議定適行)

新加坡銀行一覽表

名稱	行址	電	話
華僑銀行	大坡山仔頂	3178 號	匯兌經理 3513 號
華僑銀行支行	小坡大馬路	2904 號	
大華銀行	土庫街	5182 號	匯兌經理 5184 號
四海通銀行	山仔頂	2346 號	
利華銀行	山仔頂	7480 號	匯兌經理 3011 號
萬興利銀行	沙球勝街	4286 號	匯兌經理 4285 號
廣利銀行	漆木街	7317 號	
匯豐銀行	紅燈碼頭	5938 號	買 辦 7851 號
大英銀行	紅燈碼頭	5394 號	買 辦 5394 號
有利銀行	土庫街	5018 號	買 辦 5018 號
花旗銀行	哥烈基	5836 號	買 辦 2597 號
和蘭范打銀行	絲絲街	7106 號	買 辦 3394 號
和蘭小公銀行	里亞美打街	5264 號	買 辦 7789 號
渣打銀行	土庫街	5091 號	買 辦 5091 號
法國銀行	土庫街	5138 號	買 辦 3894 號
義品放款銀行	土庫街	2083 號	
中國銀行	絲絲街	5188 號	匯兌部 6441 號

吧城銀行一覽表

名	稱	行	址	電	話
中國銀行	(Bank of China)	大港唇西街		1666—1669	Bt.
華僑銀行	(Oversea Chinese Banking Corporation Ltd.)	大南門		匯兌部	1617 Bt.
爪哇銀行	(Javasche Bank)	爪哇銀行街		總線	1628 Bt.
小公銀行	(Ned. Handel Mij. N. V. 又稱 Factorij)	吧城車站對面		總線	1441 Bt.
安達銀行	(Ned. Ind. Handelsbank)	大港唇西街		總線	1901 Bt.
埃史爾多銀行	(Ned. Ind. Escompto Mij. N. V.)	爪哇銀行街		總線	1921 Bt.
匯豐銀行	(Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd.)	大港唇西街		匯兌部	202 Bt.
早達銀行	(Chartered Bank)	大港唇西街		匯兌部	1041 Bt.
巴達維亞銀行	(Batavia Bank)	亞森加街		匯兌部	6 Bt.
普通儲蓄銀行	(Algemeene Spaaren Depositobank)	Rijswijk			250 WL.
荷印郵政儲蓄銀行	(總行) (Postspaarbank)	Molenvliet West.		總線	264 WL.
國際貿易銀行	(Internationale Credieten Handels-Vereeniging "Rotterdam")	Lloydsstraat.		總線	618 Bt.

(尚有許多家與吾僑無關重要之銀行恕未列入)

吧城政府重要機關一覽表

名	稱	地	址	電	話
總督署	(Gouverneur Generaal)		Koningsplein Noord.		
西爪哇省長署	(Kantoor Gouverneur Van West Java)		Stanhuisplein.		
府尹署	(Asistant-Resident Kantoor)		Molenvliet Cost No. 3.		
戶籍登記局			附設在府尹署內		
稅務局	(Dienst der Belasting)		Koningsplein Zuid No. 9.		
市政廳	(Kantoor Gemeente)		Koningsplein Noord No. 7.		
東亞事務司署 (即前漢務司署與日務司署合併)	(Dienst der Oost Aziatische Zaken)		Paleis Waterloooplein Cost.		
財政部	(Department Van Financien)		Molenvliet West 8.		
經濟部	(Department Van Economische Zaken)		在郵政儲蓄總行後面		
緊急輸入限制局	(Crisis-Invoer Bureau)				

吧城政府重要機關一覽表(續)

名	稱	地	址	電	話
郵政電報局	(Posten Telegraaf Kantoor)	總局在 Postweg, Batavia-C. 分局在 Nieuwpoststraat, Batavia-stad.			
總警廳	(Hoofdbureau Van Politie)	Koningsplein west. 設在總警廳內			
政治部籍民同事處		Tongkaugan 52.			
公館	(胸腰及甲必丹公署)(Chineesshe Raad)	Ambonweg.			
海口港務司	(Havenmeester te Tg. Priok)	Rijswijk 17.			
總移民廳	(附設在司法部內) (Hoofdkantoor Van het Immigratie Dienst)	Binnen Nieuwport Straat No. 20.		秘 查 585 Bt. 職員及翻 1662 Bt. 譯員等	
吧城移民廳	(Immigratie Kantoor. te Ba- tavia)	Ambonweg.		63 Tpk.	
海口移民廳	(Immigratie Kantoor te Tg. Priok) (K. P. M. 碼頭)	在 J. C. J. L. 船公司辦事處側		總 線 290 Tpk.	轉

吧城各國領事館一覽表

國名	館址	電話
中華民國總領事館	Kali Besar West 3. 樓上	849 Bt.
美國總領事館	Tanah Abang Oost 75.	5152 WL.
英國總領事館	Rijswijk straat 29.	2514 WL. (護照部)
比利時總領事館	Pegangsaän Oost 7.	705 Mc
丹麥領事館	Lloydstraat.	618 Bt.
德國總領事館	Koningsplein Zuid 4.	485 WL.
法國總領事館	Koningsplein West 9.	2125 WL.
芬蘭領事館	Soerabaiaweg.	942 WL.
意大利領事館	Burgemeester Bisschopplein 6.	3573 WL.
挪威總領事館	Kali Besar West 43.	102 Bt.
波蘭領事館	Saendaweg 17.	2223 WL.
葡萄牙領事館	Kali Besar West 43.	434 Bt.
暹羅領事館	Kali Besar West 50.	2000 Bt.
西班牙領事館	Achter R. V. J.	1252 Bt.
捷克領事館	Rijswijk 7a.	2757 WL.
瑞典總領事館	Ged. Leeuwinnegracht.	1701 Bt.
瑞士領事館	Noorwijk 15.	3368 WL.

星洲各國領事館一覽表

國名	館址	電話
中華民國總領事館(護照部)	中華總商會內	6559
同上 (住宅)	經禧士屋門牌二號	6067
西班牙總領事館	峇羅公司	5831
比利時總領事館		2083
法國總領事館	羅賓遜街門牌四十一號(老巴虱口)	2275
同上 (住宅)		4472
美國總領事館	有連大樓(紅燈路頭)	5066
同上 (住宅)		7300
挪威領事館		5281
同上		7903
巴西副領事館	萊佛士大樓頂樓	5904
同上 (住宅)		2157
丹麥領事館	萊佛士基十二號	5325
同上 (住宅)		6456
阿根廷領事館		5326
秘魯總領事館		5991
同上 (住宅)		6553

星洲各國領事館一覽表(續)

國 名	館 址	電 話
荷蘭殖民地總領事館		6073
同 上 (住宅)		6446
意大利領事館		3445
同 上 (住宅)		3555
瑞士總領事館	嗎吉街門牌一百廿一號(老巴剎口)	2661
同 上 (住宅)		3760
瑞典總領事館		4778
葡萄牙總領事館		2812
德國總領事館	有連大樓(紅燈路頭)	3783
暹羅總領事館		7441
同 上 (住宅)		5722
捷克國領事館	羅賓遜街門牌四十一號 B.	2964
同 上 (住宅)		81058
華民政務司署	合維洛律	5334
移民廳總辦事處	合維洛律	5334
海口移民廳	二十號貨棧前	5301
駐星洲荷印移民辦事廳	羅賓遜路 K. P. M. 輪船公司大廈三樓上	

我國分布南洋各地領館

荷屬東印度：

總領事館設在：吧城(Batavia)。

領事館分設在：泗水(Saerabaia)、巨港(Palombang)、棉蘭
(Medan)、孟加錫(Makassar)。

英屬馬來亞：

總領事館設在：新加坡(Singapore)。

領事館分設在：吉隆坡 (Koeala Lcempoer)、檳榔嶼
(Pinang)。

英屬北婆羅洲：

領事館設在：山打根(Sandakan)。

英屬緬甸：

領事館設在：仰光 (Rangoon)。

法屬安南：

總領事館設在：河內(Hanoi)。

領事館分設在：西貢 (Saigon)。

菲律賓：

總領事館設在：馬尼刺(Manila)。

領事館分設在：三寶顏(Zamboanga)。

上海書局

吧城班芝蘭街七號

星洲小坡大馬路三四九號

特約處 { 泗水中國書店
孟家錫上海商店
棉蘭中國國貨公司

本店營業項目

編製華校適用教本

出版華僑一般讀物

經售中外圖書雜誌

採辦理化儀器藥品

運銷兒童優美玩具

發賣童軍各種用品

衛生常識

一 體溫與健康

凡健康人體，具有一定之正常體溫，並不依外界溫度的變化而有高低。體溫如有變易，爲人體陷入病態之先兆。體溫爲健康之標準，日常如覺身體疲乏不適，便應測驗體溫之是否正常，以便準備養護或着手治療。通常在攝氏三十六七度或華氏九十八度六，但因身體的勞逸以及年齡的大小等，也有高低的；大概幼時比成年高，老年稍低；腋下比口腔略低，肛門則比口腔更高；白天則比晚上高，飯後也稍高。倘使體溫超過攝氏三十七度時，就叫發熱，熱到攝氏四十一度或華氏一〇六度以上而繼續時間很長，則必神識昏亂、熱厥，爲病症最重篤之兆，而有生命的危險。倘體溫降到攝氏三十六度以下就叫發冷，也是病態。因爲體溫雖連續發生，但過剩的熱量會從皮膚裏隨着汗液發散的。其他如呼吸和大小便中也能發散一部分。所以不論外界體溫怎樣過，也能使體溫保持不變的。倘使體溫降低，體內的血管就收縮而使血行遲緩，減少汗的分泌，使熱量保持，體溫也就不致下降。這便叫做體溫的調節作用。不過，倘使外界的空氣過冷

或過熱時，我們就應該增加或減少衣服來幫助這種體溫的調節作用。

二 公共衛生

公共衛生的目的在防止羣衆的疾病，提高羣衆的康健，直接增加各個人的壽命和減低社會的死亡率，間接使社會經濟不受損失。所以公共衛生對於個人，社會都是很重要的。歐美各國因為公共衛生發達，人口的死亡率日漸減低，國民的健康程度也就日見增高。

公共衛生可以分消極積極兩方面來說，現在分述如下：

(一) 消極方面最主要的如預防疾病和注意清潔兩種，預防疾病：疾病大多數是可以預防的；傳染病的預防在衛生上是極佔重要的。疾病的發生常因時令的關係而不同，現在把牠的病名，病原和傳染情形、病症、預防和處置方法等列表如下：

病名	病原和傳染情形	主要症狀	預防和處置方法
天花	接近有天花病人，就可傳染。	高熱，全身發現紅斑，後變水泡，終成膿泡，面部更多。	應種牛痘，家中如有患天花的人，應速送醫院。並將病人寢室、衣物、用具等一律消毒。
白喉（俗稱喉風或喉痧）。	病原是白喉菌，接近有白喉病人，就可傳染。	高熱，喉內局部腫痛，生灰白色或黃白色假膜。	勿和病人接近，或延醫打預防針。已病應速往醫院醫治。病人衣物、用具等一律消毒。

病 名	病原和傳染情形	主 要 症 狀	預防和處置方法
斑疹傷寒	病原由虱或臭蟲傳播。	突然發熱，延二星期後，先由腹部發無數大點紅疹，後及全身。	皮膚、衣服宜清潔，撲滅虱子、臭蟲已病速往醫院醫治，病人寢室、衣物、用具等一律消毒。
猩紅熱	接近猩紅熱病人，就可傳染。病人皮膚落屑，也有很強的傳染力，孩童尤易發生。	高熱，胸先後發大點鮮明猩紅色疹子，次則各疹混合，類潮紅，口圍蒼白，舌似楊梅，咽喉腫痛、潰爛，有時蓋着黑色假膜。	勿和病人接近，已病應速往醫院醫治，病人寢室、衣物、用具等一律消毒。
流行性腦脊髓膜炎 (俗名急驚風)	病原是腦脊髓膜炎菌，與病人接近就可傳染，男性小孩尤其易犯。	高熱，頭腰四肢疼痛，感覺非常靈敏，身體各部強直，全身反張或腹部凹陷，牙關緊閉，昏睡嘔語。	勿和病人接近，已病速往醫院醫治，病人寢室，衣物用具等一律消毒。
流行性感 冒(俗名 重傷風)	病原是流行性感 冒菌，與病人接 近就可傳染。	頭痛發熱，四肢及腰疼痛，眉間脹腫，鼻塞，咳嗽，聲音粗啞，耳鳴，眼紅，有時嘔吐，腹痛下痢，有時暈眩失神，嚙語，往往發肺炎。	勿和病人接近，病人衣服用具應行消毒，平時留心寒暖，預防普通感冒，病者應請醫診治。
麻 疹	接近有麻疹病人 就可傳染，多發 於小兒。	初發高熱，二三日熱退。口蓋見紅疹，口類見白色小斑。四日後熱再昇高，由面而頸而全身都發紅疹，咳嗽甚劇。	勿和病人接近，病人用具衣服，寢具一律消毒，病人應往醫院醫治。

病名	病原和傳染情形	主要症狀	預防和處置方法
百日咳	病原是百日咳菌，和病人接近就可傳染，專發生於小孩。	突發短促劇烈繼續性咳嗽，稍停又起，瀕面發青，涕泗交流，惡心嘔吐，夜間更重。	勿和病人接近，應將病兒住在空氣新鮮的地方，如嘔吐不能進食時，要在吐後再給食物，一面要延醫診治。
霍亂(俗名瀉螺痧或吊腳痧)。	病原是霍亂菌混在病人吐瀉物裏，由生水或蒼蠅，或病人接觸傳染。	大吐大瀉，吐瀉物呈米泔水樣，四肢厥冷，眼窩凹沒，軟骨高升，皮捻起不易復原，指螺凹陷，腳筋抽掣疼痛。	勿吃蒼蠅叮過的東西，及切開的瓜果，勿吃生水，生菜，預先打霍亂針，病者應速請醫注射鹽水針，病人的吐瀉物，衣服，用具一律消毒，和病人接觸後要洗手。
赤痢	病原是傷寒菌或原蟲在病人大便裏，由生水或蒼蠅和病人接觸而傳染。	發熱，便前腹痛，便時裏急不暢，便量少而次數多，排出粘液便或血便，左下腹部有壓痛性索條。	勿吃蒼蠅叮過的東西，和切開的瓜果，勿飲生水，生菜，病人的大小便和衣物用具均應消毒，和病人接觸後應洗手，患者應請醫診治。
傷寒	病原是傷寒菌在病人排泄物內，由生水或蒼蠅與病人接觸而傳染。	三星期以上的長熱，舌苔煤煙色，痰語，神志不清，胸腹部發紅疹，大便像豌豆汁，便閉。	勿吃蒼蠅叮過的東西和切開的瓜果，勿飲生水，生菜，病人大小便及衣物用具等應消毒，與病人接觸後應洗手。患者應請醫診治。
瘧疾	病原是瘧蟲，由蚊蟲傳染。	定期發熱，每日一次或隔日一次，或隔二日一次，大概先發寒後發熱，最後出汗退熱，反覆發作或無定形。	嚴防蚊叮，在有瘧疾期內每天服金鷄納霜丸一粒或兩粒，如已病就應該立即就醫。

病 名	病原和傳染情形	主 要 症 狀	預防和處置方法
中 暑	因受烈日或高熱 久射，使胸充血 而起。	面紅，皮熱，頭 痛，眼花，眩 暈，耳鳴，失 神，暈倒。	勿在烈日或高熱 下停留太久，就 可以不發生，病 者應在陰涼地解 開衣服，喝涼開 水，或涼茶，頭 部置放冷濕手巾 或冰塊，一面請 醫。
真性肺炎	病原是肺炎菌， 有傳染性。	戰慄，發熱，胸 痛，咳嗽，咯銹 色痰。	預防感冒和有害 氣體塵埃的吸 入，病發時應立 即就醫。
肺 癆	病原是肺癆病 菌，因勞作過度 所致或與病人接 而傳染。	初病輕咳多痰， 氣促易喘，或有 咯血潮熱，既而 盜汗瘦削，卒至 肺腐成空洞，喉 痛音啞。	注意痰沫，與病 人談話時，勿過 接近，病人大小 便，飲食，衣物 ，寢室等一切用 具均須一律消毒 。已病應速送往 療養院治療。

注意清潔 清潔可分用水、陰溝、廢物等幾方面來說：水是人類日常生活上必需的東西，有雨、河、湖、泉、海、自來水等幾種，泉水和海水含有重碳酸物或硫酸鹽類，叫做硬水，別的都叫軟水。生水先要把牠清潔後才可使用；清潔的方法最好是沙濾法。倘使用自來水的，那更好了；因為自來水是經消毒和沙濾過了的。陰溝是排除地面污水的必要建築，應該時常疏通，以免淤塞，因為污物停住不通後，是容易發生瘴氣，或惡臭的。廢物裏面包含着無機物、有機物、微生物和寄生蟲等等，都有害衛生。

所以應設法處置。

此外，如撲滅蚊、蠅及其幼蟲和禁止一切有礙公共衛生的設施行爲等等，也是很重要的。

(二) 至於積極方面的 公共衛生是着重在建設方面的，如廣設公園、公共體育場等，以便人人有適當的遊息和運動的場所來舒暢精神和鍛鍊身體，使人人康健。此外，如地方醫院的設立也很重要，對於公共衛生上是很有關係的。

公共衛生本來是行政上的事情，所以應該要靠行政的力量來推行。如關於預防、檢查、禁止或其他衛生上的設施，都由政府所設立的衛生局來處理的。

胡適之先生題簽

劉士木先生序文

黃素封著

南洋熱帶醫藥史話

道林紙精印 每冊售國幣七角

上海商務印書館出版 吧城上海書局經售

急救常識

倘使人體突然受傷或發生了疾病，一時來不及請醫生，那就一定要在醫生還沒有來到之前，施以急救的方法來保存生命。

茲列舉普通常用到而比較重要的幾種急救法如下：

（一）割傷急救法 皮膚割破的時候，先用清水洗淨傷口，用碘酊塗之，再用綑帶妥紮傷處，愈速愈好。如出血過烈而是大血管受傷所致，如血色鮮紅而噴射體外的，是一種動脈管破裂的證據，務須強壓或緊縛出血部位的上面。倘血色暗紅，流血較慢，就是靜脈管出血；可用清潔布巾緊縛出血部位的下面，血的來路斷絕，就可以漸漸停止了。

（二）打傷的急救法 被人打傷後，立刻把被打傷的地方先洗滌清潔，再覆以冷水或冰塊；但是覆以冷水或冰塊時，要注意切勿令被傷者受寒，傷處務須保持清潔，並力求安靜，至腫退後或痛消後為止；然後再用熱水洗淨，乾布擦乾傷部，痛腫就可立刻停止。

（三）咬傷的急救法 被毒蛇或瘋狗咬傷的時候，宜速行緊縛傷口的上部，以絕毒質的去路，再由傷口擠出毒血，然後用水澈底洗滌清潔，用濃酒色的過錳酸鉀溶液來洗滌傷口，也是很

有用的。最好的方法，是把過錳酸鉀的結晶品，趕快用手擦入傷口，然後再用一片在這結晶品溶液內浸過的布蓋好，也可以立刻止痛。同時應該趕快請醫生治療。

(四)燙傷急救法 身體受了火或水燙傷的時候，輕的可以用布浸蘸五十倍的硼酸水而裹貼患處；或塗以二十倍至五十倍的硝酸銀水；或用硼酸鑲脂或軟膏塗敷患處亦可。倘若一時沒有這些藥品，也可以用油類（如麻油、橄欖油均可）塗敷，然後包裹起來也無不可。

(五)捻挫的急救法 捻挫因為關節的韌帶驟伸而起，骨部並未受傷。可用浸在冷水的布紮緊，待傷處涼快為止。如捻挫較劇，則時時敷以冰水，縛着綳帶經過幾天，就可以完全好了。

(六)脫臼的急救法 當脫臼的時候，切不可妄動，應先解去患處的衣服，妥為安置，並且要趕快就醫療治。

(七)骨折的急救法 如果骨頭受到挫折，就應該速請優良的外科醫生醫治，庶幾傷部纔可以恢復原狀，不至於變成畸形。如果患者急須遠出，打傷的骨頭，務須安靜，稍有腫脹就要覆以冰水。倘臂骨折斷時，應該要用吊腕帶支持，庶幾可以減少傷部的疼痛。又傷部紮以木片，固定其位置，靜待醫生醫治，也是一個法子。

(八)毒刺的急救法 被蜈蚣、毒蚊、蜜蜂、蜘蛛、蝎子等所刺時，先要摩擦被刺的地方，然後浸入熱水中洗滌傷處，擠出牠

的毒汁；再用淡食鹽水，或阿姆尼亞水洗滌，就可以消毒，痛也會漸止。

（九）中毒的急救法 有些人因受了刺激而服毒自殺，我們一經察覺，務必先使患者嘔吐，或使吞服雞蛋白及牛乳等等。若毒物是一種酸性，則須先令服鹼性藥物。一面速請醫生救治。

（十）溺死的急救法 溺死的人，如果時間還不久而呼吸已停止，不過胸膛還是熱的時候，就可用人工呼吸法來救治。其法先將溺水的人，放在地上仰臥，或放在高的檯子上使頭部倒懸在檯子的一端，施救的人立在被救者的頭端，握住他肘部下的兩臂，徐徐引起超過頭部，約停二分或二分鐘以上的時間，然後送回原位，以兩肘壓迫胸部的兩側。因兩臂牽上伸起的時候，可使空氣衝入肺內；回復他的原位而壓迫胸部的呼吸時，可使空氣從肺內擠出。每分鐘反復行這簡單的手術十二次至十六次。直至呼吸可以完全恢復為止。還有一個法子，用一種肺動器（又名蘇生），也可以使患者依着活人呼吸的速率，進行呼吸，用這種器具，曾經救活了不少人的生命，是很有效的。

（十一）縊死急救法 救治縊死的人，首先要慢慢的把他放下來，萬萬不可驟然把繩子割斷而使縊者猛然墜下。然後也用人工呼吸法來救治。人工呼吸法見前。

（十二）窒塞急救法 吃東西不小心，如魚骨、牙籤、石子、桃核、銅元等，往往窒塞喉部，治法可在背部的兩臂中央，用掌擊

之，就可使物體吐出。假使小孩兒食物，窒塞喉部，則提其足，而以掌擊其背，即可吐出。如果把舌下壓，能窺見喉部窒塞住的東西，就把牠拿出來好了。否則要使嘔吐，或強其飲水和嚥膠質或飯塊，以及吃蘋菓、山芋、芋頭等東西，而逼使窒塞的食物下行入胃；但總以愈速愈妙。

(十三) 暈厥的急救法 把暈厥的人放在床上，立刻把門窗開放，給他充分的空氣呼吸，再用冷水浸潤他的面部頸部和胸部；不要多少時候，他的面色，就可以漸漸的轉變過來而恢復原狀。

(十四) 鼻血急救法 用棉花二小捲，深塞在兩個鼻孔裏，然後用兩指緊挾鼻腔的柔軟部分，儘量向鼻部壓迫，愈上愈妙。同時要頭部高舉，仰面向上，靜待一二十分鐘，鼻血就可停止。棉花放在鼻孔裏，應經二三小時或一夜，否則鼻血又要流出來的。如果曉得血鼻從那一個孔內流出的，就塞住那個鼻孔好了；不必把兩個鼻孔都塞住。還有一法，就是直立而將頭頸部仰上，覆以冰水或冷囊，果如血流不止，或可以把少許的曹達和食鹽用冷水調着放置在鼻孔裏，也有止血的功效的。

(十五) 喉痛急救法 喉痛是小孩或成人的普通疾病，其病源很多；有幾種是危險的，有幾種是不危險的，不危險的，可用鹽水或氫酸鉀溶液或過錳酸鉀萬分之一的溶液含嗽，嗽後就有效用，倘是無效就要馬上請醫生醫治。

中西歷代紀年對照簡表

檢 查 說 明

(一) 本簡表左邊錄我國紀年，右邊則錄與我國歷代各年號(元年)或帝王即位元年相當的公元紀年。例如“唐玄宗天寶 742”一行，即表明天寶元年相當於公歷 742 年。

(二) 如欲推算非元年的年份，也是方便的。例如欲知明萬曆十二年相當於公歷何年；可先查到萬曆這個年號，既知萬曆元年為公歷 1573 年，則十二年當可斷為公歷 1584 年。

(三) 反而言之，如想知道某公歷紀年相當於我國何年，也可以依年代先後檢查推算出來。例如欲查公歷 962 年的中國紀年，可依次找到 960 年，既知此年為宋太祖建隆元年，則 962 年可斷為建隆三年。

(四) 本表紀年自商代起始，因為商代以前的紀年都是不可靠的。

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號	
商	成	湯甲	前1766	紂年33年 即前1322年 商亡 周 武王13年 (前1122) 滅商 周召公共 和在 841年 (東周)	太	丁	前1194
	太	沃甲	前1753		帝	乙	前1191
	沃	丁	前1720		受辛(紂)		前1154
	太	康甲	前1691		武	王	前1134
	小	甲	前1666				
	雍	己	前1649				
	太	戊	前1637		成	王	前1115
	仲	丁	前1562		康	王	前1078
	外	壬	前1549		昭	王	前1052
	河	甲	前1534		穆	王	前1001
	宣	乙	前1525		共	王	前 946
	祖	辛	前1506		懿	王	前 934
	祖	甲	前1490		孝	王	前 909
	沃	丁	前1465		夷	王	前 894
	祖	庚	前1433		厲	王	前 878
	南	甲	前1408				
	陽	庚	前1401		宣	王	前 827
	盤				幽	王	前 781
	庚14年 即前1388 改國號曰 殷	小	辛		前1373	平	王
	小	乙	前1352	桓	王	前 719	
	武	丁	前1324	莊	王	前 701	
	祖	丁	前1265	僖	王	前 681	
	祖	甲	前1258	惠	王	前 676	
	廩	辛	前1225	襄	王	前 651	
	庚	丁	前1219	頃	王	前 618	
	武	乙	前1198				

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號	
秦	匡王		前 612	漢	武帝	後元	前 143
	定王		前 603			建元	前 140
	簡王		前 585			元光	前 134
	靈王		前 571			元朔	前 128
	景王		前 544			元狩	前 122
	敬王		前 519			元鼎	前 116
	元王		前 475			元封	前 110
	貞定王		前 468			太初	前 104
	安王		前 440			天漢	前 100
	威烈王		前 425			太始	前 96
	考王		前 401			征和	前 92
	烈王		前 375			後元	前 88
	顯王		前 368			始元	前 86
	慎觀王		前 320			元鳳	前 80
	赧王		前 314			元平	前 74
	始皇		前 221			平始	前 73
	始皇是前 246年即位					地節	前 69
	漢	二世				前 209	元康
三世			前 207	神爵	前 61		
高祖			前 206	五鳳	前 57		
				甘露	前 53		
				黃龍	前 49		
				初元	前 48		
惠帝			前 194	永光	前 43		
文帝			前 179	建昭	前 38		
景帝		前元	前 156	竟甯	前 33		
		中元	前 149	建始	前 32		
			成帝				

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷		
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號			
[新] 漢 [後漢] 後漢亦稱東漢	哀帝 平帝 孺子嬰 王莽 淮陽王 光武帝 明帝 章帝 和帝 廢帝 安帝	河平	前 28	三國	魏	延光	122		
		陽朔	前 24			順帝	永建	126	
		鴻嘉	前 20				陽嘉	132	
		永始	前 16				永和	136	
		元延	前 12				漢安	142	
		綏和	前 8				建光	144	
		建平	前 6				冲帝	永嘉	145
		元壽	前 4				質帝	本初	146
		元始	紀元 1				桓帝	建和	147
		居攝	紀元 6					和平	150
		始建國	紀元 9					元嘉	151
		天鳳	紀元 14					永興	153
		地皇	紀元 20					永壽	155
		更始	紀元 23					熹	158
		建武	紀元 25					永康	167
中元	紀元 56			靈帝	建甯	168			
永平	紀元 58				熹平	172			
建初	紀元 76				光和	178			
元和	紀元 84				中平	184			
章和	紀元 87				初平	190			
永元	紀元 89				興平	194			
元興	105				建安	196			
延平	106				文帝	黃初	220		
永初	107				明帝	太和	227		
元初	114					青龍	233		
永甯	120					景初	237		
建光	121					邵陵公	正始	241	

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷	
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號		
晉	高鄉貴公	嘉平	249	〔東晉〕	愍帝	建興	313	
		正元	254			元帝	建武	317
		甘露	256			太興	318	
	元帝	景元	260		明帝	明成	大甯	322
		咸熙	264			咸和	323	
		咸熙	221			咸康	326	
		蜀	建興			223	建元	335
			延熙			238	康帝	343
			景耀			253	永穆	345
		吳	炎興			263	哀帝	和隆
			黃武	222		興甯		362
			黃龍	229		太隆		363
			嘉禾	232		太安		366
	赤烏		238	咸安	371			
	太元		251	甯康	375			
	建興		252	太元	376			
	武帝	永安	258	安帝	隆安	397		
		泰始	265		元興	402		
		咸甯	275		義熙	405		
		太康	280		元熙	419		
		元康	291		永初	420		
		永康	300		景平	423		
		永黃	301		元嘉	424		
	惠帝	永安	302	恭帝	孝建	454		
		永興	304		大明	457		
		光熙	306		泰始	465		
		懷帝	光熙		306	泰豫	472	
永嘉			307		順帝	477		
				南北朝〔南朝〕	武帝	永初	420	
					少帝	景平	423	
					文帝	元嘉	424	
					孝武	孝建	454	
					明帝	大明	457	
					順帝	泰始	465	
						泰豫	472	
						昇明	477	

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號	
〔北朝〕	齊	高帝 建元	479	後魏	明元帝	永興	409
		武帝 永明	583			神瑞	414
		明帝 建武	494		太武帝	泰常	416
		東昏侯和帝	永泰		498	始光	424
			永元		499	神麴	428
			中興		501	延和	432
		梁	武帝 天監		502	太延	435
	普通		520		太平	440	
	大通		527		正平	451	
	中大通		529		興安	452	
	大同		525		興光	454	
	太清		547		太安	455	
	太寶		550		和平安	460	
	承聖		552		天安	466	
	紹泰		555		皇興	467	
	太平		556		延興	471	
	陳	武帝 永定	557		承明	476	
		文帝 天嘉	560		太和	477	
		天康	566		景明	500	
		光大	567		正始	504	
		宣帝 太建	569		永平	508	
		後主 至德	583		延昌	512	
		後道武帝 登國	386		熙平	596	
	後魏	皇始	396		神龜	518	
		天興	398		正光	520	
		天賜	404		孝昌	525	
					永安	528	
			文帝 文成				
			獻帝 文獻				
			孝帝 文孝				
			宣帝 武宣				
			明帝 孝明				
			莊帝 孝莊				

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷			
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號				
後魏	東海王 節閔帝 武孝帝 武靜帝	建明	530	北周	靜帝	大象	579			
		普泰	531			大定(亡)	581			
		永熙	532		後梁	宣帝	大定	555		
		天平	534			明帝	天保	562		
	東魏	文帝 廢帝 恭帝 宣文帝 昭孝帝 武成帝	元象		538	隋	莒公	廣運	586	
			興和		539			文帝	開皇	589
			武定		543		唐	煬帝	仁壽	601
			大統		535				大業	605
			552		554			義甯	617	
			550		550			武德	618	
560	560	貞觀	627							
561	561	永徽	650							
562	562	顯慶	656							
565	565	龍朔	661							
570	570	麟德	664							
576	576	乾封	666							
577	577	總章	668							
557	557	咸亨	670							
559	559	上元	674							
561	561	儀鳳	677							
566	566	調露	679							
572	572	永隆	686							
578	578	開耀	681							
579	579	永淳	682							
		弘道	683							
		光宅	684							
		“中宗 嗣聖元 年”								

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷		
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號			
唐 (續前)		垂拱	685		憲宗	元和	806		
		永昌	689		穆宗	長慶	821		
		天授	690		敬宗	寶歷	825		
		長壽	692		文宗	太和	827		
		延載	694			開成	836		
		神功	697		武宗	會昌	841		
		聖歷	698		宣宗	大中	847		
		久視	700		懿宗	咸通	860		
		長安	701		僖宗	乾符	874		
		嗣聖	684			廣明	880		
		神龍	705			中和	881		
		景龍	707			光啓	885		
		景雲	710			文德	888		
		太極	712		昭宗	龍紀	889		
		開元	712			大順	890		
		天寶	742			景福	892		
		至德	756			乾甯	894		
		乾元	758			光化	898		
		上元	760			天復	901		
		寶應	762		昭宣帝	天祐	904		
		廣德	763	五代	太祖	開平	907		
		永泰	765			後梁	末帝	乾化	911
		大歷	766				貞明	915	
		建中	780			後唐	莊宗	龍德	931
		興元	784				明宗	同光	923
		貞元	785				天成	926	
		永貞	805				長興	930	

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷		
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號			
宋	後唐	閔帝	應順	934	[南宋]		寶元	1038	
		潞王	應泰	934			康定	1040	
	後晉	高祖	天福	936			慶歷	1041	
		出帝	開運	944			皇佑	1049	
	後漢	高祖	天福	947			至和	1054	
		隱帝	乾佑	948			嘉佑	1056	
	後周	太祖	廣順	951			英宗	治平	1064
		世宗	顯德	954			神宗	熙寧	1068
		恭帝		959			元豐	1078	
	宋	太祖	建隆	960			哲宗	元祐	1086
			乾德	963			紹聖	1094	
		太宗	開寶				元符	1098	
			太平	968			中興	1101	
			興國	976			靖寧	1102	
			熙寧	984			大觀	1107	
			拱辰	988			政和	1111	
			淳化	990			重和	1118	
			至道	995			宣和	1119	
			咸平	998			靖康	1126	
	真宗	景德	1004	建炎			1127		
		大中	1008	紹興			1131		
祥符			隆興	1163					
天禧		1017	乾道	1165					
乾興		1022	淳熙	1174					
仁宗	天聖	1023	紹熙	1190					
	明道	1032	慶元	1195					
	景佑	1034	嘉泰	1201					

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷
時代	帝王	年號		時代	帝王	年號	
元	理宗	開禧	1200	清	惠帝	建文	1399
		嘉定	1208		成祖	永樂	1403
		寶慶	1225		仁宗	洪熙	1425
		紹定	1228		宣宗	宣德	1426
		端平	1234		英宗	正和	1436
		嘉熙	1237		景宗	景泰	1450
		淳佑	1241		英宗	天順	1457
		寶佑	1253		(重祚)		
		開慶	1259		憲宗	成化	1465
		景定	1260		孝宗	弘治	1488
	度恭端帝世成武仁英晉天文甯順	咸淳	1265		武宗	正德	1506
		德爲	1275		世宗	嘉靖	1522
		景炎	1276		穆宗	隆慶	1567
		祥興	1278		神宗	萬曆	1573
		至元	1280		光宗	泰昌	1620
		元貞	1295		熹宗	天啓	1621
		大德	1297		(即毅莊宗或烈帝)	崇禎	1628
		至大	1308		福王	弘光	1645
		延佑	1314		世祖	順治	1644
		至治	1321		聖祖	康熙	1662
	明	泰定	1324		高宗	雍正	1723
政和		1328	世宗	乾隆	1736		
天歷		1328	高宗	嘉慶	1796		
至順		1330	宣宗	道光	1821		
元統		1333	文宗	咸豐	1851		
至元		1335	穆宗	同治	1862		
至正		1341	德宗	光緒	1875		
洪武	1368	宣統帝	宣統	1909			

我國紀年			公歷	我國紀年			公歷
時代		年分		時代		年分	
民國		元年	1912			12年	1923
		2年	1913			13年	1924
		3年	1914			14年	1925
		4年	1915			15年	1926
		5年	1916			16年	1927
		6年	1917			17年	1928
		7年	1918			18年	1929
		8年	1919			19年	1930
		9年	1920			20年	1931
		10年	1921			21年	1932
		11年	1922			22年	1933

荷印叢刊第一種

吳世璜譯

吧城巡禮

◀ 葛祖燾先生題簽 ✕ 陸子明先生作序 ▶

吧城上海書局出版 每本定價五鈔

南洋大事年表

——李長傳——

- | | |
|-----------|---|
| 紀元前 218 年 | <u>秦始皇</u> 征服 <u>安南</u> 。 |
| 紀元前 110 年 | <u>漢武帝</u> 合併 <u>安南</u> 。 |
| 紀元前 1 世紀 | <u>印度勃拉發王朝</u> 殖民於 <u>真臘</u> 、 <u>占婆</u> 、 <u>古暹</u>
(<u>馬來半島</u>)， <u>室利佛逝</u> (<u>蘇門答刺</u>)，
<u>閩婆</u> (<u>爪哇</u>)等地。 |
| 紀元後 435 年 | <u>真臘王國</u> 之建設。 |
| 9 世紀 | <u>真臘王國</u> 鼎盛時代。 |
| 968 年 | <u>安南</u> 脫離 <u>中國</u> 獨立。 |
| 1010 年 | <u>兒郎牙</u> 統一 <u>中爪哇</u> <u>東爪哇</u> 。 |
| 1044 年 | <u>阿奴拉他王</u> 建設 <u>蒲甘王國</u> (<u>北緬甸</u>)。 |
| 11 世紀 | <u>室利佛逝王國</u> 鼎盛時代。 |
| 1137 年 | <u>室利佛逝王國</u> 之滅亡。 |
| 1238 年 | <u>暹羅速古台王朝</u> 之建設。 |
| 1277 年 | <u>蒙古</u> 征服 <u>緬甸</u> 。 |
| 1284 年 | <u>蒙古</u> 征服 <u>占城</u> 。 |
| 1286 年 | <u>蒙古</u> 征服 <u>安南</u> 。 |

- 1292 年 蒙古征爪哇。
- 1294 年 爪哇麻喏八歇王國之建設。
- 1300 年 真臘王國衰微。
- 1350 年 暹羅阿踰陀王朝之建設。
- 1380 年 滿刺加王國之建設。
- 1389 年 麻喏八歇王國之衰微。
- 1400 年 回教傳入滿刺加。
- 1405 年——34 年 鄭和巡歷南洋羣島。
- 1407 年 安南被中國合併。
- 1428 年 安南再離中國獨立。
- 1478 年 麻喏八歇王國之滅亡。
- 1511 年 葡萄牙遣阿爾伯奎克佔領滿刺加。
- 1521 年 西班牙遣麥哲倫西航抵菲律賓。
- 1529 年 葡西訂立陀德西拉條約。
- 1551 年 莽應裏統一緬甸，滅暹羅。
- 1565 年 西班牙遣利比撒佔領菲律賓。
- 1569 年 暹羅任用客卿君士坦丁普爾公與歐西交通。
- 1595 年 荷蘭初抵爪哇。
- 1602 年 荷蘭東印度公司成立。
- 1623 年 安汶事件。

-
- 1641 年 荷蘭佔領滿刺加。
- 1759 年 緬甸蕞籍牙王驅逐英人。
- 1762 年 英人佔領馬尼刺。
- 1767 年 緬甸王莽紀覺滅暹羅。
- 1767 年 鄭昭恢復暹羅，建設盤谷王朝。
- 1799 年 荷蘭東印度公司解散。
- 1811 年 英國佔領爪哇，任萊佛士爲總督。
- 1819 年 萊佛士建設新加坡。
- 1824—25 年 第一次英緬戰爭。
- 1830 年 荷屬東印度施行強迫栽培制度。
- 1841 年 英人雅各勃律平沙勞越國。
- 1852 年 第二次英緬戰爭。
- 1862 年 法蘭西佔領安南之南圻。
- 1873—1905 年 荷蘭與亞齊之戰爭。
- 1882 年 英國北婆羅洲公司成立。
- 1884 年 安南爲法國之保護國。
- 1885 年 第三次英緬戰爭，英國滅緬甸。
- 1893 年 法國併吞暹羅之老撾。
- 1895 年 英屬馬來保護國聯邦成立。
- 1896 年 菲律賓反西革命軍起事。
- 1898 年 美國海軍佔領馬尼刺，菲律賓歸美屬。

1899 年	<u>菲律賓</u> 反 <u>美</u> 革命軍起事。
1907 年	<u>暹羅</u> 割 <u>東</u> 邊境與 <u>法</u> 。
1909 年	<u>暹羅</u> 割 <u>馬來半島</u> 與 <u>英</u> 。
1923 年	<u>英國</u> 興築 <u>新加坡</u> 軍港。
1927 年	<u>菲律賓</u> 代表赴 <u>美</u> 要求獨立。
1932 年	<u>暹羅</u> 革命頒行君主立憲政體。
1935 年	<u>菲律賓</u> 共和國自治政府成立。

荷屬東印度大事年表

——林白雪——

荷蘭人東渡之前

- 七八年 印度人初來東印度羣島。
- 四一四年 中國高僧法顯由印度返國，途經爪哇。
- 七五〇——八五〇年 爪哇建佛教寺院。
- 一二〇〇年(?) 麻喏八歇(Mabjapahit) 王國隆盛時代。
- 一二九二年 馬可波羅經過爪哇。
- 一三〇〇年 回教初來爪哇。
- 一四七八年 阿刺伯人開始在爪哇(Java)及蘇門答臘島(Suma-

tra) 傳佈回教。

荷蘭人東來之後

- 一五一一年 葡萄牙人佔領馬六甲 (Malacca) 繼侵入摩鹿哥羣島 (Moluccas), 以安汶 (Amboina) 爲根據地, 建築要塞於丹拿特 (Ternate)。
- 一五九四年 遠東公司 (Compagnie Van Verre) 設立。
- 一五九六年 荷蘭組織第一次遠征隊, 霍得曼 (Houtman) 與愷撒 (Keyzer) 任指揮, 派遣戰艦四艘往東印度, 但未達目的。
- 一五九八年 荷蘭任海軍中將范耐克 (Van Neck) 爲司令, 派遣軍艦八艘, 組織第二次的遠征隊, 與萬丹 (Bantam)、卡克德拉 (Jacatra)、吐布 (Toebow)、安汶島、萬打 (Banda) 及丹拿特 (Ternate) 諸王締結通商航海條約。
- 一六〇〇年 荷人范古登 (Van Coerden) 所率領之荷船, 到蘇門答臘亞齊 (Atjeh) 沿岸捕獲商船若干, 滿載貨物, 運回荷蘭本國。當時亞齊依附葡萄牙, 常妨害荷人經營商業。
- 一六〇一年 荷提督哈曼斯 (Hermansz) 遣軍艦五艘, 與葡國交戰, 破之。既而荷船四艘捧毛利斯親王之親筆書翰至蘇門答臘島亞齊, 謁亞齊王。歸途, 搭載蘇門答臘產之胡椒與亞齊王之使節二人, 送返荷蘭本國。亞齊王使節二人中一人在荷蘭客死, 一人生還亞齊。

- 一六〇二年 英人詹姆士·蘭加斯特(James Lancaster) 奉伊利沙伯女王致萬丹王親筆書札，率帆船二十艘抵萬丹(爪哇)，繼與荷人共同擊破葡國戰艦。
- 是年在荷蘭本國設立東印度公司。范華維克(Van Waerwijk) 又率船十二艘回東印度，置根據地於萬丹，大破西班牙及葡萄牙艦隊於摩鹿哥羣島。
- 一六〇五年 因互相競爭之結果，英吉利荷蘭間未能親睦。
- 一六〇九年 荷蘭與萬打王締訂通商之條約，更與日本訂通商條約，此乃日荷兩國交通之始。
- 一六一〇年 荷蘭任命卜斯(P. Both) 爲東印度總督，率古英氏(J. P. Coen) 領荷船八艘至東印度。
- 一六一九年 古氏(J. P. Coen) 任爲總督。
- 總督古英氏移東印度公司於卡克德拉(Jacatra)，此處改稱爲巴達維亞(Batavia)。
- 一六二二年 荷蘭據台灣。
- 一六三六年 日本與荷蘭的貿易地、由平戶移出島，除荷蘭外，日本謝絕與歐洲各國交通。
- 一六六三年 荷蘭由台灣退去。
- 一六八一年 開探蘇門答臘島薩利大(Salida) 金礦。
- 一六九一年 蕃安德好恩(W. Van Outhoorn) 任總督，有荷人名耿發(Kampfer) 周遊爪哇和日本。

- 一七一〇年 開始於巴達維亞種植咖啡。
- 一七二一年 荷人在爪哇南海沿岸着手採集真珠。
- 一七二二年 卡克德拉（巴達維亞舊名）謀反首領和哀爾倍菲爾德（Pieter Everveldt）和加拉他特利亞（Karata Drija）等四七人處斬決。 巴達維亞附近平定。
- 是年荷人在爪哇西部加拉旺縣（Krawang）的勃蘭山（Goenoeng Porang）開始採掘金銀鑛。
- 一七三三年 荷蘭東印度公司，內設鑛山部，置委員七名。
- 一七四〇年 華人在巴達維亞與荷衝突，華人戰敗。結果華人被殺者近萬人。當時滿清政府置之不問，且責其留居吧城的人民。
- 一七四五年 新村（Kampong Baroe）之酋長，獻該地於當時之總督蕃英訂菲（Gustaaf Wilhem Baron van Imhoff）。此地後改稱為安樂地（Buiten Zorg）（華僑稱為茂物，因此處亦稱為 Bogor），即現今荷屬東印度總督官衙所在之地。
- 一七五一年 巴達維亞惡疫流行，總督訓令部下嚴禁奢侈。
- 一七五五年 爪哇王國，分為梭羅（Soerokarta）及日惹（Djodjakarta）二侯國。
- 一七八〇——一七八四年 第四次的荷英戰爭。
- 一七八三年 英國交還蘇門答臘島西海岸之領地與荷蘭。
- 一七八七年 婆羅洲島（Borneo）馬辰（Bndjermasin）王，割讓婆

羅洲東海岸之土地與荷蘭（即今之三馬林達一帶）。

一八〇〇年 英國艦隊封鎖巴達維亞港口。

是年東印度公司解散。

一八〇六年 英國占領好望角（喜望峯）。

一八〇八年 總督但台爾斯（W. Daendels）建築橫斷爪哇的道路，當時住於巴達維亞之歐洲人有漸次移住於內地之傾向。

一八一一年 英印度總督明濤伯爵（Minto）率艦百艘軍人一萬五千抵巴達維亞。不數月佔取全爪哇。

荷蘭總督詹遜斯氏（T. W. Janssens）移三寶壠（Semarang），

英國萊佛斯（Sir Stamford Raffles）任副總督，駐於爪哇。

一八一三年 爪哇實施徵收地租法。

一八一四年 八月十三日，在英京倫敦，訂和平條約。在交戰時英國所占領之荷屬地，除好望角外，均交還荷蘭。

一八一五年 松巴窪島（Soembawa）唐勃拉山（Tambora）噴火。

荷 蘭 人 管 轄 時 代

一八一六年 八月十九日荷蘭舊屬地，由英國移交與荷蘭之手緒完畢。

一八一七年 在爪哇海岸之伊淺山（Idjen）爆發。

一八一八年 爪哇西部貢吐爾山（Goettoer）爆發。

一八一九年 一月十六日宣言，改東印度諸島爲荷屬。同時加配龍 (Van der Capellen) 男爵被任爲總督，按加氏爲第一次就任總督。

是年在安樂地 (茂物) 設“植物園”。

一八二二年 在蘇門答臘島中部與土著之戰爭起衅。

一八二四年 荷蘭貿易公司 (Nederlandsche Hadel Mij) 成立。

是年更與英國訂約，以亞齊入荷蘭之勢力範圍。

一八二五年 爪哇土人酋長提普奈格魯 (Dipō Negro) 謀起事。

爲爪哇史上著名的五年戰爭。

英國割讓蘇門答臘島本古蘭 (Benkaelen) 與荷蘭。

一八二六年 輪船加配龍 (Van der Capellen) 號在泗水行進水式。是爲最初爪哇建造之輪船。

是年荷蘭派遣第一次探險隊，向新幾內亞島 (New Guinea) 探險。

一八二七年 爪哇農業漸次進步。尤以栽培靛青、棉、茶、煙草及養蠶業爲最發達。

一八二八年 在新幾內亞島開拓荷蘭殖民地。 爪哇銀行成立。

一八三〇年 平定提波摩格魯之亂。 爪哇一帶服從荷蘭之施政。

是年總督范·登·卜須 (Van den Bosch) 公布稱爲墾種制度 (Culture System) 之半官半民之耕田法。

一八三二年 在爪哇島南部之加拉旺縣 (Krawang), 有華人起事。

是年蘇門答臘島戰爭終結,

一八三四年 茂物總督官衙, 爲地震所崩壞。

一八四六年 荷屬婆羅洲 (Borneo) 公布特種行政法, 爪哇與馬都拉 (Madoera) 分離。

一八四八年 爪哇東部克魯德 (Kloet) 山爆發。

一八五〇年 婆羅洲島西部坤甸 (Pontianak) 有華人謀起事。

是年荷屬東印度諸島間爲謀交通便利起見, 予荷屬東印度公司以保護金, 使各島間有輪船航行。自是, 各島開始有航行之輪船。

開始栽培規那樹林。

一八五一年 爪哇虎烈拉流行。

一八五二年 荷屬東印度諸島中摩鹿格哥羣島大地震。既而海濤大起, 沖浸萬打港海濱。

一八五三年 蘇門答臘島虎烈拉極爲猖獗。

一八五四年 荷屬東印度施行新貨幣制度。 爪哇島開始較大規模種植規那樹。

一八五五年 丹拿特羣島 (Ternate) 大地震。

是年荷屬東印度, 變更行政組織。

一八五六年 爪哇島東部萬鴉老 (Menado) 桑格爾 (Sangi) 大

山脉之一高峯阿烏山 (Awoe) 爆發。

是年荷屬東印度始許外國領事駐在各地。爪哇始架設電報線。

一八五七年 摩鹿格哥羣島有數次震災。

是年與蘇門答臘島亞齊王締訂條約。

一八五八年 派遣調查委員，往新幾內亞調查。

一八五九年 三寶壟市開自流井，供給飲料水於市民，此為爪哇各地方設小規模自來水之嚆矢。

一八六〇年 爪哇東部泗水諫義里 (Kediri) 及巴蘇魯安 (Paseroean) 之三州有水災。

是年廢除荷屬東印度的奴隸制度，設中學程度之學校於巴達維亞。是年日本派往美國之使節（按此為日本安政六年九月為交換美日條約而派往美國之新見豐前守及其隨從）抵巴達維亞，與當時之總督帕古特 (C. F. Pakud) 會見。

葡荷兩國劃定在帝汶島 (Timor) 之國境又與暹羅締訂通商航海條約。

一八六一年 改正種植甘蔗法，講求爪哇及馬都拉島島民之吸鴉片烟者之漸減方法。

是年蘇門答臘島西海岸有地震，又海岸受海濤沖擊成災。

爪哇中部有水災。丹拿特麥姜 (Makian) 山爆發。

一八六二年 丹拿特羣島有第二次火山爆發。

是年總督府秘書長爲特派使節，補訂一八六〇年十二月十七日與暹羅所締訂之修好通航條約。

一八六三年 各市設立商會。

是年允許建設三寶壠日惹間之私有鐵路，是爲在爪哇有鐵路之始。

爪哇東部墨拉比火山 (Mer api) 爆發。魯底 (Roti) 薩福 (Sawoe) 及松巴島 (Soemba) 有颶風災。

一八六四年 爪哇東部克魯德山 (Keloet) 復爆發。新幾內亞島 爲地震和海濤成災。

政府允許茂物與巴達維亞間建設商辦鐵路。

是年爪哇虎烈拉流行。

巴達維亞設財政部，掌管荷屬東印度政府的財政。

一八六五年 官營豆蔻、肉桂、靛青等實業開始。公布高等官任用考試規則。

是年安拔拉瓦 (Ambarawa) 萬雀啤魯 (Banjoëbiroë) 及威連島 (Willem) 有震災。

一八六六年 禁用藤鞭笞打土人，實施對於歐洲人的刑法。

制定對於由亞細亞各地外國人入國之手續法。居留地政府視我華人與印度阿剌伯人相同之人。

是年荷屬東印度政府，在海牙發表下年度之財政預算。

一八六七年 八月十日三寶壠日惹間之商辦鐵路之一部落成。

開始通車。

是年爪哇中部有震災。

一八六九年 五月二十九日舉行巴達維亞市創立二百五十年的紀念慶祝。 巴達維亞之創立人故總督古氏銅像行奠基典禮。

新加坡總督亨利烏爾多氏來遊爪哇。

十月二十五日荷屬東印度總督，親臨巴達維亞茂物間商辦鐵路之開工式，總督親行舉破土禮。

一八七〇年 定茂物為荷屬東印度官衙所在地。

是年荷蘭輪船公司設立於荷蘭本國。允許英屬澳洲電報公司(Brith Australian Telegraph Co. Ltd.)設置以爪哇為起點，通至新加坡(Singapore)及澳洲之海底電線。

一八七一年 十一月十四日，爪哇新加坡間的海底電線設置完竣，開始與歐洲為直接交換電報。

暹羅王巡遊爪哇。 荷蘭輪船公司輪船始到爪哇。 巴達維亞與可尼格斯普連(Koning splein)間之鐵路通行，既而與澳洲達爾文港 (Port Darwin) 之海底電線亦開通。

一八七二年 巴達維亞三寶壟地方，洪水為災。加以爪哇東部墨拉比火山(Merapi)爆發。 安拔拉瓦島 (Ambarawa) 有震災。

是年與英締訂關於蘇門答臘島之新條約。 俄國皇族亞歷基

- 西斯大公來遊爪哇。
- 公布關於土人之新刑法。
- 一八七三年 一月三十日巴達維亞和茂物之間鐵路開通。是年爪哇有一種熱病(Dengue Fever)流行，爲害甚大。
- 是年在蘇門答臘島復與亞齊人起戰端。第二次之遠征隊，在本年十一月由巴達維亞向戰地出發。
- 一八七四年 制定關於爪哇和馬都拉島之森林保護及伐材規則公布。
- 一八七五年 爪哇東部克魯德山，第三次爆發，噴出泥土，是年爪哇中部及東部有洪水爲災。荷屬東印度諸島終年有虎烈拉流行。
- 公布建設泗水與瑪琅(Malang)間和巴達維亞與萬隆(Bandong)間的國有鐵路。此爲該處國有鐵路之始。
- 一八七六年 始建巴達維亞創立者之古氏之銅像落成。
- 一八七七年 加入萬國聯合郵政條約。
- 巴達維亞新港丹容不祿海口(Tandjoengpriok)之築港工事開工，公布東印度諸島之金本位制。
- 國有鐵路之泗水與蘇魯安間之鐵路開通。總督親臨通行式。
- 一八七九年 爪哇西都剪玉(Tjiandjoer)地方有大震災。公布荷屬東印度之所得稅法。

一八八〇年 蘇門答臘島亞齊州洪水爲災。

新幾內亞歸入荷屬版圖。

公布每五年調查人口一次之制度。

發布調查土人之公有地，以之改充爲個人財產之訓令。

一八八一年 允許巴達維亞市內建設小火車鐵路。

允許荷人范台爾福登 (Van der Pfordten) 及威爾 (Wille)

架設私有電話。是爲爪哇有電話之始。

一八八二年 允許日里鐵路公司 (Deli Railway Co.) 在蘇門答

臘島日里地方，建設私營鐵路。

是年在荷蘭本國設立羅丹胆姆但魯衣多輪船公司。造最初之船渠於鄰接巴達維亞港之阿姆斯特爾丹 (Amsterdam)

(此船渠於後廢棄)。

是年爪哇虎烈拉流行。爪哇東部新都洛山 (Sindoro)爆發。

泗水、茉莉芬 (Madioen)、諫義里三縣，及西里伯島 萬鴉老 (Menado)附近洪水爲災。

帝汶之沽邦 (Koepang) 火山爆發。爪哇之貢都爾山噴出泥土。巽他海峽 (S. Soenda) 之葛拉克島 (Krakatau) 開始大爆發，死亡人數甚多，延至 1883 年。

一八八三年 允許巴達維亞 克拉旺 (Krawang) 間建設私有鐵道。

是年又允許三寶壠 井里汶 (Oheriborn) 間建設私有市內蒸

汽鐵路。官有之茂物與萬隆間鐵路開通。是年草木之害蟲，極肆猖獗。

墨拉比山雖曾噴出多量之塵煙，但未爆發。

一八八五年 爪哇東部之洗美魯火山(Semeroe)爆發，爪哇及葛鴉老(西里伯島)諸地有水災。

巴達維亞丹容不祿間國有鐵路開通。

一八八六年 爪哇馬吉壠(Bagelan)及直葛(Tigal)二州，洪水爲災。糖業因市價下落，大受打擊。

一八八八年 巴達維亞設立傳染病研究所。

巴東(Padang)地方有土人擾亂。

一八九〇年 巴達維亞設官立種痘所。

是年廢止巡迴裁判所制。

希臘皇太子來遊爪哇。

一八九二年 劃定婆羅洲島荷英兩國之國境。是年蘇門答臘有震災。葛鴉老阿波山(Aloe)爆發。

一八九四年 政府軍遠征龍目島。

一九〇一年 爪哇王族加地尼女士(Kartini)創辦女子學校。此爲土人提倡女校之始。

一九〇三年 頒布地方分權法。

康有爲來爪哇提倡創立中華會館和中華學校。

一九〇四年 蘇門答臘全島平定。

- 一九〇五年 東南婆羅洲併入荷領，西里伯斯全島平定。
- 一九〇九年 蘇曼殊來爪哇惹班 (Motjokerto) 中華學校講學。
- 一九一〇年 茂物成立“崔博植物生理實驗室” (Treub Laboratorium)。
- 一九一五年 廢止咖啡強制栽培制度。
- 一九一六年 設立市政會議。
- 一九一八年 國民會議成立。
- 一九一九年 開始徵收入口稅二十五盾。
- 一九二〇年 修改入息稅法，萬隆工科學校成立。
- 一九二二年 增加入口稅為五十盾。
- 一九二四年 吧城法科學校成立。
- 一九二五年 修正公司稅法。
- 一九二六年 吧城 C. P. Jansen 和 Donath 二醫生發現“維他命乙”的成分為 $C_6H_{10}N_2O$ 。
- 一九二七年 吧城醫科學校成立。
- 一九二九年 在吧城舉行第四屆太平洋科學會議，我國派翁文灝、竺可楨、胡先驥、蔣丙然等十三位專家參與。
- 一九三一年 外人入口登岸稅增至一百五十盾。
- 一九三三年 我國汪德耀博士來爪哇採集動物標本。

南洋教育一覽

第一節 荷屬東印度

教育行政

荷屬東印度教育行政，由教育部掌管之。稱其諮詢機關為教育會議(Onderwijsraad)，其議長、副議長和議員，都由總督任命。該會議以對於教育宗教部長官說明各種教育上事項，及提出意見書為目的。

其專門的及行政上之教育監督，分為部分監督，和一般監督：

(甲)部分監督：

(一)歐人學校委員會(Europæesche School Commissies)委員數目，三名或五名，或為五名以上之奇數。委員若在市，則由市會任命之；若在西部爪哇，中部爪哇，東部爪哇之各省，及摩鹿哥州，則由分省及分州之理事官長官任命之；在其他地方，則由地方長官任命之。委員長即以各市會之議長，和分省分州理事官之長官，及地方廳長官充之。其任務在監督歐人小學校，以及安汶人(Amboneezen)和萬鴉老人(Menado)之子弟的特種

學校,初中(Mulo)學校。

(二)土人學校委員會(Inlandsche School Commissies)
這委員會的組織,和歐人學校委員會相同,在監督土人之小學校,及師範學校,教員養成所。

(三)特別監督委員會(Speciale Commissies van Toezicht)
其所監督之學校如下:

一、公立高中學校(H. B. S.),二、公立工業學校,三、養成土人官吏學校,四、商業補習學校,五、警官學校,六、海員講習所,七、歐人和土人職工學校,八、醫科學校。(以上之一、二、四、五、八、之委員,由總督任命之;三、六、七、之委員,由教育宗教部長官任命之。但二年制之土人官吏養成所之委員,則由關係地方長官任命之者)。

(乙)一般監督 此在教育宗教部長官直轄之下,由視學官、副視學官、視學、副視學行之。

(一)歐人小學校之監督(包含歐人小學校教員養成所)
其督學區為:

(1)西北及東部蘇門答臘; (2)A,南部蘇門答臘, B,西部婆羅洲,及 C,西部爪哇 A 地方; (3)西部爪哇 B 地方; (4)中部爪哇(南部); (5)中部爪哇(北部); (6)東部爪哇; (7)西里伯斯及摩鹿哥。

(二)土人學校之監督(包含師範學校、教員養成所)

(1)亞齊，蘇門答臘東海岸及廖島諸州；(2)蘇門答臘西海岸及多班奴里(Tapanoeli)；(3)本古蘭(Benkoelen)、巨港、邦加、勿里洞、南榜、占碑、西婆羅洲；(4)西部爪哇省；(5)中部爪哇省及日惹(Jokjakarta)及梭羅(Soerakarta)；(6)東部爪哇省；(7)西里伯斯及帝汶；(8)萬鴉老；(9)摩鹿哥州。

(三)初中(Mulo)的監督 初中學校，特種初中學校，醫學校預科之監督。

(四)中等教育的監督 中學校(H. B. S. 及 A. M. S.)，土人官吏養成學校，商業學校之監督。

(五)工業教育的監督 工業學校，職工學校(包含土人學校)之監督。

(六)女子家政學校的監督 特種女學校，女子師範學校，女子技藝學校，家政學校之監督。凡私立學校受政府之補助者，亦宜區別其種類，而與官立學校受同一之監督；其不受補助者，則依特別之規則而監督之。

教育機關

荷屬東印度之教育機關，分爲二種：一爲執掌一般土人子弟之教育；一爲執掌希望受歐人教育者。前者係用土語教授，後者用荷蘭語教授。現在把歐人學校，和土人學校，列表如左：

(一)歐人學校

(甲)普通教育機關

一、預備教育機關——福祿培爾 (Frobel) 式幼稚園。

二、初等教育機關

(1)歐人小學校；(2)蘭土小學校，特種學校，連鎖學校；
(3)荷華小學校；(4)特種初等學校。

三、初中教育機關

四、中等普通教育機關

(1)高級中學(Hoogere Burger Scholen 簡稱 H. B. S.)

(2)普通高中(Algemeene Middelbare Scholen afd. AI, AII en B 簡稱 A. M. S.)

(乙)實業教育機關

一、工業教育機關

(1)歐人職工學校；(2)工業學校；(3)諸器具及硝子吹工養成所；(4)度量衡講習所；(5)糖業學校。

二、教員養成機關

(1)幼稚園保姆養成所；(2)乙種小學教員養成所；(3)甲種土人小學教員養成所；(4)荷土師範學校；(5)荷華師範學校；(6)家政科女教員養成學校；(7)土語，地理，土俗學講習所。

三、商業教育機關

(1)商業學校；(2)商業補習學校。

四、農林及牧畜業教育機關

(1)農業學校;(2)栽培學校;(3)荷屬東印度獸醫學校。

五、行政官吏養成所

(1)土人官吏養成學校;(2)行政學校;(3)總督府一般會計官吏養成所;(4)事務員養成所。

六、醫學教育機關

(1)土人醫學校;(2)工業分析講習所;(3)藥劑助手養成所;(4)齒科醫學校。

七、海員養成機關——海員講習所。

八、女子職業教育機關——家政學校及職業學校。

九、吏員養成所——警官練習所、郵政學校等。

(丙) 高等教育機關

(1)工科大學;(2)法科大學;(3)醫科大學。

(二) 土人學校

(甲) 普通教育機關

一、初等教育機關

(1)平民學校;(2)第二級土人小學校,及補習學校;(3)私立謨罕默德教小學校;(4)私立華人小學校。

(乙) 職業教育機關

一、工業教育機關——土人職工學校。

二、教員養成機關

(1)平民學校教員養成所;(2)土人補助教員養成所;

(3)土人職業教育教員養成所。

三、商業教育機關——商業補習科。

四、農業教育機關——土人農業實習科。

五、醫學教育機關——看護生養成所。

六、海員養成機關——

七、女子職業教育機關——家政科講習所。

預 備 教 育

福祿培爾(Frobel)之幼稚園，全部皆屬於私立團體，雖以預備歐人入小學校而收容歐人之六歲以下幼童而設，然對於其他人種之幼童，也並非拒而不納。此等幼稚園，大率受政府之補助。

政府設預備教育，附屬於多數之荷土小學，荷華小學及歐人小學中。

教 育 現 況

東印度政府對於教育事業都是十二分的重視，近十年來東印度政府每年撥發的教育經費，都比我國政府所開支的教育費為多。這裏的土人學校，私立的荷華學校，和教會學校，都得到當地教育部的津貼。至於華僑所苦心經營的中小學校的現況，吳世瑛先生所編吧城巡禮（pp. 15—8 吧城上海書局出版）中已有記載，茲不再詳。現在我要把東印度教育現狀，分別告訴讀者。

（一）小學教育 這種教育可分做土人小學和荷文小學兩

類。土人小學有“鄉村小學”一萬所，授課期限三年，課程極簡單。屬於私立而受政府津貼的有二萬一千所。這種學校課程較佳，定四年或五年畢業。據 1930 年終報告：土人普通小學校 17,887 所，學生共 1,482,401 人。

第二類的荷文學校，以荷語為主要科，分做三種：（一）歐人小學，（二）荷蘭國民小學，（三）荷華小學。據 1930 年終報告：這類共有 739 所，共有兒童 128,012 名，其中以土人最多，約佔四分之二，華僑兒童和歐人兒童各佔四分之一。

（二）中等教育 東印度的荷蘭中學辦理的很少，期限五年畢業，前三年授普通課程，後二年分科。程度等於荷蘭本國中學。據 1930 年終報告：此項學校共計官立的有六十所，學生共有 10,760 名。此外有土人師範學校，期限四年，附設速成班（兩年畢業），用來養成土人學校的助教。另有鄉村小學教師班，養成鄉村小學的教師。中等程度的職業學校：如初級農業學校（Landbouwschool），初級工業學校（Cultuurschool），土人工藝學校（Ambachtschool）等等。

（三）高等教育 荷印的高等教育，從 1930 年開始的。最先創辦的是工科學。四年後，吧城法科學纔開幕。1927 年又在吧城辦醫科學。以上三個大學的程度和待遇，皆是和荷蘭本國大學相同的。

第二節 英領馬來亞

教育行政

英領馬來亞包括海峽殖民地和馬來聯邦，其教育統由教育局所管轄，故其教育行政和教育方針，兩地相同。在1906年時，設立七州府提學司一職，即為局長，統制海峽殖民地與馬來聯邦之教育。同時每州設一視學員，協助提學司主持各本州的教育行政；1916年起，教育局內設海峽殖民地和馬來聯邦之教育局次長（副提學司）二人：一名管理英領馬來亞之馬來人教育制度；另一名則以監督及檢查華人學校為任務。1931年起，任命副提學司二名：一為三州府副提學司，主持三州府華校教育行政；一為四州府副提學司，主持四州府華校教育行政。其他如馬來語女子學校的總視學官，以及體育監督官，印度語學校視學員等，都在三年前先後撤銷。教育局之權限，僅及於英領馬來亞；尚有馬來屬邦如柔佛，吉打之教育行政不在教育局管轄範圍之內。

1909年在海峽殖民地創設教育委員會。該會以教育局長為議長，再加以四名之官吏委員，和四名之非官吏委員，組織而成。其職掌事務如下：（一）決定官立學校所徵收之學費額，而掌收納之事；（二）統計教育上所使用之一年預算，更應說明之；（三）審議預算，建議於政府；且對於總督所質問之教育上

各問題，負有解答之義務。

馬來亞教育制度及現狀

【高等教育】英領馬來亞之高等教育機關，在新加坡有愛德華七世醫科大學 (King Edward VII College of Medicine) 和萊佛士大學 (Raffles College)，在霹靂之瓜拉江沙有馬來大學 (Malay College) 一所。

(甲) 愛德華七世醫科大學

愛德華七世醫科大學，即 1905 年設立於新加坡之官立醫科大學，為英領馬來亞最高學府。至 1912 年時，英皇愛德華第七基金委員會捐助巨款，遂將該校改名為愛德華七世醫學校，1921 年後，始改稱今名。修業年限為六年，其畢業證書已得英國醫學會承認，凡有本大學證書之醫生，無論在英帝國何處，都有行醫之資格。1925 年美煤油大王洛飛拉基金捐助新加坡幣三十五萬元，作細菌及生物化學研究之基金，當局當即增設生物學教授。1929 年增設牙科學校一所，五年畢業。

(乙) 萊佛士大學

對於英領馬來亞住民之子弟，當局因欲授以醫學以外之高等教育，並紀念萊佛士氏開闢新加坡之功，在 1918 年政府任命一委員會專以研究組織萊佛士大學以紀念新加坡開埠之百年紀念。一面在海峽殖民地立法院通過一決案：“馬來聯邦政府及馬來亞各籍居民當捐助二百萬元，海峽殖民地捐一百萬元，為建

築萊佛士大學校舍之用，每年另行捐助常年費五萬元”。萊佛士大學遂於 1928 年七月成立。該大學除設專科各教授外，又設各科講師。每一學生選定一科爲主系，二科爲輔系，修業期限爲三年。特別注重英文學校師資之人才養成。最近擬增設機械工科，及東方學術研究科。將來即欲其址爲基礎，在新加坡成立綜合大學云。

(丙) 馬來大學

最近馬來人，對於英語和從英語而研究學術之欲望，漸次增強。馬來人爲欲副此種人之心志起見，特於霹靂之瓜拉江沙 (Kuala Kurau) 設立一大學，英領馬來亞之支配者，以及土酋王侯貴族子弟，青年欲學優而仕者，都受教於此，即馬來大學。

【初等中等普通教育】初等、中等的普通教育，統名爲英文學校，在英領馬來亞計分三種：（一）完全小學；（二）中學附屬小學；（三）完全中學。這三種學校中，以第二種爲最普遍，尤其是教會學校，大半附設小學，其用意在於使學生自幼即受宗教之薰陶。

初等教育時期，爲幼稚班二年，小學四年；中等教育時期，爲第五學年至第九學年止。可稱之爲六五制——小學六年，中學五年。當地的政府特爲七州府特殊情形而定者。學生之年齡限制極嚴，第五學年生以十二、三歲爲標準，第九學年課程讀完後，得參加劍橋大學考試外，且宜爲入倫敦大學、香港大學、新加

坡醫科大學入學試驗之準備。

最近這種英文學校，有將同一校內所行之初等中等教育，漸就分開之傾向。蓋因政府已努力創建許多初等學校，同時在中心地點設立中等學校。最近二十五年來教育上顯著的進步，即各中等學校有科學實驗室之設備；各初等學校，均附設幼稚園是。

四州府英文學校的學生，據 1933 年統計男學生為 14,451 名，其中以我國人為多，印度人次之，再次為馬來人，最少數為歐洲人和歐亞混血種人。茲將同年雪蘭莪一州英文學校各籍學生的數目字錄下：

籍 別	男 生	女 生	共 計
歐 洲 人	247	244	491
中 國 人	1987	1294	3281
馬 來 人	870	111	981
印 度 人	1305	589	1894
其 他	68	89	157
總 計	4477	2327	6804

再就三州府的英文學校，1934年時新進校的華人子弟和各籍學生的比較，列表如下：

地名	歐洲人	馬來人	中國人	印度人	其他	共計
新加坡	238	184	1664	264	45	2395
檳榔嶼	126	123	520	187	32	988
馬六甲	50	29	107	40	4	230
總計	414	336	2291	491	81	3613

【職業教育】商業教育 1902年將調查改革海峽殖民地之教育制度，以委員會之提案為根據，而新設商業課於檳城商業學校和萊佛士書院。在馬來聯邦，均未設有此種之商業學校和商課。對於已受組織之商業教育青年，因在新加坡及其他公業司，常有商業課程之要求，故在萊佛士書院教授關於商業之全課程。在新加坡和馬來聯邦之其他各校，雖無商業課，然對於速記、簿記、打字，商業上必要之科目，莫不教授。

工業教育 在目下英領馬來亞之多數學校課程中，有編入使用眼與手之技藝者，是殆注重初步工業之先聲。在新加坡、吉隆坡、檳城方面，則有教授化學、物理學、數學、機械學、電磁器學、製圖等夜校。吉隆坡之維多利亞學院，係政府設立，對於自然科學足為工業上之試驗者，其設備有新式精巧之實驗室。其他學校之於自然科學，雖亦間有自然科學，但終因殖民地內不很需要覃思睿慮科學頭腦的人，所以缺乏專門長才的教員從事

推進。

官立工業學校(Government Technical School)開始於1925年十月，爲馬來聯邦鐵道局機械部所屬工業學校之後身。在聯邦鐵道局機械部所屬之工業學校時代，修業年限爲四年，既許入學者，稱之爲工業徒弟。自極初步之學科教起，直至畢業，已學得關於建築技術，應用學力，設計，測量等充分智識，卒業後即在鐵道局及機械部之技術課，量材服務，或爲工場中之書記人員。

農業教育 七年前在雪蘭莪之沙登(Serdang) 農事試驗場內設立沙登農業學院，正式成立於1931年五月，開學時學生約有五〇名。該學院分二部：第一部爲一年制，以實科爲主；第二部以三個年之課程，使之獲得關於農業科學上各種知識。畢業後，從事於有關各官署及樹膠園，或農事企業機關工作，故該院直轄於農務當局。

職業教育 英領馬來亞的職業教育，在四州府方面者，計有五校：二所在吉隆坡，二所在霹靂之馬眼士來(Egan Serai)和怡保(Ipoh)，一所在森美蘭州之林茂(Ramban)。

(一) 吉隆坡職業學校，成立於1926年，初爲馬來聯邦政府所經始，後於1933年劃歸雪蘭莪政府所管，以養成機械工程人才爲主，三年畢業。1933年時學生總計爲八五名，來自各州，除自費生十二名外，餘均爲公費生，對馬來學生特別優待。

(二) 吉隆坡技術學校，爲工務局所創，成立於1925年，

至 1931 年始歸教育局辦理。畢業生多在工務局、鐵路局、郵電局、測量局服務。當 1932 年時學生八十九名中，幾全為工務、鐵路、郵政、灌溉、電政、測量各局所保送之公費生。自 1933 年後，始增收自費生。

(三) 馬眼士來職業學校，亦成立於 1926 年，僅設木工一科，專為馬來學生而設，三年畢業，一律免費。據 1933 年時的報告：全校學生為四五名。

(四) 怡保職業學校，成立於 1930 年，亦側重機械科，和吉隆坡職業學校的組織相似。全校學生，大都來自霹靂州，約七十餘名，大半為免費生，校外青年之要求投考者很多，而馬來學生特別優待，有儘先錄用之權利。該校常和政府工廠合作，工廠方面僱用未畢業學生工作，俾有實習機會。

(五) 林茂職業學校，成立於 1930 年，內部情形，和馬眼士來職業學校大致相同，全校學生約三〇餘，課程除木工外，有英語，算術等科。學生作品，售諸校外。

海峽殖民地的職業學校，在新加坡、檳榔嶼等地方皆有：

(一) 新加坡職業學校，成立於 1930 年，注重當地實際建設工程上之需要人才，故第一屆修畢三年課程之畢業生五十名中，四十八名即得工作。校中課程方面，則對於水管工程，以及電機工程，已實行增加。

(二) 檳城職業學校，1932 年成立，現有汽車工程科，畢業

期定三年，學生約百餘人。

華僑教育

國人遠航南渡，雖在白人之先，但教育事業，僅有書院塾師，所學不足致用。而殖民地教育者又從而嚙護備至，善誘循循，就外人學校讀者甚衆。自 1911 年以後，各地創設華校，像春筍般怒茁，山陬海澨，無處無之。這種學校的經始維持，大都由於同鄉團體，或華僑領袖，熱心人士所發起；經臨各費則或就當地華商徵取貨捐，或向僑衆勸募挹注；不足則間向當地政府要求津貼。查馬來亞華僑學校大多數爲小學程度，海峽殖民地和馬來聯邦各大埠雖有中學，但祇辦到初級一階段而已。據 1934 年時的報告：海峽殖民地的華僑學校計 385 所，學生數爲 53,225 名；馬來聯邦爲 394 校，學生數爲 22,270 名，教員 887 名。

四州府設立的華人學校，計有二所，都在吉隆坡。一所有教職員八名，學生約 250 餘；另一所教職員三人，學生約一百餘。二校男女同學，一律免費。至於華僑所辦學校而受當地政府津貼者計：

海峽殖民地 36 校，學生數 7,245 名，津貼費爲 49,495 元。

馬來聯邦 106 校，學生數 10,978 名，津貼費爲 17,521 元。

英領馬來亞限制華僑自辦學校的法律，最先爲 1920 年之學校註冊條例，計分五章，對於學校註冊，凡學生人數滿十五人以上時，即須履行；校董之職責，教員的登記，視學的監查，經費

的呈報，……等。都有詳密規定。此後又有學校普通章程，計三十八條，第一條至十九條，屬學校衛生範圍；第二十條至二十四條，屬於實行紀錄；第二十五至二十七條，為管理學校紀錄和賬簿妥善方法；校董教員之權限，以及假期、教學時間，則在第二十八條至三十條中規定之；防患之練習，規定於第三十一至三十四條中；查驗學生健康，在第三十五、三十六兩條中；不適宜書籍之禁用，列入第三十七條；第三十八條為規定科罰。1927年，更據此條例為適當之修訂，對於用作宣傳政治意識機關的學校，一概予以嚴格取締。

馬來屬邦教育

（一）柔佛州

柔佛州教育，分英語和馬來語二部，受各督學之官監督外，又有教育委員會。教育委員會，係1921年所設立，以英語教育督學官為委員長，除對答政府之諮詢外，更有自動向政府提案之權。柔佛州首府新山（Johore Bahru）有英語學校一所，學生約七十餘。此外在本州屬下有英語學校五所，本籍學生數為1,025名。馬來師範學校一所，學生四〇名，教員三名。土語學校九一所；宗教學校三一所。在本州鬧市及大村落中，尚有華僑學校。

（二）吉連丹

吉連丹州之教育，除去使用英語之二、三校外，其他都為使

用土語之學校。在吉連丹州的一般民衆，對於使用土語教育，有熱烈亟切之要求，其中使用土語之學校，只有六六所。此外在高礁峇汝 (Kota Bharu) 有稱爲 Majlis Ugama Islam 學校者，共收容學生 341 名。

(三) 丁加奴州

丁加奴州有土語學校十七所，本籍學生數爲 1,597 名。此外又有英語學校，係政府所辦，本籍學生數爲四五名；華僑學校一所，叫維新，本籍學生數 136 名，教職員六名。

在吉連丹州已修畢土語學校之第四學年課程者，則授以特別之教育，爲服務官署之準備。

(四) 吉打州

本州之教育制度，分爲使用土語學校和使用英語學校二種，使用土語學校，完全免費，六歲至十二歲之馬來兒童，有受小學教育之義務。現在該州使用土語學校數爲 748 校，學生數 5,840 名；此外在 Kampong Bharu 有一所土人女校，學生僅三十餘。使用英語學校，僅有二所：一在亞羅絲打 (Alok Star)；一在雙溪大年 (Sungei Patani)。前校學生 584 名，後校 194 名。

(五) 波里斯州

在亞婁 (Arau) 有十八所土語學校，內有一所係女校。本籍學生數爲 1,836 名。教師中有專教回教可蘭經典者。

第三節 英領婆羅洲

概 說

英領婆羅洲面積爲 75,586 平方公里,在世界第二大島婆羅洲北部,故俗稱北婆羅洲,一名北慕娘,乃別於荷領南婆羅洲而言。考其名之由來,出於該洲北岸的 Brunei 一音之轉而成。Brunei 爲古代極富盛王國,從 1882 年五月英領北婆羅特許公司(British Borneo Chartered Company)創立後,主管經營土地的收買或讓與;地域和財產上利益的取得等等,今日北婆羅洲的形勢,割裂而成如下的三部份:

- (一) 英領北婆羅洲 (Borneo), 首都爲山打根 (Sandakan)。
- (二) 西北部另有一酋長國,叫砂撈越 (Sarawak), 和北慕娘 (Brunei) 雖一樣的各自擁有土王,但實際上都歸英國保護。
- (三) 北慕娘疆土日促,把大部份國土,割給英領北婆羅洲統治,爲純粹馬來種集居之地。其漢字異名有二,一叫汶來,一叫蒲羅泥。

英領北婆羅洲

英領北婆羅洲的內政,操自公司,已如上述。公司對於教育事業,往往視爲分利的,不生產的,於公司發展,非特無甚關係。現政府直轄的學校,有土語學校 (Vernacular School) 一〇所,中華學校一所。從前在 Jesselton 地方,本會設立有力者

之子弟學校(Training School for Sons of Native)，從 1930 年八月末被封鎖後，乃在 Tambunan 和 Jesselton 兩地，設立土語學校以代之。中華學校之在 Jesselton 者，以執掌北方中華人子弟的教育爲主，故又稱北方中華人學校(Northern Chinese School)。

在 1930 年末的學生數，土語學校共 377 名，北方中華人學校祇二九名。

砂 撈 越

砂撈越位於婆羅洲大島的西北岸一帶地方，面積爲 124,037 平方公里。當十五世紀至十九世紀間，受北慕娘王國的統治，至 1841 年後，始自立砂撈越王國。砂撈越的學校，分下列數種：

- (一) 英語學校——係由基督教會所經營者；
- (二) 華語學校——係由華僑所經營，和教會所辦理者；
- (三) 馬來語學校——係由政府直轄；
- (四) 其他學校——係由教育達耶克人 (Dyak) 和印度人 (Tamil) 子弟而設立者。

英語學校 在砂撈越首都之古晉 (Kuching) 者，規模最大，成績最優。現在約有二十四校，大都由基督教各派所管理。

華語學校 砂撈越政府，對於華校，很想施以適當之管理，但引爲困難問題，未易解決。教育局和華校當局的日謀接近，務使能合政府意旨。現在華校數目共九十一所，其中較著名的，

如民德學校、公民學校、福建學校、大同學校等。

馬來語學校 1929年，由教育當局的努力，對於砂勝越馬來男子三名，希望養成之為教員，始送入英屬馬來聯邦霹靂州丹絨馬林 (Tanjong Malim) 的 Sultan Idris Training College。現在學校數為二十四所，都是政府直轄者。

砂勝越酋長所認可設立的模範馬來語學校，在大村落中，希望用本國語言以教習各子弟讀法、書法、算術、衛生、手工等。

村落學校的設立，在古晉 (Kuching) 有二所，在沙馬拉哈和烏驛 (Oya) 各一所。

北 慕 娘

北慕娘亦稱蒲羅泥王國，介乎英領北婆羅洲和砂勝越王國之間，面積祇 6,475 平方公里，人口約三萬，其密度在每一平方英里中，只十二人強。教育事業，因師資缺乏，全國各地尚未普遍實施。最近於每年必增設小學一所或二所，因財政貧乏，設備上不免欠缺一些。據 1930 年時的統計，國立小學校兒童數為 688 名，女校一所，學生只二十餘名。首府蒲羅泥市有華僑學校一所，學生尚多，受政府補助。

第四節 菲律賓

教 育 行 政

在菲島上一般公文函牘，殆都用英文，惟社會上通行之語言文字，仍以西班牙文和英文並用。國語一問題，現多主張以英語爲國語，故菲律賓獨立律規定公立學校課本，及教授用語，均以英文爲主。但以事實上菲律賓通用之語言文字，太過繁複，計有八十七種，其中較普通者，爲 Tagalog, Visayan, Bicol 等數種，現政府頗想把最普通的 Tagalog 語，用法律定爲菲律賓國語。

教育行政，自爲菲島統治上之最重要者，故菲島自治政府成立後，一切尙在半獨立情勢之下施行庶政，外交權能，操自美國，故無外交部之設置。獨有教育部長爲副總督，即以美人任之。現在菲自治政府中的教育部下，計分四局一處：一爲教育局，二爲衛生局，三爲公共福利局，四爲檢疫局，五爲全國體育指導處。現在只說教育局，除局長副局長外，分課辦事，其職掌爲管理大學以外之公立學校，主要事務，大抵爲推廣初等教育，設立夜校，規定教員待遇，課程，衛生規例，分配教員，設立講學會社，批准稅收之有關教育事業者。

菲島學校，分五十三區，每區設區教育局長，除四人管轄國立學校外，餘四十九人，即每一區教育局長，管轄一省。一省之中，有設立初等小學，中等學校之權利和義務。區教育局下，又分若干區分教育局，各置小學校指導員一人，服從區教育局長和區教育中各指導員的命令。區分教育局所管轄的範圍，自一社至數社，爲各指導員之代表，和區教育局長之代表一省正同。

菲律賓教育之所以能長足進展者，殆由於行政系統上脈絡貫通，臂指相使，如各區教育局長，由總教育局長介紹，經教育部長委任之，但行政上仍秉承總教育局長。總教育局長，在各省教育行政上職權，責成於各區教育局，各區教育局長，又責成於區分教育局。可說能澈底的履行中央集權制所獲的效果。

教 育 機 關

就學者無年齡限制，為共學制度。學校制度，分為尋常小學、高等小學、中學、大學四種。小學之中，更含有普通小學、工業、農業、商業各校，中學之中，含有普通中學、師範、農業、工業、商業、航海等校，皆用英語教授。最高學府，除菲律賓國立大學外，尚有私立大學；又有加特力教會所經營之聖托馬斯大學，分醫科和法文科，牠的歷史最早，創立於1617年，非特為東亞首創之大學，即美國歷史最悠久之哈佛大學，也比牠後起了二十五年。

在菲律賓除一般公立學校外，無不在夜間教授；即在菲律賓國立大學，亦分夜間晝間畢業生二種，但資格和學力，並不因此有所軒輊。

1935年全菲共有小學校6,437所，小學生為957,740名，其中男生為522,722名，女生為435,018名。即人口1,000人中，有小學校學生136名，比較日本的小學生數，佔全人口千分之一百五十九，實無多讓。菲律賓私立學校，特別發達。考其所以致此者，其故有二：

(一)美國領有菲島以後，竭力提倡義務教育，致羣入公立學校肄業，而政府則限於經費，學校的增加，不能適應學生數之激增而盡量收容。於是後至向隅者，轉向教會學校一途，教會學校亦不能盡納，於是私立學校便乘時興起。

(二)菲人性格，求知慾極旺，有不少大學生，來自田間，刻苦耐勞，習以為常。菲政府為順應這種民情士氣計，故對於菲律賓大學的取費極廉。而私立大學和專門學校，也有二十餘所之多。

中等學校學生，大多數為無產階級，而尤以農家子弟為多，學生父兄生計不裕，所以肄業一二年而中途退學者很多，這般輟學青年，狃於虛榮，升學則無力，勞力工作則不屑為，隱患堪虞，所以中等教育，差不多是職業教育化的，我們看了下面學校系統表便知。

公立初級小學	979,693 名
公立高級小學	193,894 名
公立中學及特種學校	155,655 名
私立學校	99,392 名
國立 <u>菲律賓</u> 大學	6,190 名
共 計	1,334,824 名

第五節 印度支那

教育行政

印度支那教育制度現行基本法，關於初等、中等、普通教育和實業教育者，皆依1917年十二月二十一日，及1921年六月二十日的總督命令。關於高等專門教育者，則依1918年十二月二十五日，及1921年十一月九日之總督命令。後來迭經補充修正，以至於今。其為法領印度支那教育行政之中央機關者，有印度支那教育局，直轄高等學校、中等學校、及實業學校，以輔助總督。

教育實施機關

(甲) 初等教育機關

初等普通教育分為法人初等教育，和土著初等教育二種：

(子) 法人初等教育，以法本國的初等教育為準繩，入學者以法人為限。(丑) 土著初等教育，乃把印度支那地方之教育法，參加法本國之小學教育法以成之者，大體上和上述之法人初等教育有同樣的組織。惟入學者限於土著；使用語為土語，以法語為隨意科。

(乙) 中等教育機關

中等普通教育，亦分為法人，和土著教育二種：(子) 法人的中等教育有高等小學校和中學校二種，均依照法本國同樣

的課程標準，和學級編制，入學者雖以法人為原則，土人入學，須經特許。（丑）土著中等教育，亦有高等小學校，和中學校二種：高等小學校，全印度支那有二十二校；猶立的師範學校，僅有在河內的男女師範二所，和西貢的男生師範一校。據 1929 年之調查，全印度支那師範學校和師範科學生數目，共為男生 888 名，女生 181 名。

（丙）高等普通教育機關

（子）法人的高等教育，僅有河內醫藥學校一所，修業年限為五年，畢業的學生，和在法國畢業之資格同，學位亦同。（丑）土著的高等教育機關為河內大學。由左列各學校綜合而成：

（1）印度支那醫藥學校 (Ecole de Médecine et de Pharmacie de l' Indochine)。

（2）印度支那美術學校 (Ecole des Beaux-Arts de l' Indochine)，分為繪畫科，和建築科二種，修業年限五年。

（3）印度支那法政學校 (Ecole supérieur de Droit de l' Indochine)，對於行政官吏志願之土著，施以關於法律行政及文科之一般教育。

（4）獸醫學校 (Ecole vétérinaire)，修業年限為四年。

（5）高等師範學校 (Ecole supérieure de Pédagogie)，分為文科理科，修業年限為三年。

（6）高等農林學校 (Ecole supérieure d'Agriculture et de

Sylviculture), 修業年限四年。

(7) 高等商業交通學校 (Ecole supérieure de Commerce et de P. T. T.), 由商業、郵政、電報、無線電報科綜合而成。

(8) 土木工程學校 (Ecole des Travaux publique), 由土木科, 建築及土地登記科, 地質科合成。

(丁) 實業教育機關

印度支那之實業教育機關, 計有工業學校 (Ecole pratique d'Industrie), 及裝飾工藝學校 (Ecole d' Art indigène et d' Art décoratif) 二種, 都為土著教育機關。

(戊) 土人特種教育機關

土人特種教育機關, 有柬埔寨法政學校, 安南政府高等研究所, 老撾行政學校, 巴利高等學校等。

(1) 柬埔寨法政學校, 係 1817 年柬埔寨王下令設置, 以養成柬埔寨的官吏, 及裁判官, 或對於此等官吏施以補習教育為目的。

(2) 安南政府高等研究所, 1922 年安南王發表明令, 設置之於安南文部大臣監督之下, 收容已畢業於印度支那法政學校之安南學生, 但以一定額為限, 而每一學生由政府給以每年六百元之學費, 研究年限為二年。

(3) 老撾行政學校, 係 1928 年依總督令而設置, 對於老撾官吏之志願者, 施行法政教育之補習, 修業年限的二年。

(4) 巴利高等學校, 係 1914 年所設置, 用巴利語, 或桑司可

利獨土語等教授，以研究法國教育爲目的。修業年限爲五年。

頒布華人和其他外籍人之教育條例

交趾支那（南圻），在 1933 年七月十日，頒布一種教育條例，專門對付華僑和其他外籍人如緬甸人馬來人，今特錄下：

第一條 凡係華人、緬甸、馬來人，由政府准許在南圻地方設立之學校，須遵照下列條例。

第一章 普通例

第二條 凡係華人、緬甸、馬來人，所設立之私立校學，只許收納華、緬、馬來的學生。根據教育程度，此等學校分爲二種：一種叫小學校，一種叫訓蒙學校。

第三條 以上二種學校，可以照其學生原籍的土音教學。

凡係小學校，每星期至少須教法文八小時，而對於越文亦可自由教學。凡係訓蒙學校，每星期至少教學法文或越文三小時。凡所教學之課程與鐘點，須與公立越南學校之課程相近。

第四條 堤岸中法學校，其組織與管理另有特別規則，該規則已由越南教育司簽准之。

第二章 學校教職員

第五條 凡已犯過重刑，或輕微刑律，足以表露其行爲不端，人格破產者，不能在學校主持校務，或擔任教職。（凡係華人、緬甸人、馬來人，欲投考學校之校長、或教員、舍

監等，須要攜有在越南居留三個月內之品行紙一張）。

第六條 凡有華人、緬甸人、馬來人，欲當小學之校長，其年齡至少須在二十五歲以上，教職員須在二十一歲以上，舍監則須在十八歲以上，方為合格。（凡屬小學校之校長、教員、舍監，須依照第八條以下之規定，考獲高級文憑，方能擔任。凡係訓蒙學校，其校中有學生寄宿者，其校長年齡須在二十五歲以上，若無學生寄宿者，則至少須在二十一歲以上，方為合格）。

凡訓蒙學校之教員，或舍監，至少須在十八歲以上。

凡任訓蒙學校之校長、教員、舍監，須依照第八條以下之規定，考獲初級文憑，方能擔任。凡係本人備有本國文字，或法國文字之高級憑證，仍可能在訓蒙學校當職。凡係華人、緬甸人、馬來人，欲教授越文，須要有越文蒙學之文憑，方許擔任。凡係華人、緬甸人、馬來人，攜有中法學校畢業文憑，或河內沙羅士中學校，外國方言班所給之畢業文憑，或係法國蒙學校畢業文憑，或法越小學畢業文憑等，均准在華人、緬甸人、馬來人所設的私立學校教授法文，該教員可無庸攜有法文之文憑。

第七條 凡係投考者，倘無正式之戶籍，祇可向新客衙門，或該省參辦衙門，呈請領取之。該紙須要詳載其本人之身

稅紙，或相紙號數。

第八條 考取華人、緬甸人、馬來人之小學校，及蒙學校校長或舍監教員等，定為每年考選一次，試期由南圻總督指定，但如有必要時，則可增加開考次數。

第九條 監督考試之委員會，每年由該處之教育司，呈請總督批准後，方能成立。該委會由該處教育司，或其代表人任主席。其委員之人數，則以投考之人數多少而定之。

凡所考之題目，由該處教育司發出，倘有必要時，對於取選亞洲文字之卷，可由南圻總督轉交越南國內別部分之參辦官，另託一特別委員會取選之。（如老撾、高棉、中圻、北圻）。

第十條 考試辦法分為三種如下：

（一）考在訓蒙學校教授本國文字之文憑。（即初級文憑）

（甲）華文，緬甸文，馬來文之常識題目一條，限一點鐘時間交卷。

（乙）華文，緬甸文，馬來文之字體書法，時間限一小時。

（二）考在小學校教授本國文字之文憑。（即高級文憑）

(甲) 華文, 緬甸文, 馬來文之常識題目一條, 限一點鐘時間交卷。

(乙) 華文, 緬甸文, 馬來文之算術習題兩條, 限一點鐘時間交卷。

(丙) 華文, 緬甸文, 馬來文之理化學, 或自然科學題目一條, 限一點鐘時間交卷。

(三) 考教授法文文憑如下:

(甲) 考蒙學法文教員。

法文默書一篇, (等於考入法越公立學校中級二年班同樣考法), 時間限一小時。

又讀法文讀本一篇, 用法文會話問答一次。

(乙) 考小學法文教員。

法文默書一篇, 時間限一小時。關乎道德學或衛生學之法文題目一條, 時間限一小時。

又講解法文讀本一篇, 淺白之法文文法一篇。

以上三種考法, 其程度與法越小學校考畢業文憑相等, 所考取之積分由○至十分, 得○者不入選, 若總計各項積分平均得五分者, 便算及格。

第十一條 凡屬華人, 緬甸人, 馬來人投考上列各試者, 計至投考年份之十二月三十一日止, 其年齡已達十八歲者, 可以投考訓蒙學校教員文憑。又計至投考年份之十

二月三十一日止，其年齡已達二十一歲者，可以投考小學教員。

凡投考之呈文報名，須用印花紙，用法文書詳載其人之姓名，及生產之日期及地點，及列明欲投考何種文憑，并夾入新容官或參辦官所發給之相片證書。

凡考試場之秩序，則由越南總教育司規定之。

凡投考者須要先行繳納掛號費。

第十二條 凡係法國人在華人，緬甸人，馬來人所設之學校教授，其程度及其年歲，則須遵照越南總督 1933 年七月七日公佈之第十一條乙條及丙條，及第十三條丙條之例方可。

凡越人在華人，緬甸人，馬來人設立之小學校，或調蒙學校教授法文者，若教授小學則其年歲須在二十一歲以上，若教授蒙學則要有十八歲以上，其程度最低限度，亦須有法越小學文憑方可。

凡越人在華人，緬甸人，馬來人所設立之蒙學教授越文，其年歲須在十八歲以上，及至少須有越人蒙學畢業文憑方可。

第十三條 對於教育年歲之限制，或特別准免，須請由南圻總督，或得就地教育委員及教育司之同意後，方可特別准免。

第三章 設立學校之各種手續

第十四條 凡係華人，緬甸人，馬來人開辦學校須得由南圻總督批准立案，請求呈文須用校長出名，用華人，緬甸人，馬來人文字詳列該校之名稱及校址，小學或蒙學校及班數等。並須有衛生委員會察驗該校之證書，並詳載明白自願遵守法律及受當地行政局所之監督。至於該校長個人應備之文件，如戶籍紙，品行紙，文憑之副張等，亦應彙齊夾入呈文內。

凡由政府核准成立之社會團體，呈請設校時，其手續與上相同，但必由該會社之主席出名，及須有該會社所給予之受託權證據，該受託人可有權代表該會社購置不動產業，但所購置之產業，只係許可設立學校之用。

第十五條 凡學校之校長更換，其舊校長則必要即速通知當地之長官，其新校長則將其個人之文件，及舊校長退職書呈請當地政府備案。

凡係會社團體所設之學校，如更換校長，該會社之受託人，必要通知當地政府，及即將新任校長之各種文件呈驗。凡係遷移校址，須有衛生局委員驗過新校址之證明書方可。

第十六條 凡係學校之校長，欲聘請教員或舍監，須要掛號信通

知就地當局，寫明該新教員或舍監之姓名或別名，及年歲暨其文憑之副本，但其副本須有市長見證，方能有效。

第四章 學校停閉之手續

第十七條 凡校長欲將其所設學校停辦，必要先行呈准南圻總督方可。

第十八條 凡各學校如係不依例辦理，或有其他不合法之事發生，當由南圻總督根據 1925 年一月二十七日規定裁判私立學校教職員之條例，將該校核准開辦之許可證收回，罰令暫時停辦，或永遠停辦。

第十九條 越南教育司長，及其代表暨衛生司長，均可隨時到華緬及馬來人所設私立小學校查察一切。

凡華人，緬甸人，馬來人之私立校學，當由下列各官負責監督與查察。

(一) 該省參辦官及其代表。

(二) 教育局之法越常備稽查員，或臨時特別稽查員。

(三) 衛生局之法越醫生等。

第五章 驗校呈文之手續

第二十條 凡係教育局，每次查驗學校之後，必須備文遞交該省參辦官，及該處教育司，將下列情節一一詳述：

(一)學校之名稱及所在地。(二)開辦學校之核准日期。(三)校長之姓名籍貫及其文憑等。(四)教員及舍監之姓名及文憑等。(五)學校正式登記學生之人數。(六)查驗時學校現有之人數。(七)學校所教授之課程。(八)學校內佈置若何。

第二十一條 凡教育稽查員，有權在各學校取所教授之書籍，及學生之功課核閱，各該校須依照所取速行交出，俾得移回研究。

凡稽查取去之教科書及功課簿，倘並無可參考批評者，須將該書簿交回該校長。

第二十二條 凡係教育有妨礙治安之文字，及犯例規之文字，以及有礙地方上之風俗，暨有鼓動學生攻擊當地政府之嫌，或各種軍事之體操或遊行，含有軍事式意味者，一律禁止，仍要受 1925 年一月二十七日越南總督所規定之條例處置之。

第二十三條 凡衛生局之法越人衛生查驗學校之後，須備文書，遞交該省參辦，及當地衛生局及教育司，其內容須載明：

(一)學校之名稱及地點；(二)學校校長之姓名，(三)學校內物質上的佈置，如空氣、電燈、光線、寢室、會食堂、椅桌及校內外之四週環境；(四)

教員舍監及學生對於衛生上佈置如何；（五）該學校是否有改良之必要。

第六章 暫行法

- 第二十四條 凡在本條例規定之前，已設立之華人，緬甸人，馬來人私立學校，將來概追認為正式承認有效。
- 第二十五條 本條例在公佈之日起，六個月內所有以前設立各學校，均須遵行本條例，不得有違。
- 第二十六條 凡現有各學校之校長教員舍監等職教員，經已遵照 1924 年四月二十九日政府教育條例考獲文憑，准在華，緬，馬來現在之學校充當教授者，應於此新頒條例公佈時，在六個月之內呈向教育局請求登記入冊，則可免照本條例第八條之考試。
- 第二十七條 凡係以前定例有違背於本新例，及 1824 年四月二十九日之例者，一律取銷，作為無效。
- 第二十八條 本條例頒佈後，應由教育司長，西堤市長，各省參辦官，衛生司長，恪遵本條例所規定以執行之。

第六節 暹國（暹羅）

國家教育政策與華僑學校

暹國從 1932 年六月二十四日政變以後，頒佈憲法，宣布政綱，勵精圖治，百政維新。其對於教育政策之伸展，尤凝神悉力，

邁往銳進。在民黨六大政綱中，有厲行平民教育，使人民有充分享受教育之機會一項，欲語其詳，約有六點：

（一）政府將施行初級小學條例於京都及內地，使達到憲法所規定普及國民初級小學之程度；

（二）改良教育辦法，將使各級各科教職員，均有補習機會；

（三）關於職業教育，將趕緊設立農業，商業，工業等專門學校，均從初級辦起；

（四）關於高等教育，將專辦大學，畢業之後，均得到學位，和各國大學相埒，至於中學為培植大學預備生之機關，亦將遍設於內地，使內地學生，亦有進大學機會；

（五）關於教科書，圖書館，以及資助學生學費，學生紅十字，童子軍等，亦在教育範圍內，將普遍推行於全國；

（六）扶掖宗教俾受宗教之因勢利導，易於普及。

上述六種計劃，都有互相關繫，應同時實行，並將在可能範圍內，從速促其實現。全國人民之未完受初等教育者，應於十年內完成。

考暹羅政府的厲行其國民教育政策，在佛歷 2464 年十月一日已經頒佈過強迫教育條例，後因經濟條件不足，對該項條例，只施行於一部份地方，未能普及全國。自新政局奠定，憲法成立，政綱宣佈以後，下令全國，實施強迫教育。凡屬外僑所設

立的學校，概受統制。強迫教育條例全文共五十二條，其中最主要的，如：

第五條 兒童進校時間從七歲起，至十四歲止，其有特殊情形者得自八歲或九歲，十歲開始。每一學年修業時間至少不得在八百小時以下。且自七歲至十四歲間（不得中途離校，其有從八歲，或九歲，十歲開始者，類推同例。

第七條 凡滿十四歲之兒童，他的暹文程度猶不及格者，則延長其修業時間，至達到相當程度為止。

第十條 倘兒童之父母或家長聘請教師在家庭教讀，向教育部要求時，教育部得准許之，但為家長者，每年應送該兒童到縣教育局考試，如果考試成績惡劣，經縣長向教育部報告，教育部得取銷該項要求。

第十一條 要求聘請教師在家教讀而不進學校之兒童，又須受下列各項的限制：

- （一）年齡未滿十四，而已在小學畢業者；
- （二）體格不健全，腦力不充足，或患傳染病者；
- （三）家庭離學校在三千米突以上，或路途阻塞交通不便者。

第四十二條 倘父母之兒童或家長，疊奉縣長令送兒童入學之通知書後，仍不遵行者，應科以五十銖內之罰款；

第四十三條 如兒童之父母或家長，已犯第四十二條之科罰而仍不遵行者，應科以十日內的監禁，或一百銖以內之罰款，或監禁和罰款並施。

當初我們的華僑學校，一概不得收容十四歲以下的兒童，完全把這般僑童轉送去暹校，纔合法令。因此佛歷 2476 至 2477 年兩年中華僑學校中被迫停頓者，約八十餘校。其間經過旅暹僑胞的奔走呼號，請願陳訴；以及國內朝野人士之着意關懷，輿情所向，結果改爲每週二十一小時十五分的暹文，漢文則只有每週六小時。

學 制

初等教育 初等教育機關，有小學校(Prathom)，爲三年制。男兒若不進中學，及不入專門中等學校者，必須再修二年之補習科，課程爲普通農業，或手藝等學科。當時教育令所定之入學年齡爲七歲，或八歲——以至十歲，修業完畢年齡爲十四歲，但如暹羅語之讀法，書法，不能達到最低之標準，則雖屆畢業年齡，仍應留原校中補習，至程度適合爲止。此層和今之新強迫教育條例，無多差異。

中學校(Matayom) 修業爲八年終了，畢業方針，在取得大學入學程度。計分三期：(一)預科三年；(二)中等科三年；(三)高等科二年。

高等科更分三部：(一)一般學部，爲志願於法律或自由文

藝之預備教育。(二)語學部,特爲志願留學者所設。(三)科學部,定九歲或十歲入預科,十二三歲入中等科,十五六歲進高等科。高等科之畢業試驗,每年選拔多數之在外研究免費生。首席二人,限於滿十八歲以內者,褒賞以王室獎學金。

專門中等教育,亦如中等學校之分爲三期,但各期之年限,隨專習科目而有長短。一般畢業於小學校教育者(男子五年,女子三年),得進預科肄習。在實業教育之高等科男生,其成績優良者,可特許進大學攻讀。

高等教育,在曼谷有一綜合大學,名 Chulalongkorn University,依中學畢業試驗之成績而許可其入學。其他尚有陸軍士官學校,憲兵士官養成所,法律學校,師範學校等,各施以專門之高等教育。大都收容中學畢業或修業六年之學生。

Chulalongkorn University 依公歷 1817 年三月二十六日之勅令而設立,本大學分醫學部,文理學部,工學部,政治學部四部:

醫學部 以洛基斐爾(煤油大王)獎學基金之援助而組織者,醫學校之修業年限爲六年,其中二年在文理學部受預備教育,餘四年在醫學部修業。附設之接生婦看護學校,研究年限爲三年半。藥劑學校爲三年。

文理學部 本學部之一部份亦受洛基斐爾氏獎學基金之援助。修業年限:文藝學校及理學學校爲預科本科各二年,合計

四年。醫學部預備校爲二年，二年後再繼續進醫學部。工學部預備校爲一年，一年後繼續入工學部。藥劑學校預備一年後，繼續進醫學部。

甄別華僑學校教師

自新強迫教育條例實施之後，暹教育部通告華僑學校之辦有強迫班者，着自六月份起，新任強迫班之華文教員，除須諳習暹文之外，更須具初級中學畢業資格，最少亦須有初級中學修畢二年級之證明書，始可任教。當時各華僑學校當局，都有難色，認爲此種師資，事實上不易聘得。教育部所以重新提高華校強迫班華文教員的資格，因強迫條例中曾規定“暹教員須有暹中學四年級之程度，始能任教，至教授外國語之教員，也須有同程度者始合”。此通告一出，華校強迫班華文教員，因資格不合而不准註冊，被逼去職者頗多。教育部至是認爲確於事實上窒礙難行，乃於十月間召開部務會議，提出討論，結果認爲此項限制，華校難以遵行，不如予以權變之爲愈，遂將強迫班華文教員之程度，降格至與高小畢業者同等。在華校強迫班華文教員自身，原一時得開了一個方便之門；但循名質實，教員而旣以專任華文爲職責，則對於華文程度，似不宜遷就過甚，似宜寧可遷就其他部份，而不宜遷就到華文本身，對此不無遺憾。

旅居南洋的衛生須知

——爲欲往南洋的國人而作——

黃素封 薛 洪述

第一節 南洋熱帶氣候對於人體之影響

日常所說的“氣候”一詞，頗難一言而下定義。該詞的含義，不僅指一地方的溫度，並且還包括空中的濕度、風、氣壓、空中的含有物、地質、地勢，以及外界的變化所及於吾人的總作用而言。所謂良好氣候，惡劣氣候，乃以人的健康爲本位而講的；適合於甲的健康的良好氣候，不一定於乙也是適合的。因而，甲雖適於熱帶氣候，乙丙却不應未加考究而即往熱帶。此事可由下列事項來說明。我國一般人士對於熱帶氣候的想像，均不免過分。例如，江浙之夏天，已覺難堪的暑熱，於是便想像到熱帶的熱度，應是如何的厲害，一年四時，常升至華氏百度以上，令人難以過日。像這許多人，如果聽說民國十二年八月爪哇的都沙利 (Tozari) 和萬隆 (Bandoerg) 降下霜雪，是完全不能置信的。說到熱帶，他們便立即會想像黑黑的土人，頭飾鳥羽，腰圍樹葉，手持槍矛，而且是愛吃人肉的。此外，更有多的人，想像在熱帶走

出屋外一步，便有毒蛇猛獸來襲，而霍亂、鼠疫時常流行，比了在戰場上還要危險。恰好聽得到南洋去而死亡的事情，便以為不去南洋便不死了；殊不知在祖國之中，每年死於傳染時疫的真不知凡幾。在今日情態之下，我國真不能說是居住健康之處；而南洋有許多地方，却非常適宜人類的居住。所以有上述的恐怖，皆由未知熱帶氣候的真相使然，他聽了熱帶一部地方的事，便認為全部皆然了。可是熱帶的氣候，也各地相異。一般大陸比了島嶼的溫度高，又海岸地帶與山岳地方的氣候復大相懸殊；南洋各地，尤以荷屬東印度羣島中的爪哇、蘇門答臘、西里伯斯諸地多山岳，因之不乏氣候溫和的極樂的境土，此不能與海岸地方同一而論的。

普通所說的熱帶氣候的特徵，於海岸低地更為顯明，此處無春夏秋冬的區別，氣溫常高，而空中的溫度更特為高強。有許多人把一年區分做雨季和乾季，此種區分，乃由於受到太陽位置移動所隨起的季節風（monsoon）的影響而使然。至於雨季和乾季的分別，各地有遲有早，相差至為巨大。在荷屬東印度，自十一月中旬起入雨季，至五月乃為乾季。

在雨季內，印度洋中含有多量濕氣的風自西吹來，大抵每日一二回，一陣涼風吹來時，常常雷鳴大作，覆盆驟雨，沛然而下。不過這種下雨，並不如我國的梅雨時期之令人生厭，滴滴答答持續下雨數日的事是沒有的，大概在簷下避雨時，少至二三十分，

多至二三小時，即可停止。雨後塵埃滌淨，草木清新，令人欣然。是以雨季的氣溫稍低，雖空中濕度增加，但絕無我國梅雨時不快之感。至於乾季時，空中每日呈藍青色，不落一滴的雨，常常連互數十日。此時空中既多塵埃，溫度稍增，令人感覺不快。爪哇的溫度平均約自 75 度至 86 度，一般空氣雖乾燥，但有習習涼風，自東吹來，所以絕不如內地的夏季，蒸人溽熱，以至夜半尙不能在室中睡眠。祇有在將入雨季之時，即十月，十一月間，空中已多濕氣，但雨量則不多，涼風復微弱，最令人具不愉快的感覺。乾濕氣候的變換期中，可認為是不健康的季節；瘧疾、傷寒、赤痢、感冒、胃腸病等均為流行。反之，霍亂則主在乾季內流行。此等疾病當於以後分項說明。

熱帶氣候所及於吾人的惡影響，主由海岸氣候見之。惟商業中心，船舶輻輳的大都會，大都位於海岸的低地氣候中；是以歐人及華僑大部分皆不得已而在此熱帶特有的氣候中生活。今將熱帶氣候所予身體的影響說明如下：吾人常見熱帶的歸客顏色污穢蒼白，身體精神均甚衰弱，這都由於熱帶的高溫度而使然；因此對熱帶恐怖的人便加多了。但關於此點，應加以討論。熱帶所起的貧血，均因瘧疾，熱帶赤痢，十二指腸蟲病，梅毒及濫飲酒類等不衛生而起。若無此等疾病及不衛生，則全然健康者決不至患貧血的。但在長夏之中，皮膚弛緩，受強光線的作用，色素沈着，皮膚的顏色失却美麗，則係事實；但此事對於身體的

健康毫無影響，乃係自然的防禦作用的結果耳。

可是，在空氣的溫度恆高，濕度常強的情況下，有妨體溫的放散，稍一勞作，體內溫度即易升高。大氣溫度在華氏 90 度以上時，即使在室內做普通的工作，往往體溫升高華氏一度以上。平素腋窩內溫度是 37.2 度，可升達 38 度，甚至 39 度以上。此時的體表面如腋窩等處，普通尚示平常溫度。體表的強盛流汗，即努力放散體溫的表現，若在屋外高溫度的直射光線下勞動，內部體溫更見顯著的上升。兔子此時若在日光下四五十分鐘，即患中暑（熱射病）而發痙攣，以至於死。土人等因積有數千年來的遺傳因素，自幼即成習慣，而純然具有熱帶動物的素質，所以在赤日炎炎之下勞動，完全無礙，但我國的移民與之究屬不能競爭。若勉強而行，早晚可致成重大的健康障害。所以若斯，乃因體內重要臟器，時常如在罹有熱病時的同一狀態之下也。若欲勞動，則在海拔五六百米之高地較為適宜。假定在屋內服務，在日中高溫時，應避免工作。設為事實所許，午後一時至三時應行休息，其間若有半小時之午睡則更佳。但即使加以如此的注意，在熱帶仍不免漸次引起腦機能的障害。在說明本點之前，先應就體溫的調節加以敘述。

人類所棲息的環境中的外氣溫度，因場所和季節而有變化。低至兩極的零下幾度，高至蒸汽機關室中的一百幾十度；然而健康人的體溫幾常為一定，在腋窩內測量時，普通不出乎 36°，至

37° 以外。若體溫過高與過低，必定是身體有了什麼疾病。如此，不論外部溫度的變化若何，而固有體溫常為一定，方可保持健康；則體溫調節作用之必要，亦可明矣。吾人身體的調節體溫，有二種方法：一為增減體溫的發散，可稱物理的調節，一為加減體溫的發生，此乃化學的調節。增減體溫的發散，主要的是皮膚的作用，而以肺、腎、消化器等輔之；加減體溫的發生，以增減肌肉運動為主要調節，各種臟器亦補助此項作用。此處特將熱帶的情形加以說明。在熱帶，外氣溫度是高的，因而體內溫度也易增高。此時即須多多將體溫放散到外部，而且要限制體溫的發生。要多多放散溫度，應多將水分排泄，這是應用水分蒸發之際，吸奪潛熱之理。為了排泄水分，皮膚的血管即行擴張，於是汗腺大行活動，乃有多量的汗發出。設能隨分泌而隨即蒸發，就有蔭涼之感了。此時周圍的空氣若是乾燥，且有適度的風，而空氣得以流通，吾人可覺有非常的快感；此種快感，即體內諸臟器在得有完全的體溫調節時的歡暢表現。若設空氣中多濕氣，並且沒有充分的流通時，即有妨分泌的汗液的蒸發，則熱汗淋漓，流佈全身，便有苦熱難堪的感覺了。此時的呼吸頻繁，全身倦怠，食慾減低，只希望得到的祇是冷水一盆，其狀態與患熱病形狀相同。像這樣便是體溫調節作用陷於惡戰苦鬥的呼聲了，我們不應漠視。要知疲勞是忠實的警告，若再持續肉體及精神的活動，便於身體有害了（熱射病）。實際上大氣溫度的

高低，和每人的溫熱感，常不一致。在空氣乾燥且能流通之下，溫度雖高，吾人仍屬可耐，並無苦熱之感；此事為選擇衣服及居住時應注意的條件。所以在外界溫度高的時候，應視內部的感覺，而萬事加以調節，這是最賢明的方法。各人最好應隨各自的體質，自己去採用適度的調節法，不必事事去做效他人。

在皮膚發汗時，從肺中也呼吸出許多水分而行蒸發。自腎臟亦有含水的尿洩出，在發汗強盛時，這兩種的量，即行減少；汗中含有食鹽和尿素等，好像稀薄的尿一樣。若多量流汗後，不去注意皮膚的清潔，則受了汗中成分的刺激後，易於發生各種皮膚病。其中汗疹是熱帶最多見的，皮膚嫩弱的小兒特易發生。又尿中的水分減少，但其中的固有成分不見減少。於是尿液濃厚，呈濃茶色，好像患熱病和腎臟病一般，頗足驚人。此時若水分的攝取過少時，然後排泄出的，尿酸鹽類的結晶所呈外觀有如血液，同時尿道及膀胱部感受刺激，又好像患了淋病一般。因此，為了補足此時缺乏的水分，必須飲入適宜的飲料，而防止體溫的上升和血液的濃縮，並且可以預防日射病和結石症等的發生。但是假使飲入多量的水分，為了排泄而營‘唧筒’作用的心臟的過勞，便為必然的結果了。是以吾人要顧慮到自己的心臟力量，不可作過度的長期勞動或運動，尤以至四十歲初老期以後的人，特應注意。

在物理的向外部放散體溫的調節進行時，身體內部也在進

行着化學的方法，以圖限制體溫的發生。食物中的營養分與由肺部吸入的空气中的氧，在體內化合時，即營氧化作用（燃燒作用），於是發生了體溫。身體運動時，氧化作用即特顯強盛，因而體溫的發生也強盛了。如若要限制體溫的發生，而保持適度，那末激烈運動亟應避免；所以在炎日下勞動是有害的，吾人在日中之感倦怠，也是因此。凡在高溫時，全身的新陳代謝進行得緩慢，消化器和神經系統的動作也是遲鈍，是故初至南洋，食慾尙稱亢進，經過相當時日，便會次第減少。並且精神的作業的能率減弱，進取的勇氣缺乏，無論做何事都沒精打采，神經衰弱的徵候這時便現出了！

神經衰弱據其徵候可區別為過敏性和遲鈍性，但多混合而表顯。初起時，睡眠不安定，時時覺醒。隨後晨起時，頭腦即不明晰，胸襟也不爽暢，於是漸陷於不眠病，白晝毫無精神；記憶力、判斷力、忍耐力都減退；更爲了細微事故便易忿怒，並失却職務上和人生的意味，墮於厭世、悲觀、思鄉病之中。有時精神病發作，以至抱有自殺的企圖。以上所述，尤以具有精神病因素者更易發生。患精神病的，即使睡眠安穩，可是思想減退，萬事取放任主義，不善經營。每日的工作進行，甚感辛勞。計劃中的新事業雖可遂行，但常憂慮將來，自始即無勇氣；今日的事，往往遲延到明日去做，這樣不獨是受熱帶氣候的直接影響，且因生活單調，無可慰安。並感念孤獨憧憬故國而使然。如斯的青年，

常求自然酒色之間的安慰，終因種種不攝生而感染惡疾，大有害於身體精神。此時處於指導地位的，應命其各自注意攝生，強固意志，避免精神的過勞，各自勵行適意的運動法，並有充分睡眠，然後方可保持蓬勃的精神。

由國內初來的新客，都非常活動，常要笑老華僑處理事務的緩慢，又常因當地人士工作不振而憤慨。作者本人，最初亦具同樣感覺，但稍經年月，即了悟‘峇峇’由千百年來的經驗所造成的現時生活法，真最適當沒有，因為不這樣，精神是難以久持的。最初活動力強盛的人，一二年後便常罹神經衰弱，把安眠藥做知己了。這種情形正好似手電筒一般，起初無論如何常發強光，次第漸漸衰弱，而僅能明亮瞬刻，直至最後消滅。所以自國內前往熱帶的人民，最初精力飽滿，至感到工作精神稍有不振，應乘未衰弱時，隨時歸國，好像換入電池那樣。

上述的重症，並不是說萬人皆然。腦力天賦優強，攝生得其適宜的人，不受重大障害，而活動可持久的也很不少。可是試將該人在本國時的能力來比較，誰都可覺出其間有顯明的差異，即使不讀熱帶真面目的書報，誰都自可承認。英國醫生巴儒胡亞氏，曾以澳洲的英人，證明此事。新由英國來的，比了久住熱帶或在熱帶出生的，精神的作業能率事實上遠為優良；此於兒童亦然。因此，設為情況所許可，以醫學的立場言，把子弟送祖本國受教育，最合理想。神經衰弱雖是所謂文明病，不叫做熱

帶病，但在熱帶，神經衰弱是萬人必發之症，惟有大小之別而已。

在熱帶，因為全身的機能不活潑，對外界的有害刺激的抵抗力減退，易犯疾病，且體質易起變化。一旦罹病，比了在本國時，難以恢復，並且在異境之中，時感孤獨，精神上也多憂擾。

因此之故，在熱帶的各人的工作能率，與在內地比較，祇有三分之二或二分之一。是以在學校或公司等之中，應有充分人員，以備在工作衰疲時，交替在山地氣候中或歸國休養。司其事者在計劃企業之初，於此亦應付以充分的豫算。此事經長期間後，即可發現其於事業上利益頗巨。晝間勞務以後，對於夜餐後或通宵的重要事務，必應絕對禁止。要想久住熱帶的人，夜間之有充分安眠，加上午眠，實為絕不可缺的要務。

在熱帶地方，除了前述對於身體的直接障害以外，尚有其他更重要可威脅吾人健康的間接障害存在。高溫、高濕之中，是傳導疾病的下等動植物最易繁殖之處。印度俗語有云：“佇立無片刻，杖上已生芽”，於此亦可見植物的繁殖至若何程度了。下等動物，尤以蚊蠅及其他昆蟲，四時不絕。其中蚊在熱帶為最危險之物，因其不僅如內地夏時的蚊之可惡厭，並且是各種熱帶病的傳染媒介；除了瘧疾以外，還傳導黃熱病，象皮腫病，以及痞症熱。蠅是傳遞傷寒、亂霍和赤痢的，另有一種特別的蠅，且傳介睡眠病。鼠蚤是傳染鼠疫的主要動物。扁蝨與赤蝨是媒介熱病的。多數的寄生蟲，如十二指腸蟲、蛔蟲、燒蟲等的幼蟲，

以及病原菌皆以高溫高濕爲繁殖的條件，是故各種寄生蟲病及激烈傳染病在熱帶的流行，是不足怪的。其他不直接爲病原的，但如各種腐敗菌及絲狀菌皆使吾人的飲食物腐敗甚速，因此在熱帶要貯藏食物，不用冰箱，是不可能的。此等腐敗食物的菌類常可引起激烈的中毒性的胃腸黏膜炎。因此兒童的飲食物應特加注意，厲害的幼兒消化不良症，在熱帶比之溫帶多得許多，至於此點，熱帶居民的消化器自身的抵抗力弱也是原因之一。其次如衣服床被，傢具碗盥之類，也要注意置於日光及空氣流通之處。尤以雨季之中，黴的發生甚速，不知不覺之間，即可侵犯吾人的健康。所以熱帶氣候對於吾人身體與精神，直接間接都有這樣有害的影響。可是與吾人生活有密切關係的土人，一般文化的程度極低，對於近代衛生學中所云全然不理解，所知者僅係迷信，跪拜祈禱，與應用草根樹皮。且其所信託之巫醫 (Doekoen) 大多爲土人中的無知老婦，即可治療傳染病的，對於西醫却反而有恐怖的傾向。是故我等自身，對衛生非常注意，否則由這樣蒙昧未開的土著僕役及隣人是容易感染疾病的。彼等由於天賦的素質，長年的習性，對於疾病的感受性及抵抗力與吾人相異，我們所起的重症狀的疾病，於彼等則比較的平和，甚至還可耐得日常的勞作哩。尤以瘧疾及熱帶赤痢，彼等患有此類慢性的疾病時，可因不感痛苦，外觀與健康者無異。事實上，吾人常易由僕役及售果物的土人，感染此二種熱帶病，不可不慎。

文明民族之可以征服熱帶，實有賴乎各種科學之進步，其中受細菌學之賜特多。細菌學自巴斯特與科和兩先生的天才的發現以來，尙不出四五十年。設今日無各種傳染的適當預防與治療法，時疫流行時，人世便會陷於悲慘的運命中了。今日若企圖在熱帶建立自己的光輝的命運的人，絕不可漠視熱帶生活的衛生學和細菌學知識，否則實無異自投陷阱，那是最失利不過的了。即在政府有衛生設施，而公共衛生所及的地域，受其恩惠的各個人也仍應注意衛生，方得保全健康。至於以開發熱帶的先驅者自任，而欲開發未闢之地，以圖建不世之功的人，對於上述有公共衛生設備的地域比較興味少些，然而富有興味的地域，則危險程度即大為增加，在此時間內便要切記着“若欲征服熱帶，非先倚靠醫學之力不可”了。

熱帶山岳氣候，與海岸氣候有顯著的差異，簡言之，即隨高度的增加而氣溫即漸緩和清涼。在日中僅於短期間升達 80° 左右，至於清晨及傍晚，祇有 50° — 60° ，故絨毯和冬服有準備的必要。在此等地方，因為常達露點以下，故於乾季之中，也時時有雨降下。惟其缺點即在濕度較強，易罹感冒、風濕、呼吸器病及因腹部冷卻而成的下痢症等。設能注意此點，則山岳地點四季不絕爛漫之花，果實蔬菜又種類豐富，真是所謂四時常春的極樂境土！此處的傳染病也減少，蚊蠅之害也較少。但若鼠疫一旦侵入此種地區，則根絕甚為困難，此點當不可不特別注意。

衰弱的腦力和食慾，在此種地域內能迅速恢復，因而對於病後的健康恢復，有特著的效果。是故在重症後的恢復期，或疾病未著明時，可至高地療養，即平常在低地氣候中活動的人，若為環境所許，在一年內氣候最惡劣的時季，或工作的餘暇，旅行至此等高地休養，也是維持健康的要務。

第二節 移住南洋應注意的事項

據上節所述，熱帶氣候影響於吾人的健康頗巨，是以欲移住該處的人，在渡航前先須考慮自己的體質與習慣，是否耐得熱帶生活：最好請問專門家的指導而後決定。假定熱帶的事業極為有利，若設自身的健康不允可，雖費盡苦心，努力奮鬥，即接近最後的決勝點時，也往往會陷於慘敗。無論做何事業，先決問題是在明知自己的力量，由是而後方能發生自信力，且為發生不屈不撓的勇氣的根源。

最適合熱帶生活的年齡，男子自二十歲，女子自十八歲起，而至四十歲為止。未達發育期的幼少者，前往熱帶，對於身體與精神的發育均有阻礙。又初老期以後，體力漸次衰弱，因其年事已老，缺乏順應熱帶氣候的能力，且因各自的趣味習慣已行固定，對於至熱帶後的變化，感覺非常的困難，且因之不覺的陷於不衛生，有害於健康。

至於婦女在熱帶的耐抗力，大概言之：歐美婦女一般比男子

爲劣；至於我國的婦女，身體更較文弱，且無運動，社交，旅行的習慣，又常有憂鬱悲傷的精神，所以抵抗力更爲低弱。此事實爲非常重大的問題，因爲根本欲在海外發展，非有婦女作伴不可，因而對於我國婦女的熱帶生活法，必應特別加以考究，其詳當於以後分述之。

體格和營養之需優良，可無須述說，但肥胖的人，脂肪過多，一般心臟力較弱，對於高熱的抵抗力也弱，且不適於肉體的勞動；但對於室內的事務無何特別差異。祇須謹慎預防能不感染瘧疾以及其他熱病，更由適宜的運動鍛鍊心力，且能注意及酒精飲料、梅毒、過度吸煙而不使心臟衰弱，則渡航南洋也無妨礙。至於有神經質而體格薄弱的人，非常易於感受氣候的影響，又有精神病的遺傳性的人，暫時的旅行固尚可，但長久居住，則不適宜。無論如何，最適宜的如學生時代的運動選手等，祇要沒有神經質，就是愚笨些也無妨。在熱帶不需如何頭腦明敏的人，因爲體力薄弱的是難久住的，祇需具有常識，以及健康的體格，便合乎決勝於海外的標準了。

嗜飲酒的，卽一日不可離酒壺的人，尤以過中年以後者，不適於熱帶生活。又具有可罹腳氣病體質的，也不適於前往熱帶，至於患花柳病的人在治愈後始宜前往。

此外有一點宜加注意，卽有結核症的素質的人不適於前往熱帶。世人每因肺結核適於暖地的居住，卽往往認爲前往南洋，

可得治愈。事實上却反是，有病的身體對於熱帶氣候的抵抗力較爲衰弱，且因食慾之減退，而自然營養衰弱，病雖治愈，一旦仍易復發。在發病時，孤獨悲感，醫費高貴，日日生活，單調無味，其經過通常爲惡性者，疾病易於加重。是故患肋膜炎或肺黏膜炎和痔瘻的，或是結核的遺傳性濃厚的，應與良好醫師商談，若有何種疑點，立應斷然停止前往熱帶。否則在彼處一旦發病時，若爲事實所許可，早回故國，爲最善之策。如果遲遲不行，而失歸國之時機，以致乘船禁止時，即不免葬身異域，陷於悲慘的命運中了。但是患初期肺結核的富裕者，在冬季旅航南洋，居於山岳地帶的療養院中，則於身心頗有利益，但亦應先與醫者妥商爲宜。

在熱帶患瘧疾病最令人煩苦，曾一度患瘧疾的皆明知之。對於瘧疾，可服用特效藥“金雞納霜”，惟“金雞納霜”有缺點，目下已有“撲瘧母星”(Plasmoquine)及“阿滌平”(Atebin)等良藥，可依其特效而用之。有許多人可稱爲具有“金雞納霜特異質”的，服用後不能耐“金雞納霜”的作用，而這樣的人患瘧疾後，治療上極感困難，往往可造成重症。實際上這樣的人却並不稀少，故在赴熱帶以前，最好先一次服金雞納霜一克，以試驗有無特異質。若有特異質的，則服後皮膚發疹，像這樣的人，在熱帶生活是不適宜的。

此外，在熱帶生活，有規則的生活特爲必要。凡有放縱生

活，耽於酒色的習慣的人，除非抱有決絕的勇氣，把舊生活全然解脫者，在熱帶長住是困難的。加以在海外時既乏鄉親等之束縛，一般生活易於放縱，各種誘惑又復不絕，普通的人最易墮落，終於危害及身體的健康。非特如此，並且有失中華民族的體面。所以欲圖競勝於海外，除了個人的技能和體魄外，並且各個人還要自重，俾能發揚中國人的偉大精神！

胃腸要健康，在熱帶生活者極為必要。健全的人，尙且在熱帶感到食慾不佳，是故有慢性胃腸病的人，在渡航前要有充分的治療，其後應特別注意充分的攝生。其他無論有何種疾病的人，設為時日所許，全愈以後再出發最為得策；因為在熱帶地方常缺乏專門醫生，並且治療費比之國內為高。胃腸以外，牙齒也不可不注意。在熱帶特別有易罹齲齒的傾向，且因缺乏適當的齒科醫生，故出發前必應先行診察一下，要知道齒牙是預防胃腸病的第一階段！

其次，種牛痘和注射預防傷寒等的菌苗，也是很需要的，因其預防效果非常明確。天花和腸傷寒的危險，在未開化的地區很厲害；但我國人士對於防疫一項，未及注意的很多。設能加以注意，則生活於熱帶時，不僅精神上可以安心，並且他日便不得不相信其確有效果。霍亂菌苗的預防注射，雖效果甚佳，惟其效力的持續期間過短（半年內外）。所幸者，本病在熱帶流行時限於一地，或隔數年的間歇發生，故在其流行之際注射預防頗為

得策。至於鼠疫預防注射的效果，則尙成疑問。此外，若能準備一般特效的簡便醫藥及各自的常用藥，則有利之處甚多。 妊婦的航海特別要注意。 妊娠的初期，即第二月至第四月間，一般爲心中易於作嘔的時期，常要嘔吐，食慾不佳，易於憤怒，加之暈船，兩着合併，危害健康頗巨，因而易於引起流產。 又妊娠八月以後，因不穩的航海，常因而分娩期提早，即易在船中早產。 假定船中有船醫，而具備消毒等手續，尙不妨事，設因種種不慎而產後失調，諸症併發，頗有關生命危險。 設非渡航不可，則比較安全的，是在妊娠五月至七月之間。

有懷抱的嬰兒的婦人，最好展緩航行。此因婦女多易暈船，而嬰兒的保育極感困難，往往因是而成乳兒消化不良症。 設無法中止前航，則至少在航海約一月以前，先應使乳兒養成簡單的人工營養法的習慣。

至於渡航的時季，婦女最好在海上平穩時旅行，即四月至六月間最適宜。至於八九月間，自南海至台灣海峽方面常起颶風。颶風是有預告的，故乘有無線電信設備的船比較安全。 在熱帶航海時尤應注意不受感冒，不要因了暑熱，開窗取風而熟睡，或在甲板上憩臥，以致於患腸黏膜炎。 在睡眠中，體溫調節作用非常遲鈍，所以容易感冒，腹部應有遮蔽，能穿着薄的毛織襯衫等最爲適宜；可是船艙的空氣的流通，仍應切加注意。船在港埠碇泊時，人多衆雜，鼠賊羣出，應嚴加注意。 因爲物質的損害尙

屬小事，精神上第一受到惡劣印像，令人非常懊喪！

第三節 關於暈船

“暈船”是由船隻動搖所引起的一時的官能神經症，惟因人而其感受性有顯著差異。有神經質的，尤以有神經質的婦人，及胃腸有障害的人，最易罹患。餞行時的宿醉未醒，最易引起暈船。至於乳兒、老人、精神飽滿的人，可免暈船之苦，航海成習慣的，則漸次成不感性。

暈船的病因，尙未明曉。有的主張由於腦的振盪及興奮而起，有的主張是由於身體的平衡失調而起，還有主張是由於腦部及消化器官的血行異常，一時充血一時貧血，惹起分子間的振盪與刺激而起的。平則氏 (Binz) 主張腦的貧血說，盛柏曼氏 (Schepelmann) 則主小腦刺激說。最近，斐西耶氏 (J. Fischer) 主張暈船起因是精神的，是因爲自制神經受到了刺激。氏的說素，稍有可信的根據，無論如何，暈船與精神作用的關係重要是無疑義的。

第一，在乘船以前，先不可存有暈船的恐怖概念；因爲無異成功了暈船的質素。受到新行油漆處、機器間、便所、廚房等處的不快臭氣，以及機器的搖動，便易心中作惡而稍減食慾。在船隻受到風浪縱橫上下搖動時，起初面容蒼白，因而頭痛、倦怠、惡心，最後突然嘔吐。並且暈船有感應性，一人發生，衆人感應，

即辛苦忍耐，也是難以耐得住的。最初胃中內容物奪口而出，其後嘔出苦的膽汁，以至於混出血液。空胃而嘔吐最是苦惱，加以頭痛、腰痛、眩暈不安、惡寒、熱感、昏厥、速脈等，令人有生命的恐怖。雖然，暈船而致死的是沒有的事，但本來患心臟、腎臟和肺臟等病的人，應大加注意；因為暈船可使疾病增惡的。船既入港，足着陸地時，船上苦痛，即可忘却而治愈。

暈船尚無特效藥，但如加注意後，或可比較的不致感受。乘船之前可服用多量溴化鉀。神經銳敏的人，可自制的使感覺遲鈍些，不多胡思亂想；但是這也不一定有效果的。大船動搖較輕微，又船的中心部動搖最小，選擇船隻及艙位時應注意此點。要避免臭氣及機器的動搖，可取一艙椅，橫放甲木板通風處而臥息。稍有暈船之感，身體即行臥平，頭部水平仰臥。食物可用液體的，固體的少進為宜，但過分空腹也不適宜。他人嘔吐，最好不聽不視。靜坐吟詩，念佛，可使心胸平定。酒類，咖啡及茶雖有一時的效果，但不宜多用。極熱，極冷的飲食物或較合口胃，微溫的易於引起心中作惡。

治療暈船所用的藥劑，種類衆多，但大同小異，大多數是含有嗎啡及鴉片等無害睡眠的藥品或興奮劑。例如 Mothersil's Seasick Remedy 大致為溴化鉀，咖啡精及樟腦的配合劑，頗具效果。劇烈時，可注射肥羅那耳 (veronal)，或用嗎啡。

第四節 在熱帶對於日常生活的注意

由香港出發南行的船，逐漸航近暑熱的南國，即在冬季，也得脫下冬服，外套，換上夏服與浴衣。自此以後，在熱帶的居留期間，除了登臨高山以外，便用不着冬服和外套了。船在新加坡與吧城等處泊碇後，入目風景，所見山海空水草樹，與本國迥異。碼頭上充滿着苦力，裸露的上半身，披着一條污穢的襯衣，並且赤着足。皮膚呈濃褐黃色，恰似成熟的椰子果實的顏色一般，但不如在國內時所想像的猙獰的相貌，尤其爪哇人是非常溫良的。在彼等的皮膚和足上可以看見各種皮膚病的潰瘍形跡。他們蹲在簷下路傍，喫包在芭蕉葉內的食物，即以五指抓握而進。他們的言語，對於初來的人，是無論如何不能理解的。街道上行走的土人，比較的清潔，此外尚可看見印度人、阿拉伯人、白種人、混血兒、日本人、以及黑人，今後的生活便當與他們接觸了。

河水呈黃褐色，穢濁不堪。土人等樂於其中游泳、洗臉、漱口，其隣人在旁洗濯或大小便，亦毫無顧慮。糞便中有着不少的蛔蟲，十二指腸蟲等寄生蟲卵，還有‘阿米巴’、‘黏膜炎’和赤痢的菌，有時或含霍亂細菌，但是他們絲毫不加理會。

若入西洋人的旅館住宿，在荷屬各地，則晝食為“米飯”（Rijstafal），此外尚加入各種辛辣藥味的印度食品，以及西餐。

食後常有水果供給，常見的有香蕉和蜜橘，其他尚有各種在國內未之前見的果子，味美味惡，不妨一試。我國人的旅舍也有不少，所飲食物自然油脂較重，雖然在夏令有許多人不喜歡，但在異鄉得在國人所開鋪中，飲食家鄉菜蔬，或可較合口胃，較多安慰哩！

到熱帶後，衣食住的風俗都與國內相異，在故鄉的各種生活習慣便大都覺得不適合了。諺云：“入鄉問俗”；又云：“滄浪之水濁兮，可以濯吾足，滄浪之水清兮，可以濯吾纓”，所以我們最好要能“從俗”一些。但如彼等在濁水游泳、洗面、漱口，我們却不可效而濯足，以免感染寄生蟲的皮膚病。總之，我們的美好風俗仍宜儘量保存，對不適合當地生活之處，加以改良，以成適應環境的生活，惟此時當以衛生為觀點而定。住宅、衣服、食物、飲料、其他的嗜好品，日常的生活法（運動、沐浴、睡眠）等，在在均可影響吾人之健康。小兒的哺育，婦人的生活，也各有其特別的注意。以下即順次敘述此等的注意事項。惟以後所述，以低地熱帶氣候為主，居住山岳地帶的人，不妨參考而自定適宜的生活方法。

第五節 關於住宅

到了南洋，除了自己購地建屋之外，大都租屋而居。租屋應以衛生良否為標準。設有兩處房屋可租，則選擇時非具充分

的衛生不可。若自建住宅，田舍或農場，則衛生智識更爲必要。

英領南洋的住宅還算衛生，可引以爲慰。至於荷屬東印度，因爲根據建築條例，監視一切建築物的建造，所以都會的住宅比較的衛生，但因一時的市面好轉，往往突然興造許多住宅，對於周圍的關係，即不甚加以考慮。在村落，對於土人的住屋的建築雖加監督，但以預防“疫鼠”爲主點，對於其他事項類多不加干涉，故不合衛生的頗屬不少。在此等場所居住若不特別注意，往往可危及生命。那末，應注意那裏幾點呢？

在熱帶建築住宅，不問方向如何，先有六點要注意：

1. 乾燥；
2. 空氣暢通；
3. 涼爽；
4. 明亮；
5. 相當寬廣；
6. 清潔。

其他，除耐震耐火二事外，要不積污水，以除蚊蟲存身之所，且無鼠等易於躲藏之隱隅；並且還要易於行消毒的處理。

在熱帶，日常溫度無甚差異，一日間之差，乃至一年間之差，至爲短少；加以終年少暴風，住宅結構多是極簡單者。用不到像他處嚴冬酷寒地方，建屋有許多麻煩的條件，並且費用巨大。熱帶住宅，對於涼爽一點，最要加以注意。其他所舉的五條件，也都很重要。至於蚊的問題、鼠的問題、消毒的問題等，與瘧疾、鼠疫、霍亂、赤痢等傳染病有直接關係，也當予以比在國內更進一層的注意。其他如農園等的建築，要能防止猛獸、毒蛇、害蟲的侵入，以及竊賊的潛入。

住宅好比家庭共同的衣服。住宅的濕氣重便好比着了件濕衣服。然而許多人，衣服濕了，便立即知道替換，對於濕氣重的住屋，却比較地毫不介意。濕氣多的房屋，壁上生青黴，風不流通，加以日光常常不足，久住其中，隱隱間便釀成了病因。尤以熱帶之地，濕氣為感冒和風濕的原因；且於濕氣中，蚊、蠅、結核等的病原菌，以及使食物腐敗的絲狀菌，醱酵菌，繁殖特盛而速，一旦侵入室中，病菌不易消滅，家庭與病人便難絕關係了。西諺有云：“醫生出入於日光不入之家”，故住在乾燥的房屋中，是熱帶生活的第一要件。即建築的住屋，地基不可是黏土，而以高燥的砂土，周圍少沼澤、水田、陽溝的地帶最佳；所建住宅極近濕地，應行避免。太陽光線予萬物以無限之恩惠，其所具強烈的消毒力，使人類受惠無窮。人類於健康時，獲此天恩，未悟其所以為貴，而為鑽石、金銀等類貴物佔據其虛榮心，一朝身罹肺病，始知希求自然之恩惠。此時的神明，捨憫憐外，亦無他策了！吾人因欲健康而無時可缺的最貴重的空氣，光線及水，天不絕賜與人類，而所與無限，取之無償。然則吾人豈可不注意利用呢？在文明的大都會中，此等天惠，不是顯著地被污濁了，便是有所制限。熱帶未開的天地，此等天惠既清晰，又豐富，則人工於此處建造居屋時，當不忘利用之，而多得一分的恩惠好一分！

熱帶晝中時的直射光線，我們生長溫帶的人是難耐其熱力的，但對於下等生物可發揮其消毒的威力。利用此時，可曝曬

衣被床帳等，以行乾燥及消毒。這樣每日晒一次，是極有益的。室內消毒不妨利用晨夕已很強的光線，室中祇要經過一度的日光直射，便已够了。住宅的方向，正樑可依南北而置，如是則早晨東側的房間，傍晚西側的房間，便可受到陽光的照射。熱帶的太陽幾常出於正東而沒入正西，這是與溫帶不同的。但屋簷延伸得出些，那末自午前九時至午後四時，便可免得晒到直射光線了。窗門要能通過光線及空氣，若有樹枝等妨阻，即應剪去。屋面爲喬木所掩，雖可收蔭涼之效，但屋簷，水管中的落葉，若不充分注意掃除，則在雨季中，便成爲蚊及昆蟲的巢窟，以及漏雨的原因。尤以雨水供飲料的地方，這便成爲污濁的原因。在荷屬東印度，歐式住宅都是一間的建築，周圍有二倍以上的空地，雜植樹木、草地、花卉，令人舒適涼爽，因之都會地價，日見騰貴，新築房屋便有不能如以前的充分餘裕的傾向了！此類上等房屋雖很適合衛生，但比之國內的高等住宅，租價似未免較高。二層的新住宅雖有之，但大多是平房。即就地震着想，也是空地餘裕的較佳。屋頂多用紅瓦蓋，天花板則用板及鐵板，以防止鼠的出入。壁用磚砌，上刷白色的油漆或石灰。屋內的地面常鋪以大理石，花紋硬磚，有時用水泥澆成。總之，以清潔、消毒、清涼爲目的，而可適於白蟻的預防。上面有的還鋪有地毯，草蓆等物，可以更合衛生。用得稍久，須勤加晒曝，拂拍灰塵。地面每日先用濕布拭擦，再用乾布拭擦，以至光澤如鏡爲

度。竹壁、板壁、板床適用於農圃村落中，既宜通氣，並且熱和水分吸收力強，但易成白蟻及其他昆蟲的巢穴，耐久力劣。地上的臥床高約三四尺，接地的床柱應置在高的石上或水泥的基礎上，礎石上裝錫沿(白鐵板)，中容瀝青，可禁害蟲上升。階石的下端要離地二三寸，以拒蛇等的上匍。用鋅板蓋屋頂，日中溫度甚高，是其缺點。用椰葉屋頂，則時時要替換，並且有鼠疫流行的地方，可成爲鼠的巢窟。中部爪哇常遭鼠疫，政府卽有全部改築住宅的計劃。用竹編的天花板，在衛生上也不甚適宜。

歐式住宅內部的區分大致如下：前、中、後有廣間，前間之前部用以迎來客，後部爲一家之工作場及飯堂。開放窗戶，空氣流通，無異置身林野。中部廣間，與前後之廣間聯絡，各室入口開通此處，其中陳列各種古董、古玩、書畫，以娛來客的宴飲，或用作跳舞廳。但新近建屋之家，多有略此不建築的。中部廣間有時過嫌光線不充分，但日中清涼，於熱帶生活很切合的，掃除時要注意而求得週到。室內壁色用白色最宜，白色是蚊蟲最忌的，可收“自然逃去”的效果。後部爲寢室，寢室的窗要寬大，窗子最好備用玻璃窗和百葉窗，外加鐵柵。山岳地帶，夜深寒重，應閉玻璃窗而臥。至於在低地，便大都用不到了。夜間可不妨閉百葉窗，因爲空氣仍能自由流通。床榻最好用金屬製，以防白蟻爲巢，其心部可用木製。床上應掛蚊帳，日中張開，俾空氣與

日光可以通入，寢具要注意晒到日中的直射光線。在日光終日不射入的室中鋪設床帳是不適當的。寢室中敷設厚的地毯或蓆是不適宜的，因為可以吸收濕氣，小兒的尿屎等污物以及塵埃等等，為蚤、蟻、蝨類的巢穴，黴菌的養成所，所以最好用薄的。又土人以植物莖葉編成的薄蓆很好，坐上有蔭涼之感，且每日施行日光消毒也便利。寢室內把衣服直立懸掛，易於成為蚊蟲良好的潛伏所，是以應行廢除，或在外面罩以白布之類。暗色的帳幕也廢除。

大建築物，農園的住宅，若在窗戶出口裝置金屬防蚊網（俗稱綠紗），可以不用蚊帳，並且在日常工作時，也可免却蚊蠅的擾襲，尤以病院中最為便利。裝置以後，祇有在出入之際，要充分注意蚊蟲的飛進。如在進出的門上，裝置二重防蚊網，可以比較安全。即最初開第一重門而入內，因為門上裝好彈簧；可以自動閉上。於是再同樣開第二重門，而入室中。這樣裝置，對於小家庭誠然是非常良好的，但是好比小鳥入籠一般，增加了暑熱之思耳。

除了正屋外，還有別的建築物，如廚房、堆雜物室、浴室、便所、僕役室、馬廐、汽車間等，此外尚有井和陰溝等，也都需要用衛生眼光去特別注意。

用土人司庖廚時，因彼等缺乏清潔觀念，事事不留心，食物殘片，油鹽糖醋常四散亂置，往往為蠅、鼠等良好之引誘物，所以

應勤加監視及指導。雜物間中，藏有米、糖、鹽、醬、薪、炭等，其間往往是鼠類的隱匿所，因此有米等落下時，應行掃除，米桶的蓋要蓋得嚴緊，以防止鼠的潛食。雜物間也要注意空氣得能流通。

普通於浴室內有一約一立方米的貯水池，外有一桶，舀水其中而後沐浴，大概通光、通風都較劣，恰好而成爲蚊蟲的發祥地。浴室是在熱帶最大的慰安設備之一，所以要相當寬廣，明亮而清潔。至於貯水池却不宜過大，否則不便時常清洗。

廁所的構造有舊式與新式的分別。新式的即西洋式，有水可抽下將糞便衝清，較合衛生，祇是其流下之水容於地下的“盛糞坑”中，若“盛糞坑”作用不充分時，即有不快的臭氣或污濁的水分漏出地面，有害健康；此時便要注意請掃街人來清除的，因是設立第二個糞坑也是必要的。都會中對於廁所的洗淨水，流入普通的下水道中，是被禁止的。舊式廁所即所謂坑廁式，地下約挖約一十立方米容積的洞穴，四壁及底填砌水泥，其上部除排便口外也行密閉，數年的尿屎堆積其中，尚有餘處。在一角隅的上方有排氣管，而自屋上通出。及坑盈滿，始由掃街人出糞，有時尙建第二坑者。此式是不衛生的，多少具刺激性的臭氣，直衝鼻端。鬱積的污物內，可見無數蛆蟲、蠅、蜚蠊，有時蛆蟲常由排便口出入，大有漫延病菌之慮。今有下述的簡單的改良法，以鋅板或錫板作成圓錐形管，下部尖端適可插入排便孔，內

部漆白，可防蛆及蜚蠊等之匍出，並且污物瀆染白漆上，亦易認識。這樣，每日既便掃除，且能及時取換，設於其上更置一蓋，那末最佳。內地的坑廁設備尤不完全，坑甚巨大，設能按上述少加改良，人民即已受惠不少了！土人等在河溪溝流中排便，已成習慣，是故吾人因舍中的便所，須建築於溝的上方，可以無礙。至於由清潔與公眾衛生的見地而言，此種爪哇人等一般的風習，當然加以禁止。便所與他種房舍一樣，須能流通光線與空氣，不要做成了蠅、蚊的巢窟，這是應加注意的。

土人及世代旅居的歐人於排便後，有以清水洗肛門的習慣。這比了用草紙的，可以不刺激肛門粘膜，且能完全清除，在衛生上自然無可非難，祇是便後，切勿忘掉用肥皂充分把手洗淨。

馬廐為良好的蠅類孳化所，以及鼠的隱避所，要常注意掃除。馬糞之用作肥料的，在乾燥期中能由日光而晒乾，但雨季中則困難。此時應集合於廐屋中的一部分，自周圍起堅實而放置，可由自然醱酵而使內部溫度上升，以奏消毒之效。

汽車間及僕役室，若惰於督促掃除清潔，若各色食屑及痰吐散亂四方，且日光空氣的流通不充分時，也可成為病毒的根源地。此等土人僕役常多患慢性瘧疾，所以曾叮過他們的蚊蟲，飛至正屋或側屋中時，頗為危險。彼等雖被蚊蟲叮刺，仍是與平常無異，所以即不用蚊帳亦毫不介意；然仍以用蚊帳為宜，於主人等比較安全。此等僕役，有病時亦多不聲張，不快時往往

蟄團着潛伏在自己房間內；如果主人不每日注意巡視，便不時有傳染病發生的危險。並且，即使經過監視者的耳目是以可安全的；但是通常使用的土人，常至所謂傳染病的巢窟的土人部落，而與傳染病患者相接觸，或者自己是帶菌人，雖然每日精神很佳，可以勤力工作，但由於其調理飲食品等，仍可以有衛生上的危險與不安，經濟上的竊去種種物品等，所以充分的監視是必不可缺的。

在有自來水道設備的都會中，井水的成分如何，是沒有什麼問題的。若在祇有供洗濯和土人沐浴的溪流，而無自來水的地方，“井”是第一的生命問題。井之周圍，常成土人最喜集合之處，洗濯食器、食物、衣服，以及沐浴，因為靠近溪河，土人的習癖，更喜於河旁排便，而後沐浴於河中。若井的構造不完全，病菌容易進入井水，而成傳染病漫延的根源。實際的井的構造，祇要能使地下水上升已足，大多不很深。井的周圍有水泥的邊緣與水泥砌的洗濯場，以及排水溝，而用吊桶汲水為妥。水泥的性質不良時，容易龜裂以及沉落，污水即易自該部吸入。又在該處洗濯沾有傳染病菌的衣服、器具，或在該處置放吊桶，以之投入井中汲水時，均可使井水染污，以此種井水供飲料，其危險不言可喻。是以所使用的井，第一其位置要距離廁所、馬廄、置放不潔物處至少十米以上，井的周圍所砌灰泥要完善，而使用過的棄水，要完全容易自排水溝中流出，此外，最好用下法改良，井

底順次敷填細砂(細砂和礫石),井頂密閉,裝置唧筒而汲水。其他關於井水及飲料水的說明,可從一般衛生讀物中見之。

庭院中每日朝晚洒水二次,清除落葉,垃圾等應立即運往公共垃圾箱,或行燒燬。若將垃圾等漠視之,則成蠅的孵化所,因之而成傳染病的媒介。雜草叢生,便成蛇的隱匿處,蚊的發祥地,所以不可懶着而不刈割。對於蛇的警戒,有人主張可飼養鸞鳥(蒼鸞)。鸞鳥見蛇時,即發特有的叫聲,蛇聞其聲,即行他逸。庭院中的空罐或窪地,雨季中常有積水,而為蚊的孵化佳處,也應注意掃除。在熱帶,對於蚊蟲,特應注意撲滅。

第六節 熱帶的衣服

居住南洋最得天惠的,是祇用簡單的衣服;真所謂“南洋淘樂地,夏冬均裸體”了。在溫帶應四季的變化,要自單至棉的多套衣服,並且在內地所着的衣服超過本來的目的,婦人等為了社交上的關係,祇得不顧經濟上的負擔而去購置,到南洋後這類苦惱便自然而然地免除了。所以南洋真是普羅階級的極樂境哩! 有錢階級或不以此種情形為然,因為在物質上不感得滿足,但困於置辦衣類的人移住南洋是很好的。經濟寬裕且能知足的人到南洋後,對於飢寒更不用擔心,並且覺得衣服是一種累贅品了。在南洋,普羅階級與布爾喬亞,在衣的一點是大相接近的,祇有在“洗滌”一方面的比較差異,多少可作貧富的區別。

普通的衣服，男子工作時着白色，茶褐色的麻織品，棉織品如斜紋布則極普遍。婦女則下身爲一件竹布的繪花“紗籠”（圍裙），上身係一件亮皮紗的短衫。帖身的是一件“奶兜”，底下連短褲都不着的。

衣服本來的目的有四：(1)調節體溫，(2)除去皮膚污垢，(3)遮被而不易受外傷，(4)隱蔽醜態，使人不起厭惡之感。

在熱帶的衣服的體溫調節的目的，無有禦寒的目的，却以防暑爲主點的，使外界急激的溫度變化，不直接使皮膚感覺到。原來衣服在皮膚上，好像人工的再作一層皮膚。因爲這樣，對於衣服的質地便要加以探討了。那末如何的質地才是優良呢？第一：熱的不良導體方才適宜；這以毛織物第一，綿次之，麻絲最劣。第二：以通氣的爲宜；皮膚中不絕排泄出水蒸氣，炭酸氣等新陳代謝的產物，若衣服是不通氣性時，則此等皆集衣服下，使人極爲不快了。 （禁止轉載）

黃素封 林潔娘編譯

熱帶的疾病和衛生

✧ 不日即可出版 ✧

南洋書目選錄

——黃素封——

佛國記 劉宋釋法顯著 津逮秘書本 漢魏叢書本 明萬歷秘冊案

函本 清乾隆年間刻本 學津討原本

法顯傳考證 足立喜六著 何健民張小御譯 國立編譯館出版 商

務印書館發行

蠻書 唐樊綽著 永樂大典本 琳瑯秘室叢書會稽董氏取斯堂重排

活字印本 浙西村舍叢刻本

諸蕃志 宋趙汝适著 永樂大典本 四庫全書本 函海本 學津探源

本

嶺外代答 宋周去非著 知不足齋叢書本

島夷志略 元汪大淵著 四庫全書本 知服齋叢書本

島夷志略廣證 清沈曾植著 古學彙刊本

島夷志略校注 日本藤田豐八著 雪堂叢刊本

真臘風土記 元周達觀著 四庫全書本 古今逸史本 古今說海本

歷代小說本 說庫本 說郛本

異域志 元周致中著 說庫本

鄭和海圖 見武備志

- 濠涯勝覽 明馬歡著 勝朝遺事本 寶顏堂秘笈本 廣百川學海本
續說郭本 馮承鈞校注本——商務印書館出版
- 星槎勝覽 明我信著 學海彙編本 借月山房彙鈔本 澤古齋叢鈔本
百名家書本 格致叢書本 天一閣本 紀錄彙編本 古今說海
本 歷代小說本 民國十五年上虞羅氏据明鈔排印本 馮承鈞校
注本——商務印書館出版
- 西洋朝貢典錄 明黃省曾著 別下齋叢書本 指海本 借月山房彙
鈔本 澤古齋叢鈔本 粵雅堂叢書本
- 殊域周咨錄 明嚴從簡著 明萬歷刻本 民國十九年北平故宮博物
院圖書館鉛印本
- 皇明四夷考 明鄭曉著 明萬歷年刊吾學編本 民國二十二年鉛印
本 國學文庫本
- 東西洋考 明張燮著 四庫全書本 借陰軒叢書本 商務印書館刊
本
- 名山藏 明何喬遠著 明刻本
- 東洋南鍼路 明臨桂呂調陽著 同上 小方壺齋輿地叢鈔本
- 職方外紀 明西洋人艾儒略著 天學初函本 四庫全書本 守山閣
叢書本 墨海金壺本
- 海語 明黃衷著 四庫全書本 紛欣閣叢書本 崑南叢書本 學津討
原本 寶顏堂秘笈本
- 海國聞見錄 清陳倫炯著 四庫全書本 藝海珠塵本 昭代叢書本
道光癸未刻本 (易理齋藏板) 明辨齋叢書本
- 南洋記 同上 小方壺齋輿地齋鈔本

- 東南洋記 同上 同上
呂宋紀略 清漳州黃可垂著 同上
南洋事宜論 清漳浦藍鼎元著 同上
海錄 清楊炳南著 道光甲辰刻本 海外番夷錄本 舟車所至本 馮承鈞注釋本 商務印書館出版
異域錄 清圖理琛著 昭代叢書本 借月山房彙鈔本 小方壺齋輿地叢鈔本
海國圖志正集 清邵陽魏源著 道光丁未古微堂刻本 光緒乙未上海書局石印本
越南疆域考 同上 小方壺齋輿地叢鈔本
征撫安南記 同上 同上
征緬甸記 同上 同上
瀛環志略 清五臺徐繼畲著 道光間刻本 同治十二年揆雲樓刊本
光緒間刊本
柔佛略述 闕名 小方壺齋輿地叢鈔本
檳榔嶼遊記 同上 同上
遊婆羅洲記 同上 同上
白蠟遊記 同上 同上
東南洋島紀略 美國林樂知著 同上
崙崑記 同上 同上
海島逸志 清漳州王大海著 同上
葛刺巴傳 闕名 同上
南法述遇 闕名 同上

- 南洋各島國論 清太倉吳晉英著 同上
安南小志 清上海姚文楫著 同上
安南雜記 清遂溪李仙根著 同上
海國公餘輯錄 清張煜南編 光緒二十四年嘉應張氏自刻本
庸齋筆記 清薛福成著 上海歸葉山房石印本
海國勝遊草 清斌椿著 同治戊辰刻本
安南紀遊 清晉江潘鼎珪著 小方壺齋輿地叢鈔本
越南志 闕名 同上
越南世系沿革略 清臨清徐延旭著 同上
越南地輿圖說 清永清盛慶綬著 同上
越南遊記 闕名 同上
越南山川略 清臨清徐延旭著 同上
越南道路略 同上 同上
越南 史地小叢書 黃澤蒼著 商務印書館出版
征安南紀略 清趙州師範著 小方壺齋輿地叢鈔本
從征安南記 闕名 同上
緬甸志 闕名 同上
緬甸考略 清甯波龔柴著 同上
緬甸瑣記 清傅顯著 同上
緬事述略 清趙州師範著 同上
緬藩新紀 闕名 同上
征緬紀略 清青蒲王昶著 同上
征緬紀聞 同上 同上

- 入緬路程 清趙州師範著 同上
- 緬甸一瞥 少年史地叢書 R. T. Kelly 著 汪今鸞譯 較務印書館出版
- 暹羅考 闕名 小方壺需輿地叢鈔本
- 暹羅志 闕名 同上
- 暹羅考略 清甯波巽柴著 同上
- 暹羅別記 清金匱李麟光著 同上
- 暹羅雜記 楊文瑛著 商務印書館出版
- 暹羅王鄭昭傳 史地小叢書 許雲樵譯 同上
- 暹羅古代史 史地小叢書 暹羅共丕耶達嗎鑾拉查奴帕親王著 王又申譯 商務印書館出版
- 暹羅現代史 新時代史地叢書 曼各日日郵報著 王又申譯 同上
- 爪哇一瞥 少年史地叢書 J. F. Scheltema 著 李毓芳譯 同上
- 中國與暹羅 清澧水嵇羲清著 中外廣告社出版
- 新加坡風土記 清李鏡珏著 鸞閣叢書本
- 海國輿地釋名 清陳士苞著 光緒壬寅年刻本
- 南洋英屬海峽殖民志略 宋蕓璞著 民國十九年北平蕓興商行出版
- 南洋華僑教育之危機 莊希泉余佩泉同著 上海南洋教育社出版
- 南洋旅行記 侯鴻鑑著 無錫競志女校出版
- 南洋見聞錄 傅紹曾著 鉛印本
- 南洋志略 闕名 鉛印本
- 南洋實業科學教育攷察記 黎國昌著 民國二十二年廣東教育廳出版

- 南洋與創立民國 張永福著 民國二十二年刊本
- 南洋風土記聞錄 王志成著 商務印書館出版
- 南洋華僑 黃競志著 同上
- 南洋華僑 (東方文庫續編) 李長傅等著 同上
- 華僑 百科小叢書 徐開與著 同上
- 華僑問題 現代問題叢書 丘漢平著 同上
- 南洋華僑與閩粵社會 陳達著 同上
- 南洋實地調查錄 林有壬編 同上
- 南洋叢談 藍山雷泰原著 馮攸譯 同上
- 南天樂國 黃素封著 同上
- 科學的南洋 同上 同上
- 南洋史綱要 李長傅著 同上
- 二十世紀之南洋 丘守愚著 同上
- 南洋地理 沈厥成劉士木著 同上
- 南洋羣島一瞥 少年史地叢書 何爾玉肅友玉編 同上
- 十七世紀南洋羣島航海記兩種 漢譯世界名著 黃素封姚桐譯
同上
- 華僑中心的南洋 上下二冊 張相時著 瓊州海口海南書局出版
- 南洋華僑史 (史地小叢書) 李長傅著 商務印書館出版
- 南洋華僑概況 李長傅著 同上
- 南洋華僑殖民偉人傳 胡炳熊著
- 南洋華僑學校之調查與統計 錢鵠編

- 南洋旅行記 羅井花著 中華書局出版
- 南遊回想記 江亢虎著 同上
- 南洋 夏思痛著 上海泰東圖書局出版
- 南洋華洋通史 溫雄飛著 民國十八年鉛印本
- 荷屬東印度之地理 廖志泉編
- 蘭領東印度史 沈鐵崖編譯 三寶壟中華商會出版
- 荷屬東印度歷史 少年史地叢書 沈厥成著 商務
- 荷屬東印度概況 費振東譯 同上
- 荷屬東印度地理 沈厥成編 同上
- 荷屬東印度地名小辭典 蘇鴻賓編
- 吧城巡禮 吳世瑛編譯 吧城上海書局出版
- 卡奔德世界遊記爪哇與東印度羣島 F. G. Coadenter 著 丘學
訓譯 同上
- 荷屬東印度雜記 英國 J. M. Brown, 原著 呂金錄譯 商務
- 荷法遠東殖民地行政 英 H. Bell 著 蘇鴻賓張昌祈同譯 同上
- 荷屬馬來西亞 黃澤蒼著 同上
- 明史佛郎機呂宋和蘭意大里亞四傳注釋 張維華著 哈佛燕京學
社出版
- 華僑運動之意義及其計劃 呂宗偉著
- 華僑概況 何漢文著 上海神州國光社出版
- 各國虐待華僑苛例概要 王闢塵編 商務印書館出版
- 馬來半島之橡皮事業 周國鈞編
- 馬來半島土人之生活 顧因明編

- 馬來羣島遊記 英國 A. R. Wallace 原著 呂金錄譯 同上
- 英屬馬來亞地理 張禮千編 商務印書館出版
- 中華民族拓殖南洋史 劉繼宣束世澂合著 國立編譯館出版
- 中國殖民史 中國文化史叢書 李長傅著 商務印書館出版
- 鄭和下西洋考 伯希和原著 馮承鈞譯 商務印書館出版
- 蘇門答臘古國考 費瑯原著 同前 同上
- 中國南海古代交通叢考 漢譯世界名著 藤田豐八著 何健民譯
商務印書館出版
- 中國南洋交通史 中國文化史叢書 馮承鈞著 同上
- 中國阿利伯海上交通史 史地小叢書 桑原隲藏著 馮攸譯 同上
- 西域南海史地考證譯叢 馮承鈞譯 中華教育文化基金董事會編譯
委員會編輯 商務印書館出版
- 西域南海史地海證譯叢 馮承鈞譯 同上 同上
- 西域南海史地海證譯叢 同上譯 同上 同上
- 遠東史 奚爾思張立志編著 同上
- 檳榔嶼開闢史 史地小叢書 Bookworm 著 顧因明王日華譯 商
務印書館出版
- 占婆史 尙志學會叢書 Georges Maspero 著 馮承鈞譯 同上
- 菲律賓史 L. H. Fernandey 原著 李長傅譯 同上
- 蒲壽庚考 桑原隲藏原著 陳裕青譯 中華書局出版
- 南洋年鑑(二十八年) 新加坡 傅无悶主編
- 爪哇故事童話集 司徒贊編 黃素封校 吧城上海書局出版
- 南洋華僑生活手冊 陳欽賢編 黃素封校 吧城上海書局出版

研究南洋西書目錄初稿

—為有意研究南洋問題者而作—

(校 者)

I 概 論

- ANESAKI, M.: Religions and Social Problems of the Orient. New York, 1923, Macmillan Co.
- BANCNOFT, H. H.: The New Pacific. San Francisco, Bancroft Whitney Co. 1912.
- BARNES, J.: Empire in the East. 1934, Droan
- CARR, H.: Riding the Tiger: an American Newspaper man in the Orient. 1934, Houghton.
- CECIL, J. B.: Great Britain and the Dominions. 1927.
- CHEN T.: Chinese Migration.
- COMPBELL, P. C.: Chinese Coolie Emigration, 1923.
- COUNT, M. S.: Oriental Interpretations of the Far Eastern Problem, 1925.
- COURCELLE, DE: Questions Actuelles de politique étrangere en Asie. 1910 Alcan.
- CRAWFURD, J.: History of the Indian Archipelago containing and account of the manners, arts, languages, religions, etc., of its Inhabitants. London.
- BENEDETTO, L. F.: Marco Polo II Millione, Florence.
- BLAKESLEE, G. H.: Pacific Area; An International Survey. 1929, World Peace Foundation.

- BODLEY, R. V. C.: *Drama of the Pacific* 1934, Hoku-seido.
- BRUNO, L.: *Problems of the Pacific*, 1931.
- BUELL, R. L.: *Japanese Immigration*, World Peace Foundation, Boston.
- BYWATER, H. C.: *Great Pacific War; A History of the American Japanese campaign of 1931-33*. Houghton.
- CURZON, : *Problems of the Far East*, London 1894.
- DENNETT, T.: *Americans in Eastern Asia*. New York, The Macmillan Co. 1922
- DOUGLAS, SIR S. K.: *Europe and the Far East*. New York, 1924, G. P. Putnam's Sons.
- DOUGLAS, A. J. A. & JOHNSON, P. H.: *The South Seas of To-day*. London, 1926.
- DRIAULT, E.: *Question d'extreme-orient*. 1908 Alcan.
- DUBOSCQ, A.: *Le Pacifique et la rencontre des races*. Fayard, 1929.
- ELDRIDGE, F. R.: *Dangerous Thoughts on the Orient*. Appleton-Century, 1938.
- FERRAND, G.: *Ancient Voyages to Condorland and the China Sea*.
- FOX, F.: *Mastery of the Pacific; can the British Empire and the United States agree?* 1928, Lane.
- FRANKE, O.: *Die grossmächte in Ostasien von 1894 bis 1914; ein beitrage zur vorgeschichte des Krieges*. 1923, Westermann.
- GERARD, A.: *Nos allies d'extreme-orient*. 1918 Payet.
- GERINI, G. G.: *Researches on Ptolemy's Geography of Eastern Asia*, 1909.
- GIRAULT, A.: *Principes de Colonisation et de legislation coloniale*. Paris, 1895.

- GREEMBLE, S.: *The Pacific Triangle*, New York, 1921.
The Century Co.
- GUILLEMARD, P. H. H.: *Malaysia and Pacific Archipelago*, 1908.
- HANNAH, I. C.: *A Brief history of Eastern Asia*. London, 1900.
- HARRIS,: *Europe and in East*, 1928.
- HIGH, S.: *New Crisis in the Far East*; Revell, 1932.
- HARNBECK, S. K.: *Contemporary Politics in the Far East*. New York, 1916. D. Appleton & Co.
- HUNTINGTON, E.: *West of Pacific*, 1925.
- HYNDMAN, H. M.: *The Awakening of Asia*. New York 1919, Boni & Liveright.
- HYNDMAN, H. M.: *Indiscreet Chronicle from the Pacific* 1923, Allen.
- HYNDMAN, H. M.: *Journal of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society (1878)*, Singapore.
- KEANE, A. H.: *Geography of the Malay Peninsula, Indo-China, the Eastern archipelago, the Philippines, and New Guinea*. 1887, Stanford.
- KELLER, A. G.: *Colonization; A Study of the Founding of New Societies*, 1908.
- KING-HALL, S.: *Western Civilization and the Far East*. New York, 1924. Charles Scribner's Sons.
- LAGDEN, SIR G. T.: *The Native races of the Empire*. (The British Empire Series) New York, 1924. Henry Holt & Co.
- LARNED, J. N.: *The New Larned History*. Springfield Mass, 1122. Nichols Publishing Co.
- LAWTON, L.: *Empires of The Far East; a study of Japan and of her Colonial Possessions, of China and*

- Manchuria, and of the political Questions of the Eastern Asia and the Pacific 2, Vols. 1912, Richards.
- LUCAS, SIR C.: A Historical Geography of the British Colonies, 1906.
- MACNAIR, H. F.: Chinese Abroad, 1924. Commercial Press, Shanghai.
- MADROLLE,: Chine de sud; Java, Japan, presqu'île Malaise, Siam, Indochine, Philippine, Ports Américains. 1916, Hachette.
- MATHEWS, B.: World Tides in the Far East. 1934.
- MILLARD, T. F.: Conflict of Policies in Asia. New York, 1924, The Century Co.
- MILLARD, T. F.: Democracy and the Eastern Question. New York, 1919, The Century Co.
- MOON, P. T.: Imperialism and World Politics. New York, 1925, The Macmillan Co.
- MOORE, E. C.: West and East. New York 1920, Charles Scribner's Sons.
- MORLEY, F.: Our Far Eastern Assignment. 1926, Doubleday.
- MORMAN, H.: The People and Politics of Far East. New York, 1895.
- MORSE, H. B.: Far Eastern International Relations. 1931, Houghton.
- "PANAMA-PACIFIC HISTORICAL CONGRESS": The Pacific Ocean in History. New York, 1915, The Macmillan, Co.
- PICKENS, R. S.: Storm Clouds Over Asia; Our growing Pacific Problem. 1934, Funk & Wagnalls.
- PEFFER, N.: Must We fight in Asia? 1935, Harper.
- Problems of the Pacific, 1931; Proceedings of the 4th

- Conference of the Institute of Pacific Relations, 1932, University of Chicago Press.
- Problems of the Pacific, 1933; Proceedings of the 5th Conference of the Institute of Pacific Relations.
- BOULGER, D. C.—"RAFFLES": The Life of Sir Stamford Raffles, London, W. C. I. Kagan Paul.
- RASMUSSEN, O, D.: Reconquest of Asia. 1934, Hamilton.
- REINHARD, E.: Die imperialistische politik im Fernen Osten. 1926, Bircher.
- REINSCH, P. S.: Colonial Administration, 1905.
- ROCKHILL, W. W.: Notes on the Relations and Trade of China with the Eastern Archipelago and the coast of the Indian Ocean during the fourteenth century. T'oung Pao (通報), Leiden, 1915.
- ROOSEVELT, N.: Restless Pacific. 1928, Scribner.
- ROBERTS, S. H.: Population Problems of the Pacific. London, 1925.
- SALEEBY, N. M.: Studies in Moro History, Law and Religion. Manila 1905, Bureau of Public Printing.
- SCHALFIELD, G. H.: The Pacific, its Past and Future. London 1919, J. Murry.
- SCHNEE, H.: Volker und machte im Fernen Osten. 1933, Deutsche Buch-Gemeinschaft.
- SNOW, E.: Far Eastern Front. 1933, Smith & Haas.
- SOKOLSKY, G. E.: Tinder Box of Asia. 1932, Doran.
- SOYESHIMA, M.: Oriental Interpretations of the Far Eastern Problem. 1925, University of Chicago Press.
- STEIGER, B. B.: A History of the Orient. Ginnand Co.
- STEIGER, G. N.: History of the Far East. New York, 1936 Ginn & Co.

- STEPHEN, H. R.: History of French Colonial Policy, 1875-1925. 1929.
- TERENTJEW, N.: Truce in the East and its Aftermath; Being the sequel to "The re-shaping of the Far West" 1907, Macmillan.
- VALENTINE, C.: The Occident and Orient, 1924. van Veln: Report on Diet in Far East, 1937.
- VINACKE, H. M.: History of the Far East in Modern Time. 1928, Knopf.
- WANG, T. H.: Chinaman Abroad, 1849.
- WARE, E. E.: Business and Politics in the Far East. 1933 Yale.
- WEALE, B. L. P.: Coming Struggle in Eastern Asia. 1909, Macmillan.
- WEALE, B. L. P.: Re-shaping of the Far East, 2 Vols. 1905, Macmillan.
- WILL, D.: The Story of Civilization, Vol. I; Our Oriental Heritage.
- WOOKBREAD. H. G. W.: Occidental Interpretations of the Far Eastern Problem, 1926. University of Chicago Press.

II 荷 屬 東 印 度 (NEDERLAND EAST INDIES)

A. 總 覽

- ALKEMA, B.: Ons Insulende.
- BACKER, C. A.: Problem of Krakatao as seen by a Botanist.
- BROEK, J. A. VAN DEN,: Oud Oost-Indie, 1893.
- COLIJN, H.: Nederlands Indie, Land en volks geschiedenis en Bestuur Bedrijf en Samenleving, 1930.

- EERDE, J. C. VAN: Volkenkunde Nederland-Indie, 1920.
 Exporter's Directory of the Netherlands East Indies, 1918.
 (Published by The Department of Agriculture, Industry and Commerce, Buitenzory)
- GUNNING, C. P. Dr.: Naar Grocter Nederland, 1926.
- HAAN, Dr. F. De: Dagh-Register gehouden in't Casteel Batavia, 20 vols. 1869-1919.
- Handbook of the Netherlands East Islands, 1930.
- KOMMERLING, Dr. G. L.: Vulkanologische Mededeelingen Nos. 1, 2, 3, 1921. Nos. 4, 5, 1923.
- KRUIJT, A. C.: Het Animisme in den Indischen Archipel, 1906.
- LITH, P. A.: Netherland Oost-Indie beschreven en Afgebeeld voor het Nederlandsch Volk, 1893.
- LOUW, P. J. E.: De Derde Javaansche Sucessie-Oorlog (1746-1755) 1889.
- LULOFS, C.: Voedselvoorzeeing van Nederlandsch-Indie 1916.
- MEYER, H.: De Hollander in den Oost, 1927.
- PAULUS, De J.: Encyclopaedie van Nederlandsch-Indie, 4 vols., 1917-1919.
- POWER, E. E.: Guide for the Netherlands East Indies.
- POORTENAAR, JAN: De Boroboedoer. Zes etsen. Inlciding van Dr. N. J. Krom.
- RUINEN, W.: Overzicht van de Literatuur betreffende Molukken 1928.
- RUITTEN, L. M. R. (Editor): Science in the Nederland East Indies, Pub. by I. C. O. Committee, Amsterdam.
- RUTTEN, Dr. L. M. R.: Voordrachten over de Geologie van Nederland Ost-Indie, 1927.

- SANDICK, L. H. W. VAN: Chineezen buiten China, 1909.
- SNOUCK, H. D. C.: De Atjehers, 2 vols. 1893.
- SNOUCK, H. D. C.: Nederland en de Islam. 1911.
- Statistisch Jaaroverzicht Ned.-Indie, 1930, Batavia.
- Tijdschrift van het Aardrijkskundig genootschap, 81 vols., Batavia.
- VALENTIJN, F.: Oud en Nieuw Oost-Indie, 8 vols.
- VERBEEK, R. D. M.: Topygraphische en Geologische beschrijving van een gedeelte von Sumatra Westkust 1883.
- Volksteelling, van Ned. Indie, 1930, Weldvreden.
- Verslag van de Militaire Exploratie van Nederland-Nieuw-Guinee, 1907-1920.
- ZWAAN, Dr. J. P. De & KLEIWEG.: Oude Betrekkingen tusschen Ned. en Japan, 1918.
- Zeemansgids voor den Oost Indische Archipel, 5 vols. 1900-1917.

B 史地文化及人種

- GEERKE, H. P.: Jan Pieterszoon Coen, Batavia.
- GEERTS RONNER, S. J.: Vacantie in de bergen Schetsen van het N. I. Landschap en de Flora, Batavia.
- GODEE, MOLSBERGEN, E. C.: De geschiedenis der Oost-Indische Compagnie en Nederl. Indie in beeld, Batavia.
- GONGRRIJP, G.: Schets eener economische geschiedenis van Nederl.-Indie, Batavia.
- GORIS, R.: Bali. Godsdienst en Ceremonien, Batavia.
- GRUBAUER, C.: Celebes, Ethnologische Streifzuge in

- Sudost-und Zentral Celebes, Batavia.
- HERRON, V.: Pauwen en andere verhalen van Java. Batavia.
- KARTINI, R. A.: Door duisternis tot licht Gedachten voor en over het Javaansche volk. Batavia.
- KATS, J.: Het Ramayana op Javaansche tempelreliefs, Batavia.
- KRAUSE, GR.: Bali. Land, Volk, Tånze, Feste, Tempel. Batavia.
- KRONH, WILLIAM, O.: In Borneo Jungles. Among the Dyak Headhunters.
- KROM, Dr. N. J.: Inleiding tot de Hindoe-Javaansche kunst, Batavia.
- KROM, Dr. N. J. en T. VAN ERP.: Beschrijving van Barabudur Deel I: Archreologische beschrijving.
- LIEFRINCK, F. A.: Bali en Lombok. Geschriften, Batavia.
- METZ, TH.: Java, Sumatra und Bali. Batavia.
- MEYER HERMAN: De Hollander in den Oost, Batavia.
- MOERMAN Jr. J.: De Chineezzen in Nederlandsch-Indie.
- NYESSEN, Dr. D. J. H.: The Races of Java, Batavia.
- POWELL, HICKMAN.: The Last Paradise (Bali), Batavia.
- REITSMA, S. A.: Korte geschiedenis der Nederlandsch-Indische spoor-en tramwegen, Batavia.
- SCHELTEMA, J. F.: Monumental Java. With illustrations after Drawings of Javanese Chandi Ornament.
- SCHRIDKE, Dr. B.: The effect of Western influence on native civilisation in the Malay Archipelago, Batavia.
- SCIDMORE, E. R.: Java, the Garden of the East. N. Y. 1912.
- SLEUMER, Tzn. W.: Op Java's Vulkanen, Batavia.
- STAPEL, Dr. F. W.: De geschiedenis van Nederlandsch-

Indie, Batavia.

STOCKUM'S, VAN.: Travellers' handbook for the Dutch-East-Indies, Batavia.

STUTTERPEIM, Dr. W. F.: Cultuurgeschiedenis van Java in beeld, Batavia.

C. 行 政

ASSENDORP, H. C.: Staatsregeling van Nederland en Nederlandsch. Tekst Grondwet 1922. 1927.

BLUMBERGER, J. Th. P.: De Communistische Beweging in Nenerlandsch-Indie, 1928.

Bijdragen tot de Geschiedenis der Onderhandelngen met Engeland, betreffende de Overzeesche Bezittingen. 1820-1824. 1863.

GOLJIN, H.: Koloniale Vraagstukken van Heden en Morgen, 1928.

GOSSES, J. H. & JAPIKSE, N.: Handbook tot de staatkundige Geschiedenis van Nederland, 1920.

HAAN, Dr. F. De: Dagh-register Batavia, 29 vols. 1912.

HEERES, J. E.: Corpses Diplomaticum, 1907.

HELSDINGEN, Mr. C. C.: Koning en Gouverneur-Generaal in het Nederland-Indische staatsrecht.

HELSDINGEN, Mr. C. C. VAN: De Volksraad, 1917.

HUGGEN, De RAAT, R.: Eenige Gedachten Over het Sarekat Islam Congres.

JONGE, Jhr. J. K. K. De: Opkomst van het Nederlandsch Gezag in Oost-Indie 1595-1610, 1912.

KAT ANGELINO, A. D. A. De: Staatkundig beleid en Bestuurozorg in Ned.-Indie, 1929.

KAMP, P. H. VAN DER: Nederlandsch:Indische Bestuur in 1817, tot het vertrek der Engelschen 1913.

- KERCHMAN, F. W.: M-25 Jaren Decentralisatie in Ned.-Indie 1885-1930.
- KOL, H. VAN: Nederlandsch-Indie in de Staten Generaal van 1897 tot 1909, 1911.
- KUENEN, Dr. A.: De Handhaving van het Europeesch Gezag en de Hervorming van het Regtswezen (1808-1811), 1861.
- Koloniale stelsels, 2 vols. 1913.
- LOUTER, J.: Handboek van het staats- en Administratief Recht van Nederlandsch-Indie, 1914.
- MARGADANT, C. W.: Het Regeeringsreglement van Nederlandsch-Indie, 1895.
- Mededeelingen der Regeering omtrent enkele Onderwerpen van algemeen Belang, 1926.
- NEDERBURGH, J. A.: Wet op de Staatsinrichting van Ned.-Indisch Regeeringsreglement, 1928.
- NEDERBURGH, J. A. De Nieuwe Staatsinrichting van Nederlandsch-Indie, 1927.
- Politieke Ontwikkeling en Hervormingen in Oost-Azië en de Positie van Nederlandsch-Indie in Toekomstige Conflicten.
- Regeeringsalmanak voor Nederlandsch-Indie.
- SANDBERG, C. G. S.: Nederlandsch Koloniale Politiek 1916.
- SLINGENBERG, J.: De Staatsinrichting van Nederland India, 1924.
- VANDENBOSCH, A.: Dutch East Indies; its Government, Problems, and Politics. 1933, Ferdmans.
- Volksraad Jaarboekje Zittingsjaar 1927-1928.
- WAAL, E. De: Nederlandsch Indie in de Staatengeneraal, 3 vols. 1860-1861.

WESTRA, Dr. H.: Nederlandsch-Indische Staatsregeling
1927.

WIJCK, H. VAN DER: De Nederlandsch Oost-Indische
bezittingen onder het Bestuur van den Kommissaris
generaal du Bus de Gisignies (1826-1830) 1886.

WILLINCK, G. D.: Indie en de Nieuwe Grondwet.

D. 法 律

ABENDANON, Mr. J. H.: Nederl-Indische Rechtspraak
en Rechtsliteratuur van 1849-1907, 2 vols. 1908.

Agrarisch Reglement voor het Gewest Menado, 1918.

Agrarische Regelingen (Vervolg) Handleiding voor de
Toepassing van de Wettelijke Bepalingen en
Administratieve voorschriften betreffende het agrari-
sch recht in Nederlandsch-Indie, 1915.

Agrarische Regelingen voor de Zelfbesturende land-
schappen in de Gewesten buiten Java en Madoera,
1919.

BRAKEN, D.: Alle voorschriften betreffende de Decen-
traalisatie, 1915.

GRAAFLAND, A. J. N.: Lets over de Fiscale Wetgeving
in Nederlandsch Oost-Indie, 1905.

Geschiedenis van het Wetboek von Stofrecht voor
Nederlandsch-Indie, 1918.

HEKMEIJER, F. C. & CORPORAAL; K. N.: Indische
Mijnwet, 1914.

HEKMEIJER, Mr. F. C.: Wervingsordonnantie en de
voorschriften tot hare uitvoering 1919.

HEKMEIJER, F. C.: Scheepvaart-Verordeningen, 1915.

HEKMEIJER, Mr. F. C.: Het Regeeringsreglement van
Nederlandsch-Indie, 1919.

- HIRSCH, Mr. A. S.: Reglement op het Beleid der Regeering van Nederlanssch Indie, 1907.
- JAARSMA, S.: Bewijsmiddelen van Reck op Gronng in Nederlandsch-Indie, 1918.
- LETTERIE, Mr. P. M.: Agrarische en daarmode verband houdende Regelingen v/h Rechtstreeks Bestuurd Gebied der Gewesten buiten Java en Madoera.
- LOGEMANN, J. H. A.: Over enkele Vraagstukken eener Indische Staaterechts-Beoefening, 1927.
- MICHEL, A. P. F.: Inleidng tot het Nederlandsch Indisch Handelsrecht, 1925.
- Ordonnantie op het Patentrecht, 1906.
- POTT, Mr. J. G.: Uitvoering van de Indische Mijnwet. Bergunningen tot het doen van Mijnbouwkundige Opsporingen 1905.
- Regeling van het Privaatrecht voor de Inlandsche Bevolking in de Minahassa-Dislricten der Residentie Menado, 1903.
- SAARLOOT, A. E. C. VAN: De Fiscale van ne in Nederlandsch-Indie werkende, elders gedomicilieerde Ondernemingen, 1927.
- VERBEEK, R. D.: Toepassing en Wijziging van de Indische Mijnwet, 1919.

E. 經濟與金融

- BLUTT, H. A. N.: Report on the Economic Situation of the Netherlands East Indies, 1923. Department of Oversea Trade.
- BRAKEL, D.: Het Geldelijk en het Materieel Becheer in Nederlandsch Indie, 1913.
- CATOR, W. J.: The Econrmic Position of the Chinese

- in the Netherlands Indies, 1936. Chicago.
- DEVENTER, Mr. C. Th. VAN: Overzicht v/d Econo-
mischen toestand der Inlandsche Bevolking van Java
en Madoera, 1904.
- HARTHOORN, M. A. G.: Staatscrediet Organisatie
1918.
- HOORN, W. Th. E. VAN: Corporation - Finance in
Holland, 1916.
- JACOBS, H. F.: De Geldvoorziening van Nederlandsch
Oost-Indie, 1926.
- KEMP, P. H. VAN Der: Oost-Indies' Geldmiddelen,
Japansche en Chineesche Handel van 1817-18.
1919.
- LARKINS, L. B. S.: Economic Conditions in the Nether-
lands East Indies, 1933-35.
- Medederlingen van het centraal Kantoor voor de Stati-
stiek te wellevreden No. 19 Priizen, Indexcijfers
en Wisselkoersen op Java (1913-1924) 1925.
- Overzicht der Geldmiddelen van Nederlandsch-Indie
van 1867 af 1916.
- SMITS, M. B.: Voornaamste midoelen van Bestaan van
de Inlandsche Bevolking der Buitengewesten.
- Vijfde Verslag van de commissie voor Hergiening van
het Belastingstelsel, 1927.
- Verslag van den President van de Javasche bank Raad
van commissarissen over het 100 boekjaar 1927-28.
- Verslag van de commissie voor de Indische Vennoo-
tschapsbelasting, 1924.
- Verslag van den Economischen toestand der Inlandsche
Bevolking 1924, 2 vols. 1926.
- WIEMANS, A. J. G. A.: Het Financieel adminietratief

- Stelsel van Nederlandsch-Indie, 2 vols. 1926.
- WILDE & MOLL, : The Netherlands Indies During the Depression, 1936.
- WOLF, B. : Gids voor den Belasting Betaler in Nederlandsch-Indie, 1928.

F. 物産及製作

- Algemeene Verkoopsvoorwaarden der Vereeniging "Vereenigde Javasuiker Producenten".
- BUCHER, Dr. H. & FICKENDEY, Dr. E. : Die Oilpalme, 1920.
- Billiton, 1892-1897.
- COOTE, P. C. : Commercial Handbook of the Netherlands East Indies, 1927.
- DAMMERMAN, K. W. : Preservation of Wild life and Reserved in the Netherlands Indies, Buitenzarg. 1929.
- DOUGLAS, H. F. K. : Concessie Aanvraag tot modern Bebriji, 1615.
- EMMEN, Q. A. D. : Rietsuikerfabrieken op Java en hare Machinerieen. 2 vols. 1926.
- GORKOM, K. W. v. : Oost Indische Cultures.
- GROOTHOFF, A. : De kinacultuur.
- GROOTHOFF, A. : De boekhonding eener kinaondereming.
- HEYNE, K. : De Nuttige Planten van Nederlandsch-Indie, 4 vols. 1913-1917.
- HOEN, Dr. H. : Veerassen en Veeteelt in Nederlandsch-Indie, 1919.
- HOFSTEDE, Dr. H. W. : Citronella-Olie. Batavia.
- HUNGER, Dr. F. W. T. : Cocos Nucifera. 1916.

- Handboek voor cultuur-en Handelsonderneming in
Nederlandsch-Indie, 1930.
- Jaarboek van het Mijnwezen in Nederlandsch Oost-
Indie, 1872-1930. 143 Vols.
- Jaarboek van het Department van Landbouw, Nijverheid
en Handel in Nederlandsch-Indie, 1929.
- KOPPEL, C. van De: Handel in het Nederlandsch-
Indische Copal en het gebruik er van voor eersch-
illende Industieele Doeleinden.
- LEWIS, C. F.: A Practical Handbook on Batik, the Art
of Wax Pattern Dyeing, 1924.
- LOKKERKERKER, Dr. J. G. W.: Concessie en Easfacht
voor Landbouwondeaneming in de Buitengewesten,
1928.
- LOKKERKERKER, Dr. J. G. W.: Landbourwatlas van
Java en Madoera, 2 vols; Tekst en Tabellen 1926.
- LOKKERKERKER, Dr. J. G. W.: Landbouwelexportgewas-
sen van Nederlandsch-Indie.
- MÿER, P.: Batiks and How to Make Them. 1919.
- MOLENSTEEN.: Pioniers—Arbied op de Buitenbezitt-
ingen, 20 Jaar in the Rubder-en Klappercultuur.
- MOLL, J. F. A. & DOUGLAS, H. F. K.: Aanplantinstru-
ctie voor de cultuur van Suikerriet.
- MOLLAMA, J. C.: Ontwikkeling van het Eiland Btlliton
en van de Biliton Maatschappji 1918.
- NANNING, A. W.: De Theecultuur in Nederlandsche
Indie.
- OCHSE, J. J.: Ananas, Hare Dultuur en Toepassing.
- ODELL, R. M.: Cotton goods in the Dutch East Indies,
1916.
- PALMER, G.: Sugar, Beet seed: History and Develop-

- ment, 1918.
- PLEYTE, C. M.: De Inlandsch Nijverheid in West-Java als Sociaalethonologisch verschijnsel, 1913.
- PLEYTE, C. M.: Products of the Dutch East Indies, 15 vols.
- Proceedings of the Third Congress of the Internationale Society of Sugarcane Technologist.
- QUINTUS, R. A.: Cultivation of Sugar-cane in Java 1928.
- RÉAL, D.: The Batik of Jawa. 1924.
- SMITH: Rijstsituatie op de Wereldmarkt, Batavia.
- SMITH, Dr. R. E.: Peteeckenis van Nederlandsch-Indie uit Internationale Economische Oogpunt, 1931.
- TIO POO TJIAN: De Suikerhandel op Java.
- TORVOOREN, H. A. P. M.: Handboek ten diente van de Suikerriet-Cultuur en de Rietsuiker en de Riet-suiker-Fabricage op Java. 5 vols. 1911-1915.
- VIERHOUT, M.: Arbidsvraagstuk in verband met de Noodzakelijke Ontwikkeling der Buitengewesten.
- VRIJBURG, Dr. B.: Beeteelt en Veeziekten in Nederlandsch-Indie 1919.
- Verslag over het Onderzoek der Tertiaire Petroleum-Terreinen in de Onderafdeelingen Bireuem, Lho' Seumawe en in een Gedeelte van Lho Sockon, ter Noordkust van Atjeh (Terrein "Atjee I") 1918.
- Verslag van den Dienst van het Boschwezen in Ned.-Indie over het Jaar 1926, 1927.
- G. 爪 哇 (JAVA)**
- BANNEK, H. S.: Romantic Java, 1927.
- CABATON, A.: Java, Sumatra and the Dutch East Indies. New York 1911. Charles Scribner's Sons.

- CARPENTER, F. G.: Java and the East-Indies, 1933.
- CAMPBELL; P. M.: Java; Past and Present.
- "Come to Java," 1926. (Published by the Government
Truist Bureau, Batavia.)
- Day, D.: Dutch In Java.
- "FOURTH PACIFIC SCIENCE CONGRESE": Excursion
Guides. 35 Pamphlets, all written by experts),
Druk N. V. Mÿ. Vokink, Bandoing, Java, 1929.
- FRUIN-MEES, W.: Geschiedenis van Java, Deel 1—Het
Hindoe Tijdperk; Deel 2—D Mohamedaansche
Rijken.
- JUNGHUHN, F.: Java, 1853-54.
Java, Geographisch, Ethnologisch Historich, 4 vols.
- LIEM THIAN JOE: Riwayat Semarang 1416-1931 (Dari
Demannja Sam 100 Sampe Terhapoesnja Kong-
koan), Boekhandel Ho Kim Yoe, Semarang.
- LEEuw, H. De: Cross Road of the Java Sea. London,
W. C. I. Kegan Paul, 1931.
- MCMILLAN, M.: A Journey to Java.
- RAFFLES, T. S.: Description de Java (Geographique,
Historique et commerciale 1824.
- RAFFLES, T. S.: The History of Java. London, 1816.
- SCHELTEMA, J. F.: Monumental Java, 1912. London,
W. C. I. Kegan Paul.
- SCHMALHAUSEN. H. E. B.: Over Java en de Javanen,
1909.
- SCIDMORE, E. R.: Java, the Garden of the East, 1907.
- STUTTENHEIN, Dr. W. F.: Javanese Period in Sumatra
history, 1929.
- VERBOEK. F. D. M. & ENNEMA, R.: Geologische be-
schrijving van Java en Madoera, 2 vols.

H. 蘇門答臘 (SAMATRA)

- BROERSMA, R.: *Costkust van Sumatra*, 1919.
- BRUIN, A. G. De: *De Chineezen ter Oostkust van Sumatra* 1918.
- BRUYN KOPS, De G. F.: *Overzicht van Zuid Sumatra*, 1919.
- IJZERMAN, J. W.: *Dwars door Sumatra, Tocht van Padang naar Siak*, 1895.
- KOPS, G. F. De BRUYN: *Overzicht van Zuid Sumatra*, 1919.
- MARSDEN, W.: *History of Sumatra*.
- SHEBBEARS, J.: *The History of the Excellence and Decline of the Constitution, Religion, Laws, Manners and Genius of the Sumatrans and of the Restoration there of in the Reign Amurath the Third*. London, W. C. I. Kegan Paul.
- Short guide of Sumatra with a more Complete Description of the Padang Highlands.
- WELLAN, J. W. J.: *Zuid-Sumatra*, 1913.

I. 婆羅洲 (BORNEO)

- BROERSMA, R.: *Handel en Bedrijf in Zuiden Oost-Borneo*, 1927.
- KROHN, W. O.: *In Borneo Jungles among the Dyak Headhunters*, 1927.
- KROHN, W. O.: *Midden-Oost-Borneo Expeditie*, 1925.
- SHELFORD, R. W. C.: *Naturalist in Borneo* 1917 Unwin.
- WALLACE, A. R.: *Malay Archipelago*.

J. 西里伯斯羣島 (CELEBES ETC.)

- ABENDANON, M. J. E. C.: *Midden-Celebes expeditie Geologische en Geographische Doorkruisingen*

- van midden-Celebes, 4 Deel, 1915-1918.
- ABENDANON, M. J. E. C.: Aardrijkskundig overzicht van het Eiland Celebes, 1858.
- BROERSMA, R.: Atjehals Land voor Handel en Bedrijf.
- BROERSMA, R.: Lampongsche Districten (De) 1916.
- BROERSMA, R. (Dr.): British New Guinea and the Malucca Islands Celebes. H. M. Stationery Office.
- CLIFTON, V.: Islands of Queen Wilhelmina, 1927.
- COLENBRANDER, H. T.: Jan Pieterszoon Coen. Bescheiden omtrent zijn Bedrijf in Indie, 5 vols. 1919-1923.
- COOL, W.: De Lombok expeditie 1869.
- COOL, W.: Chineesche Zakenleven in Nederlandsch-Indie 1926.
- COOL, W.: Dutch Timor and the Lesser Sunda Islands.
- ELBERT, J. Dr.: Sunda-Expediton des vereins fur Geographie und Statistik zu Frankfurt am Main, 1911-12.
- KOL, H. H. VAN: Drienmaal dwars door Sumatra en Zwerftochten door Bili, 1914.
- PAREAU, Dr. A. H.: Bali en Lombok, 1913.
- PAREAU, Dr. A. H.: Verslag van "de handelsvereeniging te Batavia". Batavia, Opgericht anno 1850, over het jaar. 1918 Kolff, Batavia.

K. 新幾內亞 (NEW GUINEA)

- PAREAU, Dr. A. H.: Informations of the Encycloedic Bureau, Issue VI. The results obtained from Pallitary exploration work in Dutch New Guinea, 1916.
- WOLLASTON, A. F. R.: Pygmies Papuans—The Stone Age To-day in Dutch New Guinea. London, Smith, Elder & Co.
- WIRZ, P.: Damonen und Wilde in Neuguinea, 1922.

III 英屬馬來亞 (BRITISH MALAYA)

A. 概論

- ANDERSON, J.: Considerations relative to the Malayan Peninsula. Printed under the Authority of Government by W. Cox, Penang, 1824.
- ANDERSON, J.: Affairs of the Colony. Penang Gazette Press, 1893.
- BAKER, C. A.: Souvenir of the Malayan and Australian Battle-planes, 1920.
- BAKER, C. A.: British Imperialism in Malaya. Labour Research Department 1926.
- CAMERON, J.: Our Tropical Possessions in Malayan India. Smith, Elder 1865.
- CARTWRAGHT, H. A.: 20th Century Impressions of British Malaya, 1908. Lloyd's G. B. Publishing Co.
- ENRIQUOZ, C. N.: Malay: An Account of its Peoples, Flora and Fauna. London, 1927.
- FANCONNIER, H.: The Soul of Malaya. 1931, Elkin Mathews & Morrot.
- GERRENI COL, E. G.: Malaya. Royal Asiatic Society of Great Britain, 1909.
- GERMAN, CAPT., R. L.: Handbook to British Malaya, London 1927.
- GERMAN, CAPT., R. L.: Government Service in British Malaya, 1929.
- HORNDAY, W. T.: Two Years in the Jungle. Scribner's Sons, 1879.
- HARRISON, C. W.: Illustrated Guide to the F. M. S. Malayan Information Agency.

- IRELAND, A.: The Far Eastern Tropics. Constable, 1905.
- IRELAND A.: In British Malaya to-day. Hutchinson.
- LEYDEN, J.: Translation of the Sejarah Malayan or Malay Annals. Longman, Hurst 1821.
- MAXWELL, SIR W. G. & GIBSON, W. S.: Treaties and Engagements affecting the Malay States and Borneo. Truscott, 1924.
- McLARTY, F. M.: Malay Treaties, 2 Vols. Singapore, 1888.
- MILLS, L. A.: British Malaya, 1824-1867. Singapore, 1925.
- MILLS, L. A.: Malay States; Department of Agriculture, Malayan Agriculture, 1922-24.
- MILLS, L. A.: Notes Orientales. Straits Philosophical Society, 1913.
- "OFFICIAL": Proceedings of the Federal Council, F. M. S. annual Vol. since 1910. F. M. S. Government.
- "OFFICIAL": Papers on Malay Subjects, first and second series, F. M. S. 21 vols. Kuala Lumpur, 1907-1921.
- SANDS, F. C.: 20 years Scouting in Malaya. Malaya Publishing House, 1930.
- SIDNEY, R. J. H.: Malay Land. Cecil Palmer, 1926.
- SWETTENHAM, F. A.: British Malaya. London, 1920.
- SWETTENHAM, F. A.: Malay sketches. London, 1921.
- SWETTENHAM, SIR F. A.: Shadows on a Malayan Screen. Singapore, 1926.
- THORBURN, Bp. J. M.: India and Malaysia. 1892.
- WINSTED, R. O.: Malaya, 1923.
- WHEELER, L. R.: The Modern Malay.. Allen & Unwin 1928.

YVAN, Dr.: Six Months Among the Malays. James Blackwood, 1855.

B. 商行名錄 (DIRECTORY)

YVAN, Dr.: Directory of Malaya. Singapore 1927.

YVAN, Dr.: Malay States desk directory. Kuala Lumpur 1926.

YVAN, Dr.: Singapore and Malayan Directory. Kuala Lumpur 1917.

C. 史 地

ANDREWS, C. W.: A Monograph on Christmas Island, (Indian Ocean) London, 1900.

"ANON": The East Indies. Tourist Bureau, Tokoy 1917.

"ANON": Notes on the Straits Settlements and Malay States. Colonial and Indian exhibition series 1886.

About Perak. Straits Times Press 1893.

Annual report on the Cocos Islands. London.

Annual Departmental reports on the Federated Malay States. London.

BATTEN, G. G.: Glimpses of the Eastern Archipelago. Singapore 1894.

BEEGBIE, CAPT., R. J.: The Malay Peninsula. Vepey Mission Press, Madras 1834.

BIRD, I.: The Golden Chersonese. Murry 1883.

BLAND, R. N.: Historical Tombstones of Malacca. London 1905.

"BOOKWORM": Pining in the Past. 2 vols. Pinang Gazette Press 1924-26.

BRADDELL, T. & OTHERS: The Right and Title to the Seafrontage and snore in beach street, Penang. Penang 1867.

- BRADDELL, T. & OTHERS: 100 Years of Singapore, 2 vols. Murry 1921.
- BRADDELS, T.: Lights of Singapore. Methuen 1934.
- BROWN, W.: The stamps of the Straits Settlements surcharged for use in the Native Protected States. 1894.
- BUCKLEY, C. B.: An Adecdotal History in Singapore, 2 vols. Singapore 1902.
- BUTTERWORTH, H.: The Story of Magellan. New York, 1924. D. Appleton & Co.
- Bulletin of the Raffles Museum, Singapore. Nos. 1-9 (Zoology) Government Printing Office, 1928-1934.
- Blue Book for the Straits Settlement Annual, Singapore.
- CHERRY, W. T.: Geogrophy of British Malaya and the Malay Archipelago, 1928
- CLARIDGE, SIR J. T.: Statement re appointment to recordership of Prince of Wales Island, Singapore and Malacca. London 1835-
- COOK, Rev. J. A. B.: Sunny Singapore. Elliot Stock 1907.
- GULLIN, E. G. & ZEHNDER, W. F.: Early History of Penang. Criterion Press, Penang 1905.
- EARL, G. W.: Topography and Itinerary of Province Wellesley. Penang. 1861.
- ELLECT, CAPT., C. M.: Magnetic Survey of the Eastern Archipelago. Madras 1851.
- GATES, C. E.: Elementary History of Malaya. Malaya Publishing House 1934.
- GIBSON, A.: The Malay Peninsula and Archipelago. Dent 1918.
- GIBSON, A.: The Malay Peninsula. London 1928.

- GIBSON, W. M.: Sketches in the East Indian Archipelago. J. Ricker, New York 1855.
- GROENEVELDT, W. P.: Notes on the Malay Archipelago and Malacca. Batavia 1876.
- HALE, A.: The Adventure of John Smith in Malaya, 1600-1605. Leyden 1909.
- HARVEY, D. F. A.: Valentyn's description of Malacca. J. R. A. S. (S.B.) 1884.
- HORNADAY, W. T.: Account of a Naturalist's visit to the Territory of Selangor in 1878. Inurnal, Royal Asiatic Society (S.B.) 1879.
- History of Malaya. J. R. A. S. (M.B.) 1935.
- History of Johore. J. R. A. S. (M.B.) 1932.
- History of Salanger. J. R. A. S. (M.B.) vol. XII, 1934.
- LINEHAN, W.: A History of Pahang, 1936.
- LOGAN, J. R.: Journal of the Indian Archipelago and Eastern Asia, 13 vols. Singapore 1847-1858.
- LUCAS, C. P.: Historical geograpy of the British Colonies. Oxford 1906.
- LUSCOMBE, F. M.: Singapore 1819-1930. C. A. Rebeiro, 1930.
- MACALISTER, N.: Historical Memoirs relative to Prince of Wales Island. 1803.
- MAKEPEACE, W.: One hundred years of Singapore, 2 vols. Singapore, 1921.
- MARTIN, R. M.: History of the Britisn possessions in the Indian and Atlantic Oceon, 1837.
- MAXWELL, P. B.: Our Malay Conquests. London 1878.
- McNAIR, F.: Perak and the Malay. London 1886.
- MOOR, H. H.: Notices of the Indian Archipelago

- Singapore 1837.
- Map of Penang Island and Province Wellesley, 1931.
- NEWBOLD, T. J.: Political and statistical account of the British Settlement in the Straits of Malacca. Murry 1839.
- Negri Sembilan, the history policy and beliefs of Vine states. J. R. A. S. (M.B.) vol. XII, Part III, 1934.
- "OFFICIAL": Report of the Wild Life of Malaya commission, 3 vols. Singapore 1939.
- OSBORNE, CAPT., S.: Quedah. Longmans 1857.
- POPHAM, SIR H.: A description of Prince of Wales Island. 1805.
- Papers on Malay subjects First and second series (21 vols.) Committee for Malay studies, 1907-1921.
- REITH, REV., G. M.: Handbook to Singapore. 1898.
- RICHARDSON, MISS E.: Geography of British Malaya.
- ROSS, J. D.: The Capital of a little Empire. Singapore 1898.
- RUSSELL, J.: Selangor Journal, 5 vols. Government Printing Office, Kuala Lumpur 1892-97.
- Report of the Straits Settlements trade commission 1934.
- SALLEEBY, N. M.: History of Sulu. Bureau of Public Printing, Manila.
- SEMOLO, REV., E. G.: Singapore Religions. Malaya Publishing House.
- "SINGAPORE MERCHANTS": The Straits Settlements or How to Govern a Colony. London 1869.
- ST. JOHN, H.: The Indian Archipelago, 2 vols. Longmans 1853.
- Some Account of the Independent Native States of the Malay Peninsula. Singapore 1880.

- SIANG, Song Ong: One Hundred Years' History of Chinese in Singapore. London 1923.
- Sri menanti. F. M. S. Government 1914.
- Straits Settlement; Annual Department reports.
- "TEED AHPA": By jungle track and Podi field. Young, Liverpool 1913.
- THOMSON, J. F.: Some Glimpses into Life in the Far East. Richardson 1865.
- WALLACE, A. R.: Malay Archipelago, 2 vols. Macmillan.
- WILKINSON, R. J.: Negri Sembilan. Kelly & Walsh 1911.
- WILKINSON, R. J.: A History of the Peninsular Malays. Singapore 1923.
- WILLIS, A. C.: Willis's Singapore Guide, 1934.
- WINSTEDT, SIR R. O.: A History of Malaya. London, Luzac Co., 1935.
- WINSTEDT, SIR R. O. & WILKINSON, R. J.: History of Perak. J. R. A. S. (M.B.) vol. XII, 1934.
- WINSTEDT, SIR R. O. & Nathan, J. E.: Johol, Inas, Ulu Muar, etc. Baptist Mission Press, Calcutta 1920.
- WINSTEDT, SIR R. O.: Shlman, Saiva and Sufi. London 1928.
- WASE, W. M.: Yolande of Johore. London 1929.
- WALLING, R. N.: Singapore Sorrows. Malaya Publishing House 1931.
- WRAY, L.: Perak museum notes, vols. 1-2. 1893.
- WRIGHT, A. & Reed, T. H.: The Malay Peninsula.

D. 語 言 學

- ABDUL, M.: Malay Self-taught, Marborough 1920.
- ABDUL, M.: English-Malay Vocabulary and Grammar

- for beginners. Malaya Publishing House.
- ABDUL, M.: A Malay Grammar. Clarendon Press 1913.
- BLAGDEN, C. O.: English-Malay phrase-Book. Malaya Publishing House 1934.
- BROWN, C. C.: Perak Malay. F. M. S. Government 1921.
- BROWN, C. C.: Colloquial Malay. Kelly & Walsh 1920.
- DENNYS, N. B.: A descriptive Dictionary of British Malaya. London 1894.
- DENNYS, N. B.: English Malay Vocabulary. Kelly & Walsh 1922.
- DENNYS, N. B.: English Malay Dictionary. Kelly & Walsh 1922.
- HAMILTON, A. W.: Handbook of the Malay Language, Kelly & Walsh.
- HAMILTON, A. W.: Introduction to the Elements of the Malay Language. Kyle, Palmer 1934.
- MEXWELL, C. N.: The Malay Language and How to Learn It. Kyle, Palmer 1933.
- MEXWELL, SIR W. E.: Manual of the Malay Language. Kegan Paul 1902.
- MEXWELL, SIR W. E.: Malay Handbook for Miners. Kelly & Walsh 1916.
- MEXWELL, SIR W. E.: Malay-English Dictionary (New edition). Kelly & Walsh 1934.
- MEXWELL, SIR W. E.: Malay English Dictionary, Kelly & Walsh 1903.
- MEXWELL, SIR W. E.: Malay English Vocabulary, Evolution of Malay Spelling. Malaya Publishing House.
- SHELLABEAR, REV. W. G.: Practical Malay Grammar. Malaya Publishing House 1912.

- SWETTENHAM, SIR P. A.: Malay-English Dictionary. Kelly & Walsh 1922.
- WILKINSON, R. J.: Abridged Malay-English Dictionary. Kelly & Walsh 1926.
- WILKINSON, R. J.: A Malay English Dictionary. Singapore, 1903.
- WINSTEDT, SIR R. O. & BLAGDEN, C. O.: Malay Reader. Clarendon Press 1917.
- WINSTEDT, SIR R. O.: Dictionary of colloquial Malay (Malay English and English Malay). Kelly & Walsh
- WINSTEDT, SIR R. O.: An English - Malay Dictionary, Singapore 1922.

五. 人種, 風俗及宗教

- ANANDALE, N.: Theory of Souls among the Malays of the Malay Peninsula. Calcutta, 1909.
- BORIE, P. H. D.: An Account of the Aborigines of the the Malayan Peninsula. Straits Times Press, 1864.
- CERRUTI, C. B.: My Friends the Savages. Tipografia, Coms. Italy, 1908.
- CLIFFORD, SIR HUGH: Translation of Hikayat Raja Budiman. Singapore, 1896.
- EVANS, I. H. N.: Folklore and Custom in North Borneo and the Malay Peninsula. Cambridge University Press, 1923.
- EVANS, I. H. N.: Papers on the Ethnology and Archaeology of the Malay Peninsula. Cambridge, 1927.
- EVANS, I. H. N.: Studies in Religion, Folklore and Custom in British North Borneo and the Malay Peninsula. Cambridge, 1923.
- FAVRE, (the abbe): Wild tribes inhabiting the Malayan

- Peninsula, etc., Imperial Printing Office, Paris 1865.
- FAVRE, (the abbe): Fables and folk tales. Cambridge University Press, 1901.
- GIMLETTE, Dr. J. D.: Malay Poisons and Charm Cures. Churchill, 1923.
- HARRISON, C. W.: Magic of Malay. John Lane, 1916.
- HARRISON, C. W.: Incidents of Malay Life. F. M. S. Government.
- LATHAN, R. G.: Ethnology of the British Colonies and Dependencies. London, 1851.
- LOGAN, J. R.: Ethnology of the Indian Archipelago, 1857.
- MOSS, R.: Life after Death in Oceania and the Malay Archipelago. Oxford University Press, 1925.
- MOUBRAY, G. A. de C.: Matriarchy in the Malay Peninsula. Routledge, 1931.
- MOUBRAY, G. A. de C.: Matriarchy in the Malay Peninsula & Neighboring Countries. London, 1931.
- NAPIER, W.: The Malays. Alfred Boot, 1876.
- SCHEBESTA, P.: Among the Forest Dwarfs of Malaya. Hutchinson 1929.
- SEMPLE, REV. C. G.: Singapore Religions. Singapore, 1927.
- SKEAT, W. W. & BLAGDON, C. D.: Pagan Races of the Malay Peninsula, 2 vols. Macmillan, 1906.
- SKEAT, W. W.: Malay Magic. Macmillan, 1900.
- SWETTENHAM, SIR F. A.: The Real Malay. John Lane, 1900.
- SWETTENHAM, SIR F. A.: The Aboriginal Tribes. F. M. S. Government, 1910.
- VAUGHAN, J. R.: The Manners and Customs of the

- Chinese of the S. S. Mission Press, Singapore, 1879.
- WHEELER, L. R.: Malays in Malaya.
- WHITE, W. G.: Sea Gypsies of Malaya. 1922.
- WILKINSON, R. J.: Malay Beliefs. London, 1906.
- WINSTEDT, SIR R. O.: Shaman, Saiva and Sufi. Constable, 1925.
- Wild tribes of the Malay Peninsula. Journal of the Anthropological Institute vol. XXXII, 1902.

G. 教育與衛生

- Annual Reports of the Education Department; Enactments, Manual of Statistics; the Education Code, Federated Malay States.
- FREESE, J. H.: A Malay Manual. Kegan Paul, 1914.
- HOOVER, D.: On Chinese Medicine; Drugs of Chinese Pharmacies in Malaya. Oxford, 1929.
- WATSON, M. M. D.: The prevention of Malaria in F. M. S., London, 1921.
- WINSTEDT, R. O.: Education in Malaya. Singapore, 1922.
- WINSTEDT, R. O.: Education in Malaya. Columbia University annual, 1931.
- WOOD, M.: Malay for Memorials.

F. 法規

- BRADDELL, R. ST. J.: The Legal Status of the Malay States. Malay Publishing House, 1931.
- BRADDELL, R. ST. J.: The Laws of the Straits Settlements. Singapore, 1915.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: Federated States law for planters. Kuala Lumpur, 1929.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: Chronological

- Tables of Straits Settlements law, 2 vols. Singapore, 1927.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: Chronological lists of state and Federal laws, 1877-1927. Kuala Lumpur, 1928.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: F. M. S. A Digest of Reported Cases, 1897-1925. Kuala Lumpur, 1929.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: F. M. S. Enactments., Kuala Lumpur, 1919.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: Laws of S. S. 5 vols. London, 1926.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: Law Reports of F. M. S., Kuala Lumpur, 1922.
- COCHRANE, C. S. H. & BRIDGE, B. F.: Law Reports of S. S. Singapore, 1926.
- MALLAL, B. A.: Criminal procedure Code etc, Straits Settlements. Singapore, 1935.
- MAXWELL, W. G. & GIBSON, W. S.: Treaties and Engagements affecting the Malay States and Borneo. London, 1924.
- MELLS, A.: A Manual of the law of Extradition and Fugitive offenders applicable to S. S., Singapore, 1915.
- Proceedings of the British Malaya Opium Committee, Singapore, 1924.
- Proceedings of the Commission to the use of Opium in S. S. & F. M. S., 3 vols., Singapore, 1908.
- Proceedings of the Federal Council of F. M. S. Kuala Lumpur, 1911.
- Proceedings of the Legislative Council of S. S. Singapore, 1875.

- Reports of the Commission of Indentured Labour in
F. M. S., Kuala Lumpur, 1910.
- Reports of the commission of the Health of Estates in
F. M. S. 2 pts., Kuala Lumpur, 1924.
- S. S. Orders, Rules, Regulations and By-laws. Singapore
1889.
- S. S. Ordinances. Singapore, 1867.
- TERRELL, A. K.: Malayan Legislation and its Future.
Malaya Publishing House, 1932.

G. 科學與業實

- Bulletins and manuals. Rubber Research Institute of
Malaya.
- BUNTING, B. G. & MILSUM, J. N.: The Oil Palm in
Malaya. Department of Agriculture, F. M. S. 1934.
- BUNTING, B. G. & MILSUM, J. N.: Culture of Vegetables
in Malaya. Depart. of Agriculture, F. M. S.
- BLAIR, R. W. & BYRON, F. C.: Notes on Damar Pemak.
Fraser & Neave, 1927.
- COGHAM, H. L. & HINCHLEY, J. W.: Coconut Cultiva-
tion and Plantation Machinery. Crosby Lockwood,
1917.
- CRAMER, P. G. S.: Culture of Hevea in the Malay
Peninsula. Amsterdam, 1911.
- Commercial Woods of the Malay Peninsula., F. M. S.
Government, 1927.
- CRAMER, P. G. S.: Commercial Timber trees of the
Malay Peninsula. Fraser & Neave, 1927.
- DOWDEN, C. B.: The Malay Peninsula, its Mineral
Wealth, 1882.
- DUGDALE, Dr. J.: How to keep Healthy in th Tropics.

- Malaya Publishing House, 1930.
- EASTON, B. J. & MUNGO, P.: Rubber and its Uses in Mining. F. M. S. Rubber Propaganda Committee, 1926.
- ELLIOT, CAPT., C. M.: Meteorological Observations at Singapore 1841-45. Madras, 1850.
- FLETCHER, D. W.: Treatment of Malaria. London, 1923.
- FOXWORTHY, F. W.: Minor Forest Products of the Malay Peninsula. Malaya Publishing House, 1922.
- FOXWORTHY, F. W. & WOOLEY, H. W.: Durability of Malayan Timbers. Printers Ltd., 1930.
- FREASER, H. & STANTON, A. T.: Etiology of Beri-Beri, Institute of Medical Research, 1911.
- GATER, B. A. R.: Aids to the Identification of anopheline Larvae in Malaya. Malaria Advisory Board F. M. S. 1934.
- GOUGH, H.: Practical Budgrafting and seed-selection of *Hevea Brasiliensis*. Kelly & Walsh, 1927.
- GRAHAM, E. N.: Planter's Medical Guide. Kelly & Walsh, 1918.
- KENNAWAY, M. J.: Prospects for Tea growing in Malaya.
- KNOCKER, F.: *Hevea Brasiliensis* in British Malaya.
- MACANDREW, W. R.: Growing of possible Economic Crops in British Malaya. Grenier, Ipho 1932.
- "MARTHA": House-keeping in Malaya. Kelly & Walsh, 1932.
- MAXWELL, C. N.: Control of Malaria. Kelly & Walsh.
- MAXWELL, C. N.: Malayan Fishes. Singapore, 1921.
- MILSUM, J. N.: Fruit Culture in Malaya. Dept., of Agriculture F. M. S.
- MARGAN, S. & STEVENS, H. P.: Preparation of Planta-

- tion Rubber. Constable, 1923.
- MUNRO, R. W. & BROWN, L. C.: Practical Guide to coconut planting. Bale, 1916.
- "OFFICIAL": Malayan Agriculture Bulletins 1912-1921. Dept., of Agriculture F. M. S.
- "OFFICIAL": Malayan Agriculture Journals, 1922-1934. Depart., of Agriculture, F. M. S.
- "OFFICIAL": Handbook of Malayan Agriculture. Depart. of Agriculture, F. M. S.
- "OFFICIAL": Guide to Government Experimental plantation Serdang. Depart. of Agri., F. M. S. 1931.
- RIDLEY, H. N.: Materials for a Flora of the Malay Peninsula. Singapore, 1907.
- ROBINSON, H. C.: The Birds of the Malay Peninsula, 5 vols. London, 1927.
- SCHIDROWITZ, P.: Rubber. Methuen, 1920.
- SCRIVENOR, J. B.: A sketch of Malayan Mining. 1928.
- SHAW, G. E.: Rice Planting. F. M. S. Government.
- STEAD, D. G.: Fisheries of British Malaya (General report) Sydney, N. S. W. 1923.
- STEAD, D. G.: Some Agriculture Enterprises in Malaya (1933-34). Reprints from the Straits Times, 1934.
- WARD-JACKSON, C.: Rubber Planting (for the Prospective assistant). Incorp-Society of Planters, 1920.
- WARNEFORD, I. E.: Mining in Malaya. Longmans.
- WATSON, SIR M: Prevention of Malaria in the F. M. S. Murry, 1921.
- WATSON, J. G.: Malayan plant Names. Singapore, 1928.
- WATSON, J. G.: Mangrove Forests of the Malay Peni-

- nsuta. Fraser & Neave, 1928.
WINSTEDT, SIR R. O.: Arts and Crafts. F. M. S.
Government, 1909.

H. 物產與動植物

- ASIMONT, W. F. C.: *Hevea Brasiliensis* or Para Rubber
in the Malay Peninsula. Upcott Gill, 1908.
BEA LE, L. B.: A Review of the trade of British Malaya
in 1928. London, 1929.
BOULENGER, G. A.: A Vertebrate Fauna of the Malaya
Peninsula; Replilia and Batracha. Taylor & Fradcis,
1912.
BOULTER, R.: Economic Conditions in Malaya.
BUDDLE, S.: Snakes of Singapore Island.
BUNTING, B. & MILSUM, J. N.: The Oil Palm in Malaya.
Kuala Lumpur, 1927.
BUNTING, B. & MILSUM, J. N.: The Culture of Vegeta-
bles in Malaya. Kuala Lumpur, 1930.
BUTLER, MRS. E. D.: Gardening for Amateurs. Y. W.
C. A. Singapore, 1934.
CANTOR, DR. T.: Catalogue of Mammalia Inhabiting
the Malayan Peninsula and Islands. Baptist Mission
Press, Calcutta, 1846.
CORBET, A. S. & PENDLEBURY, H. M: Butterflies of the
Malay Peminsula. Kyle, Palmer, 1934.
CUBITT, G. F. S.: Forestry in the Malay Peninsula.
Kuala Lumpur, 1920.
"Catalogue of Reptiles inhabiting the Malayn Peninsula
and Islands." Baptist Mission Press, Calcutta, 1847.
"Catalogue of Malayan Fishes." Baptist Mission Press,
Calcutta, 1850.

- DANIEL, J. F.: *Animals Life of Malaysia*. Bobbs Merrill, Indianapolis, 1908.
- DISTANT, W. L.: *Rhopalocera Malayana, 1882-1886*. (Butterflies of Malay Peninsula). London.
- ENRIQUEZ, C. M.: *Malaya, Its People, Flora and Fauna*. Husrt and Blackett, 1927.
- FERGUSON-DAVIE (BISHOP C. E.): *In Rubber Lands*. S. P. G. 1921.
- FOXWORTHY, F. W.: *Commercial Woods of the Malay Peninsula*. Singapore, 1921.
- FOXWORTHY, F. W.: *Minor Forest Products of the Malay Peninsula*. Singapore, 1922.
- FOXWORTHY, F. W.: *Commercial Timber trees of the Malay Peninsula*. Singapore, 1927.
- ‘*Geology of Malaya.*’ Macmillan, 1931.
- HUBBACK, T. R.: *Elephant and Sladang Hunting in Malaya*. Rowland Ward, 1905,
- JACK, H. W.: *Rice in Malaya*. Kuala Lumpur, 1923.
- KENNAWAY, M. J.: *Propects for Tea growing in Malaya*. Ipoh, Perak.
- KING, G. & GAMBLE, J. S.: *Materials from Flora of the Malay Peninsula*. 6 vols. J. R. A. S. (Bengal Branch) Calcutta (1889-1915.)
- LOW, CAPT., J.: *Dissertation on the Soil and Agriculture of Penang*. Singapore. 1836.
- MAXWELL, C. N.: *Malayan Fishes*. Malaya Publishing House, 1921.
- MAXWELL, SIR W. G.: *In Malay Forests*. Blackwood, 1907.
- MAYER, C.: *Trapping wild Animals in Malayan Jungle*. Fisher Unwin, 1922.

- MORFORD, E. ST. C.: Gardening in the Malay Peninsula. Grenier, Ipoh, 1926.
- Malayan agriculture (Handbook) by the Department of Agriculture. Kuala Lumpur, 1924.
- "Papers on Malay Subjects," (雜誌名) Singapore, 冊數甚多.
- RIDLEY, H. N.: Flora of the Malay Peninsula, 5 vols. L. Reeve, 1922-1925.
- ROBINSON, H. C.: The Birds of the Malay Peninsula, 5 vols. Witherby, 1927.
- SCRIBNER, J. B.: The Geology and Mining industries of the Kinta Districts, Perak F. M. S. etc., Kuala Lumpur.
- SCRIBNER, J. B.: The Geology of Malayan Ore-Deposits. London 1928.
- SCRIBNER, J. B.: A sketch of Malayan Mining. London 1928.
- SIMON & STARR, L.: Some Freshwater fishing in Malaya. Colombo 1926.
- SPRING, F. G. & MILSUM, J. R.: Food Production in Malaya. Kuala Lumpur 1919.
- STEAD, D. G.: General report upon the Fisheries of British Malaya 1923.
- STARR, S. L.: Freshwater fishing in Malaya. Author, 1926.
- TYLER, J. E.: Return of imports and exports during the Year 1917, (Strait Settlement) Singapore, 1913.
- WATSON, J. G.: Mangrove Forests of the Malay Peninsula. Singapore 1928.
- WATSON, J. G.: Malayan Plant names. Fraser & Neave 1928.

- WINSTEDT, R. O.: Fishing, Hunting and Trapping. F. M. S. Government 1911.
- WJLLBOURN, E. S.: List of minerals found in British Malaya. J. R. A. S. (M.B.) vol. III, Part III, 1925.
- WOOD, J. E. T.: Vegetation of Malaya.

I. 官廳公報

- ALEXANDER, C. S.: Malayan Statistics. Malayan Information Agency 1934.
- "Annual Departmental reports of the Straits Settlements for the year 1934."
- "Annual Report on the working of co-operative Societies in the Federated Malay States," 1935.
- "Annual Report on the Cocos Island." London.
- "Annual returns of Malaya Foreign Imports and Exports" Singapore, 1921.
- BARRON, J. M.: Annual report of the Labour Department. Malaya 1935.
- BRADDELL, T.: Statistics of the British Possessions in the Straits of Malacca. Penang 1861.
- COWGILL, J. V.: Annual report on the Posts and Telegraphs Department 1935.
- FEWARD, J.: Annual report on the Survey Departments of Malaya 1935.
- FLIAS, D. H.: Railways report for the Year 1935.
- HARRIS, H. G.: Annual report on the Administration of the Mines Department and on the mining industries, 1935.
- HOBBS, J.: Report of the Customs and Excise Department 1925.
- KINGSBURY, A. N.: Annual report of the Malaria

- Advisory Board 1935.
- 'Manual of Statistics 1933.' Federated Malay States.
- NATHAN, J. E.: The Census of British Malaya 1921.
- ROBINSON, A. G.: Annual Report of the Drainage and Irrigation department of the Federated Malay States 1935.
- Report of the Geological Survey Department for the year 1935. Federated Malay States.
- SANSOM, C. H.: Annual report on the state of Crime and the Administration of the Police force 1935.
- "STRAITS SETTLEMENT": Annual department reports. Singapore Government Print Office.
- WORD, Dr. T. M. & GRANT, J. P.: Medical statistics and topograph of Malacca and Prince of Wales Island Penang 1830.
- WILLIAME, W. J.: Annual report and Accounts of the Electrical Department 1935.

J. 雜 類

- AN OLD RESIDENT (REID W. H. M.): Plays and Politics, recollections of Malaya. Wells, Gardner 1900.
- AINSWORTH, L.: Confessions of a planter in Malaya. Witherby 1933.
- BANFIELD, E. J.: Confessions of a beach comber. 1908.
- BAXENDALE, C.: Personalities of Old Malaya. Pinang Gazette Press, 1930.
- BEIGHTON, J. T.: Betel Nut Island. Religions Tract society, 1888.
- BILAINKIN, G.: Hail Penang. Sampton, Low 1932.
- BUCKLEY, C. B.: Anecdotal History of Old times in Singapore, Traser & Neave 1902.

- BUCKLEY, C. B.: By-gone Negri Sembilan. Straits Times Press, 1925.
- BUCKLEY, C. B.: By-gone Selangor. Charles Grenier & Son 1922.
- DAVIES, E.: Memoirs of the Rev. Samuel Dyer. John Snow 1846.
- DUNCAR, W. S.: Singapore Sixty Years Ago. Straits Time Press, 1883.
- DUNMAN, W.: Tales of Malaya. Kelly & Walsh 1931.
- EDDISON, E. R.: Poems, Letters and Memories of P. S. Nairn. Sidgwick & Jackson 1916.
- GAVENAGH, GEN. SIR O.: Reminiscences of an Indian Offical. Allen 1884.
- MARSDEN, W.: A brief Memoir of his own Life and Writings, 1838.
- MARSDEN, W. (TRANSLATOR): Memoirs of a Malayan Family. London 1830.
- McMAHON, T. W. R.: My Reminiscences of a Picnic Party at Penang in 1869. P. S. D. Rozari, Calcutta 1817.
- NORRIR, G.: Singapore Thiry Years Ago. Straits Times Press 1878.
- PURCELL, V. W. S.: Early Penang. Pinang Gazette Press 1928.
- RAFFLES LADY: Raffles' Memoirs. Murry 1830.
- RAFFLES, S.: Memoirs of Sir T. S. Raffles. London 1830.
- "RIMBA": Perak Reminiscences of the Early Ninties. Straits Times Press 1920.
- ROSS, J. D.: Sixty years of Life and Adventure in the Far East, 2 vols. Hutchinson 1911.

- ROBERTSON, E. J.: Straits Memories. 1910.
 ROHSON, J. H. M.: Records and Recollections 1889-1934. Kyle Palmer 1934.
 ROHSON, J. H. M.: Trifles and Travels. Murry 1923
 WELSH, J.: Military Reminiscences, 1830.
 WILSON, W. A.: Mutiny musings. Kelly & Walsh

K. 名人傳記

- ANSON MAJ-GENERAL SIR A. E, H.: About Others and Myself. Murry, 1920.
 BOULGER, D. C.: Sir Stamford Raffles. H. Marshall, 1897.
 BOULGER, D. C.: The Life of Sir Stamford Raffles.
 COOK, J. A. B.: Sir Thomas Stamford Raffles. Stockwell, 1918.
 COUPLAND, R.: Raffles. Oxford University Press.
 EGERTON, H.: Sir Stamford Raffles. Fisher Unwin,
 FOOT, S.: Three Lives. Heinemann, 1934.
 LOVAT (Lady Alice): Life of Sir Frederick Weld Murry, 1914.
 SHELLABEAR, REV. W. G.: Autobiography of Munshi Abdullah. Malaya Publishing House 1918.
 STEUART, A. F.: A short sketch of the lives of Francis and William Light. Sampson Low, 1901.
 VETCH, COL. R. H.: Life of Lt-General Sir Andrew Clarke. Murry, 1905.

L. 詩歌及小說

- ASHWELL, O.: John Martin-Miner.P enang.
 ASTERLEY,: Ah King. Heinemann, 1933.
 BLUNDELL, P.: Love Birds in the Coconuts. John Lane 1920.

- BLUNDELL, : Bush-Whacking in Malaya. Heinemann, 1901.
- CAIRNS, J. : Sunshine and shadow. Penang 1934.
- CLIFFORD, SIR HUGH. : East Coast Things. Straits Times Press 1896.
- CLIFFORD : Studies in Brown Humanity, 1898.
- CLIFFORD : In A Corner of Asia, 1889.
- CLIFFORD : Bush-whacking, 1901.
- CLIFFORD : In Court & Kampong.
- CONOLLY, MRS. R. M. : Bermadu. Greening 1911.
- CONYNHAME, : Cocktail Alley. Cassell 1933.
- DALTON, C. : White Pagan. Grayson & Grayson 1932.
- DAVIDSON, J. A. : Dawn-A Romance of Malaya. Melrose 1926.
- DICKSON, F. T. & PECKELL, M. L. : A Ruler of Ind. Digby Long.
- EASTWICK, MRS. : The Resident Councillor. Straits Times Press 1898.
- EGERTON, : The Governor's wife. Straits Times Press 1900.
- EGERTON, : Eastern Slave. Hutchinson, 1931.
- EGERTON, : Eyes of the Moon. Melrose 1927.
- FENN, G. M. : Erapped by Malays. Chambers 1907.
- FENN, : Four Frightened People. Jonathan Cape.
- GREIG, I. : Tragedy of the Chinese Mine. Benn 1930.
- GREENTREE, R. : Poems of the Malay Peninsula. Philip Wellby 1901.
- GUILLEMARD, E. : Moons and Memories. 1927.
- HALE, A. : Adventures of John Smith in Malaya 1600-1605. Brill, Leyden 1909.

- HAMDALTON, A. W.: English Nursery Rhymes in Malay. Kelly & Walsh.
- HAMDALTON, A. W.: Lebih Korang. Penang 1920.
- HAMELTON, A. W. & STIRLING, W. G.: Malay Sonnets. Kelly & Walsh 1932.
- HENTY, G. A.: In the Hands of the Malays. Blackie, Glasgow 1905.
- HOLMAN-HUNT, C. B.: Indo-Malayan Musings in Verse. Malaycn Leader Press 1921.
- HOWELL, E. F.: Malayan Turnouers. Kelly & Walsh
- HUTCHESON, J. C.: The Penang Pirate. Blackie.
- HUTCHESON,: Herd of wild Bungalows. Kelly & Walsh, 1935.
- HUTCHESON,: Heroes in Exiles. Murry 1906.
- IRWIN,: In Days that are Dead. Murry 1926.
- J. C. A.: The Last of Four. Lincoln 1916.
- JOSS CHINCHINJOSS,: Friend Tommy and Other Topics. Kelly & Walsh 1900.
- JOSS CHINCHINJOSS,: Jungle-Leech. Jarrolds 1935.
- JOSS CHINCHINJOSS,: Jungle Tales. Blackwood 1933.
- LIM BOON KENG,: Tragedies of Eastern Life. Commercial Press. Shanghai 1927.
- MARTIN, P.: Malayan nights. Fisher Unwin 1927.
- MANGHAM, S.: Casuarina Tree. Heinmann 1926.
- MILNE, B. L.: Damit and other Stories. Richard, Singapore 1932.
- MOUNTAIN, L.: A Maiden in Malaya. Melrose.
- MOUNTAIN: Malayan Monochromes. Murry 1913.
- MOUNTAIN: Prisoners of the Forest. Harpe.
- SIDNEY, R. I. H.: Three Man in Malaya. Kyle, Palmer 1933.

- "SOUTHERN CROSS": Tales of Malaya. Times of Malaya Press 1931.
- "SOUTHERN CROSS": Sally. Blackwood 1904.
- "SOUTHERN CROSS": The little Brown baby. John Lane 1925.
- "SOUTHERN CROSS": Valiant Journey. Stanley Paul 1935.
- WACE, W. M.: Yolande of Johore. Heath Cranton 1929.
- WILSON, D. C.: Blue Jungle.
- WINSTEDT, SIR R. O.: Malayan Memories, Kelly & Walsh 1916.
- WINSTEDT, SIR R. O. & WILKINSON, R. J.: Pantun Malayan. Malaya Publishing House.
- WINSTEDT, SIR R. O. & WILKINSON, R. J.: Wanted a Tortoise. John Lane 1917.

M. 遊 記

- AINSWERTH, L.: A Merchant venturer Among the Sea Gipsies. Nisbet 1930.
- ANGIER, A. G.: Far East Revisited. Witherby 1908.
- BLEACKLEY, H.: A Tour in Southern Asia. John Lane 1928.
- BONTEKOE, W.: The East Indian Voyage 1618-25 (Tran. by Pieter) Geyl, London, 1929.
- BRADLEY, J.: Narrative of Travel and Sport. Tinsley 1876.
- CADDY, MRS. F.: The Malaya and Siam, etc. Hurst and Blackett, 1889.
- CLIFFORD, SIR H., Journey Through Kelantan and Trengganu. Paper read at meeting of Royal Geo-

- graphical Society, 1869.
- COOK, J. M. F.: Account of an Expedition to the Patang Padang Mountains Perak 1887.
- COTTE, P. C.: Peeps at the Malay States. Black 1923.
- COPELAND H., : A few weeks with the Malays. Straits Times Press 1883.
- CURLE, R.: Into the East. Macmillan, 1923.
- DALY, D. D.: Surveys and Explorations in the Native states of the Malay Peninsula. Society May, 1882.
- DAVISON, G. F.: Trade and Travel in the Far East. Madden & Malcolm, 1846.
- FOSTER, H. L.: Beachcomber in the Orient. Dodd, Mead, New York, 1926.
- FRYKE & SCHWEITZER: Voyages to the East Indies (1699), Constable, London.
- HOPPEL, SIR H.: A Sailor's life under four Sovereigns. Macmillan, 1899.
- HUNTER, C.: Adventures of a naval Officer. Cigby, Long, 1905.
- HUXLEY, A.: Jestig Pilote. Chatto & Windus, 1926.
- MASEFIELD, J.: Dampier's voyages. London 1906.
- MEDHURST, W. H.: Tour through the Settlements on the Eastern side of the Peninsula. Singapore, 1928.
- NORMAN, H.: The Far East. Fisher Unwin, 1901.
- ORMSBY-GORE, W. G. A.: Report on Visit to Malaya. etc. H. M. S. O. 1928.
- RATHBOBNE, A. B.: Camping and Tramping in Malaya. London, 1898
- RICHINGS, E.: Through the Malay Archipelagp. H.J. Drame, 1898.

- Report of Sir Samuel Wilson's visit to Malaya, 1932.
 SINCLAIR, G.: Cannibal Quest.
 STEVENS, G. P.: Ramblings of a Rolling Stone. Fisher
 Unwln.
 THOMSON, J.: The Straits of Malacca, Indo-China and
 China, Samyson, Low, 1875.
 TOMLINSON, H. M.: Tidemarks. Cassell, 1924.
 TRELAWNY, E. J.: Adventures of a Younger Son. Col-
 burn, 1835. Bell 1914.
 WATHEN, J.: Journal of a Voyage in 1811 and 1812
 to Madras and China. Nichols, Bentley, 1814.
 WHITEHEAD, J.: Exploration of Mount. Gurney &
 Jackson.
 WILKSON, H.: Sunny Lands and Sunny Seas. Murry
 1883.
 WORSFOLD, W. B.: A Visit to Java with an Account of
 the Founding of Singapore. Richard Bentley, 1893.

雜 類

- COUPLAND, R.: Raffles 1781-1862. Oxford, 1926.
 DAMPIER, CAPT. W.: Pulo Dinding in (?) 1689. Journal
 of the Indian Arhipelago for 1849.
 DORAI. THE PALIA.: A Malayan Miscellany. Kuala
 Lumpur, 1924.
 "Extinguisher" Letters of Extinguisher. Singapore, 1870.
 GARDNER, G. B.: Keris and other Malay Weapons,
 1936.
 HARRISON, C. W.: An Illustrated Guide to F. M. S.
 London.
 Journal of the Royal Asiatic Society, Straits Branch,
 Nos. 1-86. Published 1878.

- Journal of the Royal Asiatic Society Branch, vol. 1-12.
Malaya Publishing House, 1923-1917.
- Journal of the Federated Malay States Museums. vols.
I-XVII, 1905-1934. (Zöology, Botany, and Ethno-
logy). Government Printing Office 1905-1915.
Kelly & Walsh, 1915-1934.
- MACLAY, Dr.: Journal of Eastern Asia. Trubner, 1875.
- MORGENTHALER, H. O.: Matahari. Allen & Unwin,
Official Parliamentary Papers; Malay States. Vol. I,
Harrison, 1892.
- PONNIAH, E. J. & KULASINGHAM, A. T.: Spotlights
on the Jaffna Tamils of Malaya. Commercial Press,
1935.
- ROTH, H. L.: Oriental Silverwork Malay and Chinese.
London, 1920.
- STIRLING, W. G.: Chinese Shadows. Kelly & Walsh,
1914.
- S. S. Record, 1800-1867. Singapore, 1928.
- TEMPLE, SIR R. C.: Obsolete Tin currency and Money
of the F. M. S. Bombay, 1914.
- THOMSON, J. T.: Translation of Abdullah. (Hikayat)
1874.

IV 英屬婆羅洲 (沙勞越)

BRITISH NORTH BORNEO, (SARAWAK)

- BARING, G. S. & BAMPFYLDE, C. A.: History of Sara-
wak 1839-1908. London 1909.
- BARING, G. S. & BAMPFYLDE, C. A.: A History of
Sarawak under its two White Rajahs 1839-1908.
London, W. C. I. Kegan Paul, 1909.

- BEOCH, M. W.: *Tidong Dialects of Borneo*. 1908.
- BEYLE, F.: *Adventures Among the Dyaks of Borneo*. 1865.
- BRYEE, C.: *Twenty Years in Borneo*. 1924.
- BRYEE, C.: *British North Borneo; Post and Telegraph Guide*, 1925.
- BRYEE, C.: *British North Borneo; timber and jungle produce Ordinance*, 1916.
- CATOR, D.: *Everyday Life among the Head-hunters*. London 1905.
- EVANS, I. H. N.: *Studies in Religions, Folk-lore and Custom in British North Borneo and the Malay Peninsula*. London W. C. I., Kegan Paul, 1923.
- EVANS, I. H. N.: *Among Primitive people in Borneo*, 1922.
- ENRIQUEZ, C. M. D.: *Kinabalu, the Hounded Mountain of Borneo*, 1927.
- FOXWORTHY, F. W.: *Bulletin of Department of Forestry*, Nos. 1-3, 1916-17.
- GOMES, E. H.: *Seventeen Years Among the Sea Dyaks of Borneo*, 1911.
- GOULD, B.: *A History of Sarawak*.
- GREEN, E.: *Borneo; The Land of River and Palm*, 1919.
- GUDGEON, L. W. W.: *Peeps at many Lands, British North Borneo*, 1913.
- HEIN, A. P.: *Die Bilden den Kunste bei den Dayaks auf Borneo. Ein Beitrag zur allgemeinen Kunstgeschichte*. London, W. C. I., Kegan Paul, 1890.
- HOSE, C.: *In the Heart of Borneo*, *Geographical Journal*. vol. XVI, P. 39.
- HOSE, C. & McDOUGALL, W.: *Pagan Tribes of Borneo*.

- London, 1912.
- HOSE, C. & McDOUGALL, W. : Information relating to the State of North Borneo, 1923.
- HOSE, C. & McDOUGALL, W. : Jacob Raja of Sarawak.
- JOHN, S. ST. : Life in the Forests of the Far East: or Travels in Northern Borneo. 1863.
- KEPPEL, C. H. : Expedition to Borneo of H. M. S. Dido for the Suppression of Piracy, 1847.
- KROHN, W. O. : In Borneo Jungles, London 1927.
- LOW, H. : Sarawak; its Inhabitants and Products. Notes during a Residence in that Country with H. E. Mr. Brooke. London, W. C. I., Kegan Paul, 1848.
- LOW, H. : Sand laws of British North Borneo.
- LOW, H. : Labour laws of British North Borneo.
- MAXWELL, D. R. : State of North Borneo; Census Report, 1921.
- MEXWELL, D. R. : Manual of Statistics relating to British North Borneo 1915.
- NOBLE, J. : North Borneo; Explorations and Adventures on the Equator, 1885.
- NOBLE, J. : Ordinance and Rules passed during each Year since 1915 (annual)
- ROTH, H. L. : Natives of Sarawak and British North Borneo 1869.
- RUTTER, O. : Dragon of Kinabalu. 1923.
- RUTTER, O. : Pagans of North Borneo, 1929.
- SHELFORD, R. W. C. : A Naturalist in Borneo, 1917.
- SKEPPER, M. : Meeting Pool; A Tale of Borneo, 1929.
- ST. JOHN SIR S. : Life of Sir Charles Brooks, Rajah of Sarawak, London 1879. London 1899.
- ST. JOHN SIR S. : The Raja of Sarawak, an Account of

- Sir James Brooke, given chiefly through Letters and Journals. London, W. C. I., Kegan Paul, 1876.
- TAREHEAD, J.: Exploration of Mount Kina Balu, North Berneo, 1893.

V 菲 律 濱 (PHILIPPINES)

A. 概 論

- ATKINSON, F. W.: The Philippine Islands. London 1906.
- ARNOLD, J. R.: The Philippines. Manila 1912.
- BRIGGS, C. W.: The Progressing Philippins. 1913.
- BUSTOS, F. G.: New Philippines.
- BUSTOS, F. G.: Beautiful Philippines; a Handbook of general Information prepared by the Philippine Commission of Independence. 1923, Borear of priting.
- CAMUS, M. & SINCE, V. G-: Annotated Philippine Forms, 1926.
- CHAMBERLAIN, F. C.: The Philippine Problem. Boston, 1898-1913.
- CRAIG, A.: Former Philippines: Three Foreign Eyes, 1917.
- ELLIOT, C. B.: The Philippines, 2 vols. Indianapolis, 1916. The Bobbs-Merrill Co.
- FERNANDEZ, L; H.: The Philippine Republic. New York, & London, 1926,
- FISKE, B. A.: War Time in Manila, 1913.
- FORBES, W. C.: Philippine Islands, 2 vols. 1928 Houghton.
- FOREMAN, J.: The Philippine Islands.
- HART, R. W.: Philippine To-day, 1928.

- IRELAND, A.: *The Far Eastern Tropics*. London, 1905.
- KALAW, M. M.: *The Philippine Question*. 1931.
- LALA, R. R.: *The Philippine Islands*. London, 1899.
- LEIDT, E. J.: *New Philippines*.
- MAGO, K.: *The Isles of Fear ; The Truth About the Philippines*. London, 1925.
- MANCADO, H. C.: *America ; the Philippines and the Orient*. 1932 Revell.
- ROOSEVELT, N.: *The Philippines*. N. Y. & London, 1927.
- ROOSEVELT, N.: *Philippines ; a Treasure and a Problem*. 1926 Sears.
- RUSSELL, C. E.: *The Outlook for the Philippine*. New York, 1922.
- SAVAGE—LONDON, A. H.: *The Gems of the East*. 2 vols. London 1904.
- WILLIS, H. P.: *Our Philippine Problem, A Study of American Colonial Policy*. 1905.

B. 史 地

- AUSTIN, C.: *South and Eastern Asia From the Earliest Times to the Present Day*, 1926.
- BARRONS, D. F.: *History of the Philippines*. New York, 1905.
- BENITEZ, C.: *History of the Philippines*.
- BEYER, H. O.: *The Philippines Before Magellan*, 1921-26.
- BLAIR, E. H.: *The Philippine Islands, 1493-1898*. A series of 55 Vols. Cleveland, Ohio 1909.
- BLOUNT, J.: *The American Occupation of the Philippines, 1898-1912*. London 1913.

- BOOY (THEODOOR DE) & FARIS, J. T.: The Virgin Islands. Philadelphia, 1918.
- BOWING, J.: A Visit to the Philippine Islands 1859.
- BUCKLAND, R. K.: In the land of the Filipino. 1912.
- BUNKER, F. F.: Hawaii and the Philippines. 1928.
- CARPENTER, F. C.: Through the Philippine and Hawaii, 1925.
- CHRISTIAN, F. W.: The Caroline Islands. 1899.
- CHURCHILL, I. P.: Samoa Uma. New York 1902.
- COLES, F. C.: The Tinguian Social, Religious and Economic Life of a Philippine Tribes. 1922.
- ELLIOTT, C. B.: El Archipelago Filipino. 2 vols. & Atlas. Washington 1900.
- FENANDEZ, L. H.: A Brief History of the Philippine Islands.
- FERNANDEZ, L. H.: Philippine History Stories, the story of our Country for Young Readers, 1925.
- FORBES-LINDSAY, C. H.: The Philippines under Spanish and American Rules. 1906.
- GEORGE, M. M.: A Little Journey to Hawaii and the Philippines. 1927.
- HILLS, P. A.: Romance and adventure in Old Manila, 1928.
- KALAW, T. M.: The Philippine Revolution.
- KROBER, A. L.: Peoples of the Philippines 1928.
- LEROY, J. A.: Philippine Life in Town and Country 1905.
- LEROY, J. A.: The American in the Philippines: A History of the conquest and first years of Occupation with an introductory account of the Spanish Rule, 2 vols. 1914.

- LANBACH, F. C.: Peoples of the Philippines, Their Religions, Progress, and Preparation for Spiritual Leadership in the Far East, 1925.
- MASTERMAN, S. R.: Origins of International Rivalry in Samoa, 1845-1884. New York & London 1934.
- MCGONENEY, D. O.: Stories of Long Ago in the Philippines, 1914.
- MILLET, F. D.: The Philippine Expedition. N. Y. 1899.
- MILLET, F. D.: Manila and the Philippines.
- OROSA, S. Y.: The Sulu Archipelago and Its People 1923.
- OROSA, S. Y.: Philippine Herald Yearbook 1935-36.
- OROSA, S. Y.: Port of Manila Yearbook 1936.
- STAIR, J. B.: Old Samoa. London 1897.
- SALEEBY, N. M.: Origin of the Malayan Filipinos. Manila, Bureau of Public Printing.
- SAWYER, F. H.: The Inhabitants of the Philippines. London 1900.
- STEVENSON, R. L.: A Footnote to History. London 1892.
- STOREY, M.: Conquest of the Philippines by the United States 1898-1925. Putnam 1928.
- TURNER, G.: Samoa a Hundred Years Ago. London, 1884.
- WORCESTER, D. C.: Philippines Past and Present, 2 vols. 1914.
- WORCESTER, D. C.: The Philippine Islands and their Peoples. London 1898.
- ZABRIESKIE, L. K.: The Virgin Islands of the U. S. A. 1918.

C. 政治行政及國際關係

- BALL, E.: Independence for the Philippines. The Reference shelf, vol. V, No. 3, 1927.
- BARROW, D. P.: Decade of American Government in the Philippines (1903-1913). N.Y. World Book Co., 1914.
- BRUNS, L.: Filipins Immigration.
- CALICA, P.: Japan-Philippine Relations.
- CROW, D.: Census of the Philippine Islands, 2. vol. Manila Bureau of Printing, 1918.
- DUTCHER, G. M.: The Political Awakening of the East, 1925.
- DUTCHER, G. M.: Executive Orders and Proclamations, 1904-1929.
- FOSTER, J. W.: American Diplomacy in the Orient. Boston 1903. Houghton Mifflin Co. .
- HARRISON, F. B.: The Corner-stone of Philippine Independence, New York 1922. The Century Co.
- HORD, J. S.: Internal Taxation in the Philippines, 1907.
- KALAW, M. M.: The Case for the Filipinos, N. Y. 1916.
- KALAW, M. M.: Self-government in the Philippines. N.Y. Century 1919.
- KALAW, M. M.: Philippine Government under the Jones Law. A Filipino criticism Manila 1927—The President Government of the Philippines, Manila 1921. The Philippine Revolution, Manila 1925.
- KALAW, M. M.: Development of Philippine Politics (1872-1920), 1926.
- KIRK, G.: Philippine Independence.
- KASKER, B.: Filipino Immigration to Continental

- United States and to Hawaii, 1931.
- LAUREL, J. P.: Local Government in the Philippine Islands, 1926.
- LUNA, R.: The Philippine Municipality at Work 1929.
- MALCOLM, G. A.: The Commonwealth of Philippine.
- MALCOLM, G. A.: The Government of the Philippine Islands; its Development and Fundamentals 1916.
- McGOVNEY, C. O.: Civil government in the Philippines, 1903.
- McGOVNEY, C. O.: Manual of the Postal and Telegraph service of the Philippine Islands, 1926.
- RANKEN, E. R.: Independence for the Philippine, 1931.
- REYES, J. S.: Legislative History of American's Economic policy towards the Philippines, New York 1923.
- ROBB, W.: The Khaki Cabinet and Old Manila. 1926.
- ROBB, W.: Revised Manual of Instruction to Provincial and Municipal Treasures, 1927.
- SINCO, V. G.: Philippine Government and Political Law.
- SINCO, V. G.: Speech of Hon. William A. Jones of Virginia in the House of Representatives, 1913.
- SINCO, V. G.: The Relations of the Chinese to the Philippine Islands, Washington, D. C. 1907. The Smithsonian Institution.
- U. S. Supreme Court Decisions Nos. 564 - 563, Oct. 1927, Washington, 1927.
- WILLIAMS, D. R.: The United States and the Philippine Islands Garden City 1934. Doubleday, Page & Co.
- QUEZON, & OXIAS, C.: Governor-General wood and the Fipipino cause. 1924.

D. 教 育

- CATAPANG, V. R.: The Development and the Present status of Education in the Philippine Islands 1926.
- OSIAS, C.: Education in the Philippine Island under the Spanish Regime. Manila, Education Co., 1917
- OSIAS, O.: Barrio Life and Barrio Education, 1921.
- OSIAS, O.: Thirty-six annual report of the Director of Education 1935.
- OSIAS, O.: The University of the Philippines 1926-27.

E. 法 規

- ARANETA, G.: Administrative Code with comments and annotations. vols. I-V. 1928.
- ARANETA, G.: Compilation of Laws and Legislations relating to Public lands in the Philippine Islands. 1921.
- ARANETA, G.: Compilation of acts of the Philippine Commission. 1908.
- ARANETA, G.: Customs law of the Philippine Islands. 1916.
- ESPIRITU, J. A.: Code of Spain with a mandatory Laws of the Philippine Island. 1927.
- ESPIRITU, J. A.: The Election law and Penalties for offenses Relative to election and elective officer. 1928.
- FISHER, F. C.: The Civil code of Spain with Philippine Notes and Reference. 1925.
- FISHER, F. C.: The Philippine Law of Stock Corporation, 1929.
- JOYA, M. H. De: The Code of Criminal Procedure of the Philippine Islands. 1923.

- LAUREL, J. P.: The Election Law 1925.
- LUNA, R.: The Provincial and Municipal Code of the Philippine Islands, compiled and annotated 1922.
- LUNA, R.: Laws and Regulations governing Petroleum Lands in Force and effect, June, 1. 1923.
- MALCOLM, G. A.: The Municipal Code and the Provincial Government act compiled and annotated 1911.
- MALCOLM, G. A.: Constitutional Law of the Philippine Islands. 1926.
- MEER, B. L.: Internal Revenue Laws of the Philippine Islands (Inforce and effect Oct. 1, 1923) 1924.
- MEER, B. L.: Philippine Islands Public Laws.
- PERKINS, E. A.: Philippine Business Law, 1920.
- PERKINS, E. A.: Revised Administrative Code of the Philippine Islands of 1917. 1926.

F. 工 商 業 及 物 產

- A List of Book on the Phil. Is. in the Library of Congress. Washington.
- BROWN, W. H.: Vegetation of Philippine Mountains, 1919.
- COLE & LANFER: Chinese Pottary in the Philippine. Chicago 1912. Field Museum of Natural History.
- GOTHWAITE, E. D.: Trade in Philippine Copra and Coconut oil 1925.
- HARRINGTON, T.: Commercial Conditions in the Philippine Islands, 1926-1928.
- Henry, F. W. & BEAN, B. A.: Fishes from Formosa and the Philippine Islands, 1923.

- MENDIOLA, N. B.: Manual of Plant Breeding for the Tropics. 1926.
- MERRILL, E. D.: A Discussion and Bibliography of Philippine Flowering plants, 1926.
- MULLER, T.: Industrial Fiber plants of the Philippines.
- MULLER, T.: Manila—Bureau of Science, Mineral Resources of the Philippine Islands.
- PARDO, De TAVERA, T. E.: Municipal Plants of the Philippines, 1901.
- RITCHIE, J. W. & ECHAVARRIA, J. P.: Philippine Plant Life. a Botanical and agricultural Reader, 1930.
- SALABY, M. M.: The Kapak Industry, 1922.
- SMITH, W. P.: Geology and Mineral Resources of the Philippine Islands. 1924.

G. 官 廳 公 報

- Annual report of the Governor General of the Philippine Islands 1933.
- Department of Oversea Trade, annual report, London.
- General report of the governor of American Samoa, 1927.
- Manila—Bureau of Science, annual report 1910-1923.
- Official Gazette (Weekly). Manila.
- ROSENSTOCK, C. W.: Rosenstock's Manila City Directory 1921-1932. vol. XXXVII, 1931.
- Report of the Chief of Division of the Currency for the Philippine Islands (Annual). Washington.
- Report of the Governor of the Virgin Islands, 1918-1930. Navy Department Annual. Washington.
- Report of the Philippine Commission. 3 vols. Washington 1905.

H. 雜 類

- COLE, M. C.: *Savage Gentlemen*, 1929.
- COWLES, R. P.: *Palaemons of the Philippine Islands*, 1914.
- FANSLER, H. E. & PANLASIGUI, I.: *Philippine National Literature*, 1927.
- FANSLER, H. E. & PANLASIGUI, I.: *List of Books on the Philippine Islands in the Library of Congress*.
- FANSLER, H. E. & PANLASIGUI, I.: *List of books on Samoa and Guam in the Library of Congress*.
- FANSLER, H. E. & PANLASIGUI, I.: *Philippine Journal of Science*.
- FANSLER, H. E. & PANLASIGUI, I.: *The Philippine Journal of Agriculture*
- RETANA, W. E.: *Aparato bibliografico de la Historia general de Filipinas*, 3 vols. 1906.
- ROBERTSON, J. A.: *Bibliography of the Philippine Islands Printed and Manuscript*, 1908.
- ROY, J. A. Le: *Philippine life in town and country*. London and New York 1906.
- SALEBY, N. M.: *Studies in Moro History, Law and Religion*. 1905.
- TAVERA, T. H.: *el Viaje de magallanes* 1921.
- TAVERA, T. H. De: *Biblioteca Filipina*. Washington 1903.

IV 安 南 (INDO—CHINA.)

A. 概 論

- AIALBERT, J.: *Annuaire statistique de l'Indo-Chine*, 1st. vol., 1913-1922 Hanoi, 1927. 2nd., vol., 1923-

- 1929 Hanoi, 1931. 3rd., vol., 1930-1931 Hanoi
1932.
- BERNARD, Capt., F.: Indo-Chine. 1901.
- BONBOURE, E.: l'Indo-Chine, Paris 1900.
- BONIFACY.: Cours d'ethnographie Indochinoise.
1919, Extreme-Orient.
- BONIFAKY.: Bulletin Economique de l'Indo-Chine,
Hanoi.
- CHAILLEY-BERT, J.: The Colonization of Indochina,
1894.
- COOLIDGE, H. J.: Three Kingdoms of Indo-China.
1933, Crowell.
- DENNERY, E.: Economic Relations of French Indo-
China.
- DESFENILLES, P.: L'Indochine.
- DOUMER, P.: L'Indo-Chine Francaise, Paris 1915.
- DOUMER, P.: Essays relating to India Chiha (4 vols)
London 1886-1887.
- FAQUE, L.: L'Indochine Francaise, 1910.
- FAQUE, L.: French Indo-China. H. M. Stationery
Office, 1920.
- Gourdon, H.: Guide aux ruines d'Angkor. Saigon
1912, L'Indo-Chine. Paris, 1931.
- GOSSELIN, CAPT., CH.: L'Empire d'Annam, 1904.
- HEPP, M.: L'Immense Indo-Chine. Paris, 1928.
- HERVEG, H.: Travels in Indo-China. London 1928.
- HERVEG, H.: Indo-Chine Francaise Rapport general
sur les statistiques des Douanes. Annuel, Hanoi.
- JENNELLE, H.: Les cultures Coloniales, 1927.
- LAGRILLIERE-BEAUCLERC, ENG.: A travers l'Indo-
China' Cochinchine, Cambodge, Annam, Tonkin,

- Laos. Paris 1900.
- LEVI, S.: Indo-Chine. Paris 1931.
- LAYAUTEY.: L'Indo-Chine, 1922 Velin d'Or.
- MAGNABAL, CAPT.: L'Indo-Chine Francaise. Paris 1910.
- MAITRE, H.: Les regions Moi du sud Indo-Chinois. Paris, 1909.—Les jungles Moi. Paris 1919.
- MASPERO, G.: Un Empire colonial Francais L'Indo-Chine 2 vols. Paris & Brussels, 1930.
- NORDEN, H.: A Wanderer in Indo-China. London 1931.
- PERCHERON & TESTON,: L'Indo-Chine. Paris 1932.
- POURVOIRVILLE, A. DE & OTHERS,: L'Indo-Chine. Paris 1932.
- RONDET, ST. M.: Choses de L'Indo-Chine contemporaine. Paris 1919.
- RUSSIER, H. & BRENIER, H.: L'Indo-Chine Francaise. Paris, 1910.
- RUSSIER, H. & BRENIER, H.: Reseau routier de l'Indo-chine.
- SARRANT, A.: La mise en valeur des colonies francaises, 1923.
- TESTON, E.: L'Indo-Chine moderne: encyclopedie administrative touristique, artistique et economique. France.

B. 史 地

- AYNONIER, E.: Le Cambodge, 3 vols. Paris 1900-04.
- AYNONIER, E.: Atlas de l'Indo-chine (Service Geographique) Paris 1920.
- BARROW, J.: Barrow's Voyage in CochinChina, 1806.

- BAUDESSON, CAPT.,: Indochine and its Primitive People.
- BAURAC, LE DR. J. V.: Cochinchine et les habitantsⁿ 1899.
- BEERSKI, J. P. DE: Angkor, Ruins in Cambodia, London 1923.
- BOUINAIS, A. & PAULUS, A.: L'Indo-Chine Francaise contemporaine, 1885.
- CABATON, A.: Les Chams, de L'Indochine, 1905.
- CABATON A.: Nouvelles recherches sur les Chams, 1901.
- CANDEE, H. C.: Angkor the Magnificent, the Wonder City of ancient Cambodia, London 1925.
- CANDEE, H. H.: Angkor, the Magnificent, 1924.
- CHALLAMEL, A.: Histoire de la Cochinchine Francaise 1922.
- COLLARD, P.: Cambodge et Cambodgiens, 1925.
- COMMAILLE,: Guide aux ruines Angkor. Parisⁿ 1912.
- CULTRU, P.: Histoire de la Cochinchine France.
- CUNNINGHAM, A.: The French in Tonkin and South China, 1902.
- CUNNINGHAM, Carte routiere ke la Cochinchine et du Cambodge.
- DEVERIA, G.: Histoires des relations de la Chine avec 'Annam.
- DOAN, V. T.: France d'Asie et son avenir; etude historique et economique, 1909 Challamel.
- DUPUIS, J.: Le Tonkin et l'Intervention Francaise. Paris 1897.

- DUSSAULT, C.: Inventaire general de l'Indo Chine, Structure et geographic physique, 1927.
- DUTREUIL DE RHINS, J. L.: La Royanme d'Annam, 1889.
- EBERHARDT, F. R.: Guide de l'Annam, Paris, 1914.
- GAISMAN, A.: L'Oeuvre de la France au Tonkin; la conquete, lamise en valeur. 1906, Alcan.
- GOSSELIN, CAPT.,: Le Laos et le protectorat Francaise, Paris 1900—L'Empire d'Annam. Paris 1964.
- GOSSELIN, CAPT.,: Le Laos. 1900.
- GUILLEMET, Dr.: Sur les sentiers laotiens. 1921.
- LAJONQUIERE, E. L. DE: Inventaire descriptif des monuments du Camodge, 1902.
- LAJONGUIERE, E. L. DE: Inventaire descriptif des monuments du Cambodge. Publication de l'Ecole Francaise d'Extreme-Orient. Paris, 1907.
- MADROLLE.: Vers Angkor, Saigon—Phnom-Penh. 1913 Hachette.
- MAITRE, H.: Les Jungles Moi, 1912.
- MAITRE, H.: Les region Moi du Sud Indochinoie, 1909.
- MALLESON, COL. G. B.: History of the French in India. London 1893.
- MASFERO, H.: Etude d'Histoire d'Annam (Bulletin de l'Ecole Francaise d'Extreme-Orient, 1910).
- MAYBON, C. B.: Histoire moderne du pays d'Annam.
- MAYBON, C. B.: La relation sur le Tonkin et la Cochinchine de M. de la Bissachere, 1920.
- MAYBON, A.: Histoire d'Annam, 1592-1920. Paris L'Indochine. Paris 1931.
- MORMAN, C. B.: Toukin, or France in the Far East.

- London, 1884.
- PASQUIER, P.: *L'Annam d'Autrefois*, 1907.
- PATTE, P.: *Hinterland Moi*. Paris 1906.
- PICANON, E.: *Le Laos Français*. 1901.
- POUVOURVILLE, A. De: *L'Art Indochinois*, 1894.
- POUVOURVILLE, A. De: *Pain des villes de Saigon et Cholon*.
- REINACH, L. De: *Le Laos* 2 vols. Paris 1901.
- ROBEQUAIN, C.: *Le Thanh Hoa; étude géographique d'une province annamite*. (Publications de l'École Française d'Extrême Orient, vol. XXIII, XXIV). Paris and Brussels 1929.
- ROMAIN, P. M.: *Relation nouvelle et curieuse des royaumes de Tunquin et de Lao, 1666*. Clouquier.
- RUSSIER, H.: *Histoire sommaire du Royaume de Cambodge*. Saigon 1916.
- SCOTT, J. G.: *France and Tonking*. London 1885
T. Fisher Unwin, Ltd.
- SULTER, V. H.: *Angkor*. 1912.

C. 年 鑑

- "GOVERNMENT De La COCHINCHINE": *Rapport au Conseil* 1929-1930.
- "G. G. I.": *Annuaire administratif de l'Indo-Chine*.
- "G. G. I.": *Annuaire économique de l'Indo-Chine* 1926-27.
- "G. G. I.": *Annuaire statistique de l'Indo-Chine* 1913-1922. (Supplément 1923-1926)
- "G. G. I.": *Rapport au grand conseil des intérêts économiques et financiers et au Conseil de Gouvernement* 1929.

"G. G. I." : Rapport sur la situation administrative, économique et financière au Laos 1929-1930.

LIBRARIÉ, L. : Annuaire general.

LIBRARIE, L. : Rapport d'ensemble sur la situation du Protectorat de l'Annam ler entre le Juin 1929 et le 31 Mai 1930.

VALOIS, P. De : Annuaire colonial 1927.

D. 行 政

GALEMBERT, J. De : Les administration et les service publiques Indo-Chinois. 1924.

"G. G. I." : Rapports au gouverneur general (commission monteaire Indochinoise) 1920.

"G. G. I." : Rapports au Conseil de Gouvernement.

"G. G. I." : Principes d'Administration general de l'Indo-Chine, 1919.

LANESSAN, J. D. De : L'Indo-Chine Francaise; etude politique économique et administrative sur la Cochinchine, le Cambodge' l'Annam et le Tonkin. 1889, Alcan.

MASPERO, H. : Le Protectorat General d'Annam sous les T'ang (Bulletin de l'Ecole Francaise d'Extreme-Orient, 1910).

MAYBON, C. B. : Lectures sur l'histoire d'Annam depuis l'avenement, le suivies de notions elementaires d'administration, 1919. Extreme-Orient.

E. 法 規

BALENCIE, J. D. C. & BURDIN, J. B. : Recueil des passages et Transport, le regime Douanier des colonies Francaises 1918.

BRIFFAUT, C. : La loi civile selon le droit de Gia-

long, 1919.

- "G. G. I." : Codes Laotiens. 1908.
"G. G. I." : Journal Officiel de l'Indochine.
"G. G. I." : Decret et Arrete du ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts relatifs aux horaires aux programmes de l'Enseignement secondaire. "L'Instruction publique".
"G. G. I." : Code de l'Instruction publique. "L'Instruction publique" 1921
"G. G. I." : Regulation generale de l'Enseignement superieur. "L'Instruction publique" 1921.
"G. G. I." : Regulation generale de l'Enseignement professionnel "L'Instruction publique" 1921.
MICHEL, G. : Code judiciaire de l'Indo-Chine, 1904.
MICAEL, G. : Des principales Ordonnances royales Annamites, 1905.
PHILASTRE, P. L. F. : Le code annamite, 1909.
SILVESTRE, J. : Considerations sur l'etude de Droit annamite, 1922.

F. 商 業

- "CHAMBRE DE COMMERCE DE HAIPHONG" :
Statistiques commerciales Haiphong.
'CHAMBRE DE COMMERCE DE SAIGON" Statistique commerciale. Saigon.
"CHAMARE DE COMMERCE DE SIAGON" Cha mbre de commerce d'Hanoi Bulletin de la Chambre de commerce de Hanoi.
"CHAMARE de COMMERCE DE HAIGON" : Douanes, Notes explicatives du tableau des Droits, 1921.
ETIENNE, M. E. : L'Indochine et son avenir economique, 1902.

"G. G. I." : Bulletin Economique de l'Indochine.
SILVESTRE, J. : Bulletin économique de l'Indo-Chine
1936.

G. 雜 類

- BONNINGUE, A. : La France a Kouang Tcheou Wan.
Paris 1931.
- BOUDET, P. : Bibliographie de l'Indo-Chine Française
1927-29. Hanoi 1931.
- BREBION, A. : Bibliographie des voyages dans l'Indo-
Chine Française du IXe au XIXe siècle. Saigon
1910.
- CORDIER, H. : Bibliotheca Indosinica, 1914.
- CORDIER, H. : Bibliotheca Indosinica, Paris 1912-1915.
Dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs
à la Péninsule Indochinoise. Publications de
l'École Française d'Extrême-Orient vol XVIII bis,
Bibliotheca Indosinica. Paris 1938.
- CREROST, CH. & LEMARIE, Ch. : L'Agriculture en
Indochine, Catalogue des Produits de l'Indochine,
(Plantes et Produits filamenteux et Textiles), 1919-
1921.
- CREVOST, CH. & LEMARIE, CH. : Catalogue des Pro-
duits de l'Indochine (Matières grasses végétales),
1922-24.
- DUPONY, G. : Etudes minéralogiques de l'Indo-Chine
Française. Paris, 1913.
- DUSSAULT, L. : Contribution à l'Étude géologique
de la Feuille de van Yen. Tonkin 1929.
- "L'ÉCOLE FRANÇAISE d'EXTREME-ORIENT" : Bulletin
de l'École Française d'Extrême-Orient.

- MANSUY, H. : Contribution a la carte geologique de l'Indochine 1908; Flore general de l'Indochine, 1907-1919.
- PETILLOT, L. : La Peche et Les poisson de Cambodge, 1911.
- PETILLOT, L. : Bulletin du service geologique de l'Indochine 1914-1927. "Service Géologique de l'Indochine".
- PETILLOT L. : Memoires du service Geologique de l'Indochine. "Service geologique de l'Indochine".
- PETILLOT L. : Annuaire du syndicat des Planteurs de caoutchouc de l'Indochine. "Syndicat des Planteurs de Caoutchouc de l'Indochine". 1926.

VII 暹 羅

(SIAM)

A. 概 論

- COMPBELL, J. G. D. : Siam; In the 20th Century. London 1902.
- CROSBY, J. : Siam, 1920.
- DOHRING, K. : Siam; Band I, Land & Volk. 1923.
- GRAHAM, W. A. : Siam.
- JOTTRAND, E. : Siam, 1905.
- KORNERUP, E. : Friendly Siam. London.
- LOTI, P. : Siam. London.
- LEJONQUIERE, Ct. E. L. DE : Siam et les Siamois, le Paris 1906.
- NOTTON, M. C. : Annales du Siam. Paris 1926.
- NOTTON, M. C. : Siam, the Land of the White Elephant. Bacon, New York, 1873.

- NOTTON, M. C. : Siam; General and Medical Features.
B'kok 1930.
- NOTTON, M. C. : Siam; Nature and Industry 1930.
- THOMPSON, P. A. : Intus Land, 1906.
- WHEATCROFT, R. : Siam and Cambodue in Pen and
Pastel. London 1928.
- YOUNG, E. : Siam, Peeps as many Lands. London
1927.

B. 史 地

- ANDERSON, J. : English Intercourse with Siam in the,
Seventeenth Century. London 1890. Kegan Daul,
Bock, C. : Temple & Elephants.
- CAMPHELL, J. G. D. : Siam in the XXth Century
- CARTER A. C. : The Kingdow Siam. London 1902.
- CHOISY, L. D. : Journal du voyage du Siam fait en.
1685-86. Paris 1687.
- CLIFFORD, H. : Further India; being the story of
exploration from the earliest times in Burma,
Malaya, Siam and Indo-China. With ellustrations
and maps. London, W.C.I. Kegan Oaul.
- CRAWFURD, J. : Journal of an Embassy from the
Governor-General of India to the courts of Siam
aed Cochin China. London W.C.I., Kegan Paul.
- CRAWFURD, J. : Description du Royaume Thai ou
Siam. Pallegoix, Paris 1854.
- CRAOFURD, J. : Ethnographie du Siam, le peuple
Siamois ou Thai. de Rosny, Paris 1884.
- FORTY, C. H. : Bangkok. London 1929.
- FRAMKFURTER, O. : Furguson's Coylon Directory
Annual.

- GARDINER, J. S. : The Taune and Geography of the Maldiva and Laccadive archipelagoes, 2 vols. Camomidge, 1901-05.
- GRIMDROD, MRS., : Siam, a Geographical Summary London 1895.
- GUTZILLAFF, K. : Verslag van een Driejarig Verblijf in Siam. Rotterdam, 1833.
- RALLET, H. : A. Thousand Miles on An Elephant, London. 1890.
- LECLERE, A. : Cambodge. Fetos civiles et religienses, 1917. London, W. C. I., Kegan Oaul.
- MARGENTALER, H. O. : Matahar Impressions of the Siamese. London 1922.
- MAY. R. LE : An Asian Already—The land and peoples of Northern Siam. Cambridge 1926—The Coinage of Siam Bangkok. 1933.
- MAY,R. LE: Siamese Tales old and new. London 1930.
- McGILVARY, D. : Half Century Among the Siamese and the Lao. New York 1912.
- MIKI, S. : Exyloits of Yamada Nagamasa. Tokyo, 1931.
- NEALE, F. : Narative of a Recidence in Siam. London. 1852
- PERE, Y. : Voyage de Siam, 2 vols. Paris 1686.
- ROSE, P. N. : Indian Colony of Siam. Lahore, 1927.
- SMITH, H. MAC. : Aquatic Resources and Fisheries of Siam. Bangkok, 1925.
- SMITH, H. M. : Journeys on the Siamese East Coast. 1898.
- SMYTH, H. W. : Five Years in Siam from 1891-96. London, W. C. I. Kegan Paul.
- SMYTH, H. W. : Note of a Journey on the upper Mekong

- London.
- SUMMERVILLE, M.: Siam on the Meinam from the Gulf to Ayuthia 1897.
- SUMMERVILLE, M.: Siam from Hncient to Present times. Bangkok.
- SUMMERVILLE, M.: Siam's inpercourse with China. Gerim 1906.
- WHEATCROFFT, R.: Siam and Cambedia in pen and pastel. London 1928.
- WOOD, W. A. R.: A History of Siam.
- WRIGHT & BREAKSKEAR: 20th Century Impression of Siam.

C. 政治及國防關係

- BESSO, S.: Siam and China. London 1914.
- BOWRING, J.: The kingdom and people of Siam. 2 vols. London 1857.
- CARTER, A. C.: The kingdom of Siam. (Louisiana Purchase Exhibition) New York & London 1904.
- GRAHAM, W. A.: Siam; a Handbook of Practical, Commercial and Political Information, 2 vols.
- LEMIRE, CH.: La France et le Siam (1662-1903) Paris 1903.
- LUANG, N.: Extra-territoriality in Siam. Bangkok 1924.
- SAYRE, F. B.: Passing and Extraterritoriality in Siam. New York.
- SMITH, H. M.: Kingdom of Siam. Bangkok 1925.
- SMITH, H. M.: Statistical Yearbook of the Kingdom of Siam, annual (first issued, 1916) Bangkok.
- WALES, H. G. W.: Siamese states ceremonies, their History and Function. London 1932—Ancient

Siamese Government and administration. London, 1934.

YOUNG, E.: Kingdom of the Yellow Robe. Westminster, 1900.

D. 經 濟

Annual statement of the foreign trade and navigation of the kingdom of Siam year 2447. "Department of his Majesty's customs).

Commercial Directory for Siam 1929. "Ministry of Commerce & Communication".

JOHN, J. G.: Economic conditions in Siam. London.

ZIMMERMAN, C. C.: Siam, Rural Economic Survey 1930-31. Bangkok, 1931.

E. 官 廳 公 報

Administration report on Post, Telegraph, Telephone and Radio services for the year B.E. 2473 (1930-31) "Post and Telegraph Department".

Census Publications from 1871. Decennial.

Reports on the Operations of the Royal Survey Department. Bangkok.

Report of the Financial advisor the Budget of Siam, annual (1st report published 1930) Bangkok.

Report on Cottons from Siam. 1926. "Ministry of Commerce and Communications."

Thirty seventh annual report on the Administration of the Royal state Railways for the year Buddhist era 2476 (1933-34) "Government of Siam."

The Record (the organ of the Board of Commercial Development), (Quarterly). Bangkok.

F. 雜 類

- BOURKE-BORROWES, D. R. S.: The Teak Industry of Siam 1927.
- CARTWRIGHT, B. O.: English-French-Siamese Word or Phrase book. Bangkok, 1917.
- CARTWRIGHT, B. O.: Siamese-English Dictionary Bangkok, 1907.
- CARTWRIGHT, B. O.: Siamese Grammar. Bangkok, 1905.
- COEDES, G.: Vajironana National Library. Bangkok, 1924.
- COLQUHAM, A. R.: Among the Shans. London 1885.
- CRAIB, W. G.: Florae Siamensis Enumeratio. Bangkok.
- CRAWFULD, J.: Journals of an Embassy to Siam and Cochin China. London 1828.
- DODD, Mrs. W. C.: Tai Race. Iowa, 1923.
- DODD, Mrs. W. C.: Journals of the Siam Society. "The Siam Society" Bangkok.
- MAT, R. Le: Asian Arcady. Cambridge 1926.
- MCCARTHY, J.: Surveying and exploring in Siam. London 1900.
- McFARLAND, G. B.: English - Siamese Pronouncing handbook. Bangkok., 1912.
- POSKIN, Mr.: Siamois Chey Eux. Les. 1905.
- POSKIN, Mr.: Postal Progress in Siam 1885-1925. "Ministry of C. & C." Bangkok., 1925.
- POSKIN, Mr.: Points of Interest Concerning the National Library and National Museum. "Royal Institute" Bangkok, 1926,
- SATOW, E. M.: Essay towards a Bibliography of Siam. Singapore 1886.

- SATOW, E. M.: Bibliography of Siam. 1885.
- SATOW, E. M.: Sanuel Reynolds House of Siam Pioner Medical Missionary, 1847-1876.
- YONG HUAR CHUTIMA: Siam, Height & Weight of Population with Comments on Diets. Siam Science Bulletin, No. 3 April 1939. Published by Dept. of Science, Bangkok.

VIII 緬 甸

(BURMA)

- COTTER, G. DE P.: Mineral Deposits of Bnrma. Rangoon, 1924.
- DAUTREMER, J.: Burma under British Rule. 1913.
- DOX, H.: Education Code of Burma. Rangoon, 1915.
- FRENCH, F. G. & STAMP, L. D.: A Geography of Burma for Schools (with division into natural regions). 1924.
- HARVEY, G. E.: History of Burma (To 1824). 1925.
- SCOT, J. G.: Bruma - a Handbook of Practical, Commercial & Political Information. 1911.
- SCOT, J. G.: Burma from the Earliest Time to the Present Day. 1924.
- STAMP, L. D.: The Vegetation of Burma. Culcatta, 1925.
- WHITE, H. T.: Burma. 1925.

旅行南洋巫文須知

— 為欲旅居南洋者而作 —

黃素封夫人

I 讀 音

南洋通行的馬來文（亦稱巫文），在英屬地採用英文拼音，在荷蘭屬地則採用荷蘭文的拼音。本書因在荷地出版，故以下文字皆採用荷文讀音。茲為便利熟悉英文者學習馬來文計，特將馬來文字母讀法，逐一標出，有如下表：

a 如 father 中之 a	u 如 rug 中之 u
e 如 nech 中之 e	g 如 hungry 中之 g
ee 如 hazy 中之 a	au } 如 how 中之 o
i 如 feel 中之 ee	ou }
ei 如 nine 中之 i	j 如 year 中之 y
o 如 shop 中之 o	ie 如 knee 中之 ee
oe 如 full 中之 u	tj = ch

II 數 字

(A)

一 satoe	二 doea	三 tiga
四 ampat	五 lima	六 anem
七 toedjoe	八 delapan	九 sembilan

(B) 十位(十一至十九) 十一至十九的數目名稱，是在單位數名之後加 belas 一字而成。按 belas 的原意為“返轉”。本來吾人用兩手指頭計算數目，及過十之後，則須另由原手的手指數起。

十一 sa-belas	十二 doea-belas
十三 tiga-belas	十四 ampat-belas
十五 lima-belas	十六 anem-belas
十七 toedjoe-belas	十八 delapan-belas
十九 sembilan-belas	

(C) 滿數 二十,三十,四十,五十 - - - 等滿數,乃於單位數名之後加 poeloeh 一字而成:

十 sa-poeloeh	二十 doea-poeloeh
三十 tiga-poeloeh	四十 ampat-poeloeh
五十 lima-poeloeh	六十 anem-poeloeh
七十 toedjoe-poeloeh	八十 delapan-poeloeh
九十 sembilan-poeloeh	

(D) “二十”以上的數名 二十以上的數名,其數字的序列和作法,全和我國數字相同,如:

21 doea-poeloeh satoe	22 doea-poeloeh doea
23 doea-poeloeh tiga	24 doea-poeloeh ampat
25 doea-poeloeh lima	26 doea-poeloeh anem
27 doea-poeloeh toedjoe	28 doea-poeloeh delapan
29 doea-poeloeh sembilan	33 tiga-poeloeh tiga
46 ampat-poeloeh anem	52 lima-poeloeh doea
67 anem-poeloeh toedjoe	78 toedjoe poeloeh delapan
81 delapan-poeloeh satoe	99 sembilan poeloeh sembilan

(E) 百位 在單位數名之後加 ratoes 一字而成:

一百 sa-ratoes	二百 doea-ratoes
三百 tiga-ratoes	四百 ampat-ratoes
五百 lima-ratoes	六百 anem-ratoes
七百 toedjoe-ratoes	八百 delapan-ratoes
九百 sembilan-ratoes	

(F) 千位 千位數名的作法，乃是在單位數名之後加 riboe 一字而成：

一千 sa-riboe 二千 doea-riboe
三千 tiga-riboe 四千 ampat-riboe
二千五百七十三 doea-riboe lima-ratoes toedjoe-
poeloeh tiga.

(G) 萬位 萬字一作 laksa, 又作 sa-poeloeh riboe, 故於單位數名之後加 laksa 或 poeloeh riboe, 均可作成萬位數名：

一萬 satoe laksa 或 sa-poeloeh riboe,
七萬 toedjoe laksa 或 toedjoe poeloeh riboe.

(H) 十萬位 巫文中通用的“十萬”數名為 ratoes riboe, 但亦另有 keti 一單字, 稱“一十萬”為 saketi, 惟在東印度境內為人採用不廣。

三十萬 tiga keti 或 tiga ratoes riboe.
五十萬 lima keti 或 lima ratoes riboe.

(I) 百萬位 乃在單位數名之後加 millioen 一字而成, millioen 為拉丁語根之荷文, 亦有用 ratces laksa 或 joeta 者, 如：

二百萬 doea millioen 或 doea ratoes laksa 或 doea joeta.
六百萬 anem millioen 或 anem ratoes laksa 或 anem joeta.

(J) 不規則的數目字使用法：

巫文中有 koerang 一字, 其意為“缺少”或“減去”, 在說明數值時, 每利用此字由較大數值中減去較小的數值, 如“九十五”則曰“koerang lima saratoes”, 若直譯之, 其意實為“缺少五個的一百”。茲更舉數例如次：

九 koerang satoe sapoeloeh (缺一之十)
九百九十 koerang sapoeloeh sariboe (缺十之一千)
九百九十五 koerang lima sariboe (缺五之一千)

III 會 話 短 句 集

(一) 問 好

你好,先生!	Tabeh toean!
你好,女士!	Tabeh njonja!
早安!	Salamet pagi!
午安!	Salamet siang!
晚安!	Salamet malem!
歡迎你來!	Salamet dateng!
歡送你去!	Selamet djalang!
祝你在家中平安!	Selamet tinggal!
祝你風平浪靜!	Selamet belayar!
祝你安眠!	Selamet tidoer!
先生,你好嗎?	Toean ada baek?
謝謝。	Trima kasi.
我萬分感謝。	Saja banjak trima kasi.
近況如何?有何新聞嗎?	Apa kabar?
很好。	Kabar baik.
還好。也好。	Baek djoega.
不好。	Tiada baik.
極好。	Ada banjak baik.
同平時一樣。毫無變化。	Ada seperti salaloe.
不好。	Beloen baik.
有點不舒服。	Sakit sadikit.
為什麼緣因嗎?	Apa kenanja?
頭痛,頭暈。	Sakit kepala; Kepala poe- sing.
我咳嗽。	Saja sakit batoek.
諸子女都安好嗎?	Apa anak-anak semoea baik?

已經復元了。 Soedah sehat balik seperti
sedia-lama.
我祈禱他能早早全愈。 Saja harep dija bisa lekas
baik.
保重身體。 Djaga baik-baik.

[生字] 1 Tabeh 問安,即握手。 2 Toean 先生。 3
Njonja 夫人,女士。 4 Pagi 早晨。 5 Siang
中午,白晝。 6 Malem 晚。 7 Dateng 來。
8 Djalang 走。 9 Tinggal 留。 10 Belayar 航
海。 11 Tidoer 睡眠。 12 Baik 好。 13 Tri-
ma 接到, kasi 給; Trima-kasi 謝謝。 14 Banjak
很。 15 Kabar 新聞,近况。 16 Djoega 也是。
17 Tiada 沒有,不。 18 Seperti 好像。 19
Salaloe 平時。 20 Beloen 未,還沒有。 21
Sakit 生病。 22 Sadikit 一點。 23 Kenanja
緣因。 24 Kepala 頭。 25 Poesing 頭暈。
26 Batoek 咳嗽。 27 Aati 心。 28 Bagimana
怎麼樣。 29 Anak-anak 兒女們。 30 Balik 回
轉。 31 Sedia-lama 和以前的情况。 32 Sehat
康健。 33 Harep 希望,祈禱。 34 Lekas 快。
35 Djaga 保護,保重。

(二) 問 路

那條路是到郵政局去的麼? Djalanan mana pergi ka kan-
tor pos?
由此走。 Djalan dari sini.
從這條路是到火車站的嗎? Djalan ini apa betoel ka sta-
tion kereta api?
轉回!你走錯了。 Tilak, toean djalan salah.

走那一條路才對呢?	Mana djalan jang betoel?
向右邊走。	Balek kanan.
向左邊走。	Balek kiri.
向左走呢還是向右走?	Djalan kiri atawa kanan?
由此有多遠的路?	Berapa djaoh dari sini?
不遠,很近。	Tiada djaoh, daket sekali.
稍微遠些,大約有一哩路。	Sadikit djaoh. ampir satoe mal.
大概要走半點鐘才可到。	Barang-kali sa-tengah djam boleh sampeh.
請快走!	Harep djalan keras!
由此到那裏?	Djalan ini pergi kemana?
到海邊。	Ka-laoetan.
好好的走。	Djalan baek-baek.
先生你能告訴我路嗎?	Apa toean bole toendjokken djalanan?
這條路是對的。	Ini-lah djalan betoel.
先走。	Djalan doeloe.
後走。	Djalan di belakang.

[生字] 1 Djalanan 道路,路線。 2 Kantor Pas 郵政局。 3 Dari sini 從這裏。 4 Betoel 真的,對的。 5 Station kereta api 火車站。 6 Tilak 回轉。 7 Salah 錯。 8 Kanan 右。 9 Kiri 左。 10 Atawa 或。 11 Berapa 有多少。 12 Djaoh 遠。 13 Deket 近。 14 Ampir 大約。 15 Mal 哩。 16 Barang-kali 大概。 17 Sa-tengah 一半, Djam 點鐘; Satengah djam 半點鐘,即卅分。 18 Sampeh 到了。 19 Laoet 海; Ka-laoetan 到海邊去。 20 Toendjokken 指出,告訴。 21 Doe-loe 先,在前邊。 22 Belakang 後。

(三) 訪 問

你的主人在家嗎?	Apa toean di roemah?
請進!	Harep masoep!
請到這裏來!	Marilah! (或 Mari sini!)
我十分的歡迎你來。	Saja soeka hati toean dateng bertandang roemah saja.
請吃點心!	Makan koeweh!
請吃水菜!	Makan boeah!
請用茶!	Minnoem ayer tee!
請用冰水!	Minnoem ayer ess!
先生吸煙嗎?	Apa toean bisa isep rokok?
請用吧,不必客氣。	Ambil-lah! djangang maloe.
請用,如同在自家一樣。	Boeat-lah! seperti di roemah sendiri.
請在此一同吃飯好嗎?	Apa toean bisa tinggal ma- kan dengen saja?
我有許多事要做。	Saja ada banjak kerdja hen- dak boeat.
我要和你告別了。	Saja hendak moehoenlah; 或 Kasi tabeh pada toean.
請到舍間來。	Marilah dateng ka roemah saja.
走好。	Djalan baik-baek.

【生字】 1 Roemah 家。 2 Masoep 進來。 3 Marilah (Mari sini 請到這裏來。) 4 Soeka 歡喜, (Hari 心; Soeka-hati 心中所喜歡的。) 5 Bertandang 來臨。 6 Koeweh 點心。 7 Boeah 水菜。 8 Ayer 水, Tee 茶葉 (Ayer tee 茶。) 9 Makan 吃。 10 Minnoem 飲。 11 Ess 冰。 12 Isep 吸。 13 Rokok 香煙。 14 Ambil 拿, (Ambil-

lah 請用吧)。 15 Djangang 不要, maloe 難為情; Djangang malce 不要難為情, 不用客氣。 16 Sendiri 自己。 17 Kerdja 事情; Hendak 要; Boeat 作; Kardja hendak boeat 要做的事情。 18 Moehoenlah 告別。

(四) 旅 館

有空房間嗎?	Apa ada kamer kosong?
有的, 先生。	Ada, toean.
最好在二層樓, 因我在此要逗留兩個月之久。	Lebih baik kamer di loteng (atas II,) sebab saja maoe tinggal doea boelan lamanja.
我要一人的房間。	Saja maoe kamer boeat satoe orang.
有二人睡的房間嗎?	Apa ada tempat kamer ti-doer boeat doea orang?
請你帶我看那個房間。	Toendjokken pada saja itoe kamer.
開窗。	Boeka djendela.
閉門。	Toetoep pintoe.
給我冷水, 肥皂和手巾。	Kasih saja ayer dinging saboen dan sapoetangan.
我要洗手, 請你告訴我洗臉處在那裏?	Saja maoe tjoetji tangan, kasih toendjok sama saja tempat tjcetji moeka.
把我的東西拿到這裏來。	Bawa barang-barang saja di sini.
一切都在這兒嗎?	Apa soeda ada samasakali?
缺一支大箱子。	Koerang satoe peti besar.
再去找一找。	Pergi tjari sakali lagi.

把我的鞋子刷一刷。	Gosokken saja poenja kasoet (sepatoe).
點火。(開燈)	Pasang api.
叫理髮的人來此。	Soeroeh dateng toekang tjcekoer di sini
我要理髮,不要剪得太短。	Saja maoe goenting ramboet djangan potong terlaloe-laloe.
伙計明早六時,請喊我起身	Djongos! Bangoengken saja besoek pagi poekcel anem.

[生字] 1 Kamer 房間。 2 Kosong 空的。 3. Lebih baik 最好。 4 Loteng 二層樓。 5 Atas 上面。 6 Tempat 地方。 7 Djendela 窗戶。 8 Boeka 開。 9 Toetoep 開。 10 Ayer dinging 冷水。 11 Saboen 肥皂。 12 Sapoetangon 手中。 Tangan 手。 13 Moeka 臉。 14 Samasakali 一切。 15 Koerang 缺少。 16 Peti 箱子。 17 Djongos, Boy 伙計。 18 Ambil 拿。 19 Gosokken 擦一擦 20 Kasoet (Sepatoe) 鞋子。 21 Pasang 點。 22 Api 火。 23 Toekang tjoekoer 理髮匠。 24 Goenting 剪。 25 Ramboet 頭髮 26 Terlaloe-laloe 太過分。 27 Bangoengken 喊醒。 28 Besoek pagi 明早。

(五) 車站

一切的東西都準備了嗎?	Apa barang-barang semoea scedah sediaken?
好了,先生。	Soedah, toean.
喊苦力來搬這東西。	Panggil koeli bawa barang barang ini.

苦力,把這些東西運到火車站。 Koeli, pergi bawa barang ini ka-station.

要付多少搬運費? Berapa nanti maoe bayarnja?

到直葛的火車在那兒? Kereta-api jang maoe pergi ka-Tegal di mana?

那車未到。 Itoe kereta beloen dateng.

火車剛到。 Kereta-api baroe sampeh.

火車在此停幾時? Berapa lama tinggal kereta-api di sini?

十分鐘。 Sa-poeloeh minit.

我要一張往日惹的車票。 Saja maoe satoe ticket ka-Djokdja.

我要二等車。 Saja maoe klas jang ke-dcea.

你到那兒去呢,先生? Djalan ka-mana, toean?

我到三寶壟去,先生。 Saja pergi ka-Semarang, toean.

我們一同上車吧! Mari kita-orang-lah naik!

[生字] 1 Sediaken 準備。 2 Koeli 苦力。 3 Tegal 直葛 (地名,在中爪哇) 4 Semarang 三寶壟 (地名,在爪哇中部大商埠之一)。 5 Minit 分。 6 Ticket 車票。 7 Djokdja 日惹 (地名,在中爪哇) 8 Klas 等級。

(六) 飲 食

早餐。 Makan pagi.

午餐。 Makan tengah hari. (Makan siang)

晚餐。 Makan malem.

食物已預備好了。 Makanan soedah sedia.

先生何時吃早餐? Poekoel berapa maoe toean makan pagi?

七點鐘時給我預備食品。	Poekoel toedjoe betoel sedia- ken makanan saja.
先生要吃何物?	Toean maoe makan apa?
煎魚。	Ikan goreng.
烤羊肉。	Panggang kambing.
烘豬肉。	Sateh babi.
牛肉排。	Bifstick.
鷄湯。	Scep ayam.
加里飯。	Nasi kare.
辣椒	Sambell.
這刀不洗乾清,換一把!	Piso ini belon tjoetji bersi, ganti satoe lagi.
我要吃酒。	Saja maok anggoer,
這魚不新鮮,拿去吧!	Ini ikan soedah boesoek, bawa pergi!
請再用一點吧!	Makan-lah sekikit lagi!
茶房,你快來!	Boy, lekas dateng!
拿一些麵包。	Bawa sedikit roti.
拿水。	Bawa ayer.
拿茶和砂糖來。	Bawa ayer tee dengan goela.
給我一杯咖啡。	Kasi satoe kofi sama saja.
先生歡喜那種水菓?	Apa matjem boeah toean soeka?
先生還想再吃些什麼東西 嗎?	Tinggal apa toean jang soeka makan lagi?
[生字]	1 Makak pagi 早餐。2 Tengah hari 中午。3 Makanan 食物。4 Sedia 預備。5 Poekcel 點 鐘 [此字原意為擊打,因每一點鐘則擊打一次]。 poekoel berapa 幾時。6 Ikan 魚。7 Go- reng 煎。8 Panggang 烤。9 Kambing 羊。10 Sateh 烤成的肉塊。11 Babi 豬。12 Bifitick 牛

肉排。13 Soep 湯。14 ayam 鷄。15 Nasi 米飯。16 Kare 加里。17 Sambell 辣椒。18 Piso 刀子。19 Tjoetji 洗。20 Bersi 清潔。21 Ganti 換。22 Bawa-pergi 拿去。23 Boy 茶房,待役 (外來語)。24 Roti 麵包。25 Goela 砂糖。26 Siapa 誰? 27 Kofi 咖啡。28 Mat-tjem 種類。

(七) 買 物

我出去想買一點東西。	Saja maoe pergi beli sedikit barang.
我要買靴子。	Saja maoe beli kaos-kaki,
要第幾號?	Maoe nomer berapa?
第十二號。	Nomer doea-belas.
多少錢?	Harga berapa?
一盾六角。	Satoe perak anem pitjis.
價錢實在太貴了。	Harga terlaloe tinggi.
可否給我便宜些?	Apa boleh kasi saja jang lebi moerah?
價錢是很公道的。	Harganja betoel.
請把更便宜的東西拿來給我看。	Tjoba toendjok barang jang moerah sadikit.
先生歡喜什麼顏色。	Aga matjem warna jang tcean soeka?
白色。	Jang poetih.
有比這更好的嗎?	Apa ada jang baik dari pada ini?
請還現金吧!	Bayar-lah kontall
這錢在此不通用。	Oewang ini tiada lakoe di sini.

請把這物送到我的家中。 Kirim itoe barang di saja poenja roemah.

[生字] 1 Barang 東西, 物品。 2 Beli 買。 3 Kaos-kaki 襪子。 4 Nomer 號數。 5 Harga 價錢。 6 Perak 盾 (荷蘭銀幣名)。 7 Pitjis 角。 8 Terlaloe 太過。 9 Tinggi 高, 貴。 10 Bayar 付款。 11 Begitoe 那麼樣子。 12 Moerah 便宜。 13 Tjoba 試把。 14 Werna 顏色。 15 Poetih 白色。 16 Kontal 現錢。 17 Oewany 錢。 18 Lakoe 通用。 好用。 19 Kirim 寄。

(八) 洗 衣

叫洗衣店的人來。	Soeroeh toekang menatoe (toekang tjoetji) dateng.
叫洗衣服的人進來。	Soeroeh menatoe mascep di dalem.
洗衣人, 你把這些東西快洗	Menatoe, tjoetji ini barang barang lekas sakali.
有一條蚊帳, 五件睡衣, 六件內衣, 二件上衣	Ada satoe kelamboe, lima pajama, anem kemedja, doea kebajak.
這些東西何時能送來?	Berapa lamanja bisa kembalikan ini barang?
在兩星期內可送來。	Dalem doea minggoe bisa bawa kembali.
可否能快點?	Apa bisa lebi lekas?
假使天熱那是可以的, 但若落雨就不成。	Kaloe hari panas saja bisa lekas, kaloe oedjan tiada boleh.
洗清淨, 要熨好。	Tjoetji betoel, isterika baik.

[生字] 1 Soeroeh 叫, 喊。 2 Toekang menatoe (toekang tjoetji) 洗衣人。 3 Kelamboe 蚊帳。 4 Pajama 睡衣。 5 Kemedja 內衣。 6 Kebajak 上衣(指女子穿的)。 7 Kombali 回來。 8 Hari 日, Panas 熱 (hari panas 天熱)。 9 Oedjan 落雨。 10 Isterika 熨。

(九) 郵 電

把這信送到郵政局。	Bawa soerat ini ka Post Ofis.
把郵票貼上去, 以後再放入信箱中。	Tampal stamp soerat ini, abis bawa pergi masoep Post Ofis.
此地還有一封信哩。	Ada satoe soerat lagi di sini.
從 <u>上海</u> 寄來的郵件到了嗎?	Mail dari Shanghai apa soedah sampeh?
何日有郵船到 <u>上海</u> ?	Hari apa ada mail ka Shanghai?
每逢星期一及星期五都有的。	Ada tiap-tiap hari Isnin (Seneng) dan hari Jemaat. (Djemoea).
寄到 <u>歐洲</u> 的郵件何時停止呢?	Poekcel berapa mail maoe toetoep pergi ka Eropa?
郵件三時停辦, 郵船今天午後五時開出。	Mail toetoep poekoel tiga dan kapal maoe belayar poekoel lima ini hari.
寄到外國的平信請問多少錢?	Berapa moesti bayar soerat ka negeri loear?
十二仙半。	Doea-belas sen satengah.
我要一張電報紙。	Saja minta keras telegram.
打到 <u>上海</u> 的電報, 請問每一字需多少錢?	Berapa bayar satoe perka-taan ka-Shanghai?

每一字即兩盾七角兩仙半。 Sa-patah doea perak toedjoe
poeloeh doea sen satengah.

[生字] 1 Post Ofis (Kantor pos) 郵政局。 2 Tampil
貼上去。 3 Stamp 郵票。 4 Abis 完了, 之後。
5 Mail 郵件。 6 Tiap-tiap 每逢。 7 Hari Isnin
星期一。 8 Hari Jemaat 星期五。 9 Toetoepon 閉,
停。 10 Eropa 歐洲。 11 Kapal 輪船。 12
Negeri 國家, loear 外面; negeri loean 外國。
13 sen 仙。 14 Kertas telegram 電報紙。 15
Sa-patah 一個字。

(十) 馬 車

茶房, 叫一輛馬車來。	Boy! panggil kereta sewa.
車夫, 為什麼車走得這般慢呢?	Koesir, kena apa djalan lambat bagitoe?
我要到海邊去。	Kami (Saja) maoe pergi ka-laoetan.
走近路。	Ambil djalan deket.
慢慢走。	Djalan perlahan-lahan.
快點走。	Djalan lekas sadikit.
勿急走。	Djangan djalan tjepet.
向右走。向左走。	Djalan kanan. Djalan kiri.
一直走。	Djalan teroes.
停止。再走。	Berhenti, Djalan lagi.
停吧, 我要在此下車。	Berhenti, saja maoe toeroen di sini.
下雨了, 把車幌子掛上。	Oedjan, kasi naik tap kereta.
雨停了, 把車幌子放下。	Oedjan soedah berhenti, kasi toeroen kap kereta.

車夫，你可知 <u>上海書局</u> 在那裏嗎？	Koesir, apa taoe "Shanghai Book Company?"
知道，先生！	Ja, taoe toean!
我要上那兒去。	Kami maoe perge ka sitoë.
車錢多少？	Berapa engkao poenja sawa?

[生字] 1 Kereta 車，馬車。 2 Sewa 租。 3 Koesir 車夫。 4 Bagitoë 如此。 5 Koedah 馬。 6 Kami (Saja) 我。 7 Perlahan-lahan 慢慢地。 8 Lekas, 即 Tjepet 快。 9 Teroes 一直。 10 Berhenti 停。 11 Toeroen 下車。 12 Naik 上去。 13 Kap kereta 車棍。 14 Engkao (Loe) 你。

林 潔 娘 編 著

巫 文 漢 話

(又名「馬來語兩月通」)

請 注 意 出 版 日 期

上海蔚文印刷局

為海上
之設備最完美
之新型鉛印
工廠

外埠如有委託印書當可負責出版

承接與發售：

謹以十餘年來之豐富經驗與革新精神為社會忠實服務如蒙惠顧竭誠歡迎

承印書報
雜誌股票
證券年刊
大小文件

中西文銅模
鉛字花邊及
印刷上必需
之鉛件材料

購置最新穎
印刷機及自
動鑄字機故
能出品精良
而交貨迅速

聘經驗技師
以科學精神
精湛技術為
文化界服務

▽廠址 法租界蒲石路二六〇號 電話 八四四四三號

年份

今年的生活計劃

A large rectangular area with a decorative, wavy border, containing horizontal dashed lines for writing. This area is intended for the user to write their life plan for the year.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

南洋華僑生活手冊

廣告索引

1. 最新南洋初中國語(吧城上海書局出版).....4
2. 南天樂園.....51
3. 科學的南洋.....66
4. 實用有機化學.....90
5. 上海書局(營業次目).....164
6. 南洋熱帶醫藥史話.....170
7. 吧城巡禮.....185
8. 熱帶的疾病和衛生.....272
9. 巫文漢話.....371
10. 蔚文印刷局..... 版權頁前
11. 同康製版所..... 版權頁後
12. 最新南洋初中國語、本國史、本國地理教科書
(吧城上海書局出版)..... 版權頁後

最新南洋初中國語教科書

全部六冊

國內出版的初中國語國文，因內容多有政治性之文字，以致均遭禁用。本局為適應需求，特輯成南洋初中國語，編成六冊，足供初中三學年之用。為求完善計，最近更請專家多位，加以改編，內容更為充實完善適用。所選文字，淺深適當，語文俱備，且多為古今名家傑作，凡論說遊記小說詩歌及應用文等，無不俱備，各篇並附有註解參考材料。此書已出至第五版，荷印各中學校均已普遍採用。

最新南洋初中本國史教科書

上下二冊

初中本國史為初中主要科目，但國內出版的初中本國史均不得入口，且禁用，致各校無書可用。本局為補救此種缺點，特請專家根據國內各大書局之本國史加以改編，計分上下兩冊，足供初中二學年用，內容完妥，文句篇段，經刪改後，較各原本尤為淺顯明白，對於民族觀念及時代精神，亦能不失。

最新南洋初中本國地理教科書

上下二冊

初中本國地理亦為初中主要科之一，現因國內新出版地理亦與本國史同遭禁用，本局為此，特請專家依據最新出版的初中本國地理加以刪改，編為上下兩冊，一學年授一冊，足供初中一二年級二學年之用，經刪改後，不失各書中之原旨，對於基本的地理觀念，我國近代地理的沿變，均能簡明述及，而免茫無頭緒之弊，此書已經再版，荷印各中學校均已普遍的採用。

上 海

同 康 印 刷 製 版 廠

DONG KONG PUBLISHING CO.

NO. 82-4, LANE 537, WUTING ROAD
SHANGHAI, CHINA

承排字典期刊等各種普通書籍及理
化數學等專科著作並備有仿宋楷書
黑體及英法德蘇日希臘文等字模服
務忠實工料精究取價克己約期不誤
如蒙 海外僑胞委託排印尤甚歡迎

廠址：上海武定路537弄82-4號

——南洋華僑——

生活手冊

版權所有·不准翻印

編者 陳 欽 賢

校者 黃 素 封

發行 陳 問 樵

排版 上海同康印刷製版廠

出版 吧 城 上 海 書 局
星 洲

The Shanghai Book Co.

Batavia—7 Pantjoran

Singapore—349 North

Bridge Rd.

每冊實價壹盾伍鈔

民國二十八年十二月出版

